

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN SIMON

**FACULTAD DE HUMANIDADES Y CIENCIAS DE LA EDUCACION DEPARTAMENTO
DE POST GRADO**

**PROGRAMA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE PARA LOS PAISES
ANDINOS.**

PROEIB Andes

**LOS CONOCIMIENTOS DE TEXTILES SHAWI Y SU
ENSEÑANZA EN LAS COMUNIDADES DE PUEBLO
CHAYAHUITA Y PUERTO LIBRE.**

Elias Tangoa Huiñapi

**Tesis presentada a la Universidad Mayor de San Simón, en
cumplimiento parcial de los requisitos para la obtención del
título de magíster en Educación Intercultural Bilingue**

Asesor: Dr. Fernando Prada Ramírez.

Cochabamba- Bolivia.

2010

**La presente tesis LOS CONOCIMIENTOS DE TEXTILES SHAWI Y SU ENSEÑANZA
EN LAS COMUNIDADES DE PUEBLO CHAYAHUITA Y PUERTO LIBRE fue aprobado
el**

.....

Asesor

Tribunal

Tribunal

Tribunal

Jefe del Departamento de post –Grado

Decano

DEDICATORIA

A mi padre Cupertino Tangoa Yume, en paz descance por haberme traído en este mundo y Dios por brindar mi vida de poder respirar día en día y seguir estudiando. A mi mamá Dolores y mis hermanos Rogelio, Hipólito y Moisés quienes me apoyaron moralmente para poder retornar y culminar mi tesis.

A todos los agentes Shawi de la Provincia de Alto Amazonas y Datem del Marañón que dedican en confección de diferentes tejidos tradicionales.

Docentes del Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonia Peruana” FORMABIAP”. Doy gracias a ellos por su apoyo intelectual.

Elias Tangoa Huiñapi.

Shawi

AGRADECIMIENTO

Agradezco de una manera especial a todos los pobladores de la comunidad de Pueblo Shawi y Puerto Libre, por brindarme valiosos aportes de sus conocimientos textiles Shawi. En especial para Juan José Cahuaza Huansi, Dora Tangoa Huiñapi, Dolores Huiñapi Pizango, Calixto Huiñapi Pizango, Bautista Pizango Huazanga, Lucia Huiñapi Pizango, Eugenio Cahuaza Chota, Amalia Huansi Pizango, Dorita Huansi Pizango, Seberino Benavides Chanchari, Sofía Pizango Púa, quienes han dado datos importantísimos para realizar mi trabajo de investigación hasta concluir.

A mis amigos docentes y dirigentes Shawi, Holmer Tangoa Pizango César Torres Huiñapi, Ostin Pizango Púa, Benjamín Pizango Huiñapi, Marcos Sánchez Amaringo, Demetrio Inuma Chanchari, Alfonso Taminchi Chanchari, Marlon Inuma Chanchari y otros, quienes han dado aliento para salir de mi país y hacer mis estudios.

Las Instituciones que brindaron el financiamiento para estudiar mi maestría y los docentes del PROEIB, por haber facilitados un espacios de encuentros entre compañeros de diferentes países para generar un sistema de Educación propia, desde los textos reflexivos. Al Dr. Pedro Plaza, Dra. Jacqueline Roblin, Dra. Inge Sichra, Mgr. José Antonio Arrueta, Dr Fernando Prada mi asesor, Mgr. Vicente Limachi, por un trato tan amable y humano para nosotros.

A mis compañeros y compañeras de Quinta Maestría, Franz Laime, David Vilca, Carlos Culchac, Germán Mamani, Seberino Taquichiri Fidel Hernández, Gilmar Santisteban, Gloria Huanca, Gaby Choque, María Elena Ruiz, Marilú Quispe, Elizabeth Estrada, Roberto Cazorla y Norka, a todos ellos por haberme ayudado moralmente para concluir mi trabajo de investigación.

A mi querida esposa, Tania Raquel, y mis hijos Gustavo, Cristian Elías, Grecia Judith y Joelcito, quienes han podido resistir y entender sus sufrimientos, durante tres años de mi ausencia, asimismo, desde lejos con sus discursos lleno de energía para terminar mi trabajo.

RESUMEN (Adstract)

El resultado de investigación, desde dos comunidades, Pueblo Shawi y Puerto Libre del Distrito de Cahuapanas del río Sillay, perteneciente a la nueva Provincia Datem del marañón, región Loreto, me ha permitido comprender através de la información que fue obtenido desde octubre del 2007 hasta concluir a mediados de Junio del 2008 con el tema **“Los Conocimientos de Textiles Shawi, y su Enseñanza en las Comunidades de Pueblo Chayahuita y Puerto Libre”** y tiene como finalidad las implicancias de incorporar los conocimientos Shawi en el currículo diversificado para la educación Bilingüe Intercultural.

La investigación tiene como propósito dar aportes interesantes para integrar en la educación los conocimientos Shawi sobre tejido, y que sean utilizados como para leer y saber los conocimientos indígenas. Considerando esas ideas culturales como herramientas de trabajo y aportes para la educación de los niños Shawi. Seguir construyendo un nuevo paradigma de la educación, netamente indígena Shawi para responder a las demandas educativas de los propios Shawi con apoyo de las organizaciones indígenas. El autor considera un libro abierto para leer y saber el tipo de educación que requiere los Shawi, relacionados en los conocimientos ancestrales que son pertinentes para la construcción de un nuevo modelo educativo desde enfoque Shawi.

Los aportes del alumno Elías Tangoa Huiñapi, sostienen una mayor incorporación en la escuela Shawi los conocimientos indígenas de textiles. Como un canal recientemente abierto hacia la educación propia con nuevo paradigma de educación ancestral, para los pueblos indígenas milenarios. Desde las perspectivas nuevas hacia una educación que propiciará y contribuirá al fortalecimiento de la identidad cultural Shawi. La tesis con su tema central, es un paso más que contribuye a los lectores a conocer los procesos y secuencias de elaboración de textiles Pampanilla, diseñados dentro del marco de la cultura Shawi. Esta iniciativa se enfoca principalmente en torno a la construcción de la pedagogía ancestral para los niños y niñas Shawi, respondiendo a la coyuntura actual del Gobierno peruano que trata de homogenizar la cultura de los pueblos indígenas principalmente Shawi.

En los contenidos de la tesis están los temas pertinentes acerca de los conocimientos indígenas Shawi, referidos el contenido del tejido, los diseños que son bases

fundamentales visibles y no visibles practicados por las mujeres Shawi. Para ser una buena mujer con muchos conocimientos ancestrales, mitos, leyendas, discursos, educación ancestral por mashih, cantos, ícaros y secretos. Para utilizar los diferentes piripiris¹, que estos conocimientos sean conocidos y utilizados dentro del curriculum diversificado, que los niños Shawi, les permita desde pequeños conocer la realidad propia de su cultura.

Resaltar, que los contenidos de esta tesis va a contribuir a las relaciones del hombre y la naturaleza con practicas de los conocimientos ancestrales. Así mismo, mediante este tema se trata de registrar o archivar los conocimientos para un mantenimiento seguro de los conocimientos de textiles Shawi.

En tal sentido, la tesis y sus productos fueron sistematizados mediante la investigación de carácter exploratorio, desde los actores Shawi. Esperando que sea una propuesta con el objetivo que los niños asimilen las teorías Shawi sobre tejidos. Es una alternativa plasmada desde la filosofía indígena.

Para concluir hago mención, que el estado debe legislar normas legales sobre la educación indígena Shawi, que garanticen el desarrollo normal de la educación, considerando que el Perú es un país multicultural y multilingüe con autodeterminación.

Palabras claves: Pedagogía ancestral, currículo propio, niños protagonistas, relevancias en los conocimientos Shawi, Educación innovadora, autonomía y visión al socialismo.

¹ Piripiris. Arbusto sembrado por los Shawi para utilizar como amuletos en diferentes actividades, que les permite tener la habilidad de ejecutar los diversos trabajos.

RESUMEN EN LENGUA INDIGENA

Nanan nu'sa iterapiresu'.

Ya'ipi Sha'wiresu unpuinsuna nihsa'pisu shawiru'sa pa'turu'sake, ina iteresu shumpiru'sa. Nuya nituterapi, ku nihpun nani naniantapi inapita ya'ipi Sha'wirin. Inaran ya'ipi Sha'wiantaran unpuinsuna nuanteran nihkakaisu shawiru'sa pa'turusake, ya, nan nunanke sha'wiran pankapankaran, inaran nu'muranenpuchin nini supita. Ina ya'ipi nihsawatun, sha'wiran wachin unpuinsuna nihsapisu, inaran unpuinta nuwanteran, nihkakaisu Kanpu ya, weresu.

Pe'natemiachin akuantaran, unpuantutana nanansu nanpiru'sa Shawike inaran namanseke ninanuke, piyapi'sa nahtanansu ma'pamare ya'uru'sa, nanpiru'sa, unpapisuna ihpura ya'upike, nihsapi ihpurawanta shumpi. Inran nishire ni'nisu iratereke, inaran nishirapiresu ma'suna unpupisu.

Unpuisuna ya'weransu kumunitake, unpuina ya'weran ya'uan pitare'ken, nuhsururansu, inapita nuhsururinsu, unpuatunta nuyahsha akankanteran ya'uwanu'sa. Sha'wiran iminke imaransu, ma'sha keteransu, ina a'piaran nahtamare nanpiru'sa, ku nihpun pa'turu'sa nihpisu sanapi'sa inaran kemapi'sa.

Inapihkeran sha'wiran ma'pitata ma'sharu'sata kamairan ihso ya'uru'sa nahtatantun nitutamare. Inahke sha'wire ma'pitatana kamairansu ya'werin sahkatu kirika, yuntuneke nishiteresupita, kirikatera'wa wa'wihshin tapanannenpuke ichi irateresu, sahkatupisu, unpupisuna shawiru'sa i'me nihkapuna inapita nishirapikamare, sanapi'santa nahpumpichachin. Ya'weterinpu, a'na karihka nahtaturu'sa, ina karihka uhterinpu yunkiaresu ya naniantupatera, inamare ina pa'terin.

Inauchachin, ya'werin a'na karihka uhterinpusu nishireke ya'ipi ni'nepita, ma'suna shawiru'sa unpupisu sahkatuke, nihkauna i'me, tarahpa, sa'ya. Sanapi'santa nahpuinchachin, unpupisuna nuhkauna shumpiru'sa, pishiru'sa.

Ihseke sha'wire nishireke unpu nishiteresuna, ihso karihka nihkamare, unpu nishiteransuna. Unpu yuniranta kenankamar na'kun na'kun pa'terinsu, ihkanakamare a'na nanan nu'tehken nininsu ina nishirapiamare, ina pihpirin kema yunirankeran sahkatamasu, a'nan nihkamare uhkuikamare a'siante.

Ihsu sahkaterankeran nishirankeran pihpirin na´kun ya´uru´sá, ina kehpariterinsuwachi kirikake, tihsi itupike.

Ahkechamiachin nishirapire ya´ipi yaurinsupita nishiru´sá Kanpu nishirapiresu ma´suna, inanpimiachin nishitupisu a´napita nituhtunu´sá inare a´niteuchin nitere yunkiru´sá, ya´ipi nunpisu unpu nituhtupisuna shawia´waru´sá pa´turu´sake, inauchachin sanapia´warusanta, inapita ya´ipi nune´ihsu kirikake, inaran sha´wiantare unpu nia´chintupita Shawiru´sá nituhtaimare, unpu a´chintupita wa´waru´sá, inseketa peike, tananke, iminke, i´shake, maurata wi´nin na´ penenpi sahkaton nihkaimare, inauchachin maurata payaru´sá penenpi wa´wina´ pi´shitun nihkamare. Unpu niachintupita Shawi nanpirusakesu. Wa´waru´sá unpu nituhtupita, upuatunata nituhtupi wa´waru´sá. Inaran sha´wimantare insepitata wa´waru´sá Nanitere´ a´chintakasu ahkuanakachin kunihpun aipirankenta.

Insu wa´waru´sá nitutuni Shawimaresu ku nahpunpianchin nitutupiwe, sanapia´wanta nihsha nituhtupi, kemapiawanta nihsha nitutupi.

Nanan pihpirinsu yunirapireran.

Kaniaritamare´ shawiresu unpu ya´werinsuna kumunita sahkaterেকে, ina sha´wire´, insu parichisuna kehpariterinsu, insu parichita, ma i´shaketa kehpariterin, ma niananu´ya´kariketa. Inaran we´nin unpuapisuna ahpiramiachin Shawiru´sá ya´wepike, wa´yanu´sare, nanamena´unputapita, nanpiru´sá unpuarinta wa´yanu´sá ya´kuninkeran. Insu parichi sha´wire, unpuapita Shawiru´sá chinitaimare wa´yanu´sá, ya´kutapi nininsu.

Pe´ nachamiachin nishirapirawe Shawi nanan, akurawe kahtupuchin. A´nasu nuya nunsapisupita, a´nasu Shawi nanan ayararinsu, nahpatun yunkiresu unputakasuna, ama ayakamarewe´ shawi nanan. Inaran unpuinsuna a´mupisu ya´upisu nanpipisu Shawiru´sá, inaran ya´werin unpuinta wa´waru´sá nitutertianpisu a´chin peike, ma´ta nitutahpi ya´kunpike, nitutapi nihka kahtu ya´uru´sá, Shawi nanpi inaran wa´yannanpi. Unpuinta nitutertianpi wawaru´sá Shawi pa´turu´sake², inkapipitarita a´china´piriachin ku nihpun a´nawitarinta.

² Shawi pa´turu´sá.(Tejido Shawi), ya´werin nihpisu sanapi´sá ,shumpi, we´serin, ta´na, puntase, inaran nihpisu kemapi´sá, nanpiti, i´me, sa´ya , yunan, a´yan, kuhtupite.

Inaran ihseke ya'werin sha'wirinsu ma'maretata nuya nihka nitutamare kahcharun, a'chintamare wa'waru's a a'chinpeike maketa newekamare nihka, ya'were kanpunan ma'maretanta nuya nitutakasu nihka, inapita ya'werin ihesu kirikake.

Inaran ya'werin akurawe ihesu kirikasu, yaipi nahtanterawesupita ma'suna tuhpi Shawipayaru'sa, Shawi mahshuru'sa, mamareta wa'wina a'papi a'chinpeike. Inake tuhpi, a'chinpei ni'pi a'napeipuchin ya'werin nitutamare nituturu'sa, inaran nani nitutawate sahkatu ya'wetinpumare, ina tuhpi Shawiru'sa ya'ipipuchin nah tanaweke.

Tumantapi nuwantupi a'na iskuira a'china'piru'sa sahkatakasu, a'chintakaisu wa'waru'sa sahkatu, nitusahkataimare, sahkatatuna ma'sha nihkatuna nanitupi pa'anakaisu mahkakaisu kuiri, inau nanpitaimare. Inpura a'naken wa'waru'sa iskuirakeran pihpiwachinara ku iminke nitu sahkatupiwe, chiru taranpitun tuhpi Shawi mahshuru'sa nunatuna. Ya'umatarin ihesu kirikake unpu pihpirinta Shawi tunenihsapasu, makeranta ina ninin pihpirin, yaipi mahshuru'sa tuhpi akurawe, ya nituhtuatama ihesu kirikake yunituna nuntuku ma'ta ina Shawi. Unpu ya'upita, unpu niakutupita ya'upike, irahkachachin unpu niakutupita ya'weapuna shawiru'sa, ihpurasu unpuinta ya'upiwachi.

Sha'wimanttarawe ma'pitata ya'werin ihesu kumunitake iskuirapuchin ninisu', ina akurawe nahtaninaku ni'tun, Shantamari', iskuira, sanapi niwentupisu', kunitake niwentunpisu', ahketerankeran ya'upisu, inaran pe'nateran, Shawi wa'anu'sa. Akumantarawe ma'pitata ya'utupi, i'sha u'upisu', ninunentupike, iraru'sa ma'sha kepatuna pa'anpiki, nanan yanke (altavos) ya'ipi ya'utupisu', unpu pa'tatunata pa'anpi ma'sha, inakeran, i'keran inapita.

Akurawe sahkaturu'sa ma'pita sahkatuta nihpisu shawiawaru'sa nitutaimare shawiru'sa irahka nihpisu', iminke, tananke ma'sha mahkatuna ka'pisu', iraparan, wensunkeran, ni'nirakeran, pehtunankeran, pe'keran: yu'nanakeran, atrapa, uhteiterersu inapita. Ya'werin unpu pihpirinsuna a'siante, inta a'chininkeran, ma'pitata se'wapi pi'shintun nihkakaimare'. Nihsawatun ya'werin ihesu kirikake na'pitasuna kunpanama a'chinninsu, nininsu piapi, sharu'sa a'chininsu shahkakaimare.

Irahka we'nin ya'werinsu unpuinsuna nihkakasu niachintakasu kanpua shawihkenpua' Kanpu yunkirekeran, ya'wereran. Inaran mashih irahka a'chininsu'inseketa, unpuinketa ma'ta a'chinterin kemapia'waru'sa, ma'ta nitutakasu sanapia'waru'sa. Ya'umantarin a'chininsu uwai' pi'shitamare, penenterinsu, ina ihpura Shawi sanapiru'sa yunrantuna pi'shitupi.

Ihseran kaniariterin nunawesu unpu píshitupisuna Shawisanapísa, unpu kepatupitana kaniaritaimare. Imiana, sha'tuh, a'pairesu sharu'sa, píshiru uhkuiresu, tahparesu, marayateresu, se'puriresu píshiru', nikateresu, su'nanesu, 'shikamare.

Ihseke nunaweke, shawirawe sanapísa píshitun nihkakaimare se'wapisu' píshitu kahpi, kunihpun itumantapi pishitu shinpipi, ku nihpun sahkatu shinpipi, nihsha niohshake nuitere kamaireke. Ina pa'terin ku píshitamareahchinwen, tuhpi shawipisupita, pa'terin ya'ipi mare. Kemapísa se'wawachina inantun, yu'natun, uwaitun, se'waitun, nihsawatun taranpi sanapikamayuh ku na'tuachinarawe.

Ku na'tuaterawe kamiseraterinpu tuhpi, ya ayapatera wachin uhkasure'panka sapsahwate tuhpi. Inauchachin sanapísa ku na'tuachinawe taranin miminta, ku nuya sanapiwe, naniterin suín tewananpitakasu, ya'were na'tuachinasu taranin píshitun nihsawatun taranin nuya sanapi. Nihsawatun ina se'wapachina ma'pitata kapakasu, mapitasuna ku kapakasu, na'pianta, nihsawatun ya'urin sanapísa a'nantawachina unpupisuna kemapiru'sa, masahkatuta nihpi, inauchachi8n sanapísa. Nara yunihpisu kemapísa sa'in a'nantamare, unpu a'nitupita nara nishitetaimare, inauchachin nara wanikaimare ma'ta a'nipi. Nani nihpachina píshi kepapisu, inpitata inake nihsapun sanapi a'nantupike, sawitupi, nani tihkiwachinara pa'tupiwachi tihkiaiware, wa'kipi kahtu semana ketantuachinara tenin a'na paya namanseke. Tihkiwachira ya'shitepi inaran pipitupiwachin tarantaiimare.

We'nin wanchi a'siante taranteresu', a'shiteresu kaniaritaimare kewanen, sha'pitun, kanintun, ihseke shawire ma'pitassuna mane' a'shitamare. Sha'wimantare nishiru'sa akuteresu, mata teninta, mamareta kutere, unpukamareta yaipi akuresu inapita ya'werin insu kirihkake, inaran nishiru'sa a'napitari nihpisupita nuntupisu, ma'suna tahpun sanapísa nishiterinsu, inaran we'nin nishiresu nitihkinamen, nunapire ma'suna ninesu' ya'ipi ihesu kirikake, ahkechamiachin weantarin akuresu kanpu yunkiresu unpuinsuna sahkatakasu a'chinpeike, nihshamiachin ihpura sahkatapisu, inapuate ama naniantamarewe kanpu tatanpua irahka ya'wepisu. Nani yatiakiarih nishire' kirikaru'sa nishi akupisupita a'napita nishituru'sa, inake kanpunta nipihkureneke nuinamare.

Nitihkirikewachin akure ya'ipi nishiru'sa kamairansu nahtantamare ihesu sahkatu, a'siante nihpisu Shawi sanapísa, akumantaran nunannu'sa uhkuiransu sahkateranpa Shawininanuke, inaran namanseninanu'pua.

INDICE

DEDICATORIA.....	i
AGRADECIMIENTO	ii
RESUMEN (Adstract).....	iii
RESUMEN EN LENGUA INDIGENA	v
INDICE.....	ix
ABREVIATURAS.	xiii
INTRODUCCION.....	1
CAPITULO I.	7
PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN	7
1.Planteamiento del Problema.	7
2. OBJETIVOS.	11
2.1. Objetivo general.	11
2.2. Objetivos específicos.	11
3. JUSTIFICACION.	11
CAPÍTULO II	16
METODOLOGÍA.	16
1.Aspectos metodológicos.....	16
2.Entrevista a profundidad.....	16
3.Observación y descripción de la acción.	19
4 Relación y negociación con la comunidad	20
5.Trabajo participativo.	21
6.LOS INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.	22
6.1 Cuaderno de campo.....	22
6.2.Tarjetas móviles.	22
6.3.Diario del campo.....	22
6.4.Guía de entrevista.	22
6.5.Guía de observación	23
7.Técnica de sistematización del trabajo.	23
7.1.Transcripción de datos.	23
7.2.Análisis y selección de categorías por tema.....	23
7.3.Resultados.....	24
CAPITULO III.	25
FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.....	25
1.Teoría de la investigación del aprendizaje.....	25
2. Redes de socialización del aprendizaje de tejidos en los niños.....	27
3.Formas de aprendizajes de los niños en el tejido.....	29
4.Espacios de transmisión de conocimientos indígenas a los niños Shawi.....	31

5.Adquisición de conocimientos indígenas Shawi en las prácticas.....	32
6.Los aprendizajes de conocimientos indígenas por sexo.....	35
CAPITULO IV.....	38
RESULTADOS DE INVESTIGACION.....	38
1.RESEÑA HISTÓRICA DE LA COMUNIDAD.....	38
1.1.Historia de los Shawi actuales.	40
2. Ubicación, límites y clima.	46
3. La Cultura Shawi y el impacto colonial.	46
4.La cultura Shawi en resistencia.....	51
5.LENGUA SHAWI.	54
5.1.Lengua viva Shawi.	54
5.2.Lengua Shawi y el desplazamiento lingüístico	55
5.3.Posicionamiento Shawi sobre el término de lengua y cultura indígena.....	57
6. La identidad de los Shawi.	59
7.Origen del término “Shawi”.	63
8.ORGANIZACIÓN DE LA COMUNIDAD.....	65
8.1.Tradicionales.	65
8.2.Actuales.	66
9.Instituciones dentro de la comunidad.	68
10.LOS BENEFICIOS DE LA COMUNIDAD.	69
10.1 Servicios básicos.....	69
10.2 Transportes.....	70
11.Educación actual en la comunidad Shawi.	71
12. Enseñanzas de conocimientos de tejidos en escuela.....	73
13.La importancia de aprender castellano en la escuela.	76
14 La escuela, un espacio para aprender y conseguir un trabajo.	77
15.Una educación productiva para los niños Shawi.....	78
16.LAS ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS.....	80
16.1.Agricultura.....	80
16.2. Caza.....	81
16.2.1.Caza con escopeta.....	81
16.2.2.Caza con Pucuna.	82
16.2.3.Caza con perro.	84
16.2.4.Caza con trampa.	85
16.2.4.1.Nante Wensun (trampa que amarra las patas)	85
16.2.4.2 Kunuh wensun.(Trampa que amarra el cuello)	86
17. PESCA	86
17.1.Pesca con anzuelo.	86
17.2.Pesca con tarrafa.	87
17.3.Pesca con Trampera.	88
18. Origen de textiles Shawi.....	89

19.Enseñanzas de Kumpanama.....	92
20.Educación ancestral Shawi como política originaria.	95
21.Experiencia Educativa y participación de cuestionamientos de EB ILV.....	100
22.Espacios de transmisión de conocimientos textil a los niños.....	102
23.Consejos de Araña para las mujeres Shawi.	104
24.PROCESOS DE ADQUISICIÓN DEL ALGODÓN.....	106
24.1.Rozo y Sembrío de la semilla.	106
24.2.Mantenimientos de plantas de algodón.	107
24.3.Cosecha de algodón.	108
24.4.Depósitos.....	109
25. PREPARACION DEL ALGODÓN.....	111
25.1.Recojo de semillas.	111
25.2.Afinamiento del algodón (sepurite).	112
25.3.Planeación y enrollamiento del algodón.(Nikate, useh).	113
26. ELABORACION DE HILOS.	114
26.1.Elaboración con uso de piripiris.	114
26.2 Los efectos del piripiri.....	117
26.3.Los defectos del piripiri.....	117
27. NORMAS DE CONVIVENCIA CON EL PIRIPIRI.	118
27.1.Lo que debe hacer al utilizar el piripiri.	118
27.2. Lo que no se debe hacer al utilizar el piripiri.	120
28. ROL DEL HOMBRE Y DE LA MUJER EN ELABORACION DE PAMPANILLA.	121
28.1.Búsqueda y selección de palos.....	121
28.2.Siembra de palos y medidas.....	121
28.3.Desenrolles de hilos.	122
28.4.Teclados de pampanillas.....	123
29. TIPOS DE PAMPANILLAS.	125
29.1.Rojo.....	125
29.2.Amarillo.	125
29.3.Blanco.	126
29.4.Negro.	127
29.5.Azul.	129
30.Recolección de colores nativos.	130
31.Recolección y preparación de corteza para tintes.....	132
32. Los diseños y sus significados.....	133
33.Comunicación visual de la pampanilla.....	140
CAPITULO V.....	142
CONCLUSIONES.....	142
CAPITULO VI.....	155
Propuesta curricular Shawi.....	155
1.PRESENTACION.	155

2. PROPÓSITOS.....	155
3 OBJETIVOS.....	157
3.1.Objetivo General.....	157
3.2.Objetivos Específicos.....	157
4.JUSTIFICACIÓN	157
5.FACTIBILIDAD	157
6.AUDIENCIAS.	158
7.RECURSOS FINANCIEROS.....	158
BIBLIOGRAFIA.....	182
ANEXOS.....	186

ABREVIATURAS.

AIDSESP:	Asociación Interétnica del Desarrollo de la Selva Peruana.
ADOSHADIC.	Asociación de Docentes Shawi del Distrito de Cahuapanas.
CAAAP.	Centro Amazónico de Antropología y Aplicación Práctica
COICA	Coordinadora indígena de la Cuenca Amazónica.
CONAIP.	Confederación de Nacionalidades indígena del Perú.
CORPI.	Coordinadora Regional de los pueblos indígenas.
CRIC	Consejo Regional indígena del cauca.
EBI.	Educación Bilingüe Intercultural.
FECOCHASI.	Federación de las Comunidades Chayahuita del Sillay.
FECONADIC.	Federación de las Comunidades Nativa del Distrito de Cahuapanas.
FORMABIAP.	Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana.
MECEP.	Mejoramiento de Calidad Educativa Peruana.
OKAPIASI.	Organización Kanpu piapi del Alto Sillay.
PLANCAD.	Plan Nacional de Capacitación Docente.
UGEL:	Unidad de Gestión Educativa Local.
UNEBI.	Unidad Nacional de Educación Bilingüe Intercultural.

INTRODUCCION

La investigación de campo se realizó en la comunidad de Pueblo Chayahuita y en Puerto Libre, en el Distrito de Cahuapanas, Provincia de Datem del marañón, Region Loreto. Se llevó a cabo desde el 10 de octubre del 2007 hasta concluir el trabajo en el mes de julio del 2008. El tema fue de “Los conocimientos de textiles Shawi, y su enseñanza en las comunidades de Pueblo Chayahuita y Puerto Libre de Lamas Yacu”. Este trabajo fue realizado con el apoyo de las autoridades que conforman la comunidad para insertar el tema planteado en el currículo que actualmente utilizan los docentes en su labor educativa con el objetivo de trabajar los conocimientos Shawi en la Educación Intercultural Bilingüe.

El propósito de este trabajo es incorporar en mayor medida los conocimientos indígenas referidos a los textiles en el currículo que vienen trabajando los profesores en la escuela Bilingüe intercultural. Se pretende introducir los temas de los conocimientos indígenas en el desarrollo educativo en la comunidad para así dar una mirada reflexiva, y de alcanzar un nuevo paradigma de trabajo educativo en la zona rural y urbana, aceptando la demanda educativa de los propios indígenas Shawi de relacionar con los conocimientos pertinentes que nacen desde los actores indígena de la construcción de un nuevo modelo de trabajo educativo.

Cabe resaltar que en comunidad se vienen practicando los conocimientos tradicionales existentes en diferentes actividades cotidianas, principalmente en el tejido Shawi de pampañillas en color rojo y amarillo los que, desde tiempos remotos, fueron transmitidos por los ancestros. Esta práctica cultural en la comunidad fortalece la identidad y afirma la autodeterminación de los pueblos. El trabajo de investigación es como una complementariedad de la filosofía indígena Shawi, basada fundamentalmente en las explicaciones y profunda aceptación de la diversificación curricular que se dirige hacia una pedagogía indígena Shawi.

En el trabajo, hemos creado nuevas ideologías con los agentes educadores sobre cómo trabajar en la escuela para que se permita a los niños adquirir desde pequeños todos los conocimientos relacionados con los tejidos Shawi. La comunidad donde se realizó la investigación es una comunidad hablante de su propia lengua, practicante de su propia cultura y que tiene por consiguiente su propio modo de ser. Hemos trabajado

coordinadamente con los agentes locales para lograr así una investigación adecuada, teniendo en cuenta los principios de los conocimientos Shawi, creando procesos positivos de relaciones humanas con los pobladores para construir nuevos saberes previos a las enseñanzas dirigidas a los niños Shawi.

Esta iniciativa se realizó previa coordinación con la organización indígena Shawi de Alto Sillay que lleva el nombre de OKAPIASI (Organización Kanpu Piapi de Alto Sillay) dirigida por su presidente Raymundo Nítido Púa Pizango y vicepresidente Benjamín Pizango Huiñapi. Ambos son Shawi y tienen un perfecto deseo de recuperar los conocimientos indígenas que están en proceso de transformación debido a la influencia de la cultura dominante. Tanto la comunidad como la organización indígena consideran importante este trabajo de investigación, el cual es un aporte de propuestas educativas para la construcción de una pedagogía Shawi a través del registro de conocimientos y la generación de recursos humanos capaces de profundizar estos procesos y conformar una herramienta de trabajo orientada a la revitalización de su cultura y lengua.

Finalmente, este trabajo de investigación realizado en la comunidad de Pueblo Shawi es de carácter exploratorio y toma en cuenta los principios Shawi, basados en las diferentes concepciones que este pueblo ha desarrollado en su historia. Los conocimientos generados, revividos y contruidos durante la investigación servirán para que los niños asimilen la teoría Shawi sobre tejidos. Para ello, la presente investigación es una alternativa plasmada desde la filosofía para que los estudiantes sean los protagonistas en el campo educativo intercultural.

Con este fin los comunarios Shawi piden que el Estado establezca normas legales sobre la educación indígena basadas en sus propios conocimientos y filosofía donde se respete su autodeterminación. Para poder dar mayor énfasis y reconocimiento a las demandas de los Shawi, hemos realizado una investigación sobre los conocimientos locales que actúe como elemento dentro del currículo diversificado y que sirva de eje temático de aprendizaje en el proceso educativo dentro del marco de la educación Shawi.

El primer Capítulo contiene una sistematización de diferentes problemas actuales en diversos aspectos de la cultura Shawi, principalmente sobre la educación, la cultura y la lengua. También mencionamos los niveles de usos, articulación e incorporación de los conocimientos locales dentro del currículo nacional, aplicados en el marco operativo del proceso de enseñanza- aprendizaje de los escolares

Además, frente a la situación y coyuntura actual de la educación Shawi planteamos el objetivo general y específico que también nos permitió recoger muchas preguntas e interrogantes. Posteriormente, respondemos estas dudas mediante nuestra investigación sobre los conocimientos textiles Shawi, creando propuestas relevantes para introducir los conocimientos locales Shawi en el currículo nacional. Asimismo, consideramos que nuestro trabajo es una fuente de consulta para conocer la vida Shawi³ y Ashawi⁴.

En el segundo capítulo sistematizamos tanto los acontecimientos ocurridos durante nuestra investigación como las formas y estrategias pedagógicas que utilizamos para explorar los conocimientos indígena Shawi. Presentamos la forma que utilizamos para relacionarnos con los agentes comunarios y que nos permitió recoger los datos pertinentes relacionados al tema. La metodología que utilizamos para nuestra investigación fue participar en el trabajo comunal, ser guía de ellos para los fortalecimientos de la lengua y cultura, establecer relaciones amistosas con la comunidad, intercambio de productos y asimilación de su cultura y costumbres, en término de vivir el mundo Sahwi.

Una de las experiencias que he ganado como investigador, es levantar en la madrugada aproximadamente las tres de la mañana para dirigirse a la quebrada y bañarse. Posteriormente, al retornar a la casa tenía que saludar los dueños de la casa uno por uno, empezando con las personas mayores a menores. Eso es normas de convivencias en la cultura Shawi que caracteriza respecto a las personas.

Después de cumplir las normas, el dueño de la casa dio orden a su esposa para brindar la chicha de yuca, que se llama masato, inició el diálogo acerca de su vida cotidiana, es ahí como investigador Shawi, canalicé el tema del diálogo para poder llegar al otro tema de mi investigación, de esta forma asimilamos sus costumbres muy tradicionales para poder recoger los datos.

Así mismo, realizamos entrevistas a las ancianas en lengua Shawi, que mayormente predomina el habla dentro de la comunidad, utilizando una grabadora. A medida que se realizaba las preguntas sobre el tema de tejido y diseños, dirigimos dichas entrevistas a

³ Shawi: Perteneciente de la familia lingüística Cahuapanas, pueblo originario con su propia lengua y cultura.

⁴ Ashawi. Personajes semihumanos tradicionales en la antigua comunidad del pueblo Shawi.

través de un hilo conductor con las respectivas interrogantes, lo cual nos permitió realizar unas entrevistas a profundidad sobre este tema.

De igual manera, realizamos una observación de los actores, partiendo desde la recolección de materiales hasta la preparación, aplicación y usos de los tejidos pampanilla.

Para obtener mayores datos tuvimos constante diálogos con los comunarios y comunarias, respecto al desarrollo de su comunidad. Les dimos a conocer los nombres de las instituciones donde podrán realizar gestiones para la adquisición de bienes para la comunidad. Asimismo realizamos esta investigación utilizando diferentes instrumentos necesarios, tales como un cuaderno de campo, un diario de campo, una guía de entrevistas y otros materiales necesarios. Además, en este segundo capítulo destacamos el uso de dos instrumentos metodológicos nuevos de creación propia, de acuerdo a la cultura Shawi.

El primero, llamado “Tarjeta móvil”, es un instrumento creado para una mejor obtención de datos, especialmente destinados para el trabajo en el monte, considerado como material flexible, puesto que puede acompañar al investigador a todas partes. El segundo es considerado como un “instrumento con vida”. Nos referimos a todas las personas que nos ayudaron a traducir las palabras técnicas existentes en la lengua Shawi.

Por otro lado también utilizamos y recurrimos a la sistematización de todos los datos, los cuales describimos en lengua Shawi y posteriormente traducimos al castellano. Seguidamente, procedimos a subrayar las partes más relevantes relacionadas al tema de investigación y empezamos a interpretarlas o comentarlas. Después categorizamos dichas partes, teniendo en cuenta la subcategorización correspondientes de la información. Finalmente, realizamos un listado de los temas más sobresalientes y procedimos a analizar todo lo que tenía relación con el tema de investigación para la respectiva triangulación de categorías, análisis e índices para la redacción de la tesis. El resultado del trabajo viene a ser el producto de la investigación que nace de los diferentes testimonios de los sabios indígenas Shawi y las interpretaciones que realizamos sobre los tejidos de esta cultura.

En el tercer capítulo, se hace una relación entre la investigación del tema planteado y lo que afirman otros autores sobre el método cualitativo y la socialización para adquirir los

conocimientos. Estos estudios pertinentes sustentan nuestro tema de investigación, rigiendo las diferentes informaciones sobre las formas de socialización de los Shawi para transmitir los saberes locales, sus formas de aprendizaje y los espacios utilizados para impartir los conocimientos. También nos cumplimos las responsabilidades de los niños y niñas Shawi en los diferentes maestros de la actividad textil

En el cuarto capítulo presentamos los resultados de la investigación del tema de tejido Shawi "pampanilla". Empezamos en las reseñas históricas de ambas comunidades Pueblo Shawi y Puerto Libre, así como también las ubicaciones, límites y clima. Se da a conocer las situaciones culturales y lingüísticas en las que se encuentran actualmente los Shawi y las condiciones de la educación e incorporación de los conocimientos locales. Asimismo, sistematizamos las formas y espacios de aprendizaje de los niños y niñas desde la educación ancestral, en la aplicación de los conocimientos locales como discursos, cantos, ícaros y risas entre otros.

Finalmente, damos a conocer la conformación de las instituciones de la comunidad Shawi, como ser la escuela, iglesia, club de madres y las organización y distribución de cargos dentro de la comunidad. De igual manera, presentamos las actividades pertinentes donde los niños reciben las enseñanzas e incorporamos a todos a aquellos seres de la naturaleza que nos ayudan en nuestros aprendizajes para nuestra propia formación.

En el quinto capítulo presentamos las conclusiones a partir del análisis de contenidos de los trabajos, basados en los conocimientos indígenas sobre el tejido Shawi. A continuación, presentamos nuestras recomendaciones para incorporar los saberes previos en el currículo diversificado. Por último, a partir del tema de investigación concluimos y consideramos que el resultado del trabajo es un aporte importante que nos permite reflexionar sobre la condición actual en la que se encuentra el Pueblo Shawi en términos culturales y lingüísticos, pues creemos que este trabajo es en principio un canal para el pueblo Shawi que nos induce a ir construyendo para el fortalecimiento de su lengua y cultura.

Finalmente, en el sexto capítulo, mediante la investigación realizada sobre el tema del tejido Shawi, encontramos diversos aspectos y condiciones culturales y lingüísticas que se encuentran el pueblo Shawi. A partir de estas características conectivas creamos propuestas importantes para la educación de los pueblos indígenas como una manera de

responder a sus demandas sociales, para lo cual creamos un plan de trabajo educativo para los docentes y comunarios de Pueblo Shawi y Puerto Libre.

CAPITULO I.

PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1. Planteamiento del Problema.

Sabemos que, desde tiempos remotos, el territorio de los pueblos indígenas abarca toda América. Los primeros habitantes eran los indígenas de diversos grupos étnicos tales como Shawi, Awajun, Wampis y Shuar. Posteriormente cuando Cristóbal Colón llegó a América en el año 1492, se sistematizó y publicó que era el primer descubridor de América. Desde aquella época los pueblos originarios fueron sometidos a una nueva ideología diferente a la de ellos, cambiando su modo de vida, convirtiéndolos en esclavos y saqueando sus recursos naturales.

El Estado peruano fue fundado en el año 1821, inicio de la república. Desde entonces fueron desterrados, quienes conducían el estado autónomo desde sus particularidades e intereses para el desarrollo de sus pueblos.

Con la conquista española, los grupos indígenas incorporaron nuevos conocimientos de otras realidades, fueron perdiendo su cultura e incluso muchos de ellos establecieron nuevos estilos de vida. Esta situación condujo a una ideología diferente, y a raíz de esto, hoy es frecuente que exista discriminación social, económica, religiosa, cultural y lingüística a aquellas culturas que son diferentes a la hegemónica (CONAIP: 2006).

Frente a esta situación, el pueblo Shawi precisa construir una sociedad realmente democrática para la consecuente transformación de la educación indígena, partiendo de la diversidad y la heterogeneidad de los pueblos originarios en su conjunto, de manera que, las nuevas generaciones asuman la responsabilidad de contribuir y expandir los conocimientos tradicionales de su tejido, que existen en los diferentes ámbitos de la actividad colectiva. Esto se logrará transmitiendo a otras personas del grupo los conocimientos tradicionales como una herramienta básica para defender sus derechos, al ser esta parte de su realidad cultural.

En este sentido, la interculturalidad es inseparable de la gestión y cohesión de la sociedad. “El hecho de relacionarse de manera simétrica con personas, saberes y sentidos de la identidad propia no es algo que podemos elegir, si no algo que se tiene que

negociar socialmente con todos los significados contruidos y los conocimientos de nuestros propios usos de la identidad” (Hall, 1997).

Debemos mencionar a Homi Bhaba (H.B.1994, 1998) quién define “Íter” como un espacio intermedio, un tercer espacio donde dos o más culturas se encuentran, un espacio de traducción y negociación en el cual cada una mantiene algo de sí, pero al mismo tiempo se oponen a semejar en la cultura ajena. Tomando en cuenta esta afirmación, se pudo constatar que los pobladores del pueblo Shawi, donde se realizó la investigación, son personas que tienen las características de negociar con otra cultura para así poder construir una interculturalidad equitativa de ambas lenguas y para que nosotros como Shawi, nos podamos interrelacionar con otras culturas y conocer así sus realidades.

Viendo la situación educativa en que se encuentra el pueblo Shawi, el trabajo se desarrolló con miras a reestructurar las estructuras curriculares oficiales a través de un currículo diversificado que responda a la realidad de los contextos de los niños y niñas Sahwi. El pueblo Shawi necesita un cambio y adaptación de la educación a la realidad, por ende, requiere enseñar positivamente los conocimientos de la diversidad cultural en diferentes ámbitos y modalidades educativas.

Asímismo, se considera a los Shawi como un originario que, como cualquier otro, tiene el derecho de expresar su cultura y recibir una educación en su propia lengua. Sin embargo, en la actualidad, la educación del pueblo Shawi, está basada en los conocimientos modernos, sin tomar en cuenta que el Perú es un país plurinacional con varias culturas .Al respecto, **Touraine** afirma que “La interculturalidad sugiere una pluralidad histórica y actual, en la cual varias culturas conviven en un espacio territorial y juntas hacen una totalidad nacional, aunque la distinción entre **lo multi y pluri es sutil y mínima**, lo importante es que el primero dirigir a una colección de cultura singulares con formas de organización social y política”(Touraine 1998:4)

Según el análisis y la visión de la comunidad Shawi, el estado tiene una actitud incoherente que va en contra de las normas legales internacionales de los pueblos indígenas.Al respecto, se declara. Los programas y los servicios de educación destinados a los interesados deberán desarrollar y aplicar en cooperación con éstos a fines de responder necesidades particulares, abarcar sus historias, sus conocimientos y sus sistemas de valores y aspiraciones sociales y culturales”.(OIT:169)

Sin embargo, esta legislación no responde a las demandas educativas de las comunidades indígenas, en especial en el Pueblo Shawi, donde se desconocen las normas y las demandas de los pueblos originarios. Los docentes que trabajan actualmente no están preparados profesionalmente para brindar servicios educativos interculturales. Además tampoco saben qué es educación Bilingüe, ellos sólo aseguran “enseñar en lengua y enseñar su cultura” según las entrevistas realizada.

Es evidente que los profesores que viven actualmente en la comunidad de Pueblo Shawi desconocen los procesos de enseñanza de la Educación Bilingüe Intercultural. Ellos sólo tratan de cambiar y modernizar los saberes indígenas en los distintos ámbitos de la actividad colectiva y a la vez intentan desplazar los conocimientos indígenas, poniendo en riesgo la permanencia y continuidad de la diversidad cultural.

Respondiendo a la situación actual que vivimos como pueblo Shawi, la investigación se realizó centrándose en la comunidad y la escuela, incorporando los conocimientos indígenas sobre textiles en el proceso educativo de los niños Shawi. Con este objetivo, la investigación se profundizó de manera coherente en los aspectos de los textiles, buscando las formas y las estrategias metodológicas para introducir la pedagogía ancestral dentro de la línea educativa actual.

En esta tesis sistematizamos la cultura, costumbres y cosmovisiones Shawi que son valoradas en esta comunidad, a pesar de las imposiciones de la cultura occidental que muchas veces, busca homogenizar y transformar la vida de los habitantes. Sin embargo, debido a sus persistencias culturales, esta comunidad viene practicando los usos y costumbres tradicionales que abarcan las riquezas culturales amazónicas. No obstante, la Educación Bilingüe Intercultural no está siendo muy practicada por los profesores debido a un desconocimiento del currículo diversificado.

Según el estudio realizado en la comunidad del Pueblo Shawi, la educación que brindan los docentes no es la adecuada para los niños Shawi, puesto que no están formados en una Educación Bilingüe para poder contribuir a una educación intercultural. Algunos de ellos tienen escasos conocimientos de las culturas indígenas y occidentales y manejan con dificultad las estrategias metodológicas para desarrollar una educación que responda a la revitalización de lenguas y culturas. Es por ello que los niños, cuando salen de la escuela, desvalorizan los conocimientos Shawi.

Al regresar de la escuela primaria a sus hogares muchos de los alumnos no quieren practicar estos conocimientos previos de su cultura, en este caso, los conocimientos locales de textiles ancestrales. Tales conocimientos están siendo desplazados por una educación de tipo colonial pues se puede observar a los alumnos con zapatos, utilizando un castellano "mal hablado" y dejando de lado su cultura. Estos aspectos debilitan la cultura de los niños indígenas Shawi, por tanto, es importante mejorar la enseñanza en la comunidad Shawi a través de la implementación de la Educación Bilingüe Intercultural, la cual responda el desarrollo de ambas lenguas, L1 y L2.

Nuestro análisis dice que este es uno de los cuestionamientos más importante de los padres, Sin embargo, cabe resaltar que la mayoría de los padres de familia de la zona Sillay consideran como docentes "destacados" a aquellos que les alquilan sus botes o les entregan regalos, como cartucho, pilas, ropa y redes. Asimismo, esconden la debilidad del profesor al resto de la comunidad y la escuela. Aunque el docente sea deficiente en su labor educativa, el simple hecho de que este done bienes a las autoridades comunales hace que se lo considere un docente destacado e incluso se solicita su retorno a la misma comunidad.

Concluimos diciendo que con recursos humanos debidamente preparados, la Educación Bilingüe sería de calidad en todas las modalidades, como ser la inicial, primaria y secundaria. Es por eso que aquellas personas que prestan servicios educativos en el Magisterio deberían ser evaluadas académicamente en su labor educativa para seguir desempeñando su cargo y no engañar al Estado y mucho menos a la comunidad. De esta forma, el mal manejo de la educación distorsiona el desarrollo intelectual de los niños y niñas Shawi, generando un desequilibrio en el mantenimiento de los conocimientos indígenas.

Los educandos actuales del pueblo Shawi y Puerto Libre vienen siendo transformados más al mundo occidental y los profesores cada vez se adaptan al mundo ajeno y los enseñan valores de la cultura impuesta y tratan de anular los pensamientos indígenas, que son valores practicados desde tiempos remotos.

2. OBJETIVOS.

2.1. Objetivo general.

- Analizar los procesos de transmisión de conocimientos indígenas en la elaboración de textiles Shawi y su enseñanza en la comunidad.

2.2. Objetivos específicos.

- Identificar las prácticas de recolección de materiales y la elaboración de productos que se utilizan en los textiles Shawi.
- Evaluar el rol de los agentes educadores en la transmisión de conocimientos de los textiles en la comunidad.
- Analizar las explicaciones de profesores, padres de familia y niños acerca de la diversidad curricular y trabajo de los conocimientos Shawi en la escuela.
- Analizar las estrategias de aprendizaje que utilizan los niños para hacer las artesanías Shawi.
- Identificar los significados de los diseños en los diferentes textiles que nacen de la cosmovisión indígena Shawi.

3. JUSTIFICACION.

La presente investigación ha respondido a las necesidades de la comunidad Shawi y su escuela, en cuanto sirve para los mantenimientos de los conocimientos indígenas tradicionales que hoy en día ya no se practican por la introducción de la nueva ideología de la cultura occidental. En ese sentido, se vio necesario sistematizar los saberes previos para que estos nos permitan hacer conocer a los niños y niñas los conocimientos de la cultura y la cosmovisión Shawi, a partir de las enseñanzas en la comunidad y la escuela Bilingüe Intercultural. Conducimos a los docentes a utilizar el currículo diversificado en la escuela Shawi, para que éste sirva como una herramienta de trabajo y mantenimiento de conocimientos en el ámbito local y externo, ya que actualmente no es muy utilizado en esta comunidad.

En este sentido, pensamos, que es indispensable que el estado garantice el derecho de todo miembro de una comunidad indígena al ejercicio de su propia cultura, sin que eso signifique aislamiento, ni menoscabe el diálogo cultural e intercambio permanente entre

los Shawi y los occidentales. De igual manera, el estado debe asegurar una educación de calidad en la medida en que recoja los conocimientos de los tejidos que nacen de los propios pueblos y responda a sus particularidades sociales y culturales. En este caso, la investigación se basó fundamentalmente en los conocimientos de la elaboración de textiles como un aporte pertinente para el trabajo educativo de los niños Shawi.

Es importante reconocer que, en la actualidad, la política educativa de los pueblos Shawi demanda el mejoramiento de la calidad educativa para los niños indígenas desde una perspectiva de respeto y aceptación positiva y creativa de la diversidad cultural Shawi. Así se podrá contribuir con una educación desde sus realidades propias elaborada con la participación de diferentes actores de la educación y con un intercambio equitativo entre los diferentes pueblos y comunidades, sin marginar sus propios saberes que son necesarios para aprender en la escuela Intercultural Bilingüe.

Asimismo, consideramos que se debe reconocer la importancia, relevancia y valor que tiene el conocimiento indígena Shawi respecto a los tejidos e integrar el tema a la Educación Bilingüe Intercultural. Estas propuestas educativas pueden solucionar el problema actual de los pueblos indígenas, incorporando la interculturalidad y el manejo equitativo de ambas culturas, "Quiero ser moderno, sin dejar de ser indígena" un manejo adecuado de los conocimientos de tejido Shawi, los cuales son ricos, nos permite relacionarnos con la naturaleza y mantener la equidad de diálogo con los medios de la naturaleza.

Esta investigación rescató los conocimientos de los ancianos y ancianas, la significativa declinación en el énfasis de transmisión de los conocimientos a las nuevas generaciones Shawi, para enfrentar la situación y presión actual de los colonizadores, que tratan de modernizar a los pobladores Shawi.

Mediante esta investigación hemos generado recursos humanos en las instituciones educativas Bilingües Shawi, a fin de recoger, preservar y transmitir los conocimientos tradicionales Shawi en sectores aledaños utilizándolos como eje principal de utilidad para los profesores Shawi.

Los conocimientos de los Shawi ahora están en vía de desaparición, esto surge como producto de las transformaciones que se han generado en las últimas décadas con la presencia de caucheros y misioneros evangélicos. Por lo tanto, iniciamos y abrimos un

camino verdadero para rescatar los conocimientos tradicionales Shawi e incorporarlos en el currículo diversificado con diferentes pensamientos, lógicas y saberes, relacionando con las actividades permanentes en diversos contextos culturales en los textiles Shawi.

A través de este sistema educativo pensamos incorporar los diferentes conocimientos Shawi, plasmados en una educación alternativa que contribuya a la autoafirmación de los niños, fortaleciendo su autoestima, valorando socialmente sus conocimientos. Pretendemos que dichos conocimientos formen parte de sus experiencias culturales dentro de las prácticas permanentes en la escuela, a fin de reconocer sus valores como los indicadores sociales que nacen de la propia cultura. Por ello hemos realizado un estudio de investigación para indagar los procesos de enseñanzas de elaboración de textiles en la cultura Shawi y su incorporación en el currículo diversificado.

Estas propuestas educativas contribuirán al desarrollo de la EBI, las cuales nacen desde el pensamiento de los Shawi amazónicos. Es así que acordamos, hacer un deslinde con la educación actual, ya que es una educación de estilo neoliberal y de tipo imperialista, que trata de modernizar a los indígenas y quitarles sus recursos naturales, desvalorizando sus pensamientos, creencias, religión y cosmovisión.

Al respecto, el “Aidesep”, “Unca” y “Coppip” (2000: 62-63 y 64) ponen énfasis en que “la elaboración de los programas curriculares debe ser formulada a partir de nuestras propuestas, de acuerdo a la realidad socio cultural, política y económica de cada región”

En cuanto a la descentralización en la elaboración del material educativo, el currículo debe estar acorde con la realidad de las regiones. Es importante que este enfoque educativo destaca que los valores étnicos propios de la vivencia tradicional de los pueblos Shawi y aledaños. Este currículo es fundamental para generar la conceptualización y la diversificación de los ejes temáticos para investigar la historia de nuestro pueblo, recuperar nuestros saberes comunitarios y culturales sobre los conocimientos Shawi respecto a los tejidos.

Cabe mencionar que, desde los años 80, varios países del mundo han ampliado su currículo educativo para incorporar la diversidad cultural, local y nacional, estableciendo programas multiculturales e interculturales. Sin embargo, la reforma educativa peruana viene imponiendo mediante su legislación la practica de nuestro currículo diversificado, por tanto, hago un llamado a todos los maestros Shawi para que se capaciten en los

contenidos interculturales y ejecuten en la dirección de la Educación Bilingüe, aplicando y utilizando diferentes conocimientos indígena, para generar mayor rentabilidad en la diversificación del currículo y los contenidos propios de nuestra cultura indígena.

Al respecto, cabe resaltar que la Educación Bilingüe debe estar basada fundamentalmente en los principios de los conocimientos tradicionales Shawi, para el enriquecimiento y valoración de su propia diversidad cultural. Asimismo, debe ser una educación relacionada con la interculturalidad y la toma de conciencias de diferentes historias, cuentos, leyendas, poesías y fábulas, y que considere que su pueblo pertenece a grupos originarios y milenarios. Por tanto, es importante tener el desarrollo de la tecnología indígena amazónica, partiendo de este enfoque de conocimientos indígenas en relación a la elaboración de los tejidos.

Los conocimientos tradicionales Shawi, así como los tejidos, son importantes para que se los considere dentro del enfoque educativo, de manera que se permita a los niños aprender desde pequeños todos los conocimientos Shawi, a fin de mantener los valores referidos. Estos conocimientos deben ser practicados en diferentes centros educativos.

Es preciso resaltar que organizaciones indígenas como AIDSEP y PROEIB ANDES, vienen trabajando para fortalecer y enriquecer la cultura indígena, aplicando la educación Bilingüe Intercultural. Esto se continúa llevando a cabo en diferentes zonas donde la educación actual se orienta en el dominio de dos lenguas L1 y L2, lo que nos permitirá contar con herramientas básicas para defensa de nuestros derechos lingüísticos como pueblos indígenas. Hoy en día, la escuela es vista como una institución donde se aprende diversos conocimientos, por eso, los padres tienen la responsabilidad de mandar a sus hijos a estudiar los conocimientos de tejido shawi y para que les sea más fácil adquirir y practicar en su casa las habilidades de elaboración de los diferentes tejidos.

En la educación actual que tenemos en las comunidades no están considerados nuestros conocimientos como pueblos milenarios para contribuir a la formación de los niños y niñas de nuestros pueblos. Por ende, hoy los indígenas a través de la política educativa de EBI iniciamos el trabajo pedagógico, basados en los principios culturales de los pueblos en la educación en diferentes comunidades Shawi.

Hoy vemos, la Educación Bilingüe Intercultural como un modelo político pedagógico de todo el sistema educativo, cuyo fin es lograr una sociedad equilibrada e integrada, donde

que conozcan las realidades, a partir de la iniciativa que estamos realizando como grupo originario Shawi para valorizar los conocimientos tradicionales y científicos.

Queremos que los alumnos de la Educación Intercultural Bilingüe sean forjadores de una educación alternativa y dar un cambio a la educación actual que tenemos. Para ello, es necesario contar en los centros educativos con maestros indígenas profesionales que hablen la lengua Shawi y conozcan la cultura para comprender y dialogar con los niños y dar mayor impulso a la Educación Bilingüe Intercultural.

CAPÍTULO II

METODOLOGÍA.

1. Aspectos metodológicos

Para este trabajo de investigación sobre textiles Shawi, primero nos apoyamos en la teoría de diferentes autores y posteriormente sistematizamos nuestro trabajo de investigación basados en los conocimientos locales, lo que nos permitió recopilar eficientemente la información respecto al tema. Para ello tratamos de involucrar y orientar hacia los actores del arte Shawi, para obtener información y saber cómo los Shawi transmiten los conocimientos locales a las nuevas generaciones, es decir, conocer su pedagogía indígena.

Organizamos el trabajo por comunidad y la familia, distribuyendo el tiempo para ejecutar las tareas previstas por cada día, empezando a trabajar con los vecinos para concluir con los más lejanos.

2. Entrevista a profundidad.

La mayoría de los investigadores sostiene una posición profunda sobre fenomenología naturalista hacia la investigación del método⁵ cualitativo etnográfico. Al respecto KUHN (1978:203) dice, "En el contraste del paradigma cualitativo se afirma que una concepción global fenomendógica, inductiva, estructuralista, subjetiva. Orientado al proceso válido: datos reales, "ricos desde la propia antropología social". En ese sentido, si orientamos la investigación sobre el tema de los tejidos Shawi, es importante que el investigador Shawi sea protagonista en conducir al investigado en un sólo camino, para que el investigado no se vaya por el monte o por otro camino en las preguntas de entrevista. Desde la visión Shawi y lo digo claramente, el investigador es visto como pastor y el investigado es como una oveja.

Estos dos personajes entienden por donde caminar, lo que les permite seguir un hilo conductor en la investigación hasta encontrar el resultado. Se hace una investigación

⁵ Entre los métodos cualitativos, figuran la etnografía, los estudios de caso, las entrevistas en profundidad y la observación participativa.

profunda generando las interrogantes entre el investigador y el investigado, sin embargo, en una de las teorías de Jack Dougla (1976) se afirma:

“una investigación en equipo puede desarrollar una comprensión en profundidad típica de la observación. La investigación en equipo también permite un alto grado de flexibilidad en las estrategias y tácticas investigativas, por ejemplo, en la investigación en equipo un observador puede ser agresivo mientras que el otro es pavisio en el seno del escenario.”

Para hacer una investigación profunda no es necesario realizarla en equipo, se hace una investigación profunda generando interrogantes en la entrevista respecto al tema de investigación como por ejemplo ¿Quién es Shunshuh? ¿Que tejido enseñó? ¿Para que enseñó? ¿Dónde enseñó? ¿En qué momento enseñó?

Todas estas preguntas permiten explorar y hacer una entrevista profunda para obtener los datos necesarios. Sin embargo, consideramos que las interrogantes no tienen límites para controlar los conocimientos privados de los ancianos, lo cual se evita como conocedor del pueblo Shawi. Los conocimientos privados que les facilita a los Shawi relacionarse con la naturaleza son celosamente encontradas por los ancianos de la comunidad para mantener los saberes locales indígenas. Este tipo de investigación sólo puede ser realizada por un conocedor de la cultura, para evitar la transmisión abusiva en los conocimientos privados que se realiza tomando vegetales curativos.

Como de costumbre, en la cultura Shawi la gente siempre se levanta en la madrugada con el primer canto del gallo para servirse masato de yuca y chicha. Los dueños de la casa como papá y mamá hacen levantar a sus hijos para brindarles los consejos positivos que los orientarán para poder en un futuro, desempeñar un buen rol y ser competentes en la sociedad.

El investigador se levanta a esa misma hora, escuchando y haciendo preguntas limitadas y relacionadas con el tema que está trabajando y a la vez aceptando la bebida que brinda la esposa del consejero. Es allí donde adquirimos parte de los conocimientos locales que ellos imparten a sus hijos. Después de transmitir los consejos con sus hijos, aproximadamente con el segundo canto del gallo, más o menos a las 4 de la mañana, los hijos mayores se van a bañar en la quebrada o winan (chorro de agua) para adquirir las fuerzas para la actividad diaria.

Mientras los hijos se encuentran en la quebrada, el esposo empieza a dar consejos a la esposa, principalmente sobre el tema de proyecto de vida a corto y largo plazo. Uno de

ellos, es realizar diferentes actividades agrícolas para mantener a los hijos, especialmente en realización a la chacra y a la siembra de arroz, plátano, yuca y maíz.

El proyecto a corto plazo es simple y dura más o menos entre dos o tres días. Este consiste en ir al monte para buscar carne de majas, sajino, venados y así alimentar a los hijos. Y la esposa se encarga de hacer chicha de yuca que es para el consumo diario. Este diálogo se sostuvo durante la madrugada mientras tomaban el masato de yuca. Después de terminar el diálogo con la esposa, el señor Juan José con mucho respeto, inicia un diálogo con mi persona. Empezamos conversando sobre la orientación de sus hijos, él dijo que es importante aconsejar a los hijos porque eso les permitirá ser hombres responsables en el futuro.

Después, para entrar en el tema de investigación sobre el tejido, iniciamos diciendo que es importante brindar los consejos a toda la familia para que los niños sepan vivir como antes, es decir que sepan cómo construir las canastas, paneros, shicras y pampanillas. Esta es una estrategia que utilizamos para entrar en tema y así obtener algunos datos.

Es ahí que el señor dice:” es precisamente por este camino que quiero llevar a mis hijos. Las mujercitas que aprendan la actividad que les corresponde y los hombrequito la que les corresponde a ellos, como saber hacer mangos de hacha, canastas, shicras y casas”. En cuanto a los tejidos que hacen las mujeres y los hombres, estos nacen desde la enseñanza de Kumpanamá o ser poderoso parecido a Díos. Luego viene la enseñanza de Mashih⁶, viejo diabólico con poder que tiene constantes diálogos con los Shawi, especialmente con las mujeres. Mi difunto padre Calixto Cahuaza natural de Palmiche dijo que en aquel tiempo, cuando existía el Mashih, era peligroso que las chicas andasen solas. Un día cuando una chica Shawirun (mujer Shawi) estaba caminando, la agarró y le ordenó que le sacase sus piojos, así aprovechó para tener relaciones sexuales con ella.

En ese momento, el Mashih enseñó a la chica como elaborar las diferentes cintas, así es como se origina el saber hacer las cintas. En la actualidad, las ancianas aprenden y enseñan a sus hijos e hijas. En ese momento, la señora Dora, hizo un aporte y dijo que las cintas hechas por las mujeres Shawi no son para vender, sino que se hace para nuestros esposos para que puedan utilizarlas en las fiestas. Nosotros como nativos,

⁶ Mashih. Se lo considera un anciano diabólico porque tiene relación con los seres no humanos y al mismo tiempo con los Shawi, asignando a los niños y niñas sus roles desde el nacimiento de acuerdo sus sexos.

debemos utilizar estas cintas en la fiesta de Carnaval y en los eventos ceremoniales. Las cintas que mencionó se utilizan en las fiestas y en los momentos especiales, así como en matrimonios y en el evento de “enviajayada” (primera menstruación de una chica) para identificarla como Shawi (**Shawichachin nihkaimare´**).

Esta cinta sirve para adornar la escopeta y el machete y para estar en la fiesta, a fin de valorar la cultura y estar alertas contra los enemigos. Tener un machete o una escopeta al lado suyo es un signo de valentía de ser un guerrero y esto se demuestra más aun cuando se dispara con una escopeta adornada con cintas. Por otro lado, el adorno de la escopeta y el machete, cuando significa comunicar visualmente a los visitantes que la esposa del dueño de la escopeta es trabajadora y luchadora en todos los aspectos.

Además, la cinta sirve para utilizar en el momento de las danzas, cuando nos proponen para danzarin, de esta manera adornamos nuestro cuerpo y nos presentamos ante el público para danzar. No se debe tener vergüenza, pues es la herencia de nuestra cultura, vivir como nuestros antepasados.

3. Observación y descripción de la acción.

Para recabar las informaciones en profundidad participamos en la cosecha de una hoja de colorante llamada en lengua Shawi “**Shuhpurih**” la cual es una hierba doméstica de baja estatura con hojas menudas que sirven para teñir las pampanillas de color rojo.

Con la señora Agustina Pizango Pua, nos dirigimos a la casa de Bautista Pizango Huasanga y su esposa Berta Huiñapi Amaringo. Precisamente, encontramos a la señora preparándose para dirigirse a la chacra. Le pedimos permiso, porque es dueña de la planta, ya que en la cultura Shawi, el dueño de cualquier objeto debe dar permiso que el otro pueda manipular. Cuando se trata de la cosecha, no se puede sacar nada sin permiso del dueño, pues existe respeto entre las mujeres Shawi para poder sacar la hoja de colorante. Posteriormente, empezamos cosechar en una canasta hasta llenar dicho recipiente. En ese instante, la señora dijo: “Busquemos las hojas que estamos olvidando”.

Luego mandó a su nieta y le dijo: “Sandra tú como señorita debes juntar todas las hojas que estamos olvidando”. Dice mi papá, el difunto Gaspar, que antes esta planta era una persona con piel roja o rosada. Asimismo, la gente no le daba importancia, pues no la llamaban para hacerla participar en la actividad social colectiva, como ser en el consumo de masato de yuca o para emborracharse y tener la cara colorada. Por esta razón, esta

persona se sentía humillada y marginada. Sin embargo, luego dijo: ahora soy gente, entonces cuando llegue el diluvio seré planta para teñir las ropas y convertirles en color rojo. A todas las personas que me olvidan las castigaré para que se conviertan en ociosos y que sus esposas anden con sus pampanillas viejas, desaseadas y que sean humildes para toda la vida.” Luego, la señora dice: Sandra, busca las hojas, cumple esta orden si quieres andar bien vestida y utilizar diferentes clases de pampanillas⁷.

Cuando terminamos de cosechar, regresamos juntos a su casa, ahí comenzamos a rallar las hojas de **Shuhpurih** hasta que quede bien molida. Luego, sacamos una cerámica rota, dentro de ella pusimos cinco litros de agua cruda y mezclados con las hojas ralladas. Después de un rato, el líquido se volvió muy rojo, lo que significa que sacará pampanillas especiales. La señora Agustina sacó tres pampanillas blancas recién terminados que fueron introducidas en el líquido, dejándolas demorar aproximadamente una hora.

Después sacó la pampanilla del envase y la sacudió, para asolearla en el patio y esperar a que seque y se vuelva de color rojo para luego ser utilizadas cuando se sirva el masato. Si la mujer Shawi decide colocar diseños a la pampanilla, realiza esto al siguiente día colocando diferentes diseños como una complementariedad para que la pampanilla parezca bonita, tal como lo hicieron, al colocar rastros o diseños de animales.

4. Relación y negociación con la comunidad

Para no crear susceptibilidades ni rechazos por parte de la comunidad, buscamos un ambiente favorable, negociando con ellos para que nos permita recoger los datos. Acudimos a las autoridades originarias con los respectivos certificados del PROEIB y el tema de investigación. En el trato directo con ellos se acordó que las autoridades comuniquen a los comunarios y comunarias a través de la alta voz que debían aceptar y dar datos al investigador, considerando que es parte de la organización indígena y es un creador de la comunidad nueva. Entonces, procedimos a la familiarización con diferentes personas de la comunidad. Uno de los gustos que hemos podido descubrir es que la gente de la comunidad es buena cuando eres bueno con ellos. Por ejemplo, cuando les brindas servicios, redactas sus documentos pidiendo el apoyo de la comunidad, redactas partidas de nacimiento, bautizar a sus hijos, hacer orientaciones positivas para el

⁷ Pampanillas. Telas que confeccionan las mujeres Shawi es de algodón y sirven para vestir en los eventos ceremoniales.

progreso de la comunidad, ofreces regalos simples como pilas, cartuchos, jabón, azúcar, entre otros.

Para mayor adquisición de datos, buscamos personajes tradicionales que conozcan su cultura. Para ello destinamos siete personas de cada comunidad entre mujeres y hombres. Ellos son los que retransmiten los conocimientos para la investigación respecto del tema, cada día, por dos o tres horas. Por otro lado, en nuestro tiempo libre, visitamos a otras familias, recogiendo las informaciones que complementan nuestra investigación.

Cabe resaltar para hacer una buena investigación profunda de nuestro tema, la base principal es el respeto a la diversidad cultural y lingüística, viviendo la cultura y hablando la lengua de la comunidad, así hemos recopilado los datos que conciernen al tema de los tejidos Shawi. Los trabajos realizados los hacemos con humildad, más que todo relacionándonos con la comunidad aceptando sus principios, a fin de evitar malos entendidos con la población. Los materiales utilizados para la investigación son manipulados y conocidos por las autoridades comunales.

5. Trabajo participativo.

Nos desplazamos a diferentes lugares participando en los trabajos sociales y colectivos que se realizan en la comunidad a fin de escuchar y captar a los actores Shawi sobre los conocimientos de tejidos, expresados en el momento de trabajo. Así, al observar a los diferentes personajes que participan en la actividad, vimos que los Shawi socializan para transmitir sus conocimientos a otras personas mayores y menores, para una mejor educación desde sus casas.

Recolectamos el material llamado *inin*⁸ (Tampshi) en monte alto, donde un niño va y lleva sus herramientas de trabajo. Esta es una práctica cotidiana pues conoce los lugares o ecosistema para actuar haciendo uso de discursos que se producen en el momento de recolección para un buen resultado de los trabajos previstos. Identificado como parte de su medio, esto le permite obtener los materiales para el tejido, utilizando las técnicas y las formas de actuar con manifestaciones verbales de los conocimientos y la cosmovisión indígena de la sociedad Shawi. Esta convivencia colectiva entre objetos y sujetos caracteriza la potencialidad comunicativa para la extracción de recursos para el consumo.

⁸ *Inin*. Tampshi, +material que existe en el monte alto que sirve para construir las canastas, paneros y otros.

De la misma manera, nos desplazamos hacia otros lugares, para explorar diferentes tintes y diseños, aprendiendo los significados que expresan los Shawi en cada tejido. Para eso, tratamos de participar con los ancianos y ancianas en la elaboración de artesanías, como por ejemplo pampanillas, cintas, pretinas, tiras⁹ (we´serin, puntase) **canastas**, **Shicras** y otros materiales elaborados utilizando los conocimientos indígenas Shawi.

6. LOS INSTRUMENTOS DE INVESTIGACIÓN.

6.1. Cuaderno de campo.

Es donde llevamos un registro detallado y ordenado de los datos recogidos sobre recolección de materiales. Este nos permitió registrar los actos que hacen los personajes al momento de recolección y durante nuestra observación en diferentes espacios y procesos, fuimos registrando con este instrumento de trabajo sobre los tejidos.

6.2. Tarjetas móviles.

Llamamos tarjetas móviles a un material de cartulina pequeño que mide 8x8 cm, que iba siempre puesto en mi bolsillo y anduve con eso en diferentes lugares, apuntando y acumulando datos importantes que nacen desde mi observación y de las manifestaciones de los actores Shawi.

6.3. Diario del campo.

Es un material que nos sirvió exclusivamente para registrar las informaciones recibidas dentro de la comunidad, tanto en el ámbito familiar como en el comunal, surgido durante mi desplazamiento, según el plan de visita a cada comunario. Asimismo, es un material que me permitió registrar el trabajo diario de mi persona.

6.4. Guía de entrevista.

Se trata de un instrumento que nos permitió llevar a cabo los procesos de entrevistas con nuestras respectivas preguntas, para obtener informaciones ordenadas y detalladas sobre los conocimientos de textiles Shawi. Asimismo, nos fue útil para obtener los datos cortos relacionado al tema.

⁹ Tiras. En la lengua Shawi se le llaman We´serin. Están hechas y trenzadas con diferentes colores de lana, sirven para adornar y bailar en los diferentes eventos sociales.

6.5. Guía de observación.

Es un material importante que nos ayuda conducir, para ir registrando detalladamente los actos de las personas en el trabajo de elaboración de los tejidos.

7. Técnica de sistematización del trabajo.

7.1. Transcripción de datos.

Después de haber obtenidos los datos a través de diferentes instrumentos, comenzamos a transcribir las grabaciones del cassette en un cuaderno. Procedimos de la misma manera con otros instrumentos de informaciones, transcribiendo en lengua Shawi. En muchas de las transcripciones en lengua aparecen palabras técnicas, las cuales no podía entender, apesar de que soy Shawi. Para ello, tuve que recurrir a las ancianas y ancianos para preguntar los significados de las palabras desconocidas. Ellos con cariño me explicaron los significados. Una de las palabras era "nahtananku" que a mi parecer significaba "escuchame", sin embargo, cuando hice la pregunta a una anciana, significaba otra cosa, queria decir "esposo" o "esposa". De esa manera, transcribí muchas cosas, con la ayuda de los ancianos. Cuando terminé de transcribir en mi lengua, posteriormente traté de traducir en castellano para poder ordenar y entender las secuencias de las informaciones, para que esto me permita hacer un trabajo coherente en ambas lenguas. Después de haber terminado de transcribir todas las informaciones, realicé un cuadro de seis partes.

En la primera parte, están la fecha, la hora, los informantes e informados; en segunda parte, en un cuadro dividiendo se transcribe los datos en ambas lenguas; en la tercera parte se encuentra la interpretación de la información, en la cuarta parte la categorización y en la quinta la sub -categorización. El inicio del trabajo más relevante consistió en el segundo cuadro, subrayando con colores la parte que más nos llamó la atención en relación a nuestros temas de investigación que acumulamos de los diferentes instrumentos de investigación. A partir de los temas atractivos nacieron las preguntas que contribuyeron a las interpretaciones creando ciertas pautas de extendimiento.

7.2. Análisis y selección de categorías por tema.

De estas interpretaciones o llamados también comentarios, que nacen de diferentes instrumentos de investigación, elaboramos unos listados de patrones, a medida que

íbamos leyendo y subrayando los temas que tienen relación con mi investigación, lo que serían unas posibles categorías. Después de comparar las categorías con todo lo relacionado al tema, pasamos a analizar para poder definir un posible esquema de redacción. Cuando ya tuvimos seleccionadas las categorías I y las categorías II, empezamos a redondear los títulos que sería los índices con ayuda del programa informática de procesador de palabras word.

7.3. Resultados.

Los resultados son el producto del tema de investigación sobre los conocimientos de los tejidos Shawi con los objetivos planteados. Este viene de diferentes hallazgos o temas encontradas mediante las interpretaciones, análisis y comparaciones de patrones, convirtiendo el trabajo de investigación como uno de los libros más importantes, donde están registrados todo los conocimientos indígenas Shawi relacionados al tema de tejidos. Creemos que es un trabajo de mucha importancia porque nos permitió conocer más profundamente los conocimientos indígenas Shawi, donde los actores y autores de la investigación han generado mayores reconocimientos y valoración de los saberes propios, cantos, mitos, discursos y leyendas, creando un ambiente favorables de aceptación y de autodeterminación de los Shawi.

Creemos que el trabajo es un aporte que orienta hacia una propuesta educativa indígena desde el currículo Shawi, una educación paralela que permite que los niños y niñas aprendan desde la escuela los conocimientos indígenas.

CAPITULO III.

FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA.

1. Teoría de la investigación del aprendizaje.

En el tema hemos podido constatar diferentes experiencias vividas por los autores, donde muchos investigadores coinciden con la teoría utilizada por los indígenas para generar redes de socialización, construyendo sus aprendizajes de la manera constructivista, desde las personas mayores, con ciertos estímulos, para convertir a sus hijos e hijas en personas competentes para la sociedad. Uno de los aspectos importantes sobre los procesos de interacción de los niños y niñas de la misma edad, es estos se reúnen con el fin de intercambiar y compartir sus conocimientos para aprender los temas de los otros. En general, a los niños y niñas Shawi les gusta contar y escuchar cuentos tradicionales. Esto es una prueba, con estudios realizados, de que los niños Shawi aprenden con ayuda de otro agente, vista como guías, conductores, quienes los encaminan a lo largo de los procesos de aprendizaje. Así, el autor afirma.

La orientación conductista empalma con una línea científica de corte asociacionista o empírica, según la cual aprender consiste en registrar mecánicamente los mensajes informativos dentro del almacén sensorial, de suerte que las impresiones sensoriales caracterizan la base de todo conocimiento, incluso del conocimiento complejo que podría reducirse a sus elementos componentes (Jesús Beltrán 2002)

En realidad, los niños indígenas Shawi aprenden de sus intereses, así como venimos mencionando, el ser humano, por naturaleza, siempre tiene la curiosidad de analizar y averiguar los contenidos de los objetos a partir del sonido, partiendo del exterior al interior. Por ejemplo, el caso del niño Cristian Elías, que destruyó una radio para encontrar y ver qué clase de gente existía dentro del aparato y ver por qué es que se produce una voz humana dentro del radio. Él dice: ¿Tan pequeña es la persona que puede estar en el interior del radio?, ¿Será de mi edad?, ¿Será viejo, pero chiquito?, entre otras preguntas más. Aquí vemos como un niño crea diversas interrogantes para destruir la radio y realizar las pruebas hasta encontrar la respuesta. Pensamos que no sólo los niños Shawi poseen esta forma de estudiar, verificar, analizar y comprobar sus hipótesis.

Por otro lado, podemos mencionar que en muchas ocasiones se escuchan las manifestaciones de las madres, quienes consideran que los niños heredan

características físicas y actitudes de sus padres, es decir, si el padre es inteligente, el hijo es inteligente, de igual manera en el aspecto físico.

Los niños Shawi no sólo aprenden por estímulos, sino que existe otro factor que determina su aprendizaje, en este caso, la interacción con otros niños o con sus padres, como por ejemplo la caza en el monte cuando los niños desde pequeños caminan con sus padres. Durante sus desplazamientos, el niño va observando detalladamente las posiciones que el padre asume en el monte, la forma de caminar y las posiciones para disparar y no ser escuchado por los animales. Es decir, vivir la experiencia puede darse social e individualmente. Al respecto dijo el autor “En esta interpretación, el estudiante es más cognitivo, requiere conocimientos, información, y el profesor llega a ser un transmisor de conocimiento”. (Jesús Beltran 2002)

Ahora, partir de estas afirmaciones constatadas y compartidas en nuestra investigación, pensamos que el aprendizaje es importante para buscar relevancias significativas y desarrollar diversos conocimientos locales dentro de la comunidad, ya que, en la actualidad, el currículo no está fijado desde estos contextos de aprendizaje de los niños Shawi. Ellos construyen sus redes de aprendizaje con diferentes agentes educativos Shawi para seguir dando vida a los conocimientos locales y las formas de aprendizajes. Al respecto, el folleto de saber local en la comunidad y la escuela dice:

“Los niños del “campo” aprenden haciendo, viendo y escuchando, son estas las capacidades sensoriales mejor desarrolladas. Y es tal vez, la principal contradicción con el sistema educativo oficial que intenta construir conocimientos a partir de la lectura de textos, por otro lado, el aprendizaje de los niños se caracteriza por ser sensorial y afectivo, lo que significa, que el niño aprende viendo, palpando, escuchando, sintiendo y mucho más con los padres y los padrinos quienes son los encargados de cumplir la función de la enseñanza del nuevo integrante de ayllu. (PRATEC 2005:72)

Como venimos diciendo, los niños indígenas Shawi generan sus aprendizajes mediante relaciones sociales entre ellos mismos y algunas veces con los adultos en los trabajos comunales o familiares de forma intercalada tanto en la actividad agrícola como en la actividad de la caza, dependiendo de los trabajos asignados según el sexo. Normalmente, los niños Shawi siempre son activos en las actividades diarias, los niños desde que obtienen fuerza pueden manipular el objeto, actuando de acuerdo a su habilidad, lo cual es un proceso de formación personal. No puede impedir el trabajo de los niños que va acorde con sus intereses personales. Esto es diferente de la cultura mestiza, donde a los niños no se les permite manipular los objetos de trabajo cuando son pequeños. Sin

embargo, en la cultura Shawi, o mejor dicho, en las culturas indígenas, los niños, desde que obtienen fuerza, ya pueden trabajar solos, sin ninguna exigencia porque de los mayores, aprenden relacionando y jugando entre niños construyendo los saberes previos.

2. Redes de socialización del aprendizaje de tejidos en los niños.

En la cultura Shawi existen redes de socialización de aprendizajes de los tejidos, diferenciándolo de acuerdo al sexo, las responsabilidades y roles que cumplen varones y mujeres. Para cumplir redes de aprendizaje en los niños, se parte desde su hogar. Un niño Shawi educado y aconsejado desde la casa, ya viene concibiendo ciertas nociones positivas en su formación personal. Cuando el niño Shawi está formado con los conocimientos indígenas de tejidos, se convierte en actor principal de la sociedad, donde él socializa con otros niños y niñas, enseñando los conocimientos indígenas de tejidos.

El niño actor ejecuta y brinda a otros niños sus conocimientos indígenas, generando espacios de aprendizaje, donde los niños Shawi, como participantes, aprenden realizando diferentes actividades en el monte y en la escuela. Estos niños adquieren sus conocimientos mediante observación y principalmente en la práctica. Los niños Shawi son instruidos en los conocimientos indígenas y se van generando redes de aprendizajes entre ellos, a través de juegos, imitando la elaboración de diversos tejidos. A partir de las prácticas, los niños, desde pequeños, construyen sus conocimientos para poder facilitar los mismos a otros niños. La cadena de redes de socialización de los niños Shawi es permanente, aprendiendo cada uno lo que le corresponde según el sexo.

En la investigación realizada, se descubre que los niños Shawi adquieren sus conocimientos indígenas en dos contextos que podemos mencionar. En un primer momento, el niño Shawi concibe la transmisión de conocimientos y practica en su vida cotidiana en la participación del trabajo de la familia llamado maí' (minga), en la cosecha de algodón, en el diseño de pampanillas y otros. En un segundo momento, el aprendizaje es las iniciativas propias para aprender diversos trabajos en el hogar, es decir, cuando la mamá comienza a sacar el hilo para elaborar la pampanilla, la niña está presente observando los pasos estratégicos para luego practicar en el juego con sus amiguitos y amiguitas. Los niños y niñas Shawi, por su naturaleza, aprenden diferentes actividades permanentes por sus intereses personales y las profundizan construyendo más y jugando como en la práctica. Al respecto, Arnod Tejada Valencia (1998:101 - 102).

La transmisión directa de conocimientos tiene su origen en las ideas relacionadas con el empirismo, corriente filosófica que les concede prioridad a los elementos del mundo exterior. Significa lo exterior, que la actividad interior de los humanos cuenta muy poco. Los aprendizajes, como resultado de esta visión, son eminentes y exigen de los profesores un permanente reporte de los conocimientos, con las consabidas demostraciones para que éstos sean considerados como verdaderos.

La construcción de conocimientos, por el contrario, facilita el desarrollar en los alumnos un conjunto de sistemas de pensamiento que les permita el plantearse problemas. Y con base en ellos fomentar las discusiones, analizar puntos de vista diferentes, formular hipótesis como respuestas provisionales y tentativas, hacer diagnósticos para proponer estrategias de soluciones y sobre todo comentar errores para perfeccionar más la búsqueda de saber.

En realidad, los saberes y transmisiones de conocimientos indígenas de diferentes agentes Shawi son frecuentes y permanentes en la casa o en las actividades extras, donde los niños Shawi reciben su educación para posteriormente construir nuevos paradigmas de aprendizajes que nacen desde sus conocimientos previos. La adaptación de conocimientos es de manera directa o indirecta. Decimos directa cuando los alumnos aprenden por intereses personales, mirando lo que hacen los ancianos y ancianas. El aprendizaje indirecto se produce cuando los niños reciben los conocimientos por orden y guía de los agentes indígenas Shawi. En una entrevista realizada en la comunidad de Puerto Libre el señor Seberino Benavides dice lo siguiente referente al tema:

“A’na tawerin tewenchachin yunkinawan yunkiwachina, a’na wa’washa, insusuna ku nituhtuachinawe’ naniterin shawitakasu, ya’were a’nanken wa’waru’sa, ku yunkirinwe nihsapasu ku naniterinwe sha’wikasu, ya’were yunkinawan yunkiwachina, a’na taweri ka yunkiatu napurawepura, a’shin nahtena’pi, pa’pin nahtena’pi, maituru nahtena’pi nihpachina, kahtawaterin a’napita .Ma’suna tenin maituru nuninsu a’na taweri, teninsu penentapun, kahtapaku a’napita iyamau nihpun, tatamau nihpun inapita.

Otro día en verdad digo, si piensa con seriedad, un niño puede ayudar o avisar a otros niños que no saben, ayudándose entre unos y otros. Pero algunos niños, los que no sabe pensar, ellos no pueden avisar, pero si el niño sabe pensar y respetar los conocimientos ancestrales Shawi. Como yo digo, quien hace caso a su papá y su mamá, desde la casa y en la escuela, ellos si ayudan. Lo que dice el profesor con su diálogo, otro día lo que aconseja a los niños para la práctica de reciprocidad, ayudar a sus hermanos otros niños o papá. (Ent.SBCH.PL. 13-10-08.)

Las redes de transmisión de conocimientos indígenas Shawi se dan generando convivencias con otros familiares de diferentes comunidades. Así, se va formando la cadena de transmisión, mayormente en la práctica de la reciprocidad hacia los conocimientos indígenas, iniciando la expansión desde los niños hasta los ancianos.

Muchas veces, los niños y niñas Shawi reciben sus enseñanzas en los eventos infantiles que realizan. Se trata de reuniones entre los niños donde comparten realizando diferentes actividades infantiles. Es ahí donde los niños interactúan y aprenden unos de los otros.

En la cultura Shawi existe un evento tradicional que en nuestra lengua se denomina “Minkah”¹⁰. Esta es una actividad exclusivamente destinada a los trabajos en la chacra donde los niños y niñas incorporan los conocimientos actuando en los trabajos de menos costos, en relación a su fuerza y habilidad. En esta materia, una anciana nos comparte sobre las redes de aprendizaje:

Ina wa'washa nituhtun nihkamare sahkatumare, a'chinamare ya'werin unpu mahpatereta nituhtu, amansurah wa'yanenkeran kahtaparipuwachi, nahpuatun kanpitanta kemapima, imianataumauchi kenanpatera amansura, wa'yanenkeran naputerinpu nuwantuantanku ka amikutuku, karin kahtapawatenken, a'naruahchin sahkatu pawanán, níni kahu inahpu piyapinewe. Ina amanshura taparate inasu piyapinen sahkatumare, nahpatun pa'sapachina kanputachin, mahsawate imiranpu, airatere, nahputariuchin: Kema kanta kahtapaku, nahpanachi, kema irahka piapi nihpun kemaurchin pahkateran.

Se relaciona o socializa con un insecto llamado cien pies Amansurah¹¹. De su alma nos ayudan, es igual, ustedes los adultos y niños cuando se encuentran un insecto amanshura al momento de rozo, de su alma nos les dice si me quieres a mí, hágame de amigo, yo les voy ayudar a avanzar rápido en sus trabajos pendientes, mira, yo tengo muchos hombres, se considera que cada uno de sus bracitos son su gente de apoyo. Usted de su alma ayúdame a avanzar rápido en mi trabajo, usted cuando era persona, solito cultivaba. (Ent.DHP.PCH: 12-06-08).

En nuestra investigación realizada en dos comunidades, con contextos similares, hemos podido considerar y valorar como ellos se manifiestan y actúan con la naturaleza, solicitando los secretos para adquirir las habilidades básicas y poder realizar la actividad del tejido Shawi. Es decir, en nuestra cultura, las redes de socialización para el aprendizaje Shawi, se trabaja con ayuda de madre de la naturaleza, es decir, si utilizamos los secretos por medio de discursos la madre nos brinda la sabiduría y habilidad para hacer el tejido. Así los Shawi van construyendo y transmitiendo a las nuevas generaciones los conocimientos indígenas para su mantenimiento y fortalecimiento de la cosmovisión Shawi.

3. Formas de aprendizajes de los niños en el tejido.

Los niños y niñas indígenas Shawi aprenden mediante la interacción en las actividades que se realizan constantemente dentro y fuera de la casa. Es decir, en la cultura Shawi,

¹⁰ Minkah. Para los Shawi es una actividad colectiva dentro de la comunidad, especialmente para realizar trabajos en la chacra.

¹¹ Amanshura: Especie de cochinilla, animal crustáceo, vive en los lugares húmedos y está compuesto aproximadamente de cien aletillas que les permite caminar. Un Shawi cuando los encuentra en el momento de rozo, lo agarra y lo hace caminar en su mano. Mientras la cochinilla camina en la mano, el hombre brinda un discurso, solicitando que le dé el poder para convertirse en un hombre trabajador.

los niños y niñas aprenden rápido observando las actividades que realizan los adultos y ellos a la vez las convierten en juegos, principalmente con la presencia de los compañeros.

Es decir, los niños Shawi, por naturaleza, siempre se juntan entre los que tienen la misma edad de cinco, seis o siete años. Es allí que ellos actúan y construyen todo lo que observan que realizan los mayores. Por ejemplo, en una ocasión noté que un grupo de niños de aproximadamente cinco años, se reunieron en el patio de la casa para construir un techo con palitos medianos. Este trabajo de los niños nace a partir de la observación de cómo actúan los ancianos.

Cabe resaltar que en el aprendizaje de los niños Shawi en cuanto a la exploración de materiales, a veces ellos son guiados por los medios de la naturaleza, es decir, si el niño es natural del lugar, la “madre del monte” lo reconoce como viviente de este lugar y permite ser un experto cazador de animales para su consumo. Asimismo les ayuda obtener las fuerzas y habilidades, para poder cumplir con sus roles de acuerdo al sexo.

El niño Shawi aprende basándose en cuatro aspectos: observación, imitación, prácticas y relaciones con la naturaleza. Siempre y cuando sea reconocido como hijo de una comunidad. La madre naturaleza identifica, por el olor que tiene, al niño extraño. Por la no correspondencia del lugar el niño o niña es impedido para extraer fácilmente los materiales para la cesta.

Podemos afirmar que un niño Shawi desde pequeño ya sabe los conocimientos indígenas relacionados con los medios de la naturaleza para poder recolectar el Tampshi¹²

Un día salimos con el niño Wanshigton Benavides Huansi para sacar rollo de “Tampshi” y elaborar la canasta de práctica. Salimos temprano, él siempre adelante. Cuando le faltaban diez metros para llegar al lugar donde está el material, el niño (WBH: 14-05-08) dijo.” Maituru uhshakeran weke’ inin wa’yan uhchinapate”, es decir” profesor despacito venga para no hacer despertar al alma de Tamshi”. Podemos constatar que el niño Shawi, desde pequeños, ya conoce ciertos secretos para la recolección de “Tamshi” adquiridos desde los ancianos.

¹² . Tamshi. Material de construcción de canasta, sogá bien dura y resistente que se encuentran principalmente en las alturas de bajéales y en los cerros. Crece encima del tronco de árboles grandes.

Cuando hablamos de metodología o estrategias de enseñanza de los niños indígenas Shawi, dentro de una actividad colectiva, éstas se planifican en horas de la madrugada. El reloj de los ancianos Shawi es el canto del gallo o el grillo madrugador (**yaneh**). Cuando los gallos y grillos cantan son las dos o tres de la mañana y coinciden exactamente con el reloj occidental. A esta hora, los ancianos se levantan para hacer despertar a los hijos, quienes están aptos para ejercer los trabajos diarios.

Es ahí cuando indican a sus hijos los quehaceres en la casa, todo relacionado con sus contextos en diferentes actividades. Los niños Shawi están acostumbrados a vivir así, levantarse en la madrugada para recibir consejos, para ellos esto es normal.

La mamá aconseja a las hijas, haciéndoles conocer sus funciones, enseñándoles como tejer la pampanilla. Ella comienza a tejer y la niña sólo mira atentamente para poder actuar sola posteriormente. Aproximadamente las tres de la mañana, casi cuatro, se van a bañar en la quebrada con sus respectivos cántaros para poder traer el agua. Se observa como un niño Shawi acumula sus conocimientos desde pequeño, recibiendo en diferentes espacios a través de diversas formas de enseñar de los padres. Al respecto, Guster Bartenes Cejeico en su teoría dijo:

Para que el individuo tenga la suficiente capacidad de afrontar los grandes retos de la vida, debe haber experimentado los diferentes procesos de socialización, actividad que posiblemente acontezca desde su concepción nacimiento y desarrollo, mediante la cual, a través de las diferentes interacciones con la familia, amigos y su entorno, el individuo va formando su personalidad, para luego, poco a poco asumir roles en su familia y a la vez integrarse a la sociedad en la cual se desenvuelva.(GBC 2006:25)

4. Espacios de transmisión de conocimientos indígenas a los niños Shawi.

Los espacios de transmisión de conocimientos indígenas Shawi hacia los niños y niñas se dan en diferentes lugares, en la casa, monte, escuela, viajes, según lo que propongan los diferentes actores y autores de la actividad prevista. En el caso de la planificación para la elaboración de pampanillas, dicha transmisión se da en los espacios determinados para cada fase de trabajo, tanto en la casa como en la chacra. Aquí las niñas están presentes actuando en algunas fases y en otras observando lo que hace la mamá con ayuda del núcleo familiar. En esta actividad de trabajo, las niñas están presentes en todo momento, sin embargo, se ha podido observar que en la fase de elaboración de la pampanilla, llamada teclado, participan las niñas de diferentes familias lejanas, es decir, sobrina, tía y las vecinas. Ahí las niñas interactúan con la anciana recibiendo oralmente los

conocimientos sobre la elaboración de pampanillas. Como mencionamos en el párrafo anterior, las niñas Shawi desde que nacen ya están asignadas a aprender todos los trabajos de las mujeres con orientación y guía de las ancianas autoras de la elaboración de la pampanilla.

Muchas madres Shawi, desde su contexto, desean que sus hijas sean preparadas desde pequeñas en diferentes actividades. Esto les obliga a mandarlas a participar en los trabajos que se realizan en la comunidad, como por ejemplo, en la limpieza de la comunidad, pasteo de la cancha, limpieza del patio de la escuela, etc. Las niñas, al estar incluidas en esta actividad, aprenden escuchando los diálogos de las ancianas relacionados con el tejido. Es una costumbre y valor positivo de la mujer Shawi participar en una actividad comunal para intercambiar ideas con otras mujeres adultas; es ahí donde la niña aprovecha para adquirir más conocimientos como parte de su formación personal. Por otro lado, el espacio de socialización y transmisión de conocimientos entre las adultas y niñas en la cultura Shawi no es bien visto por los hombres, pues en ese encuentro, ellas pueden hablar mal de otras personas con las que no llevan buenas relaciones, lo cual podríamos denominar "Chisme". Este encuentro de espacios, es en el momento donde las mujeres se reúnen para consumir los piojos, incluso para las niñas es permitido estar en ese encuentro para adquirir los consejos y conocimientos positivos para su formación.

En la observación realizada en la comunidad de Pueblo Shawi y Puerto libre, se pudo constatar que la escuela es un espacio donde los niños y niñas reciben y aprenden los conocimientos indígenas, pero son pocos los que imparten los docentes. Ellos realizan las actividades pedagógicas como parte de la planificación del trabajo, orientando a través de diferentes actividades que corresponde a los alumnos según su sexo. Los varones realizan los tejidos y las niñas las cerámicas. Cuando entrevistamos al docente, este nos comenta que el plan de trabajo está diseñado por los docentes Bilingües Shawi, basado en las realidades de los niños indígenas de cada pueblo. Es por esto que trabajan enseñando los conocimientos indígenas Shawi relacionados con los tejidos, lo cual a nuestro parecer son puros discursos, ya que en la práctica se ve poco.

5. Adquisición de conocimientos indígenas Shawi en las prácticas.

Normalmente, en la cultura Shawi, la adquisición de conocimientos locales se realiza en distintas formas. Los niños y niñas Shawi aprenden mediante las enseñanzas de los

mayores, quienes dominan la cosmología indígena Shawi es decir, personas que utilizan diferentes secretos o amuletos provenientes del monte o ríos, como colmillo de bufeo, piripiri para tejer, kantarillo y waitapi para cazar animales del monte. Estos son especies de grillos, muelas y plantas que utilizan los hombres y las mujeres Shawi para relacionarse con la naturaleza y obtener recursos tales como animales, frutas y pescados para satisfacer sus necesidades. Estos personajes Shawi que constantemente se relacionan con la naturaleza son parte de su formación personal, de una educación ancestral que existe desde los tiempos pasados. Una educación indígena en relación con la naturaleza y estos conocimientos adquiridos mediante el uso de amuletos o toma de ayahuasca¹³, reformula o hace reajustes teniendo en cuenta a las clases de personas a quienes se les brindará la transmisión de estos conocimientos.

En otras palabras, el hombre Shawi recibe muchos conocimientos de la naturaleza con diferentes niveles de usos para los niños y adultos. A medida que va reajustando selecciona los conocimientos simples especialmente para los niños, en base a eso, el actor sabio Shawi transmite los conocimientos indígenas a los niños mediante la práctica. Respecto al tema, una anciana nos aclara con su testimonio:

“Shawiru’sa nituhtupi penui’we’ekeran, ni’ke antuniapaya mimih tutakuku sa’in, ina nituterin penui uwaikeran pi’shitunapikeran, inakeran nituhterin inaranwachi a’chinterin wa’waru’sa pi’shitaimare’.Napurin ina penui”

Tenin: Tekenan sahkatu uwairawa. (Kahturu’.

Amai sahkatun, amai sahkatun uwairawa.

Yamira sahkatun uwairawa

“Los Shawi aprenden el icaros mediante el sueño o toma de ayahasca, así como la señora Antonia aprendió de un ser, una poderosa hilandería llamada araña, de esa manera aprendió discursos y enseñó a las niñas en forma directa para poder hilar.”

Dice: Legítimo trabajador arañita (bis)

Bañar y trabajar, bañar y trabajar arañita.

Mediano trabajador arañita. (Ent.DHP.PCH: 14.06-08).

Asímismo, mencionamos el aprendizaje indirecto, es cuando la niña o niño recibe los conocimientos mediante el sueño, que los seres de la naturaleza, madre de algodón, Chambira, Tampshi, bombonaje, les brinda su sabiduría para que la niña o niño sean competitivos en realizar los diferentes tejidos. Sin necesidad del apoyo de sus familiares.

¹³ Ayahuasca. Planta medicinal selvática que utilizan los Shawi para tener visiones y estar al día con sus proyectos personales, además sirve para curar las enfermedades.

Por otro lado, cabe resaltar que los Shawi tradicionales han recibido los conocimientos de diferentes formas, tomando ayahuasca, mediante sueños y consejos de las personas mayores para poder vivir y practicar los mismos. Además, en la investigación, rescatamos el nombre original de los Shawi actuales. Ellos manifiestan que antes no se llamaban Shawi, sino Ashawi, nombre de los seres “no humanos”, así como “Asah”¹⁴, “Amana”¹⁵, “Mashih” y “Amahkate” entre otros. Mashih, es un semihumano tiene bastante relación con los antiguos Chayahuita, él asume la responsabilidad de asignar sus roles a los niños y niñas para su responsabilidad posterior. Amakateh, es sonónimo de Asah, considerado como Madre del monte, seres no humano, desde contexto Shawi hasta hoy existen en los montes.

De tal modo, los Shawi se relacionaban con el “Mashih” para la asignación de roles para sus hijos e hijas, es decir, las actividades que les corresponderán realizar a los varones y mujeres. Estos conocimientos dados por “Mashih” son practicados en la actualidad por las mujeres Shawi. La función de ellas es preparar el masato para sus esposos y la de los hombres es trabajar en la chacra. En la cultura Shawi el masato es considerado como un alimento balanceado. Puede faltar la comida pero no la bebida, que es el masato de yuca o chicha. Sobre este tema una anciana nos comparte lo siguiente:

“Mashih wa'waru'sa nitutu ketamare perarin peinenke, pa'pachinara wa'waru'sa kemapiawaru'sa, sanapiawaru'sa, nuyahsha niterin, kankunsapisupita awenserin shakurike, pihkeran pa'pisupita kahpa na'pitun wachi aweserin wa'waru'sa un'pake. Nani ya'ipi wa'waru'sa nihpachinara keterin ma'suna nihkakaisu. Iterin kemapia'wa, kemasu nihpirinwen sahkatu ya'kuntarn iminke, pe'ina'pinken, ma'sha inana'pinken taranan. Sanapiawa iterin, kemahsu nihpirinwen wenu kamayu taranan, wa'washa ni'na'pinken eterin.”

“Nahpatun tuhpi, wa'waru'sa wensepisupita na'pike mahshutupi, anaken ku inahke wensepi pitawe'a' naruachin mahshutupi, payatupiwe nihpun.

El Mashih para dar poder a los niños Shawi los citó en su casa, cuando fueron a su casa los varones y niñas, los recibió con mucho cariño, a medida que iba llegando los niños, el Mashih los hizo sentar en una piedra llamada Shankuri. Cuando llegaron todos los niños y niñas, empezó a dar el poder: A los varones les dijo:” ustedes serán trabajadores haciendo la chacra, pescando, matando animales”. Y a las mujercitas les dijo:” ustedes se dedicarán a preparar el masato y a criar a los wawas”. A los niños y niñas que les tocó sentarse en la piedra obtuvieron una vida amplia, así como la piedra, y aquellos que se sentaron en el palo o en el suelo no obtuvieron una vida larga (Ent. DHP.PCH.14-06-08).

¹⁴ Asah. Seres no humanos, que desde el contexto Shawi hasta hoy existe en el monte de altura y bajeales.

¹⁵ Amana'. Seres no humanos que viven en los montes, dueños de los recursos naturales, especialmente los montes.

En realidad en la cultura Shawi existe conocimientos ancestrales, muchas veces no fueron sistematizados desde muy fondo, debido que los Chayahuita no estan preparado para poder realizar estudios sobre la cultura Shawi. Al respecto la Hna Maria Dolores Garcia Tomás en su investigación dijo:

Antes, a Mashih tambien decian Cashuera Mama, piedra Mama, Barranco Mama, por eso antes le decian Cashuera Mama a Pueblo Chayahuita. Mashih es como nosotros, tiene ojo como nosotros, mira como nosotros, su cabeza como nosotros, tiene pelo como nosotros, pero pelacho, tiene pelada su frente. Habla, pero no habla castellano, muda pantalon. Antiguamente en Pueblo Chayahuita, según los viejos nos cuentan de que Mashih era el que enseñaba a los Chayahuita la forma de vivir. Vivian en el Baranco donde duermen los paucare, en la cashuera que hay cerca del barranco, Mashih lo trajo su banca de piedra en el camino que va al sillay. Del sillay trajo su asiento de piedra grande de la roca que se llama "Shankurih" (piedra tablada que no sabe morir). (MDGT 1997:144)

6. Los aprendizajes de conocimientos indígenas por sexo.

La organización de conocimientos en la cultura Shawi está basada fundamentalmente en el género y orientada en las responsabilidades que debe cumplir cada individuo. Estos son aspectos muy importantes en beneficio de la formación personal que permite a una persona tener conocimientos amplios relacionados con la cultura y lengua, conociendo cuáles son las normas y reglas que son utilizadas para intercambiar los objetos de trabajo con las personas del mismo sexo y la naturaleza.

Para ser un buen cazador, los conocimientos se organizan desde temprana edad, es decir, al niño, desde su nacimiento, se le hace un rito con cualquier material de animal señalado en su cuerpo, lo que permite al niño ser reconocido como parte del medio de la naturaleza. Esto facilitará cazar animales ya que es reconocido y permitido por la madre del monte (**Asah**) dueño de los recursos, para ello, el niño debe conocer lugares específicos donde viven los animales, es decir, el hábitat de los animales y los ecosistemas que existe en su territorio.

De igual manera sucede con las mujeres, desde pequeñas, ya son asignadas para cumplir un rol muy importante que es la preparación de masato y para tener un esposo. Las responsabilidades de trabajo son dadas desde el nacimiento por un ser poderoso llamado "**Mashih**", se dice que este cuando ve que pasa una señora con su hijo la llama y le pregunta qué es su hijo. Si es varón, le asigna ejercer su obra para la chacra como mata palos. Si es mujercita le asigna preparar masato y tener esposo. Es decir, ya desde el nacimiento, tienen asignados los roles que van cumplir. Manteniendo el principio de organización de "**Mashih**", hasta hoy existe este tipo de enseñanzas que realiza

especialmente la mamá para su hija y el padre para su hijo. En cuanto a las mujeres, se tiene la misma lógica de organización, nada más se diferencian las actividades que realizan según el género. Al respecto esta autora afirma que:

El género es un aspecto fundamental en la división del trabajo, los Arakmbut se basan en una complementación de las actividades del hombre y de la mujer, tales como la producción, preparación y consumo de comida. Las mujeres siembran y cuidan los cultivos de la chacra y a su vez cocinan los alimentos que los hombres traen del río o del monte.

El hombre y la mujer tienen acceso a diferentes aspectos del conocimiento: el hombre desarrolla un entendimiento de la selva y del río que se relaciona con sus actividades de caza y pesca; la mujer desarrolla conocimientos y pericia en relación con su trabajo en la chacra y la selva, donde tiene cultivos domésticos y recoge plantas y frutas respectivamente. (SHEILA AIKMAN 2003:137).

Es así que la cultura Shawi de la amazonía peruana se caracteriza por ser una sociedad que crece con la permanente práctica de valores positivos e intercambios de productos con el medio ambiente, de acuerdo a las divisiones de sexo, funciones de roles que emanan el príncipe Mashih. En ese sentido, la sociedad Shawi organiza los conocimientos principalmente en un aspecto muy importante que no se debe obviar el género (masculino y femenino). La organización de conocimientos previos se da de manera diferenciada según el sexo. Cada uno de ellos cumple funciones importantes para relacionarse tanto con las personas como con la naturaleza. Al respecto mirando diferente del programa de Formación de Maestros Biligues de la Amazinua Peruana "Aidesepe".dijo:

Esta nacionalización determina las formas de interacción entre individuos y elementos que forman parte de su percepción cósmica con el fin de garantizar un tránsito armónico en su experiencia del mundo. Así, las personas viven dentro de un mundo específico al que le confieren un conjunto significados. Estos significados y símbolo, que se asumen como verdaderos, se estructuran desde una perspectiva cultural arbitraria que otorga un carácter de autoridad a sus fundamentos, concepciones y expresiones. (MD 2004:15).

En el Perú, región Loreto (Iquitos) existe un programa de Formación de Maestros Bilingüe de la Amazonia peruana "FORMABIAP" que co-ejecuta con la organización indígena "Aidesepe" y el Instituto Superior Público Loreto "Iquitos", vienen funcionando desde el año 1988, previo un convenio con el Ministerio de Educación y gracias al apoyo financiero de instituciones de otros países como "Terra Nuova" -Italia, "Ibis"- Dinamarca, "Servicio Holandés de Cooperación Técnica"- "SNN", "Agencia Española de Cooperación Internacional" "AECI", entre otros. Ellos trabajan para que el Programa de Educación Bilingüe Intercultural sea ejecutado desde los aportes y principios indígenas y que permita a los estudiantes formados convertirse en docentes para que contribuyan a una educación

realmente intercultural, que responda a las demandas de los pueblos indígenas de la amazonia peruana. Asimismo, poner esfuerzos para que la educación esté en relación con la cultura y lengua en la que los niños originarios reciben una educación desde sus contextos desarrollando su potencialidad a la diversidad cultural y lingüística.

Hasta hoy día el Programa viene formando alumnos de diferentes pueblos originarios para la recuperación de lenguas y cultura. Entre estos pueblos podemos mencionar los siguientes: Awajun, Wanpis, Shawi, Shiwilo, Achuar, Shipibo, Bora, Huitoto, Ashaninka, Cocama, Cocamilla, Ticuna, Kandoshi, Kikhwa. Ellos vienen siendo formados por su organización para fortalecer y servir a la Educación Intercultural y a la vez, ellos serán forjadores y defensores de los derechos indígenas. De esta manera, los estudiantes vienen recibiendo su formación integral, mientras se contruye un currículo realmente diversificado que permite la educación escolar desde sus realidades.

CAPITULO IV.

RESULTADOS DE INVESTIGACION.

1. RESEÑA HISTÓRICA DE LA COMUNIDAD.

La lengua Shawi se caracteriza por ser de la familia lingüística Cahuapana que actualmente está compuesta por dialectos, por su ubicación geográfica. Se encuentra en diferentes lugares de la amazonía peruana como San Martín y Loreto, que están considerados como pueblos originarios que tienen su propia identidad cultural con autodeterminación de Kumpanamá. Al respecto los investigadores de la cultura Shawi dice:

El Pueblo Chayahuita tiene una población aproximada de 13,700, los Chayahuita viven en las riberas de los ríos Paranapura, Cahuapanas, Sillay, Supayacu, Shanusi. Los primeros pobladores en pasar por la zona de los Chayahuita fueron Alonso de Mercadillo y Diego Núñez, en 1538 y 1539. Recién con el ingreso y la instalación de misiones jesuitas se pudo establecer un contacto permanente entre los indígenas y los españoles. Hacia el año 1654 los Chayahuita se establecieron en una misión juntamente con los jeberos y los munichi, etnia que se fueron afectadas por la aparición de epidemias. Una vez que se producen la expulsión de los jesuitas, la mayoría deja las misiones. Para detener el avance de los colonos portugueses, se creó la comandancia Militar de Maynas, En ese lapso los indígenas se dedicaron a trabajar como cargadores y canoeros. En el siglo XIX, su situación no mejoró ya que tuvieron que seguir sufriendo la coacción del poder político, esta vez en manos de los gobernadores. Con la llegada del boom del caucho fueron sometidos por los patrones caucheros. En 1974 la situación de los nativos cambió, pues las haciendas colapsaron y se promulgó la Ley de comunidades nativas. En esa década fundaron escuela Bilingües. En el plano social los Chayahuitas presentan un precepto de descendencia bilateral, que junto a una regla de residencia post-matrimonial, con parientes de la perona, conlleva a una definición matrifocal del grupo residencial. (serperuano.com, 2004-2009)

La variación poblacional de los Shawi es similar a la de los Cahuapanas, mostrando una disminución en el siglo indicado. Como indicamos, las emigraciones permanentes ocasionan un descenso en la población Shawi. Estas emigraciones fueron causadas debido a ataques por parte de las tribus Aguarunas, aproximadamente en el año 1926. Estos ataques se produjeron para intentar adueñarse de los recursos naturales que tenían los originarios Shawi. En consecuencia, estos salieron a diferentes lugares, tanto por San Martín como por la selva baja, principalmente siguiendo los patrones caucheros que se dedicaban a esclavizar a los indígenas Shawi.

El notorio cambio ideológico y divisiones que se han manifestado en las comunidades Shawi, son causados por las competencias civilizatorias por parte de los misioneros

evangelizadores y católicos. Se conquistó a los Shawi por medio de donaciones de medicamentos, ropas, imágenes semejantes a Cristo, creación de escuelas. Así nos venían introduciendo en un mundo nuevo de civilización y como rescate de los pueblos Amazónicos sometidos a este fenómeno, los diversos grupos originarios organizamos y planteamos nuestros derechos hacia el Estado peruano.

En la década del 80 se inició la centralización del Movimiento Indígena Amazonico con la construcción de la hoy ya muy conocida AIDSEP (Asociación Interétnica para el desarrollo de la selva Peruana) En realidad se trata de una “Confederación” cuya bases son la federaciones, como lo es la CONAIE en Ecuador. Tiene más de dos décadas de fecunda existencia. Ha vivido múltiples experiencias y ha contribuido al desarrollo de liderazgo tanto colectivo como individuales. Ha tenido que encarar situaciones difíciles como cuando le salió un chupo al Movimiento indígena Amazonico al aparecer la CONAP, cuyo residuos están siendo usados para encuentros disfrazados de diálogo. Es posible que algún día se tenga claro que este chupo salió por un “lio entre blancos” y no tanto entre indígenas.

Fue en 1974, hace 35 años, mientras cada pueblo creaba su federación indígena, que se dio el Decreto Ley 20653, Ley de comunidades Nativas y Promoción Agropecuaria de las Regiones de la selva y ceja de selva, por lo cual, por primera vez en la historia, se reconocía jurídicamente a las comunidades indígenas y se les otorga el derecho de propiedad sobre su territorio ancestral. Al año siguiente este dispositivo legal fue complementado con el Decreto Ley 21147, Ley forestal y de Fauna silvestre. Estábamos con el Gobierno de Velasco Alvarado. Varias personas que hoy todavía estamos en ese mundo participamos con entusiasmo y pasión en la elaboración de esta Ley. Estas dos Leyes tuvieron muy corta duración. En mayo de 1978 fueron modificadas por Morales Bermúdez, a través del Decreto Ley 22175, recortando los derechos de los pueblos indígenas y ampliando la extensión de las concesiones de bosque. (José Barleni 2009)

Por ende, hoy los Shawi están distribuidos en distintos lugares de la selva baja y alta y se caracterizan por su particular modo de vivir y actuar con la naturaleza. Es decir, tienen relación con la naturaleza y la práctica de su cosmovisión indígena de eso vivimos el monte es nuestro mercado, es así como solventamos nuestras necesidades. Somos personas racionales que nos preocupamos para preservar el medio ambiente, tomándolo como un espacio que nos permite alimentarnos y vivir de la naturaleza con oxígeno sano sin contaminación.

Hoy en día existen varias comunidades que son católicas y evangélicas, ubicadas en diferentes sectores de la zona. Se puede apreciar las comunidades de la zona Sillay, que son pueblos antiguos que lucharon con los indígenas Aguarunas, éstas son el pueblo Shawi, San Ramón de Sinar, Samaria, 28 de julio, San Miguel, Sachavaca, Bella Loma, San Antonio, Pifayal, Chacatán, Palmiche, Zapote, San Pedro de Yana Yaquillo, Sinchi Roca, Pandora, Hungurahui y afluentes del río Sillay, como Pistón, Shihuaray y

Lamasyacu. Están también las comunidades Shawi, Puerto Libre, Santa Lucía, Pistón Benavides (Santa Clara), San Isidro, Belén, Centro América, Nuevo Cajamarca y Nueva Alianza (los mancos¹⁶) y las comunidades de la zona Cahuapanas son: Santa María como Capital del Distrito, Barranquita, Sanjuán, Chopí Loma, Inchiyacu y Buenos Aires.

1.1. Historia de los Shawi actuales.

Cuenta la señora Dolores Huiñapi Pizango, con 60 años de edad, natural de la comunidad de Pueblo Shawi, que el difunto padre Santiago Huiñapi Yumbato les contó que la comunidad antigua Shawi fue fundada por una persona llamada “Mashih”, quien fue el primer poblador de esta comunidad. En realidad, en aquel tiempo la comunidad era grande y tenía muchos deseos de progresar. La extensión que ocupa es desde la subida de la quebrada Pica Yacu hasta la parte del cementerio actual en tierras planas, dirigida hacia la comunidad de San Ramón de Sinar.

En aquel tiempo, cuando Mashih fundó la comunidad, aumentaron notablemente los sujetos semihumanos, como Sacharuna¹⁷, **Asah, Ashawi, Amana, Amakate y Shunshuh.**

Asah. Sinónimo de amakate que ya mencionamos en la página 48, igual forma Ashawih, sinónimo de Mahih. Amanah, le llamanos un ser no humano, según el cosmovisión Shawi, afirman que estos seres existen en los montes altos y bajos, son peligrosos, para el hombre cazador, puede condenar mesquinando los animales silvestres para que no se exterminen. Shunshuh, aquel tiempo considerado como seres humanos, que proviene de la familia Chanchari y tiene relación con los Shawi tradicionales, en intercambio de ideas para organizar y preparar la llegada de los aguarunas que son sus rivales para la Guerra.

La población Shawi en aquel tiempo, tenía bastante relación con los Asah. Los Asah fueron los que comenzaron a celebrar las fiestas de Carnaval que hasta hoy celebramos en diferentes lugares del Perú. Para eso, los Asah conversaban con la gente Shawi, a fin de preparar la celebración de fiesta. Las mujeres Shawi se encargaban de preparar el

¹⁶ Los mancos. Es una familia que vive en la quebrada de alto Nahuachi, que posee aproximadamente ocho mujeres, con pocas influencias de los colonizadores y concibe como herederos a yernos e hijos.

¹⁷ Sacharuna. En la lengua Shawi se dice “tanawa’yan”, quiere decir, madre del monte, sus hijos son los árboles y los animales.

masato de yuca para esta fiesta, los Asah participaban en esta preparación de masato¹⁸, masticando la yuca cocida, lo que permitía que sea una bebida agradable según los Asah. Sin embargo, el masticado de los Asah salía de color morado, porque se alimentaban de semillas de wirara, comida de los pájaros blancos (chu'pin).

Las mujeres Shawirun que se encargaban de preparar el masato de yuca, estaban incomodas por participación de las Asah en dicha preparación, les daba asco porque no eran personas como ellos. Ellas separaban lo que ellos habían masticado para que sólo ellos consumiesen esto al día siguiente.

Posteriormente, cuando los semihumanos se retiraron del lugar, sólo quedaron los Shawi con sus dirigentes tradicionales llamados Wa'an, máxima autoridad que se encarga de mandar, cuidar y limpiar la comunidad de manera grupal con muchas responsabilidades. Cuando estaban planeando el desarrollo de la comunidad, llegaron los patrones caucheros y explotaron los Shiringas, tanto en la zona bajeal como en el cerro. Los viejos Shawi fueron explotados como mano de obra trasladando las balatas por vía terrestre, desde el pueblo Shawi hasta llegar a la zona San Martín Moyobamba.

En ese tiempo los hermanos Quechuas (mestizos) a quienes los Shawi llamanban Incas, llegaron por el camino en cantidades, estableciéndose en la comunidad de los Shawi. La comunidad Shawi creció notoriamente, hasta formar casi una ciudad donde la población estaba formada por los Shawi y los Incas.

En vista de que la comunidad estaba progresando notoriamente, los habitantes del cerro llamados Aguarunas, de familia lingüística "Jíbaros" atacaron en muchas oportunidades la comunidad, asesinando a muchos Shawi e Incas. Cuando los Aguarunas atacaban a los Shawi, sólo asesinaban a los hombres y a las ancianas. A los niños los mataban golpeandolos contra los horcones de la casa. Sólo se salvaban las señoritas en el momento de los ataques, para poder ser secuestradas y convertirlas en sus mujeres. A veces, los Aguarunas bajaban del cerro para escuchar a las chicas y muchas veces, cuando las chicas Shawi y las chicas quechuas iban a lavar en la quebrada de Picayacu, no regresaban, porque eran secuestradas por los Aguarunas.

¹⁸ Masato. Bebida típica de los Shawi, se prepara con yuca combinando con otras plantas domésticas como la caña, camote y zapallo.

Hace poco tiempo se murió la anciana Ricaina Huansi Lancha, ella me contó su experiencia cuando estaba aun viva. Dijo, que la hora de ataque a los Aguarunas a los Shawi era a las cinco de la mañana y a las doce del día. Yo fui secuestrada por los Aguarunas en un ataque, mataron mi mamá y papá pero yo me salvé porque soy señorita. A las cinco de la mañana vinieron dos hombres Aguarunas y me llevaron caminando por horas y horas, aproximadamente durante dos días. En el camino, me trataron como si fuera una niña, me daban comer maní, yuca asada, carne y pescado ahumado¹⁹. Así me llevaron hasta llegar en su casa, llegando me desnudaron, sacaron sus lanzas y me picaron en muchas partes de mi pierna. Se sabe que este es un acto ritual para quitar el pecado a una mujer extraña, haciendole aceptar vivir la realidad de ellos.

Estuve casi tres años fuera de mi casa viviendo con los Aukas²⁰ con las piernas llenas de cicatrices. Nadie sabía dónde me encontraba, mientras yo estaba con los Aguarunas bien vigilada. Sin embargo, siempre deseaba regresar algún día a mi casa porque ya conocía el camino de regreso.

En ese campamento encontré a muchas mujeres mestizas y Shawi secuestradas. Precisamente, llegué a hablar con una mujer que era idéntica a una mujer Aguaruna, pero era mujer Shawi convertida en Aguarunas. Ella me recomendó escapar, decía que los Aguarunas eran malas personas. Ella me dijo:” yo los aguanté porque tengo muchos hijos y no los puedo dejar”.

Ella me dió ánimos para salir del lugar y volver a mi casa, al pueblo Shawi. Para este entonces, ya no me vigilan, andaba sola, ya no observaban por donde caminaba y siempre me mandaban a hacer algunas actividades en la chacra.

Un día, cuando me mandaron sacar la yuca en la chacra, ahí decidí escapar. Dejando en la chacra mis materiales de trabajo, me escapé hacia el camino que ya conocía. Cuando estaba avanzando, más o menos después de dos horas de viaje, escuché los gritos de los Aguarunas y por miedo a estas personas me escondí dentro de un hueco de armadilla²¹.

¹⁹ Ahumado. Castellano de la región de Loreto para denominar a la carne o pescado asado en la candela.

²⁰ Aukas. En lengua Shawi se expresa este término para llamar o designar a las tribus jibaros, así como a los aguarunas, Huambisa, Achuales y Shuares.

²¹ Armadilla. Madre de carachupa gigante, es un animal de la selva que vive en un hueco en la tierra, se alimenta de frutas suaves y lombrices.

Los Aguarunas permanecieron un día en ese lugar buscando, no llegaron a encontrarme porque me escondí en un hueco grande y estuve adentro echada un día completo. Al amanecer del siguiente día, salí del hueco y empecé caminar hacia la comunidad de los Shawi, pero no llegué ese día. Anocheció en medio camino y por miedo a los leones subí a un árbol y dormí ahí. Cuando amaneció, seguí caminando hasta llegar a mi comunidad, pero mi pierna es diferente, llena de cicatrices.

A veces, los Aguarunas atacaban a los Shawi a las doce del día mataban a todo los hombres y las mujeres ancianas y a las señoritas robaban y llevaban a su tierra para convertirlas en sus mujeres. Por esta razón la comunidad Shawi se reubicó nuevamente más abajo.

Si todo esto pasó a causa de los Aguarunas, ahora los Shawi tendrían una comunidad o ciudad grande, ya que las nuevas generaciones estaban aumentando, pero los Aguarunas las eliminaron.

Desde que los Auka mataron a los Shawi, la comunidad desapareció. Posteriormente levantaron una nueva comunidad más abajo, que quedaba en la dirección de la quebrada de Lapa Pies. En ese lugar, el señor wa'anku²² hizo limpiar para comenzar una nueva comunidad. También construyeron una casa grande para depositar las imágenes de Cristo (mamansih). A esta nueva comunidad creada por wa'anku le pusieron el nombre de Shawininanu²³.

Mientras creaban esta comunidad llamada Ashawi o Shawi, nuevamente fueron atacados por los mismos Aguarunas, asesinando una vez más a muchos Shawi. Por ese motivo, salieron del lugar y fomaron una nueva comunidad más abajo, donde el señor curaca llamado Raymundo Lancha, un viejo con fuerzas que realizaba diferentes trabajos, decía: "yo pienso como pensaron antes los Asah y el Mashih, mandaré limpiar la comunidad". Así actuó de manera drástica ordenando sus gentes en el trabajo comunal, pero un poco más tarde murió.

Cuando el wa'anku murió no había quien asuma el cargo, como producto de esto la gente poco a poco comenzó a dispersarse hacia diferentes lugares por el bajo Sillay y por el

²² Wa'anku'. Se denomina así a una autoridad que ha fallecido, una autoridad que dirige un pueblo para su desarrollo.

²³ Shawininanu'. Comunidad donde viven los pueblos originarios Shawi.

Paranapura. Sin embargo, el Sacristán detuvo a la gente asumiendo el cargo de “wa’an”, puesto que él siempre conversaba con el wa’anku finado para llevar adelante la comunidad. (Decían nosotros hay que pensar como el Mashih.)

El señor sacristán, jefe máximo, responsable de hacer sonar la campana (Sacristán Pizango), hizo detener a la gente, con la filosofía similar de wa’anku, de quien era su mano derecha. Cuando se daban la mano decían “en nuestros pensamientos seremos como Mashih, Asah”, así decían los dos cuando conversaban. Las actividades eran adecuadamente realizadas dentro de la comunidad, principalmente porque sus órdenes eran eficientes.

Después de poco tiempo el Sacristán falleció. Este fue remplazado por los nuevos agentes como Alejandro Pizango Púa y Carlos Cahuaza Chota. Ellos gobernaron varios años hasta que murieron. Hoy en día están gobernando los agentes jóvenes limpiando la comunidad para no remontar.

Por eso, ahora en esta comunidad no existen ancianos, porque todo el tiempo mueren a causa de la maldición de “Mashih”. En aquel tiempo, cuando los viejos eran autoridades, trabajó en la escuela el profesor Jorge Curimuzú, Cahuapanino que vino de Santa María y trabajó varios años teniendo buenas relaciones con las autoridades.

Posteriormente vino un profesor que se llamaba Medardo Huazanga Amaringo del mismo lugar y trabajó la misma cantidad del tiempo. Cuando salió él, vino el profesor Hipólito Rojas Curimuzú. Él trabajó quince años consecutivos en la escuela de nuestra comunidad, enseñando a los niños del primer grado al sexto. En aquella época, el profesor Hipólito Rojas, que en paz descansa, vio conveniente solicitar un incremento de personal docente para atender a los niños en la escuela. Como resultado de la solicitud, vino un profesor mestizo llamado Aldo Fuentes Chacón, natural de Lima. El profesor Hipólito trabajó varios años con Aldo. Más tarde, por decisión propia, el profesor Hipólito se reubicó en la comunidad de 28 de Julio, dejando en la escuela de comunidad Shawi al profesor Aldo.

El profesor Aldo trabajó 20 años en la escuela No 62033 de la comunidad Shawi. Sin embargo, algunos comunarios dijeron que él es un mestizo (wa'yan²⁴), y que quieren sacarlo de esta comunidad. En esa situación de amenazas para sacar el profesor, se presentó en la comunidad el señor Wapian Puancha, Aguaruna, pero semi Shawi, representante de la Federación de las Comunidades Nativas del Distrito de Cahuapanas (FECONADIC).

Él ayudó a los Shawi a redactar un documento pidiendo que el profesor Aldo salga de la comunidad. Este documento fue enviado a la oficina de la Unidad de Gestión Educativa Marañon San Lorenzo, encabezado por los agentes, como el finado Ricardo Huiñapi Amaringo (teniente gobernador), el finado Elías Huansi Pizango (apu), el señor Canuto Huiñapi Amaringo (Apafa), el finado Damian Huiñapi Pizango (Agente Municipal) y los seguidores Bonifacio Huiñapi Amaringo y el finado Leandro Huansi Pizango. Como resultado de este documento, el profesor Aldo fue reubicado de su trabajo en la ciudad de San Lorenzo y actualmente sigue trabajando de manera destacada en esta comunidad.

Como producto de esto, los amigos y familiares de Aldo, como sus cuñados, que viven en los tambos en la quebrada de Lamasyacu, acordaron iniciar una nueva comunidad e independizarse de la comunidad Shawi. Por decisión propia, desde la fecha que salió Aldo no vinieron más a participar en el trabajo de la comunidad de Shawi, sólo se dedicaban a limpiar un lugar establecido para construir sus casas y crear una nueva comunidad.

Posteriormente, toda la gente de tambo²⁵ que vivía dispersada en la ribera de Lamasyacu acordó reunirse para elegir a sus autoridades. Ahí, fueron elegidos como Teniente Gobernador el señor Julián Huansi Pizango, como Apu, el señor Ezequiel Benavides Chanchari; como Agente Municipal, el señor Severino Benavides Chanchari y como Presidente de la asociación de Padres de Familia, el señor José Chanchari Pizango.

Asimismo, buscaron un nombre para la comunidad y la llamaron Puerto libre, con única intención de ser una comunidad limpia y ordenada. Estas autoridades inmediatamente nominaron los niños en edad escolar, con eso han desplazados en diferentes unidades

²⁴ Wa'yan. En la lengua Shawi utilizamos este término para reconocer a los mestizos de la ciudad. Sin embargo, este mismo término utilizamos para designar los diablos de los muertos o de la naturaleza.

²⁵ Tambo. Llamamos así a todas aquellas personas que viven fuera de la comunidad, pero pertenece a una comunidad, donde aportan en los trabajos comunales.

educativas, pidiendo que les consideren y que les atiendan con un docente aunque sea municipal. Sin embargo, al año siguiente fueron atendidos con un docente Bilingüe Shawi al profesor Elias Tangoa Huiñapi, pagado del estado y la escuela funcionando como anexo de la comunidad de Pueblo Shawi, funcionó como anexo tres años, hoy en actualidad tienen propia numeración No 62537 y es una comunidad progresista.(Ent DHP PCH,17-06-08).

2. Ubicación, límites y clima.

El trabajo de investigación se realizó en dos comunidades, en el pueblo Shawi y en Puerto Libre. El pueblo Shawi y su anexo Puerto Libre se encuentran ubicados en la quebrada del río Silay, en el Distrito de Cahuapanas, provincia Datem del Marañón. Existen dos puntos centrales para ingresar a esta comunidad, por el río Paranapura y por el río Sillay. Específicamente, estas dos comunidades se encuentran ubicadas en la cabecera del río Sillay, entre la división de la quebrada Sillay con Picayacu. Entre la comunidad Shawi y la orilla del río Sillay toma aproximadamente una hora y media de caminata para llegar a la quebrada.

Límites.

El pueblo Shawi limita al este con la comunidad de San Miguel y Sachavaca, al oeste con la ciudad de Moyobamba San Martín, al norte con la comunidad de San Ramón de Sinar y al sur con la comunidad de Nueva Vida.

Clima.

El clima de la comunidad del pueblo Shawi es variado, tiene dos tiempos típicos que la gente Shawi denomina “pi’ipi” (verano) y “u’nahpi” (invierno). Algunas veces en el mes de noviembre caen lluvias menudas. Sus tormentas son torrenciales acompañadas de vientos, rayos y truenos. Sin embargo, la mayor parte su clima es húmedo y lluvioso, típico de la región de la selva. Las temperaturas llegan a los 42 centígrados en la sombra.

3. La Cultura Shawi y el impacto colonial.

Debido al impacto colonial, en la actual cultura Shawi vienen siendo desplazadas todas las prácticas antiguas que enseñaron los viejos tradicionales, recibidas de los diferentes sabios indígenas relacionadas con la naturaleza. Estas enseñanzas de conocimientos son transmitidas en la familia, es decir a través de la mamá, tío, abuela. Es por eso que las

mujeres saben fabricar cerámicas como mocahua, callanas²⁶, Tinajas²⁷, Cantaros²⁸, ollas de barro²⁹ y todo aquello que se utiliza diariamente. Se observó que en la comunidad del pueblo Shawi, actualmente los jóvenes y las señoritas ya no practican las costumbres de la vida tradicional por el impacto de otras culturas dominantes. Uno de los problemas centrales que podemos notar en la comunidad del pueblo Shawi y Puerto Libre es la incorporación de la cultura mestiza, dejando de valorizar lo suyo. Es decir, los jóvenes cuando se acuartelan en el servicio militar, en zona base Loreto y San Martín, a medida que pasan su tiempo en su servicio, comienzan a rechazar su cultura y pierden todos los valores positivos que tienen en su pueblo, como levantarse y bañarse en la madrugada, planificar el trabajo a corto y largo plazo, conocer los montes, conocer el ecosistema y el hábitat de los animales, cazar los animales, ser obedientes y buenas personas, respetar a los demás, escuchar la opinión de los adultos.

En actualidad, ya no se practican estos valores, principalmente entre los jóvenes y las señoritas Shawi que han estado temporalmente en la ciudad de Yurimaguas y San Lorenzo. Al respecto, la señora Amalia Huansi Pizango dijo:

“Antiku a’chinpisu ina keyanta mamane wei a’chinterinkui. Nituterawe senan, mine’, urinan, yunsha, weéta, awaitu we’eta ina pita, mama achinterinkusu irahta nanpipun, ina kanta imuya ihpuranta ku naniantatu, kahsu nisahrawe.

Nahpuatun irahkachachinsu, wenu wa’nautake ku awaipiwe, nu’pa we’etawachin, ina kanta ihpurawanta imasarawe, mamawe irumina nanpirinsu. Irahka mahshuru’sa, nu’pa weé ta nípi wanautauchin. ihpurasu kuachi shawiru’sa ku irahkauchin yunkipiwe, nahpupimini. Kawarewachi wa’wawepita ku nihpiwe mineru’sa.

“Lo que han enseñado antes, eso nos enseñó nuestra madre. Sé hacer la Callana, mocahua, tinajas, cántaros, olla de barro, ollita para calentar el masato. Esto nos enseñó nuestra madre cuando estaba viva, eso sigo practicando hasta ahora. Es por eso que antes el masato no se calentaba con olla de aluminio, solo con olla de barro, así vivió mi mamá finada Filomena, eso hasta ahora sigo haciendo. Antes los viejos veían, a la olla de barro como ven ahora la olla de aluminio. Ahora los Shawi ya no piensan como antes, así es, incluso mis hijas ya no hacen las cerámicas.”(Ent.AHP, PL.16-10-07).

En la vida social antigua de los Shawi, especialmente las mujeres, utilizaban los recipientes hechos por ellas mismas, sin embargo, ahora las mujeres Shawi, a causa del

²⁶ Callana. Recipiente de greda hecho por las mujeres Shawi que sirve exclusivamente para servir la comida.

²⁷ Tinaja. Recipiente grande en forma de círculo, sirve para depositar chicha o masato de yuca, se utiliza mayormente para celebrar la fiesta de pascuas.

²⁸ Cántaro. Recipiente pequeño en forma de tinaja, sirve para transportar el agua o bebida.

²⁹ Olla de barro. Recipiente grande hecho por las mujeres Shawi, sirve para cocinar la yuca y preparar el masato.

impacto colonial, están olvidando como realizar las actividades tradicionales. Por ejemplo, la olla de barro tradicional donde se calienta el masato ya no existe ahora, sólo utilizan las ollas occidentales para calentar sus bebidas. Sobre esta situación la señora Sofía Pizango Púa dijo:

« Nahpatun irahka shawike enu u´wawa tuhpachinara, kanta awaiwe´etake piteanpatu kepantarawe, ya´were ahpikuta yunsha na´sha yu´nanke ta´pasawatu teshinterawe (Tapar su boca).Inawachin sa´yake pe´peawatun kepantarin, ya´were kanta awaiwe´etake pintensawatu kepantarawe.Ya´werewachi ihpurasu inapita nani wachi ayatapi shawinta, kuachi tehshi yunkipiwe. »

“Hoy cuando celebran la fiesta, nuestras hijas ya no saben hacer igual, desde que entraron a la escuela ya no saben. Cuando José estaba en la escuela, yo con eso nomás calentaba masato y convidaba, pero, desde que apareció la olla de aluminio, eso nomás compran” (Ent.SPP.PL. 14-06-08).

En la investigación realizada, pudimos notar que las mujeres actuales Shawi no están dispuestas realizar las diferentes actividades cotidianas en sus casas, sólo aducen que es muy difícil realizar el trabajo. Los jóvenes, de la misma manera, con las nuevas ideas hegemónicas, se dedican a comprar los recipientes en la ciudad. Como mencionamos en el párrafo anterior, es por eso que ahora nuestra cultura está siendo desplazada en la sociedad Shawi. No solamente los trabajos de las mujeres están desapareciendo, sino también los trabajos de los hombres. En una entrevista realizada en la comunidad de Puerto Libre la señora Amalia Huansi afirma:

“Inauchin min imuawa, ihpurasu wachi nishawach niantapi, pahshi yamahpachinara, pa´anpi ninanuke, itupisu´anirih, nihpirinwen irahkasu ku nahpupiwe, tuhpinan kamaipi pahshiru´sa tananke ya´werinsu, inachachin keyahsu nihsaraih, inakeahchin irakasu nanpipi mahshuru´sa, nihpiriwen ihpurasu wa´nautahchin ya´wetupi pihpirinsu wayanu´saran (wa´nautah pa´anpi ninanuke) ya´nurin wa´nautah ihpura, ihpura keyah, a´nahkenkui ku ninaiwe´, nahpatun, nunpatera insuitareku kamairawe nihkamare tehshiru´sa.

” Así es cuñadito, hoy hacen diferente, cuando quieren sacar los colores compran en la ciudad algo que se llama anirih, pero antes no era así, sólo utilizaban los colores naturales, eso mismo estamos haciendo nosotros, con esos nomás antes vivían los abuelos, pero ahora sólo tienen los envases occidentales. (Olla comprada en la ciudad) aparecen las ollas actuales, ahora nosotros, casi no hacemos, por eso, cuando converso con ellos, les obligo fabricar las cerámicas.

(Ent.AHP.PL. 22-05-08PL).

En realidad, la investigación afirma que los tradicionales Shawi realizaban diferentes actividades que les permitan satisfacer sus necesidades diarias con diferentes actividades permanentes para acomodarse y sentirse bien como verdadero Shawi. Sin embargo, en actualidad, los niños casi no practican los saberes previos indígenas que les

permitan mantener su cultura, para ello, es necesario enseñar desde ahora, Al respecto, la señora Amalia Pizango Huansi dijo:

“Tuhpinanchasu pa’anpisu wanauta, pariti inapita, kuachi ihpurasu wenunta kepapiwe tehshichachin iminke, pihta peike, pesca sahkatapike, minkake.Ihpurasuwachi sanapinkuinta kuachi ku nuanteraiwe nihkawaisu inapita, tuhpinan tuhkunai, sahkai nikakasu kehkeansu tunkunp napuwachinara su’ina apa’ anpi wa’yan wanauta. Napuantun ihpurasu nani wachi naniantapi we’etaru’sa nihpisu.Inanta ku naniantaimarewe, inaran a’na taweri napurawepura pisuh akukaisu, inanta nahpuinchachin. Inaran irahka atinku pisuh nitutupi, ihpura wa’waru’sa kuachi nitutupiwe akukaisu pihsu, wensun, unkunan, nantera, uhkutetakasu í shana, samira ya’kunakasu “

Solamente compran las ollas, baldes. No llevan sus masatos en cerámica, en la chacra, fiesta, pesca, trabajo y minga.Hoy nosotras las mujeres Shawi no queremos elaborar todo eso. Solo decimos, es trabajoso para fabricar, pesa mucho.Así dicen, por eso sus esposos les hacen comprar ollas de los mestizos, ahora están olvidando las cerámicas. Después también están olvidando cómo poner trampas.Es bueno aprender lo que es antiguo, hoy los niños no saben colocar las trampas.”(Ent.AHP. PL.15-10-07).

En actualidad, las nuevas generaciones de la cultura Shawi en cuestiones de recipientes sólo compran en la ciudad, como tazones, platos, cucharas, ollas y pailas. Utilizan siempre estas cosas en diferentes eventos sociales, dejando de utilizar lo que es propio de la cultura Shawi.

En la situación actual de los Shawi, es muy difícil establecer la cantidad de personas que vienen practicando o no la cultura occidental, y quiénes tratan de legitimar la tecnología indígena Shawi, poniendo en riesgo la permanencia de nuestra tecnología. Para responder a la cultura dominante que arrastra la vida social de los pueblos indígenas, podemos partir transmitiendo nuestros conocimientos a los niños desde la casa hasta la escuela, como una estrategia para mantener nuestro estilo de vida. Para ello, necesitamos un trabajo eficiente y dedicación en el trabajo educativo con los maestros indígenas. Viendo esta situación actual, la madre de familia de puerto libre dijo:

« I’wa pihataweri pantapirawe shawite kahpa we’etaru’sa, puro ihsanpisahchin wa’nautakeachin paina, ihpurasuwachi wa’waru’sa pihta na’wepachinara kuachi irahkapu nihpi.Irahka kiasu pihta na’kupateira we’eta ninai, urinan panka ninai, awaiwe’eta ninai, pu’mutatei kapawaisu ninai.A’nanta, awaiwe’etapuchin, pu’mutuwe’eta ninaianta.Ihpura pihta na’wepachinara kuachi wa’wawepitasu nitutupiwe inachin,iskuiru ya’kunpiranwachi wa’warusanta ku inapita nitutupiwe. »

« Cuando llegó la fiesta me fui a la comunidad de Sahwi y observé que en la casa donde se realizaba la fiesta ya no utilizan cerámica hecha por ellos sólo utilizan ollas y pailas.Hoy los muchachos cuando celebran una fiesta ya no es como antes. Antes nosotros cuando celebrábamos, utilizábamos sólo las ollas tradicionales, otros las llamamos calentador de masato, soperos.Mis hijas ya no saben nada de esto. » (Ent.SPP.PL, 23-06-08).

Aunque nosotros, los Shawi, vemos la escuela como una institución transformadora de la vida social de los pueblos, en uno de los casos, en la investigación, la señora Sofía Pizango Púa dijo: “Desde que mi hijo José se fue a la escuela se olvidó cómo hacer los tejidos, antes que esté en la escuela estaba aprendiendo a realizar tejidos como Shicras³⁰ y paneritos³¹, pero ahora se olvidó.” Esto nos explica que, en la escuela se moderniza a los alumnos transformando sus ideologías con otro modo de vida.

Uno de los factores determinantes del impacto colonial en la cultura Shawi es la distribución del territorio Shawi en una forma hegemónica, lo cual trae muchos problemas en la actualidad desequilibrando el modo de repartición de territorios tradicionales. En realidad el impacto colonial hacia los indígenas Shawi provoca muchos cambios, en su modo de vida. Uno de los cambios mas fuerte que dio el estado es la repartición de los territorios con linderos específicos, donde hoy, los pueblos indígenas de la amazonia peruana, se enfrentan entre los pueblos, por pasar linderos, por ende existe amenaza de muerte y ataques. Este tema de repartición del territorio indígena cambia en totalidad la armonía, el respecto y reciprocidad que practican los Shawi ancestrales. Tradicionalmente nuestros abuelos no tenían frontera ni lindero, el territorio era compartido para buscar los alimentos y satisfacer sus necesidades. Sin embargo, hoy tenemos lindero de cada pueblo y comunidad que genera malestad para el poblador Shawi. Por otro lado, debido a la presencia de la cultura dominante, en la actualidad, los jóvenes y señoritas están olvidando los principales valores culturales y lingüísticos, según la señora Dolores dijo:

Irahka iratuachinara nihke nihke tananke má'sha yunipuna', ku nipinuhpiwe inawa kapinih ku tuhpiwe inachancha pa'nin ka nu'paneweke, kunapupiwe'. Sinamun Shawi un'pa yu'pachina, inakeran, ya'ipi un'pa wa'enenwan.ku'suna, un'panena'niketupiwe nahpurinih, ihpura un nanan ya'uchitunawe inawa kapinih. Ya'uteriwawe irahkapuchin, unpu ya'wepisuna irahkachachin Sahwichachin.Nahpatun ihpura, kanki irakeh naramuhtu wanipi ta'kamare'inakeware'nu'pa niketupisu'kumunitamare, ina Shawiru'sarin unkuipi ama ya'nukamarewe nu'pa niketupisu', nahpatun ihpura ya'wetupi ninanukapinih. Irahkachachinsu ku nu'pa niketupiwe',sinamun tewerinkeran, ihpura ya'weterinpua nankun nanan nu'pamare'.

“Antes cuando se desplazaban en diferentes lugares en búsqueda de animales, no se hablaban entre ellos, no decían él se fue a ese territorio que me corresponde, no dicen eso. Cuando Sinamo (Sistema Nacional de Movilización Social) repartió el territorio Shawi, a partir de esto toda la tierra tiene su dueño. Pero, si no hubieran repartido su territorio, ahora no habría problemas entre ellos. Viviríamos igual como antes llevando el estilo de la cultura tradicional Shawi. Por eso ahora, en el camino de Nueva Vida

³⁰ Shicra. Mochila hecha con fibras de Chambira.

³¹ Panerito. Se llama panerito a todas aquellas cestas pequeñas hecha con un material llamado tampshi.

han prendido palos para indicar lindero de ambas comunidades, eso la gente de Shawi han sacado para que no tenga sentido de lindero, por eso ahora hay problemas con la comunidad vecina. Antes no se repartían el territorio, por culpa de Sinamo ahora tenemos muchos problemas por territorios.” (Ent.DHP.PCH 12-06-08).

El trabajo de investigación es una materia que viene descubriendo el modelo de vida actual de los Shawi, en cuanto a las apropiaciones de sus recursos y usos. En ella descubrimos que la sociedad moderna es un factor que cambia los conocimientos de los indígenas, haciéndoles olvidar las potencialidades que tiene cada uno de ellos para desarrollarse desde sus casas. Sin embargo, hoy ya no es como se plantea. Al respecto la señora Dolores dijo:

« Pewenanterusanta kumunita uhkuipi, natipurusanta uhkuipi, inaranwachi nu'pasu nikitupi. Ya'wewre ihpurasu wachi sanapiawarusanta, kemapiawarusanta tawerianpitapi wachi, irahkasu antiku ku nahpupiwe. Ahkete ihpurasu sanapi'sa kuachi nanitupiwe tehshitakaisu, tuhpinan wachi wa'nautateachin kamaipi, inari wachi ya'werereteriarin, wa'yan wa'nauta. Shawinta pihta na'wepachinara kuachi urinankewe nahpitupiwe. »

La gente mestiza con que han sacado la escuelas, y sigue los nativos, desde ahí surgen repartición de la tierra, hoy los varones y niñas desde la escuela asimilan la vida mestiza, ahora no pueden fabricar las cerámicas, sólo piensan en las ollas de la ciudad, eso remplaza a los recipientes tradicionales. Cuando celebran la fiesta no es como antes. (Ent.DHP.PCH 03-06-08).

En el trabajo de investigación observamos y constatamos que las mujeres Shawi de ahora no pueden elaborar las cerámicas y sólo utilizan las ollas de aluminio. Eso ahora está desapareciendo y viene siendo remplazado por la olla de los mestizos. Hoy en día, cuando celebran la fiesta en el pueblo Shawi ya no preparan el masato con las tinajas, mayormente utilizan recipientes comprados de la ciudad. Es precisamente por la introducción de las nuevas culturas que en diferentes lugares de los pueblos indígenas están habiendo cambios como en Cahuapanas, Sillay y Paranapuara

4. La cultura Shawi en resistencia.

Uno de los hechos más importantes que se observa en esta investigación, es que la población de la comunidad del pueblo Shawi y su anexo Puerto Libre, vienen manteniendo y practicando poco su cultura, en diversos eventos sociales, así como la celebración de la fiestas comunales, familiares, prácticas de ritos, producción de discursos, cantos, manejo de secretos para la caza, fabricación de las cerámicas, cestas, pampanillas, danzas y práctica de diseños.

Estos son los elementos principales que permiten mantener la cultura y a la vez resistir el impacto de la cultura dominante. Al respecto, se puede indicar que estas dos comunidades, debido a su lejanía son poco penetradas por la cultura mestiza. Sin embargo, se puede afirmar que existe una institución religiosa que hace sacrificios para llegar a esta comunidad y recoger la forma de vida de los Shawi para luego adaptar la cultura Shawi en la evangelización. Es decir, los curas y las monjas vienen aprendiendo la lengua indígena Shawi para poner su ideología en la lengua y cultura y así evangelizar. Una de las estrategias para evangelizar a los Shawi es crear diferentes canciones religiosas al ritmo de las canciones Shawi, en especial las que producen las mujeres Shawi para conquistar a los hombres. Por ejemplo, existe una canción dedicada al gallinazo, lo cual el gallinazo suele ser hombre simpático enamorado de la chica.

Todo estos ritmos, canciones tradicionales Shawi y costumbres fueron adaptados por los animadores de la iglesia utilizando estos tonos para crear canciones religiosas de adoración al Dios occidental, creador del mundo y del universo. Por otro lado, las misioneras mandan a las mujeres Shawi a confeccionar vestimentas típicas a cambio de ropa usada, para utilizar como ropa de las imágenes, de esta forma vienen conquistando a las mujeres. Aun así, la comunidad de Pueblo Chayahuita y Puerto Libre son comunidades originarias que mantienen su cultura. Se considera así debido a que la población maneja y practica eficientemente sus formas de vida. Los Shawi son personas con mucha identidad cultural y al mismo tiempo son monolingües, desconocen la lengua castellana. En este trabajo de investigación, el señor Juan José pide que los docentes enseñen a realizar en la escuela diferentes tejidos. Al respecto el señor Juan José nos comparte su testimonio:

“Nuya mini kunpa newerin a’chinasu a’chinpeike, wa’waru’sa nituhtakaimare, ma’shurusapuchin, sa’ya, íme, nantipi, nu’surate. Sanapi’santa nihpirinwe a’chinchina a’chinpeike, tehshiru’sa, tunawe a’china’piru’sa sahkachina, kanpu unpu ya’weresuna, ama naniantamarewe, nitutakasu ya’werin ya’ipi ma’sharu’sa ya’weterinpusu, shawichachin, nihkakasu ya’werin. Kuwa’yanu’sapuchiwen. Naputeraw e wa’wawepita, ku nihpachi kanpuasu wa’yakenpuawe, a’mukariwawe punirasahchin, ku ya’werewawe mutu iraterantarinke, apiunu’sa, anuterantapake ku inapurinke ya’werewawe. Inaurinchasu naniterenta a’muanakasu, saruiannakasu, nihpunawe tahparu ninanukesu seyurateru’sa saruianpisu, kemapi’sa ínutena a’nu a’nu terantapi.

Kanpuasu shawikenpua, tata shawi, mama shawirun, ya’wekasu ya’werin sahwichachin, a’suanakasu ya’werin asiante, akukasu puntase, inawate nanitere wenu u’shitakasu tatanpu, ku seyurateru’sapuchin nihkakasu ya’werinwen, nihkakasu shawirunchachin, naputerawe wa’wawepita. Nahpatun kahsu ihu ahpiawa uhwia pihta kankiwachinawachi kahtu a’muteriansu punira a’murin, inran a’suanin, inaura

nuwanterinsu ninin, ku tahpaninwen. Inapitasu akuatun nansarin. Nahpatun, tunawe kanpuasu shawikenpua wensekasu ya'werin anuachin pi'shitamare, wenu awairipuchin pa'panpu u'shitamare. taweripachina tahshiramiachin, yunikasu ya'werin chi'chi amikamare ku naniterewe chi'chiwankama pa'panpu u'shitakasu, a'kakasu, kapamare ku amiruwanyawe, ya'ukasu ya'werin nuya, ku nahpuniwen peinenpuke. Napu penenterawe wa'wawepita, ya'ipi naputerawe."

"Esta bien Kumba, es necesario que en la escuela los niños aprendan, cómo hacer shicras, canastas, paneros ojónes, remos y otros. Las mujeres les enseñen las cerámicas en la escuela, pido que trabajen, enseñanza en los conocimientos indígenas que sepan nuestra cultura para que no la olviden, aprender todas las cosas que son de nosotros, ser como Shawi y no ser como mestizos. Les dije a mis hijas, hilen, nosotros no somos mestizas para utilizar ropas de mestizas, nosotros no vivimos donde están circulando carros, motos, aviones. No estamos en ese lugar, ahí sí podríamos vestir y andar con pantalones, pero es una vergüenza que las mujeres de la ciudad se pongan pantalones, qué vergüenza, atraer a los hombres a su parte íntima.

Nosotros somos Shawi, tu papá Shawi y tu mamá igual vivir como Shawi, vestir la pampanilla llena de cintas y convidar el masato al papá, no hay que ser como seyrateru'sa (mestizas) sino hay que ser como una mujer Shawi. Así les dije a mis hijas.

Tu sobrinita Ofelia, cuando llegó la fiesta, utilizó las dos ropas, tanto la falda de las mestizas como la de las Shawi, danzó con su ropa lo que ella merecía, no tiene vergüenza de utilizar la ropa tradicional de ser como los antiguos. Por eso, como Shawi, tenemos que levantarnos en la madrugada para hilar, así como preparar el masato caliente e invitar al papá. Cuando amanece tempranito debemos limpiar el excremento de los animales para poder tomar y comer tranquilos, sin asco. Vivir bien y no feo dentro de la casa, así les aconsejo a mis hijas. (Ent.JCH.PCH.14-10-07).

Él señala de esa forma aconsejan a sus hijas. Es que para los Shawi, el aseo es primordial dentro del hogar, pues les permite tener un cuerpo sano para ejercer los trabajos diarios y satisfacer las necesidades de la familia. Es por eso que siempre en horas de la mañana, la mamá ordena a las hijas barrer todo el perímetro del patio de la casa, limpiando los excrementos de los animales como el perro, chanco y gallinas entre otros.

Posteriormente, realizan la limpieza de la casa lavando los platos, tazones y atizando la candela para poder calentar el masato y servir al esposo, hijos e hijas. En la cultura Sahwi no se puede consumir alimentos delante de los animales, pues consideran que animales consumen todo tipos de desechos, mucho peor si ven un excremento de animal.

Como menciono en el párrafo anterior, las niñas Shawi son educadas desde pequeñas en este tipo de hábito, es parte de su formación personal les permite ser personas de calidad, consignadas para ser esposas.

5. LENGUA SHAWI.

5.1. Lengua viva Shawi.

En el trabajo de investigación realizado en la comunidad del Pueblo Shawi de Alto Sillay y en Puerto Libre de la quebrada de Lamasyacu, hemos podido constatar mediante la observación y entrevistas con los comunarios y comunarias, ciertos hechos que nos permiten medir el grado de mantenimiento de la lengua Shawi. El resultado nos muestra la calidad y utilidad de la lengua Shawi en estas dos comunidades que les permiten identificarse como hablante de la propia lengua con ciertas variaciones de tonos, según el habla de cada familia proveniente de otro distrito, provincias o regiones.

Hacemos mención de la utilidad de la lengua en estas dos comunidades principalmente. Primero detallamos la situación de utilidad de lengua del pueblo Shawi. Esta comunidad cuenta aproximadamente con un total de 1200 hablantes, entre adultos y niños, divididos en dos partes principales conformadas por barrios. Lo que, se observó es que en el barrio Shawi, nombre original de su lengua, la población es mayormente monolingüe Shawi, con muchos conocimientos indígenas de textiles debido a que las personas manejan eficientemente su lengua, desde los niños hasta los ancianos y ancianas. Los niños vienen aprendiendo su lengua desde sus casas hasta la escuela.

Sin embargo, la población del barrio San Martín es mayormente hablante bilingüe Shawi y castellano, desde los viejos hasta los niños. Este dominio de dos lenguas nace desde los padres que han sido letrados en la escuela y algunos por relacionarse constantemente con la gente mestiza de la ciudad de Yurimaguas y San Lorenzo. Para negociar sus propios productos con los externos. Los niños indígenas Shawi aprenden su lengua a partir de sus contextos en diferentes espacios, en la casa, escuchando hablar sus familias, en la escuela través de las enseñanzas que imparten los profesores Bilingües Shawi, tanto en lectura como escritura, desde diferentes textos producidos por el Programa de Formación de Maestros Bilingües del la Amazonía peruana(Formabiap); asimismo, aprenden relacionándose en su lengua con diferentes agentes Shawi en el momento de la ejecución de diversas actividades, como en la minga, eventos sociales y otros.

Respetando la población de Puerto Libre, podemos decir que es una comunidad monolingüe hablante de la lengua Shawi. En la observación se concluye diciendo que la

gente, en su mayoría, da prestigio a producir su lengua materna, lo cual les permite dominar elevadamente su lengua, dejando de lado la lengua castellana. Sin embargo, algunos jóvenes que retornan del servicio militar son personas que distorsionan la lengua Shawi, hablando con los ancianos en castellano, aún así, los padres responden sin necesidad de entender. Esto nos explica el orgullo que siente los padres por su lengua.

Uno de los casos más relevantes que llegamos a analizar es el mantenimiento de los sonidos de lengua Shawi, propiamente del sector Sillay. Aunque la gente Shawi proveniente de Cahuapanas habla con variaciones como por ejemplo la palabra “i’i’weh”, quiere decir “mi hermano”, la gente de Puerto libre del sector Sillay dice “yu’yu’weh”, cambia el sonido entre “i’ y yu’”. Ambas sectores se entienden entre si manejando cada uno lo que les corresponde. Por eso, en una entrevista realizada con el líder Calixto Huiñapi Pizango, este plantea como se debería manejar los niños perfectos a su lengua, afirma lo siguiente:

“Mejor todavía wa’waru’sa nituhtakaisu kanpunanke a’chinpeike, ku naniterewe unpu naniantakasu kanpu nananmenpu, nuninsu mamapu kanpunan irahkaraware ya’werinsu. Wa’waru’sa nituchina kanpuwaken. Wa’waru’sa ya’wetupi tuhpinan taweri sawatu inaran tuminku, inake nanitere kepakasu iminke, inake nanitere a’chintakasu kanpunan, ama naniantakaimarewe kanpua nunesu’, iskuirake nitutakaisu kanpunanke nunakasu, nishitakasu tunawe kahsu yunkiapu.”

“Mejor todavía los niños que aprendan la lengua Shawi en la escuela, no se puede olvidar nuestra lengua, que es hablada por nuestra madre, lengua que existe desde antes. Que los niños Shawi aprendan la lengua especialmente de nosotros, en los momento libre, los días sábado y domingo, ahí podemos llevarse a la chacra y al trabajar podemos enseñar más nuestra lengua, para que no olviden cómo hablamos nosotros, en la escuela deben aprender a hablar en lengua Shawi y escribir, yo pienso así.” (Ent.CHPPCH.08-06-08).

5.2. Lengua Shawi y el desplazamiento lingüístico

Cuando hablamos de lengua Shawi, nos enfocamos directamente en nuestra lengua materna, en las condiciones en las que se encuentra hoy en día en diferentes lugares de nuestro territorio, como en la zona Cahuapanas, Marañon, Huallaga y Balsapuerto. Estos son lugares cercanos de la ciudad donde viven los indígenas Shawi colonizados desde el impacto de la religión católica y evangélica. Allí la gente Shawi es bilingüe, hablan su lengua materna y el castellano. Con esto, no afirmamos que la población Shawi colonizada maneje al mismo nivel ambas lengua, siempre en lengua Shawi variando en dialectos.

Los hechos demuestran claramente que en la comunidad de Barranquita, río Cahuapanas, la mayor parte de los hablantes son hablantes Shawi, sin embargo, por el constante contacto con los colonos, hoy la lengua está en peligro de desaparición, debido a que no hay práctica de la lengua. La población rechaza su lengua e identidad cultural, viendo que la lengua Shawi no es útil para la sociedad, por ende esconden su lengua y dan mayor prestigio a la producción de la lengua dominante, pero hablándola de manera incorrecta y creando situaciones de diglosia. Viendo esta situación actual de las lenguas indígenas Amazónicas, se vio conveniente generar y formar agentes colectivos para el fortalecimiento de las lenguas indígenas desde las organizaciones indígenas nacionales. El objetivo es contar con agentes formados como profesores bilingües, dirigentes y líderes que se encarguen de modelar dinámicamente el proceso de retoma y conservación de lenguas y culturas, utilizado en diferentes contextos como medio de comunicación para que los receptores lo adquieran y apliquen en diferentes acciones. Al respecto Sonia Trujillo Sanz, dice:

“Las acciones que parten de iniciativas colectivas también son una prioridad fundamental, porque contribuyen a formar el caldo de cultivo para que surja una opinión pública que impulse las acciones del gobierno. Ya se han llevado acciones desde arriba hacia abajo, al menos en aquellas zonas donde los grupos de apoyo a las lenguas minoritarias han estado activos, pero en muchas partes del mundo faltan o han sido censurado los grupos de activistas que se manifiestan a favor de las lenguas minoritarias. Los gobiernos pueden mostrarse indiferentes u hostiles (véase el capítulo 3), las estadísticas sobre el número de hablantes puede manipularse o distorsionarse e, incluso en las zonas de mayor actividad política, el concepto de peligro a menudo no recibe la atención que se merece”.

La noción de “desde arriba y hacia abajo” se aplica no sólo al ámbito internacional, sino también dentro de un país concreto y en regiones concretas. El desarrollo de una estructura apropiada a nivel nacional es una prioridad, especialmente en las zonas del mundo que poseen un amplio número de lenguas indígenas y ninguna verdadera tradición en el estadio de la misma. De hecho, uno de los signos de avance más prometedores durante los últimos años ha sido los establecimientos de nuevos centros académicos en varios países cuya existencia demuestra una nueva visión de los valores de la lengua. (Sonia Trujillo Sannz 117- 118).

Los docentes que laboran en la comunidad mencionada imparte el proceso de aprendizaje educativo en dos lengua, Castellano y en Shawi, sin embargo, se observó en una clase que dictó una profesora del hablante lengua Shawi, dio mayor importancia enseñar en lengua castellano y pocas veces en Shawi, el mismo ritmo en transmitir los conocimientos locales de la zona. Al respecto la señora Dora Tangoa Huiñapi nos comenta.

Wa'waru'sa nituchina kahtu nanan, inran kahtu ya'uru'sa shawi, wa'yanu'sa, ka tunawe ma'mareta a'china'piru'santa, sahkatuachinara isckuirake, na'kun wa'waru'sa nuntupi kanpunanke, a'chinchinachasu'kahtarunke, wa'wawei kahcharun nituhtake. Inaran a'chinapirinta a'chinchin a'napita nanpi, kahtuchin nitutaimare, nuya nihtun.

Nunakasu kahcharunke ma'sha nitupa'anaikamare, wa'waweita nituhtamare kahcharun, kanpunansu keyariasu a'chintarai peike, kamutechin pihpipachin. I'warayasu naniterai kepawaisu iminke, inake naniterai a'chinta'waisu, nuntawaisu shawi nananke, nahpu a'chintawaisu ya'werin.

Los niños que aprendan las dos lenguas y dos culturas, indígena y mestizas. Yo digo, ¿porqué los profesores cuando trabajan en la escuela les hablan tanto en idioma?, qué les enseñen hablar en castellano, para que nuestros hijos sepan hablar en castellano y vender sus cosas en la ciudad. Los profesores que les enseñen otra cultura, para que vivan dos cosas, porque sirve la lengua Shawi, nosotros les vamos enseñar en la casa, porque los niños salen medio día, tarde les podemos llevar en la chacra y ahí podemos enseñarles y conversar en la lengua Shawi. (Ent.DTH, PCH, 16-10-07).

Analizando la realidad lingüística de la comunidad del Pueblo Shawi, se puede decir que la lengua es un eje primordial para comunicarse entre dos o varias personas en diferentes contextos. Para ello, en la comunidad Shawi, se desarrollan en ambas lenguas, Shawi y castellano. Estas son herramientas de uso cotidiano, que les permiten defender sus derechos Shawi en diversos aspectos tales como políticos, económicos y sociales, sin embargo el autor Arcand afirma:

“El argumento que se oye más comúnmente es en el económico, tener tantas lenguas en el mundo es una pérdida de dinero, porque los individuos y las empresas tienen que emplear mucho dinero y energía en traducir e interpretarse, si hubiera una única lengua, prosigue este razonamiento, todo podrían continuar comprando y vendiendo sin preocupación por estas barreras”.

Por otro lado inculcar y mantener la diversidad de lenguas es un gasto brutal. Hay un elemento cierto en esto: cuesta un montón de dinero mantener la diversidad de la lengua del mundo, pero la falacia consiste en pensar que ese dinero se malgasta, aun así, podemos evidenciar un argumento económico que contradice, hay argumentos económicos de peso, manifiesta contrario la idea de que “Demasiadas lenguas son un derroche”. Arcand (1996: 119).

5.3. Posicionamiento Shawi sobre el término de lengua y cultura indígena.

Primero. Desde el punto de vista de la “teoría del capitalismo humano” el lenguaje es parte de los recursos con los que cuenta la gente para incrementar el valor de su potencial de contribución a la productividad, mirada desde una perspectiva económica más amplia, este punto de vista formaría parte de una visión tradicional según la cual la economía influye sobre el lenguaje.

Segundo. Tener en cuenta que la cultura Shawi desde tiempos remotos viene resistiendo la colonización lingüística, porque la lengua es parte de la identidad y una significación simbólica como pueblos originarios, por ende desarrolla su propio estilo de mantenimiento de cultura y lengua.

Tercero. En constantes oportunidades los Shawi vienen analizando los términos utilizados, para conocer la lengua o cultura amazónica, como nativo(a), indígena, originario, campesino y cholos, llegando a los siguientes detalles.

Nativo. Obviamente la palabra “nativo” viene de “nacer” lugar de nacimiento. Si yo he nacido en Cochabamba, soy nativo de Cochabamba.

Indígena. La palabra indígena fue creada por los españoles, denominando a los pueblos originarios que son inferiores, salvajes, sin razón, entre otros. Dicen eso, para minimizar a los originarios, haciendo ver que los españoles son superiores.

Originario. Somos nosotros, que habitamos desde los años milenarios, primer poblador, oriundo en la America Latina, origen de un lugar.

Campesino. Son términos que favorecen a esconder la identidad cultural y lingüística, en otro sentido, todos somos campesinos que nos dedicamos a la agricultura, hasta un extranjero norte americano puede ser campesino, si es que se dedica a los cultivos.

Cholo. Término para denominar a los originarios de España, calificación de estatus de bajo rango de un pueblo.

Cuarto. Por tanto, definimos que en el contexto Shawi, no existen los términos para denominar a los pueblos, más bien, tenemos una lengua y cultura originarias que nacieron en tiempos remotos.

Hablar de lengua indígena es desmerecer, desvalorar la lengua originaria Shawi. Estos términos “lengua o cultura indígena”, fueron creados por los españoles, como mencionamos arriba, para denominar las lenguas originarias en calidad de inferioridad, una lengua de menor categoría que no es importante aprender, lengua de los salvajes. ¿Los originarios somos salvajes?

Quinto. Debo decir que mis compañeros y compañeras, siempre que hablan de la lengua campesina o indígena, vale decir, los términos “campesino” o “indígena”, favorecen esconder la identidad cultural y lingüística.

Todos somos campesinos, porque todos trabajamos en la agricultura, pastoreo o ganadería, hasta un extranjero se considera campesino, porque trabaja en la ganadería. Por ejemplo, si un español viene a Bolivia, compra un terreno y se dedica a trabajar en la producción agrícola o ganadería, es campesino. Por tanto, para nosotros los Shawi, los

términos considerados arriba, para determinar la lengua y cultura, no son bien vistos. El que habla constantemente utilizando el término “campesino”, cada vez va desvalorizando su cultura y lengua. El lenguaje es el signo original, el símbolo o el registro de la identidad, una lengua es el emblema de sus hablantes.

Al respecto, un autor afirma sobre este tema: “La lengua es una piel”, “froto mi lengua contra otra lengua” “la lengua es el arte más inmenso e integrador que conocemos” (Dixon 1997: 135), Entonces, consideramos que la lengua Shawi es una lengua integradora que nos permite convivir con diferentes agentes educadores comunarios, sin la lengua no existe vida Shawi, porque cohesiona un cuerpo Shawi desde pensar, hablar y actuar hacia el desarrollo tecnológico de los pueblos Shawi. Sin embargo, por el constante ingreso de las personas foráneas, los Shawi están dejando cada vez más de hablar su lengua remplazandola por una lengua de prestigio, debido a que la evangelización de las iglesias católica y evangélica, quienes son actores principales en la transformación y pérdida de la lengua Shawi.

Dice Sloboda (1986),” la opinión de que otras lenguas, además de la propia, son un instrumento para nuestro propio crecimiento personal como seres humanos, es un tema recurrente en la literatura, con varios niveles de profundidad intelectual” El hombre que conoce dos lenguas vale por dos hombres”, lema del autor Emerson (833-1909)

6. La identidad de los Shawi.

Entiendo que el término “identidad” está ligado estrechamente con biodiversidad cultural, lingüística y ecológica. ¿Por que ecológica? La identidad cultural y lingüística Shawi nos induce a tener pensamientos humanos hacia los recursos naturales, diálogo con los animales y plantas, lo cual genera mantenimiento y transmisión de vida de los recursos naturales. En este enfoque se basó la investigación que se realizó en la comunidad del pueblo Shawi y Puerto Libre. Como resultado, constatamos que la identidad del pueblo está dividida en diversos aspectos: cultura, comportamiento, creencias, lengua, territorio y relaciones con la naturaleza, como mencionamos más arriba.

Es decir, para identificarse como perteneciente a un pueblo originario Shawi, necesariamente, se debe practicar la cultura y vivir como originario, practicando todos los quehaceres existentes dentro de su sociedad. Al respecto, Willan Durhan dice no está solo: la mayoría de los antropólogos contemporáneos mantiene que la cultura consiste

exclusivamente en entidades ideacionales o mentales compartida y transmitida socialmente, con valores, ideas, creencias y otras”los espíritu de los seres humanos” (Durham 2000: 18).

Uno de los casos especiales que podemos presentar en el pueblo Shawi es que la afirmación de identidad tiene dos ejes principales, la cultura y la lengua, el resto son elementos menores de complementariedad de la identidad.

En el pueblo Shawi, la vestimenta típica, como las pampanillas, blusas y mullos, coronas es una manifestación de su identidad cultural. Cuando un agente Shawi participa en una conferencia con su ropa típica, inmediatamente se diferencia de qué pueblo es. Hoy en día, los Shawi, desde pequeños y pequeñas, vienen practicando estos en diferentes ámbitos de la región. Al respecto, M.A.R. Halliday dice: “todo niño se educa en una cultura y se debe aprender los patrones de esta cultura durante el proceso en que se hace miembro de ella. El medio principal por el que la cultura se pone a su alcance es el lenguaje: no es único conducto, pero sí es el más significativo. Incluso la relación personal más íntima. La del niño con su madre, se canaliza desde temprana edad mediante el lenguaje, se desempeña algún papel prácticamente en todo su aprendizaje social”.M.A.R. Halliday (1982: 278).

En la investigación realizada, muchos Shawi, hombres y mujeres, expresan que la lengua es un elemento básico para la identificación, es decir, cuando participamos en una reunión y brindamos nuestros discursos en la lengua, la concurrencia al instante se dará cuenta que es una lengua Shawi, obviamente reconocen la lengua por la forma de producirla según Amalia dijo:

“Kampuchachin ninisu we´nin peikeran, ninisu nihshanihsha sahkatu taweria taweria, nuya ina weyahken ya´weterinkuisu ama naniantamarewe, ya´wekasu unpu ya´wetakasuna, nihpiriwen keyasu ihseke ya´uraisu, ku napuraiwe´ina, kuachi nuanteraiwe nihkawaisu unpuisuna nihkakasu shawichachin, a´muanakasu, sahkatokasu, inauchih apiramiachin, nihpirinwe kahpa kankateriai ya´weterinkuitun nanpiaraisu.Wi´napiawaru´s ahpiramiachin kuachi nuwantupiwe nihkaiasu irakapuchin kanpuwa ya´werewasu, nahpatun ihpura shumpi nuanterawe ituachinaku ku nitarawe, ma´maretana ku a´nanken wi´napisa akupiwe.”

“La identidad parte desde la casa donde realizamos diferentes actividades diarias y es bueno lo nuestro para no olvidar y vivir de lo que somos, pero nosotros que vivimos aquí no decimos eso, ya no queremos practicar nuestra identidad, la ropa y el trabajo. Así es en actualidad, pero es bueno vivir y sentirse contento con lo que somos. Los jóvenes actuales no quieren practicar lo nuestro, es por eso que ahora si me dicen quiero una cinta o chumpi no las haré porque muchos jóvenes ya no las usan”. (Ent.AHP. PL.17-10-07).

En primera instancia, la identidad se construye en diferentes lugares, realizando los quehaceres en vida social de los Shawi, lo cual nos permite tener una identificación generando la autoestima desde el sentir de cada persona, asimismo, la identidad se vive y es un factor que hace vivir la cultura.

“Ni’nike nihpachi tatakusu pa’yaterin akukasu shumpi, inapuchin kanpitanta nihku, ¿unpanta nihpachi ku yakuramawe?, akuku, ama naniantukusuwe unpuinsuna ya’werewasu, naputerawe wa’wawepita. Ya’werin a’naken nuatupisu’miyuh aku kunupisu, ihpurawanta nahpapi uhpupisuna irahka. Tenin suwinapayaku, nuhsia a’shaten, ina irahka un’pa ya uhkuipachina, nuwaterin curuita ihsare. Nuhsia nahtanpachina ¿a’shatu ma’mareta nuateran un’pa uhkuinanke? Inaichinmini nine’, nihpirinwe ihpurasu ayatupi irahka unpuisuna. Ka irahka nanuntapu, yunkirawe unpuisuna antikuru’sa, ina ihpura kepahrawe”

“Mira porque tu padre finado les gustaba poner el chumpi, igual hagan ustedes tambien, “¿por que no quieren ponerse?, ponganse no olviden lo que vivimos”, así les dije a mis hijos, hay algunos que quieren los mullos para su collar, así están hasta ahora, tal como antes. Dice la finada Zoila, la suegra de Lucia, ella antes cuando quería sacar la greda, pintaba su cara con colorete mesclando con huito. Lucia les preguntó ¿Suegra para qué pintas tu cara en el momento de sacar la greda? Así se hace para sacar la greda, pero ahora han olvidado. Yo me acuerdo antes cuando era señorita y eso hasta ahora llevo. (Ent.AHP.PL.10-07-08).

En algunos casos, el mantenimiento de identidad Shawi viene de diferentes factores, la herencia psicológica, la actividad cotidiana del pueblo, cultura, lengua y espacios donde habitamos. Por ejemplo, si un padre Shawi vive sus costumbres en sus actos sociales, la herencia llevará a sus hijos a realizar estas mismas prácticas de cultura, lo que a la vez generará su identidad. En este caso, podemos afirmar que la identidad se construye viviendo, desde nuestros comportamientos hasta nuestro humor y olor. Al respeto una anciana nos comparte de su testimonio:

“Irahka payaru’sa a’chininsu ina keyanta nitutera nihsura, ku kaniuwaterawe inapita nini,ihsupita uhshiru’sa nuntuatera naputeraupura ma’su, kanpitasu punirahchin ya a’murama’, ihpurasuwachi pi’shirukeraware a’purama, kuachi kanpitasu nitu pi’shiteramawe iterawe, insuchin payaru’sa irahka amupitawasu, irahka mamapayanewei asuanpi nahpuantu pi’shitupi, ina a’chinpisu ina wachi mamawei kianta a’chintatanrinkui, ihsuate pi’shitate a’sune iteraweche, inachachin imuawa kianta niataraiwachi. Ihpurasuwachi anirike a’shipi, yawere kiasu ku inake a’shiraiwe, antiku kiasu imarai, Nahpatun ihpura wa’waupita naputerawe, ihpura kanpitasu nani wachi naniantarama a’shiru’sa irahka nipisu’, naputerawe

Antes las viejas que nos enseñaron, de eso nosotros aprendemos, cuando no enfermamos todo eso se hace en la casa. Tus hermanas les dije, “ustedes solamente quieren vestir las faldas compradas, ¿acaso son mestizas?”. Hoy hasta el tejido de algodón la dejan, ya no saben hilar. ¿Acaso como ahora visten antes las abuelas? para que sean así ustedes. Antes nuestras abuelas vestían pampanillas, por eso hilaban, ellos nos enseñan, nuestras madres. Así se hila para poder tener pampanilla les dije. Así estamos viviendo y practicando lo que somos. Entrevista. (Ent.AHP.PL.10-07-08).

A través de esta la investigación hemos constatado que en la cultura Shawi quienes mantienen en mayor medida su cultura son las mujeres que viven lejos de la colonización, a quienes llamaríamos Shawi remontados; ellos transmiten a sus hijos e hijas los conocimientos indígenas mediante consejos y actividades, como mencionamos en el párrafo anterior. Sin embargo, podemos apreciar que actualmente, las mujeres colonizadas (llamamos colonizadas las esposas de los docentes Shawi, pastores evangélicos, animadores católicos, sanitarios y líderes entre otros) son quienes casi no practican su cultura. En los eventos comunales hemos observado que la mayor parte de las mujeres Shawi cuyos esposos tienen cargos, son aquellas que no utilizan pampanillas ni mocahuas para convidar el masato. Referente a este tema tenemos el siguiente testimonio:

Ihpurawachi wankuiranpuchin, a'nataweri pasuita uhshiparipita naputerawepura, nuntatu naputerawe, pi'shituku sanapi'sa ninipita nihkakasu ya'werin, ama wayankukusuwe iterawe. Inapuatui keyasu pi'shitatei asunai keyasu'. Nu'paranta asiente aratatei yarahchin a'sunai ihpurasu, inachachin nihsarai kiyasu'. Inapita kasu ku ayaterawe, ya'were wa'wawepitasu kuachi ina nitutupiwe, nahpuantun naputerawe pura ina kanpitaku irahka antikuru'sa inapupisu ayataramawachi, iterawe wa'waru'sa nuntuatera. Nihsawatun ihpurasuwachi ku inapita nitutupiwe nihsawasu, maituru'sa sa'ina, sanitatiuru'sa nahpuinchachin, u'upi tahsunkeachin.

En la actualidad tiñen con aniel, pero nosotros teñimos con ese color antiguo, Es por eso que ahora les digo mis hijas, ustedes ya están olvidando como se hacen los diferentes tintes para tejidos. En actualidad, más medio tiempo ya no quieren hilar, les dije así otro día a tus hermanas conversando. Hilen y ejerzan sus roles como mujeres Shawi, nosotros hilamos así, para sacar las pampanillas. Además hoy las que no saben de la cultura son las mujeres cuyos esposos trabajan en la escuela o posta, toman en tazones. (Ent.AHP.PL.11-06-08.PL.).

Un factor importante que existe en la cultura Shawi, como motor de protección y mantenimiento de la cultura, son las mujeres que no son alfabetizadas en la escuela. Mujeres que no entienden y no hablan la lengua castellano, que no conoce la cultura occidental, en especial, los que viven lejos de la influencia del mundo actual. Ellas son quienes dominan los conocimientos indígenas para transformar la materia, es decir conocen diferentes clases de gredas³² para poder seleccionar y elaborar las cerámicas necesarias para la casa. Pero, por otro lado, encontramos agentes instruidos en la escuela con poca capacidad sobre los conocimientos indígenas. Ellos no practican sus roles, solo por controlar el nivel del rango de estatus social, que corresponde su esposo o esposa en su cargo. Al respecto (Suxo, tesis 2006: 227) dijo: “El estatu de la lengua

³² Gredas. Especie de tierra suave que sirve para elaborar diferentes cerámicas.

indígena en la ciudad es negativo, subsiste los perfectos no solo aspecto de la lengua misma sino hacia los hablantes que tiene un origen étnico, por eso se suele escuchar incluso entre los mismos migrantes, expresiones como, para qué me servirá mi lengua materna en el futuro. El ideal del modernismo que propala la urbe excluye y condena a la lengua indígena a su desaparición.”

Es notorio en la mayoría de los Shawi del sector Sillay y Cahuapanas están en proceso de pérdida de su identidad cultural por impacto de la colonización, un ejemplo lingüístico que se produce muy a menudo en la comunidad de Palmiche es que dicen “tiopo” que quiere decir ¿Dónde está el tío? o “papapo” quiere decir ¿donde está tu padre? Si analizamos estas son palabras pequeñas, pero poderosamente destructivas en dos sentidos, primero, hablar a una persona de esa forma es cambiar su pensamiento psicológico llevándola al contexto occidental; segundo, se confunde a las personas que hablan la lengua Shawi con la vocal “o”, que fonéticamente no corresponde a nuestra lengua. Veamos un testimonio.

“Inapita mini ahpimashu ahchin wenseatun, yunkiarin, tenin manuyata ahpisu, istutiapunawe ku inapita nanianchi ku teniwen, tuhsarin ahchin, ihisu nihkatun narashawete a’iterawesu mapitata ihsusu a’iteran, inauke mini ama a’nawitauchin ya’uresu naniantamarewe, nihke ya’ipi, wa’wanpu penean ama yataimarewe, nuntuatira naputerai. ya’ukamare Shawichachin, nihpunawe a’nahken sanapi’ sa su’ina sakachawachina kuachi mineke u’uypiwe, inauchin ya’werin panpereike.

De la greda se convierte la pampanilla de color negro y ponemos, hasta ahora lo seguimos haciendo, practicando lo nuestro, eso yo no lo pierdo, pero, mis hijos ahora no saben eso, por eso les digo, ustedes ya están perdiendo, las actividades tradicionales, hay que mantener la cultura y la identidad Shawi, así les digo a mis hijos, cuando converso. Peor otras personas creídas porque sus esposos trabajan por eso hablan en castellano, de eso hay mucho en Palmiche. (Ent.DHP.PCH.10-07-08).

7. Origen del término “Shawi”.

Según la investigación realizada en la comunidad del pueblo Shawi y en Puerto Libre, afirman los comunarios que el término “Shawi” proviene de “Ashawi”, nombre original del hombre del monte. En aquel tiempo, cuando el sabio Mashih quería denominar a la población cristiana, se puso el nombre “Ashawi” para determinar a los pobladores que conforman la comunidad fundada por él. Como se analizó anteriormente, el término “Ashawi” ya existía para denominar a los seres no humanos llamados “Asah” sinónimo de Ashawi, entonces el Mashih le quitó la letra “a”, quedando establecido el nombre “Shawi”.

Posteriormente, cuando llegaron los españoles evangelizadores, se ubicaron en esta comunidad, instalando la iglesia católica para someter a los indígenas Shawi, mostrando la existencia de un ser poderoso que es Dios. Desde aquella época, las misiones jesuitas han castellanizado el término “Shaw”i por el “Chayahuita”. Hoy en día las comunidades que se encuentran en diferentes riberas como Paranapura, Marañon, Huallaga, Sopayacu, Cahuapanas, Armanayacu, Cachiyacu, Shanusi, Pirinque y Sillay, son denominadas “Chayahuita”. En la actualidad, para realizar diversas gestiones ante las instituciones públicas y privadas, se utiliza el principalmente nombre de “Chayahuita”. En la investigación la anciana, DHP afirma:

“Ina kumunita ya uhkuirinchachinsu’.Ina uhkuirichachinsu nihtun nahpiterinsu wachi, asasu nahpiterin pihta na’wekaimare antikuru’sa nahpituwachinara asasu kahtapaterin, inapita kumu nitasu uhkuirinchachin.Nahpatun ni shawi ninanu tuhpinihawani shawiiii ashawiiii,naputupi asa ninanu uhkuirichachintun, asa ina asawi.Asa ina ahswi itupi, we’nin asakeran(tanan piapi), piapi yanuituachinara, mashih nunirin ihu ninin, ashawi, nihpiriwen nani ya’werin ina nuitupusu asaru’sa, tananke ya’wepipita, nahpatun tuhpinan uhseretupi aaaa, kehpariterin wachi shawi, ina nininke wachi nuwitupi shawiru’sa ihpura.

Nahpatun wenu se’mutupisu u’utun napurin:

Ashawi Ashawi (bis)

Ashawi Ashawi (bis)

Ashawi Ashawi (bis)

Ayatun napurini’tun ashawi itupi, nahpatun kumunitaneunta shawiiiiiii, nahpuatun irahka tuhpi Ashawi kumunita uhkuirinsu tenin irahka tatamahshuku sha’wipun. Ihpurasuwachi ayatupi ya’nan kaniari nanan nahpatun wachi tuhpinan tenin Shawii, inawachi ‘ahpiramiachin keparewa nininenpua.”(Ent.DHP.PCH.09-07-08)

“El Mashih y Asah o Ashawi fueron quienes sacaron la primera comunidad, por eso, en aquel tiempo prepararon masato juntos con las mujeres Shawi, para celebrar la fiesta. Ahí, Asah ayuda hacer masato a las mujeres Shawi. Ellos son los que sacaron la comunidad. Por eso es que les dicen comunidad pueblo Ashawi o Shawi, el Asah y Mashih son las que sacaron la comunidad. Asah es Ashawi proviene de Asah (gente del monte) cuando querían denominar a la gente en aquel tiempo, el Mashih buscó el término Ashawi, sin embargo, los Ashawi eran los Asah del monte, entonces nada más a este término Ashawi se le ha eliminado la “aaa”, quedando sólo Shawi, con ese nombre nos llaman ahora a nosotros, como Shawi.

Cuando Asah tomó el masato que habían masticado ellos mismos, cantaban así:

Ashawi

Ashawi

Ashawi

Ashawi

Cantando dijo así Ashawiiiiii, por eso antes su comunidad es Ashawi, y les llamaban comunidad Ashawi, así me contó antes el abuelo. Hoy han perdido la palabra inicial aaa, sólo quedando Shawi, que viene a ser el actual nombre de los chayahuitas. Mi

dijunta abuela le contó a mi padre Santiago, lo que los Mashih y Asah sacaron la comunidad. Por eso pues les dicen, comunidad Ashawi o Shawi. Este tema ahora nosotros casi no sabemos, el difunto abuelo sí sabía mucho de esto, lo que sucede antes con los viejos antiguos”(Ent.DHPPCH 09-07-08).

8. ORGANIZACIÓN DE LA COMUNIDAD.

8.1. Tradicionales.

La organización comunal Shawi tradicionalmente es muy diferente debido a que en aquel tiempo vivían dos grupos enormes llamados Shawi y mestizos. Para ubicarse se dividieron y establecieron en dos lugares. Los mestizos estaban ubicados en la zona alta y los Shawi en la zona baja. Las autoridades de ambas zonas o barrios siempre coordinaban sobre la realización de los trabajos comunales poniendo fechas determinadas para trabajar juntos. Las autoridades como el Capitán y Wa'an eran los encargados de conducir la población en el trabajo comunal. El trabajo era estrictamente controlado, el wa'an y el Capitán tenían una vara hecha con un material rústico llamada Shungo³³, y con eso revisaban los trabajos; si encontraban una yerba prendida inmediatamente cuestionaba y llamaba la atención a la persona para que hiciera sus trabajos. Las autoridades originarias Shawi controlaban a las personas en el trabajo comunal para poder avanzar en la limpieza de áreas verdes dentro de la comunidad. Para realizar las actividades comunales, las autoridades tenían derecho a tomar sus propias decisiones, eran autónomas para organizar el trabajo más relevante que lleva al desarrollo de la comunidad, en este caso la limpieza y gestión del desarrollo comunal.

De igual manera actuaban las autoridades de la zona alta, controlando a su gente. Sin embargo, ambas sociedades se unían para intercambiar y compartir los alimentos y bebidas. Uno de los eventos más relevantes para ellos era la fiesta, cuando querían realizar un evento social cultural, lo celebraban en ambas zonas y compartían los encuentros entre mestizos y Shawi. Es decir, la fiesta era compartida por los dos grupos, cuando los Shawi, se orientaban con danzas hacia la zona alta, los mestizos con danzas iban al encuentro hacia la zona baja. Había momentos donde se reunían en un solo lugar para compartir las bebidas, alimentos e intercambiar ideas para construir una comunidad grande con dos grupos paralelos. Cuenta la señora Dolores Huiñapi Pizango que:

³³ Shungo. Corazón del palo que sirve para la construcción de las casas.

“Mashih ninanu uhkuinapi ya winkapachina, ya wepiwachi karaihchin, nihsha nihsha parichi pakatuna, nihpunawe a nakesun kehpaitupi, inapita wachi ya weatuna pihta na wepi ashawi, mashih nunatuna inaran kunpanama, nihpiriwen pi pian pi pian keran na api piapi sa. Inaran we pi wa yanu sa muhtupikeran, Kichuaru sa, a naken itupi Inkaru sa, inapitare ya wepi shawiru sa, ya wepi kahtu wentun panka, nihpiriwen, aukaru sa ahipiraya ahipiraya iwatupi sanapi sa Ki chuarun, ina na ikeran shawiru sa, kichuaru sa yanwinkapi nihsha nihsha parichi, a naken pa pi muhtupi parichi, a naken ihshi i parichi.

“Cuando retiró el Mashih fundador de antiguo comunidad Ashawi, han estado poca gente por dispersar en diferentes lugares, algunos han estado ellos venían celebrado las fiestas, llevando costumbre de Ashawi y Kunpanama, poco a poco aumentó la gente. Posteriormente venían los mestizos de Moyobamba, los Quechuas llamados Incas, con ellos vivían con los Shawi, eran dos grupos grande, sin embargo, los Aguarunas frecuentemente robaban a las mujeres Quechuas, por causa de este problema los Shawi y los mestizos se han desplazados en diferentes lugares, dirigiéndose algunos por San Martín y por bajo Marañon.”

Shawirin kahken tataku, shanti Winiapi Yumpatu, nahpuru tawerisu ya a un sa sahtatupi chinihken, kahtu parichirachachin pe nateru sa inaran peteteru sa, na wepi pihta nahpupianchin, inake ninuntupi unpu pankatasuna kumunita, nahpatun irahkachachinsu shawi ninanu panka, nihsapiriwen aukarusarin tihkirin, a naken cha episupita papi ya weapuna a na parichi.

“Cuenta mi papá el finado Santiago Huiñapi Yumbato, que en aquella época las autoridades eran bien fuertes para gobernar, tanto las autoridades de la zona baja como de zona alta, las fiestas celebraban en ambos sitios e intercambian ideas para el desarrollo, por eso antes la comunidad Shawi era grande, pero los Aguarunas los eliminaron asesinandoles, algunos escaparon a otros lugares.” (Ent.DHP.PCH.10-06-08PCH).

8.2. Actuales.

En la comunidad donde realizó la investigación, actualmente esta organizada en dos barrios. El barrio San Martín y el barrio Shawi. Cada barrio tiene un presidente para realizar las actividades extras de la comunidad. Sin embargo, las autoridades a nivel comunal son las únicas que ejecutan las acciones de la misma.

Las Autoridades están conformadas de la siguiente manera:

Teniente Gobernador a cargo del señor Ernesto Pizango Chanchari.

Agente Municipal a cargo del señor Antonio Tangoa Pizango.

Apu a cargo del señor Bonifacio Huiñapi Amaringo.

El Teniente gobernador tiene como función solucionar los problemas que existen dentro y fuera de la comunidad. Dentro de la comunidad se puede presentar el problema de un embarazo, como se dice, en la cultura Shawi, cuando el enamoramiento es oculto. Si una mujer llega a embarazarse siendo soltera, los padres de la misma acuden al Teniente

Gobernador solicitando justicia para su hija y que se notifique a la persona responsable del embarazo.

El Teniente Gobernador, en cumplimiento de sus atribuciones, ordena a sus policías llamar la señorita a la sala de despacho, donde estarán presentes los padres de la chica. El gobernador procede a preguntar la chica sobre su embarazo, exigiendo que declare para dar solución su problema. De tal forma, la chica declara mencionando al responsable de su embarazo. El gobernador ordena a sus policías notificar al joven culpable que este debe hacerse presente con sus padres. En el encuentro de la justicia, el hombre le entrega a la chica para que sea su esposa, previo acuerdo de los padres de ambas muchachos.

Por otro lado, mencionamos un problema que existe fuera de la comunidad, que es sobre la tala de madera que se encuentra dentro del territorio que corresponde a la comunidad Shawi y Puerto Libre.

La Comunidad Shawi con su anexo Puerto Libre, por su ubicación geográfica abarca aproximadamente 14,232 hectáreas que corresponde a ambos puntos colaterales donde se encuentran los recursos naturales, fauna y flora. En cuanto a la fauna, tenemos animales silvestres como sachavacas, venados, sajinos, majas, anufes, totugas y peces entre otros animales. La flora está compuesta por árboles madereras como cedro y caoba, que son las maderas finas más buscadas por las empresas madereras.

Hoy, Santa Lucia es una de las comunidades que pertenece a la organización de Kampu Piapi, del sector Alto Sillay. Su población está concentrada en relacionarse con las empresas madereras, permitiendo el ingreso para la respectiva tala.

El trabajo de madera en la comunidad de Santa Lucia no tiene límite ni respeto por los territorios que colinda con otras comunidades. Es el caso del Pueblo Shawi y Puerto Libre, a quienes saquea sus recursos sin autorización de las autoridades comunales, por ende, esto crea problemas entre las comunidades.

Se lleva a cabo una reunión entre las autoridades en una de las comunidades afectadas, donde las personas responsables de abusar de recursos tienen que pagar con dinero en efectivo a la comunidad a la que le pertenecen los recursos.

Los pobladores solucionan sus problemas mediante el diálogo entre las autoridades de ambas comunidades, pero de no haber un acuerdo para dar solución, las autoridades

afectadas acuden a la instancia mayor, la Organización Indígena, que es la institución que decide cobrar la multa, como impuesto por haber ingresado a saquear los recursos dentro del territorio Shawi.

Asimismo, el gobernador tiene la responsabilidad de realizar diferentes gestiones ante las instituciones públicas en bien de la comunidad. El Agente Municipal tiene la responsabilidad legal en el trabajo, propone la fecha, cita a los pobladores y ejecuta los trabajos comunales. En caso de ausencia de los comunarios, promueve haciendo cumplir, si es que no logra que la persona cumpla su orden se eleva el caso a la instancia mayor que es el Teniente Gobernador para que someta a la persona un castigo físico.

El Apu es la máxima autoridad, llamado en la cultura Shawi “madre o dueño del territorio”. Él tiene amplio poder en la comunidad, puede castigar al Teniente Gobernador y al gente Municipal en caso que fallen en sus funciones. Tiene la responsabilidad de participar en diferentes reuniones convocadas por las organizaciones indígenas. Esta autoridad que defiende el territorio Shawi y soluciona problemas de linderos entre comunidades vecinas.

9. Instituciones dentro de la comunidad.

El trabajo de investigación se realizó en la comunidad del pueblo Shawi y Puerto Libre, cuyas autoridades e instituciones son semejantes, sin ninguna diferenciación. En la comunidad Shawi existen tres instituciones: Institución Educativa de Nivel primario, Institución Educativa del Nivel inicial y la iglesia.

Actualmente, la Institución Educativa Primaria No. 62033 está conformada por tres profesores, un mestizo y dos Sahwi y cuenta aproximadamente con 73 alumnos monolingües Shawi. Cada docente se ocupa de dos grados. El profesor Ernesto Pizango Chanchari, está a cargo del 1er y 2do grado, la profesora Daveha Hidalgo Escobedo, está a cargo del 3er y 4to grado y el Director Pastor Tamani Tamabi está a cargo del 5to y 6to grado.

Por otro lado, tenemos la Institución Educativa de Nivel inicial que cuenta con 37 alumnos, según los datos recogidos en el año 2008. Dicha Institución está a cargo de la profesora Bella Benavides Chanchari, una profesora Shawi indígena que no tiene formación pedagógica, sin embargo, trabaja como profesora, precisamente por falta de los mujeres profesionales indígenas Shawi en la rama de la educación.

Asimismo, la comunidad cuenta con una iglesia católica que está a cargo de animadores Shawi, como Calixto Huiñapi Pizango, Bonifacio Huiñapi Amaringo, Jaime Chanchari Pizango, Ernesto Pizango Chanchari. Estas personas celebran cada domingo la Palabra de Dios guiados por la religiosa Maria Dolores García de Tomás.

10. LOS BENEFICIOS DE LA COMUNIDAD.

10.1 Servicios básicos.

La comunidad del Pueblo Shawi se encuentra establecida geográficamente entre la cabecera del cerro Sillay y Paranapura. Es una comunidad muy alejada de las orillas y por su ubicación, no existen servicios básicos como luz, agua, letrinas o posta.

La población hizo una demanda hace años atrás solicitando a la Municipalidad Distrital de Cahuapanas los servicios necesarios, sin embargo, hasta el momento no se ha visto la atención de los documentos elevados para el respectivos alumbramiento. La gente de esta comunidad sufre por falta de electricidad cuando realizan las actividades comunales y educativas. Sin embargo, se puede apreciar y sistematizar cómo la gente Shawi que no tiene recursos económicos goza de lo que la naturaleza le brinda. Es decir, en muchas oportunidades durante nuestros desplazamientos, se pudo observar que cuentan en sus hogares con metros naturales que recolectan del monte y algunas personas con suficiente recurso económico compran kerosénes en la ciudad para el bienestar de la familia.

Por otro lado, la comunidad mencionada no cuenta con agua potable ni pozos artesanales. La población goza del agua natural que cae del chorro del cerro, es decir, cada familia tiene una pequeña ducha tradicional hecha con fuentes de pifayo, conectada a la caída de agua proveniente de pequeñas cataratas, aguas puras, transparentes y frías. La población es beneficiada con esto sin embargo, la gente sufre durante el invierno. Pues cada vez que cae la lluvia, la población debe beber agua turbia a causa del impacto de la lluvia.

Uno de los problemas más relevantes en la comunidad del pueblo Shawi son las letrinas, pues no cuentan con letrina escolar, comunal ni familiar. La población ha solicitado la instalación de las mismas en diversas ocasiones a las entidades públicas y privadas como Foncodes (Fondo de Compensación y Desarrollo Social), ONG (Racimo de Hungurahui), Municipio, Terra Nuova y a organizaciones indígenas. Estos son organismos que velan

por el desarrollo de las comunidades indígenas, sin embargo, hasta el momento las demandas de la comunidad del pueblo Shawi en los diferentes aspectos que indicamos más arriba, no están siendo escuchadas.

A pesar de que la comunidad Shawi es antigua la primera comunidad fue creada en el sector Sillay. Sin embargo, hasta la actualidad, no se cuenta con una posta sanitaria que permita a la población acudir fácilmente en caso de emergencia para una atención adecuada a los pacientes. Actualmente, la población de esta comunidad acude a los centros de salud más cercanos, el centro de Salud de San Miguel y Centro de Salud de San Ramón de Sinar. Sin embargo, la atención y tratamiento de los pacientes se toma difícil debido a las distancias con los puestos de salud, desde la comunidad son dos y tres horas de caminata para concurrir a dichas postas de salud.

La única vía de comunicación es el radio que permite a la población recibir las informaciones que reportan diferentes entidades públicas como la Municipalidad Distrital de Cahuapanas o reuniones reportadas por las organizaciones indígenas Shawi, como FECOSHASI Y OKAPIASI para conferencias de concertación y aprobación de las demandas Shawi en las respectivas instancias. Otra vía de comunicación son los caminos, saliendo por zona Paranapura Shawi. Los Ángeles, Nueva Vida, Panán, Paradero, Yurimaguas, otro por la zona Sillay, Shawi, San Ramón, Samaria, 28 de Julio, San Miguel Sachavaca, Chacatán, Palmiche y San Lorenzo.

10.2 Transportes.

La población Shawi no tiene acceso al transporte terrestre ni aéreo. En general, exportan sus productos a la ciudad de Yurimaguas, perteneciente a la Provincia de Alto Amazonas y la ciudad de San Lorenzo, en la provincia indígena Datem del Marañón, siempre por vía fluvial, a balza, canoa, bote o lancha.

La comunidad está asentada en medio de los cerros Paranapura, Sillay, Picayacu y Chingana y está muy alejada de las orillas de los principales ríos como el Sillay y Paranapura. Un canal les permite transportar sus productos en Yurimaguas y San Lorenzo. Podemos mencionar que la gente Shawi de esta comunidad, lleva sus productos para vender con muchos sacrificios. Para transportar sus productos especialmente arroz, la gente debe caminar dos horas y media cargando un saco de arroz para llegar al puerto principal de Paranapura. Posteriormente, debe construir una balsa con especies de topa

(madera flotante) para dirigirse hacia la ciudad, lo cual tomará aproximadamente una semana de viaje.

Por otro lado, tenemos una salida por Sillay donde se da la misma situación; la gente tiene que salir de la comunidad caminando con sus productos hasta llegar a la comunidad de San Miguel y realizar otro viaje hacia San Lorenzo llevando sus productos para vender. Mayormente, los Shawi transitan por esta vía, utilizandola como medio de transporte natural construido por ellos mismos, desde sus conocimientos milenarios. Cuando viajan en balza demoran seis días para llegar a la ciudad y vender sus productos; en canoa es un poco más rápido sólo cuatro días de viaje y en bote son dos días, Shawi Yurimaguas, Shawi -San Lorenzo y viceversa.

11. Educación actual en la comunidad Shawi.

En la comunidad del pueblo Shawi trabajan tres docentes, dos profesores hablantes de la lengua de los niños y un hablante hispano. El profesor Pastor Tamani Tamabi es hispanohablante y no habla ni escribe la lengua Shawi. Los niños están recibiendo la educación en dos lenguas debido a que los padres así lo pidieron. En la observación de las clases, se vio que la profesora Daveha Hidalgo Cahuaza enseña en la lengua Shawi y los conocimientos de tejidos, al igual que el profesor Ernesto Pizango Chanchari, trabajando con los niños y haciendoles conocer los usos y costumbres del contexto Shawi. Sin embargo, el profesor Pastor Tamani Tamabi, a cargo de los alumnos de quinto y sexto grado de primaria, sólo viene trabajando en lengua castellana con conocimientos occidentales y la mayor parte los niños y niñas reciben la educación en lengua castellana, pues se imparte muy poco la Educación Bilingüe Intercultural, porque los docente no están capacitados para esta materia. Los espacios que se utilizan para enseñar a los niños están restringidos a la escuela al estilo de la educación tradicional, obviando un poco la enseñanza en diferentes espacios que tenemos en nuestro medio, como la actividad de pesca, caza y recolección.

La metodología que utilizan los docentes en esta institución educativa es tradicional, los profesores son los primeros actores y protagonistas en los ejes temáticos, exigiendo que los niños aprendan la lectura y escritura haciendo mucho énfasis en la memorización de los contenidos de trabajo de extensión. Asimismo, la evaluación de los niños se realiza

cada semestre, mediante examen oral y escrito. En la entrevista realizada al alumno Bautista Huiñapi Tangoa de sexto grado este dijo:

“Keyahsu yanitutupiraiwe, shawi nihtuturu’sa, nihpirinwe ku inapita a’chinterinakuwe”

“Nosotros como alumnos queremos aprender todos los conocimientos indígenas, pero aquí no nos enseñan”. (Ent.BHT.PCH.19-10.07) El alumno Bautista pide a los profesores que les enseñen los conocimientos tradicionales Shawi.

Posteriormente, en el mismo día, cuando se le solicitó que aclare más lo que había visto y las enseñanzas que vienen recibiendo de su profesor Pastor Tamani Tamabi, el alumno en mención hizo un comentario sobre la educación que brindan los docentes y aclaró así:

Ku, achina’pi, kumanta a’chinterinakuwe ina, kahpa, nuya mini a’china’pi a’chinterinkui nahpurini nitutakasu nihpiriwen, ku achina’pi ina a’chiniwen, a’chinpeike. Keyahsu yanitutupiraiwe, shawi nihtuturu’sa, nihpirinwe ku inapita a’chinterinakuwe, nitutakasu nihpirinwe sa’ya, íme, tarapa, ísha wensun, nantipi, ta’na. Nuya mini a’chintunawe nitutakasumare newerianta, ama naniantakamarewe pa’turu’sa, nihpirinwe kahpa ku ina nituteraíwe a’chinpeike, ku ina a’chininwe pasturu’. Kianta ya nitutupiraiwe irahka mahshuru’sa unpupisuna, kanta nuantupirawe a’chintinakusu, ya’ipi irahka mahshuru’sa unpupisuna.

No, el profesor no nos enseña nada de eso, nada (kahpa). Está bien los profesores que enseñen para aprender, pero mi profesor no nos enseña nada de estos conocimientos. Nosotros como alumnos queremos aprender todos los conocimientos indígenas, pero ahí no nos enseñan. Queremos aprender a elaborar shicra, panero, tarrafa, trampera, estera, canasta, hamaca. Yo digo está bien que los profesores enseñen para aprender porque vale, para no olvidar los tejidos, pero no se aprende estos en la escuela, nada que ver, así como la vida de los sacharunas(asah), también quisiera aprender los conocimientos indígenas, todo que ha sucedido antes con los viejos Shawi. (Ent.BHT.PCH.19-10-07).

Cuando se realizó la entrevista a la profesora Daveha Hidalgo Escobedo, encargada de la Dirección de la Escuela No 62033, afirmó que el equipo docente viene trabajando por el bien de los niños Shawi, porque para eso los mandan, para ayudar a los niños. Sin embargo, en esta entrevista ella afirma que pocas veces enseñan los conocimientos indígenas Shawi, porque los padres de familia lo impiden y dijo.

“Daveha, Ernesto y Pastor sahkataraí, a’nahken tuhpi a’china’pi Irnitu a’chinin ina, kamaresu nuya ina maituru’sa inapita a’china, ma’mareta naniantakesu ya’uterinpusu, ya’ukasu, nitutakasu ya’werinsu kanpuken, a’chintakasu wa’waru’sa kanpua naniuresu’, Ina a’chinai iskuirake maituru’sakui, nihpunawe a’naken tuhpi unpu nititaunata wa’waru’sasu inasahchin a’chintapi tuhpi mahshuru’sa, inaran payaru’sa. Wa’waru’sa nituteraípi pí’pian pí’pian, a’china’piru’saran »

«Daveha, yo soy, Ernesto y Pastor trabajamos, comenta la gente que el profesor Ernesto enseña estos conocimientos de tejidos, para mí es bueno trabajar y enseñar.

Es bueno no olvidar lo que tenemos nosotros, vivir y aprender en la escuela los conocimientos. Por eso dicen los padres ¿cómo van a aprender los niños? sólo les enseñan eso nomás. Sin embargo, los niños vienen aprendiendo poco a poco de los profesores que somos nosotros, venimos para apoyar a los niños de esta comunidad, enseñando en nuestra lengua, obviando un poco lo que vienen manifestando los padres sobre las enseñanzas de lengua materna.” (Ent.DHE.PCH.22-10-07).

En la entrevista realizada a la profesora Daveha Hidalgo Cahuaza ella trató de justificar el hecho de que los conocimientos indígenas en su totalidad afirmando que los padres se oponen a sus hijos. Sin embargo, en muchas entrevistas realizadas con los padres, especialmente con Juan José Huansi y Eugenio Cahuaza, vimos que estos padres tienen versiones diferentes, donde ellos solicitan a los docentes que trabajen en dos partes, en castellano y en Shawi. Piden que sus hijos dominen dos lenguas y dos culturas al terminar la primaria para que puedan vender sus productos. Se pudo constatar que los pensamientos y fines de los padres no son como manifiestan los docentes actuales de la Institución Educativa No 62033, sino que los docentes, al no enseñar los conocimientos indígenas en la escuela, culpan a los padres de familia.

Pensamos que la educación intercultural es baja en esa zona, porque nosotros los docentes tenemos muchas debilidades para ejercer nuestras labores. Presentamos dos evidencias que observamos durante esta investigación en la comunidad del pueblo Shawi. En el año 2007, en el inicio de la investigación para nuestra tesis, observamos que los docentes de esta comunidad a veces trabajan dos horas enseñando dentro del aula y las otras horas se complementa haciendo jugar a los niños en la cancha. Es evidente que la labor que realiza el docente no es su vocación ni mucho menos llevar adelante la educación de los niños indígenas Shawi.

Por otro lado, podemos mencionar que, en las comunidades originarias Shawi, siempre se realiza un encuentro deportivo entre comunidades. Muchas veces los oficios de invitación llegan de diferentes partes alejadas a donde uno puede llegar en dos o tres días caminando; es ahí donde el docente participa y pierde una semana de clases y no existe reclamo alguno para la recuperación de clases por parte de los padres.

12. Enseñanzas de conocimientos de tejidos en escuela.

Los conocimientos indígenas de los textiles Shawi son muy importantes se deben practicar en nuestra vida social para poder brindar a los niños indígenas Shawi los conocimientos ancestrales desde temprana edad. Los saberes propios desde sus

contextos les permiten relacionarse con diferentes actividades para construir conocimientos significativos y llega a ser verdaderos Shawi con amplio poder en su realidad. Para construir una sociedad con valores propios de su zona, se debe poner en práctica los aprendizajes adquiridos en diferentes espacios y actividades que se desarrollan en la cotidianidad. Todos los aprendizajes de conocimientos indígenas basados fundamentalmente en el tejido Shawi, son considerados muy valiosos por los padres y madres de familia, viendolas como un elemento que les permiten recrear sus realidades.

En la escuela, los niños Shawi aprenden los conocimientos que les favorecen para mantener en equilibrio su cultura. Todos los conocimientos ancestrales llevados a la práctica hacen posible la supervivencia de la cultura, puesto que son transmitidos a los niños de forma constante. En la cultura Shawi no existe un solo espacio de aprendizaje sino que son múltiples y diversos, los niños aprenden participando con los abuelos, padres, tíos, hermanos, para la adquisición de los conocimientos Shawi. A propósito, don Severino, comunario de Puerto Libre y conocedor de los tejidos Shawi nos compartió lo siguiente:

“ A’nataweri ka yunkiatu napurawepura yaipi nitutakasu yawerin, ma’sharu’sa unpuatunsuna irahka mahshuru’sa yawepi, nanima’sharu’sa nitutupi. Nunsha pichinantakasu, unpuatunasuna nanpi nihkakaisu, a’naken pa’sana nihpi, inanta ku naniantakaisuwe ya’werinwe, nuyachachin nitutakasu kahtupuchin. Ya’weawa kahtupuchin, wa’yanu’sa ya’wepisu inaran kanpuwa ya’werewasu. Inanta ku naniantaimarewe, inaran a’na taweri napurawepura pisuh akukaisu, inanta nahpuinchachin, irahka atinku pisuh nitutupi, ihpura wa’waru’sa kuachi nitutupiwe akukaisu pihsu, wensun, unkunan, nantera, uhkutetakasu i’shana, samira ya’kunakasu ku ina ihpura wa’waru’sa nitutupiwe. Ina ku nanniantakasu ya’werinwe, inanta a’chintakasu ya’werin iskuirake ama naniantaimarewe

“Eso pienso, para que no olviden los niños, a veces, el otro día dije, enseñar a poner trampa (pisuh). A los niños que les enseñen los conocimientos tradicionales. Por lo menos los viejos saben hacer trampas. Ahora los niños no están aprendiendo eso, como se hace la trampa con escopeta, con palitos. Tener trampa para colocar a las orillas y así capturar a los peces, eso ahora los niños ya no saben. Eso no hay que olvidar, eso también debemos enseñar en la escuela, para que no olviden. Lo que dice el profesor con su diálogo. El otro día dijo, como aconsejar a los niños para practicar la reciprocidad para que ayuden a sus hermanos. Si eso saben escuchar y entender, los niños pueden ayudar a sus hermanos pues.” (Ent.SBCH.PL.16-07-08).

En actualidad, los profesores de la comunidad de Shawi y Puerto Libre, vienen enseñando diferentes actividades existentes dentro de la comunidad de acuerdo a los trabajos que se tienen asignados para los varones y las mujeres, como la fabricación de canastas, cestas, shicras, mocahuas, cintas y todo lo relacionado con su realidad. Dicha producción es parte

del trabajo educativo que identificamos como trabajos manuales que se realizan en la escuela. Los alumnos siempre reciben la orientación del profesor para la construcción de los objetos que se proponen realizar y para que a la vez, vayan aprendiendo poco a poco lo relacionado a los tejidos tradicionales que hacen los Shawi, a manera de fortalecimiento de nuestra cultura.

Asimismo, los padres de familia ayudan a sus hijos enseñándoles diferentes tejidos que se tienen en la cultura y lo que deben aprender de acuerdo a la importancia de uso, por ejemplo, cuántos metros de fibra se utiliza para el tejido, las medidas de palo para el tejido y los cálculos de un cuerpo para la fabricación de pampanillas (estas son medidas sometidas a la teoría de matemática indígena Shawi). Los padres manifiestan que los aprendizajes son útiles para el mantenimiento y equilibrio de la cultura, para de esta forma, evitar el estado de abandono por parte de otros comunarios Shawi. De ahí, algunos padres han puesto en consideración los conocimientos originarios y solicitan a los docentes que impartan en la escuela los conocimientos relacionados con los tejidos.

Cuando realizamos una entrevista a la profesora Daveha Escobedo Hidalgo, Directora encargada de la Institución Educativa No. 62033 de la comunidad de Shawi, ella manifiesta detalladamente su identidad cultural y lingüística, sin embargo, al dar a conocer las condiciones en las que se encuentra sobre los conocimientos indígenas, considera que su persona posee poco manejo de los saberes locales. Afirma que su abuelita tiene culpa por no enseñar todas las tradiciones Shawi, su mamá.

Asimismo, viene trabajando con dos lenguas, Shawi y castellano, aplicando un poco la propuesta de FORMABIAP, debido que ella no es preparada para manejar y aplicar el curriculum diversificado. Este tipo de docente se debe capacitar el Proyecto PEBILA, para que la educación Intercultural Bilingüe, cumpla con sus lineamientos políticos educativas en el Perú. Ella considera que es importante enseñar la lengua Shawi y los conocimientos indígenas, y que se permita a los niños dominar ambas lenguas. Puso énfasis en que debe hacer una mayor cooperación por parte de los padres de familia para el desarrollo de la Educación Bilingüe en la comunidad Shawi. Respecto a su enseñanza dijo esto:

“Nu'ten wa'waru'sa nituterapi shawi yunkiru'sa, peinenkeranchachin, pa'pinari a'chintupi, nitutakaimare inawa yunkipisu, inawatuna ama nanniantakaimarewe inawa nanpipisu'. Ni'nawe a'chinpeike wa'waru'sa ni'pi nunanu'sa unpu ya'wepisuna shawiru'sa, ya'wetupi yanituhtupisu.”

“En realidad los niños vienen aprendiendo el conocimiento indígena, desde su casa, sus padres les enseñan, para que sepan todo el conocimiento, así para no olvidar lo que vivimos nosotros. He visto en la escuela que los niños observan los dibujos de la cultura Shawi, tienen ese interés de aprender. Digo que es bueno que los niños aprendan, para que no olviden. Para mí es muy importante, que los niños aprendan y transmitan a las nuevas generaciones para el mantenimiento de la cultura. (Ent.DHE.PCH.22-10-07).

13. La importancia de aprender castellano en la escuela.

Según la investigación realizada con los ancianos Shawi, estos afirman que hace mucho tiempo, los primeros evangelizadores fueron los sacerdotes, quienes impartían la educación a los niños en castellano, argumentando que la educación era importante para poder comunicarse con Dios leyendo la Biblia con personas de la cultura occidental (EBCH:31-06-08) A partir de esa lógica, algunos Shawi consideran importante recibir la educación solo en la lengua castellana, manteniendo la idea de aprender lenguas ajenas hasta día de hoy. La teoría actual de los Shawi respecto al tema de aprender en la escuela concuerda con la siguiente:

En contraste con la educación informal, el aprendizaje en la escuela se encuentra desprovisto de cualquier referencia motivadora y significativa de la vida indígena. Por tanto, la educación formal constituye un vacío no relacionado con las experiencias vividas por los niños fuera de la escuela. Christie(1985), quien trabajó con aborígenes en Australia, recalca una diferencia entre un comportamiento de aprendizajes intencional, inducido por la escuela formal, y el comportamiento del aprendizaje semántico, que es estimulado por el sistema informal de educación aborígenes. El aprendizaje intencional en la escuela de San José se orienta hacia la lectura y escritura. Por el contrario, el aprendizaje significativo de la educación basada en la comunidad contribuye a mantener lo que Christie llama “el sentido de la vida” Este capítulo comparte con la ideología y lógica Shawi, que aclara el sentido de la educación Arakmbut en términos de su identidad cultural distintiva y de la visión del mundo en que está desarrollada entre los aprendices, afirmó (SHEILA AIKMAN 2006:134).

La mayor parte de Población Shawi y Puerto Libre, manifiestan el deseo que sus hijos aprendan en la escuela a escribir y hablar castellano, saber calculos matemáticos para poder vender sus productos en la ciudad y así dejar de ser robados por los colonos. Asimismo, el aprendizaje de la lengua castellana les permitirá conversar con los mestizos para defender sus territorios y sus derechos.

Estos pensamientos de castellanización traídos por los curas desde hace años atrás, son mantenidos hasta ahora en la ideología de los Shawi. Es por eso que ahora los padres de familia dan mayor importancia a que sus hijos aprendan el castellano. Es evidente en mi presencia un padre de familia les dijo a su menor hijo “¿Ya aprendiste saludar en

castellano?” en la escuela debes aprender a hablar castellano y en la casa nuestro idioma” (Ent.JCHP.PCH.04-06-08).

Por lo que hemos visto respecto a la educación de hoy en día en la comunidad Shawi y Puerto Libre, podemos afirmar que los niños vienen aprendiendo castellano en la escuela y su lengua está destinada a ser hablada con sus familiares dentro de casa. Al respecto en la entrevista realizada la señora Dora Tangoa Huiñapi dijo:

“Wa’waru’sa sanapia’waru’sa, kemapia’waru’sa nituhchina wa’yanu’san nunpisu’,kahcharun. Inaran a’chinapirinta a’chinchin a’napita nanpi, nuya nihtun.Ma’mareta a’china’piru’santa a’chinpeike na’kun nuntupi kanpunanke, a’chinchina nunakasu kahcharunke, a’nataweri wa’yanu’sa kankipachin naniterin nuntamare’, ma’sha pa’antamare’, kuhshi, atari, shi’shi, mahkira, aruseh, Pantani, ma’pitasuna sha’nesu iminke, ma’sumareta, nipa’puyatamare unpisuna yunkirinsu.a

Ku’su inapita nituhtupachinawe, a’nataweri shankurianake ma’sha pa’anpachina ninanuke wa’yanu’sari iwapun, inamare nuwanterai nituhtakaisu kahcharun wa’waru’sa, ni’ke ihpura kahsu irahka iskuirake ya’kunapurawe ku tihkirawe, ihpura ku naniterawe ma’sha pa’anawakasu ninanuke, suhyaweachin ma’shata pa’anin, wa’yanu’santa wepachina ku naniterawe nuntawas, inauhin nishitumareta, ku manta naniterawe.Ku ma’sha nahtantawamareteranta nitu nishiterawe, ihpurasu nihpachi ma’shata arkarti nahtane nishitawate kirikake, kauranta tewerawe irahka ku kirika kankantatuwe, inauhin kunpari.

Los niñas(os) mujercita, varoncito que aprendan a hablar la lengua castellana la lengua que hablan, castellano, de lengua de los mestizos, los profesores que les enseñen otras culturas, porque vale, porque los profesores mucho les hablan en idioma Shawi, que les enseñen hablar en castellano, para que puedan conversar, para poder vender sus animales, chanco, gallina, maíz, fréjol, arroz, plátano, todo lo que se siembra en la chacra, así mismo para defender su personalidad hablando en castellano. En la escuela se aprende castellano para defender sus derechos territoriales, recursos naturales entre otros, asimismo su personalidad. Si no saben hablar castellano, algún día en su vida, cuando vendan sus productos en la ciudad, los mestizos les van robar, por eso queremos que aprendan, mira lo que me pasa a mí, antes estaba estudiando, luego abandoné, ahora no puedo vender ni comprar las cosas, cuando llegan los mestizos no puedo conversar con ellos, ni siquiera preguntar cosas, no puedo escribir, ahora se pide las cosas al alcalde con escritura. Yo sólo fallé por no dedicarme a estudiar, así es compadre. (Ent.DTH.PCH.14-10-07).

14. La escuela, un espacio para aprender y conseguir un trabajo.

En varias entrevistas realizadas en la comunidad del pueblo Shawi y Puerto Libre, se ha podido constatar que los padres y madres ven a la escuela como uno espacio donde los individuos reciben diferentes conocimientos para su formación. Esta formación les permite conseguir un trabajo para mejorar sus condiciones económicas. Esto fue expresado por los padres de familia jóvenes, sin embargo, cuando se realizó la entrevista a los ancianos y ancianas sobre el mismo tema manifestaron lo contrario. Ellos ven la escuela desde un punto de vista más étnico y originario, pues consideran que la escuela es un espacio para

elevant a la sociedad moderna dando más prestigio al modelo educativo occidental. Consideran que es un espacio de aculturación y de alienación, es decir cuando uno se vuelve extraño a uno mismo. Asimismo, consideran que como la escuela está establecida dentro del territorio comunal, es de la comunidad, no del Estado. Finalmente dicen el Estado no donó el terreno escolar, si así fuera la escuela sería del Estado.

Podemos constatar que la ideología es diferente entre los más ancianos y los actuales jóvenes Shawi. Para los ancianos la escuela es un lugar para aprender otras culturas y dejar de conservar la diversidad cultural, pero, para los jóvenes Shawi, la escuela es vista como un espacio para aprender y tener acceso al trabajo y mejorar sus condiciones de vida. En una entrevista el señor Seberino Venavides Chanchari dijo:

“Nuwantere tewenchachin unpatetana ya'wekasu, pa'sarin iskuirake nitutamare castellano, unpuatunasunan anahken wa'yanu'sa ya'kunsapi mecanico kirika tihkiatuna maituru ya'kunsapi, anaken ya'kunsapi piloto, anaken dotor, yaipi inamarepita wa'warusa istutiakaisu ya'werin, sanitariunta.”

“En realidad se necesita aprender cómo uno puede vivir. En la escuela está para aprender el castellano, que haciendo los mestizos llegan a ser pues mecánicos, terminan sus estudios, algunos están entrando al magisterio algunos están como pilotos, como doctores, para esto los niños deben estudiar, hasta sanitario. (Ent.SBCH.PL.20-06-08).

15. Una educación productiva para los niños Shawi.

Actualmente la educación que los niños Shawi reciben en la escuela está cuestionada por los padres de familia. Muchas veces los niños y niñas egresados de la educación primaria son los elementos de menor productividad agrícola, que es la base primordial generada por los viejos Shawi tradicionales para satisfacer sus necesidades prioritarias dentro de su hogar. Asimismo, la escuela actual es una institución transformadora que cambia la ideología de los niños Shawi.

Se afirma eso porque se observa a los niños quienes desde que fueron a la escuela se convirtieron en personas diferentes respecto a su diversidad cultural y lingüística, dejando de practicar los usos y costumbres de su realidad. Se están convirtiendo en agentes poco útiles para su sociedad, es decir, la escuela los vuelve ociosos, ya no quiere trabajar en la chacra, tiene miedo al sol, no se levantan en la madrugada para consensuar su plan de vida con su padre, ya no saluda a los viejos cuando los encuentran en la calle, contradicen las opiniones de los ancianos Shawi.

En realidad, en esta investigación conversamos mucho con los agentes Shawi tradicionales, las cuales comentaron la situación actual de sus hijos. A partir de esto, hoy los padres cuestionan la educación formal que brindan los docentes Shawi y mestizos. Cuestionan y realizan propuestas educativas productivas que permitan a los niños Shawi tener una educación relacionada con la actividad agrícola, una institución productora que surja desde los experimentos de los alumnos, en diferentes almacigos de las plantas y a su vez, este productos transportar y comercializar para el ingreso económico de la Institución y de la comunidad. Por otro lado, los Shawi dicen que no solamente viven de los números y letras, sino que viven y satisfacen sus necesidades a través de productos agrícolas. Al respecto un entrevistado dijo:

“Nituhtakasu ya’ipi yu’pisu a’china’pinu’sa, inawa nituhtupisu’, a’chinchina nihpun sahkatokasu iminke, pahkaturu pu’putakasu kanpuke, ya’ipi ya’werinsu nihkakasu ma’sha shahkakasu iminke, a’chinapiru’santa ichin kamain, ama chirute nihkaimarewe.wa’waru’saa’chinchina nihkakasu nantipi, i, me, tarapa, ya’ipi, ku ahkete yunkirawe ma’pitata a’chintake nihka.Naniterenta a’chinakasu penuiru’sa, ya’weterinkuisu nuya ni’tun nitutakasu, nituhtakasu a’chinpeike nihsha nihsha penui, ma’sha mahkamare tananke.A’chintakasu ya’werin ma’pitata nanitere u’kariate ma’sha inanakamare’, shi’nianpipuchin, muhtunanpi yanku, a’chintakasu yawerin unpu pe’satetereta ma’sha ninakamare u’unke, inauchin nanitere a’chintakasu ya’werin wa’wih shinkeran chachin, su’sukamare nituh tuchanpatun, shawi nanpiru’sa.Wene unpukasu, peikasu ya’ukamare, pe’sate peitakasu, ku naniterewe ya’ukasu nu’paruke, winanpu a’chintakasu wensunu’sa, ku wana ya’uwachiwen inake nanpikamare.”

Saber todo y aprender lo que transmiten los profesores, ellos lo que saben, que les enseñen a trabajar, sea en la chacra, pastear las canchas, todo lo que hay para hacer en la comunidad. Que les enseñen a manejar las herramientas, para que no sean ociosos enseñar nantipi, i’me, tarapa. Todo, no sé que más se pudiera enseñar. Bueno, podemos enseñar los discursos que tenemos porque es importante practicar en la escuela los diferentes discursos para poder cazar animales. Enseñar qué tipo de vegetal se oele para cazar a los animales, así como shinianpi, flor de aya huma, enseñar como se prepara barbacoas para espera a los animales en su colpa. Así podemos enseñar desde pequeños para que crezcan sabiendo todo de su cultura Shawi. Recolectar los curuhinces para consumo, construir una casa de emponados, no vale vivir encima de la tierra. Enseñar las trampas, cuando no hay cartucho con eso para vivir. Pero ahora los niños no están aprendiendo eso, de la escuela salen perezosos. (Ent.JHC.PCH.14-10-07).

Las propuestas de educación productiva que nacen desde los pueblos originarios se consideran pertinentes, porque están incluidos los diferentes conocimientos locales Shawi, para que los educandos aprendan las dos cosas, saber producir en la agricultura y saber leer y escribir en ambas lenguas teniendo mayor dominio de los conocimientos locales de su pueblo, para que sean hombres competentes en defensa de su realidad

cultural con autodeterminación. Al respecto, la escuela Ayllu de Warisata reconocida como escuela integral enfatiza que:

De acuerdo a las necesidades del indio en tiempo de siembra y cosecha, se daba permiso a los niños para que fueran a colaborar con sus padres, pero labores educativas en sí mismas, no sé interrumpían. En tal sistema, la escuela ayllu se autoabastecía casi sin necesidad de la ayuda del estado. Warisata llegó A tener más de doscientos niños internos de ambos sexos, mantenidos con los propios recursos de la escuela, que tenían sus despensas llenas hasta el techo, resultado de una alta productividad agrícola. Los niños crecían sanos, fuertes, bien alimentados y vestidos y con admirables condiciones para el trabajo. El campesino empezaba a obtener el fruto de la escuela en multitud de aspectos, desde el préstamo de sementales con que mejoraba su ganado lanar o porcino. (CSM 1997: 87 - 88).

16. LAS ACTIVIDADES DE APRENDIZAJE DE LOS NIÑOS.

16.1. Agricultura.

En la sociedad Shawi, la agricultura es una de las actividades más relevantes para producir diferentes clases de plantas, que les sirven para el consumo y comercialización en la ciudad. Esta actividad es la única salida del poblador Shawi para intercambiar los productos de la primera necesidad existentes en la ciudad, así como pilas, cartuchos, redes, escopetas, vestidos. Es decir, los Shawi consideran a agricultura como lo más importante y es la actividad preferida por los varones. El hombre Shawi, por su identidad, busca un terreno plano con abundancia de palos gruesos y duros para competir con otros individuos la habilidad de talar los árboles grandes.

Según la investigación realizada, llegamos a constatar que el hombre Shawi, cuando obtiene mayor habilidad en el trabajo, se cree más “macho” (Kemapiku). Se considera que el hombre “ macho” siempre debe tumbar árboles gruesos, hacer una inmensa chacra, escoger un monte alto lleno de árboles duros y trabajar seis en seis, sino cuenta con este modelo de trabajo, es considerado un hombre Shawi flojo (chiruhte).

El hombre Shawi que realiza actividades de poco esfuerzo, es decir, el que hace una chacra en la purma, una chacra pequeña o una casa pequeña, es considerado un Shawi mediocre. A este tipo de personas en la lengua Shawi se les denomina “chiruhte, api”, que quiere decir” hombre Shawi haragán y tonto”. Dentro de las actividades que se

realizan en la cultura Shawi, los niños Shawi tienen la obligación de participar en diferentes espacios donde están actuando los padres; desde ahí el niño comienza a ejercer ciertas responsabilidades como futuro hombre competente.

A medida que va creciendo, los niños con cierta práctica de las actividades, son evaluados por los padres a través de ejercicios en una actividad simple que corresponde a niños, sin diferenciar o cambiar la actividad. Según los resultados, el niño recibe un refuerzo para nivelar sus habilidades en el trabajo. Al respecto el señor Juan José Cahuaza Huansi dijo: **“A´chinchinawe nihpun sahkatkasu imianatakasu, a´netakas, pahkatkasu, iminakasu pankana, ku chiruhte nihkakasu ya´werinwe. Peikasu pankana pe´sate pei´akukasu, pankana kemapichachin nihkakasu ya´werin.”** Enseñen a trabajar a hacer chacra, a tumbar los árboles, a cultivar, a hacer una chacra grande, no a ser flojos, sino a construir una casa grande, a ser un hombre trabajador.”(Ent.JCH.PCH. 11-06-08).

El sistema de agricultura en la cultura Shawi está permanentemente rompiendo los montes cada año, siempre tomando en cuenta en el calendario indígena, que es la base para la producción adecuada de las plantas, como arroz, maíz, yuca y plátano entre otras que requieren ser sembradas en su época.

Podemos indicar como ejemplo el maíz, que se siembra cuando las flores de tancarana están madurando de modo que la planta sembrada dé buenos frutos. La siembra en la cultura Shawi no se realiza en forma monocultivo, así como indicamos en el párrafo anterior, se realiza una siembra mixta de diversas plantas para no seguir talando más montes y al mismo tiempo mayor control de los suelos. Se produce una sola vez al año, se tala el monte y se vuelve a usar dentro de 10 o 15 años cuando la chacra esté “purma”³⁴.

16.2. Caza.

16.2.1. Caza con escopeta.

Los Shawi tienen un mercado natural, que es el monte y conocen los lugares específicos donde están los animales, sus comederos llamados “colpa”³⁵, su hábitat y los ecosistemas donde gozan y viven las diferentes especies de animales. Los niños, desde temprana

³⁴ Purma. Castellano regional de Loreto, monte que está en proceso de retorno del uso.

³⁵ Colpa. Especie de charcos donde los animales vienen para tomar el líquido de barro y comer.

edad, andan con sus padres adquiriendo las habilidades básicas para poder cazar a esos animales y al mismo tiempo conociendo la parte principal de los amuletos para conseguir sus presas. Los niños Shawi aprenden a cazar a los animales, conociendo los momentos y tiempo de engorde de los mismos. Cuando llega la abundancia de alimentos como animales silvestres, padre e hijo alistan los instrumentos de caza para dirigirse a diferentes lugares en busca de estos.

El hombre prepara rápidamente sus barbacoas con la ayuda de un palo o una choza con una hoja de palmeras, a fin de esconderse de los animales, para no ser visto por la presa. Para que los animales se dirijan a ese lugar, el hombre utiliza piripiris del mismo tipo que se sirve para los tejidos. El cazador, con el piripiri en su boca o puesto en la culata de la escopeta, espera de noche y de día, mirando fijamente en dirección de la colpa o comedero, esperando la llegada de los animales. Aquí los niños indígenas Shawi, en los desplazamientos con sus padres, aprenden los procesos que se sigue para la caza, solo mirando el manejo que tiene sus padres del sistema de utilidad de piripiris, para el buen funcionamiento de la aplicación de los secretos de los animales y para convencer a la madre naturaleza que les done sus animales que son sus crías. Al respecto, Etsa de colección Aidesep dice:

“Un cazador que encuentra muchos animales no lo debe sólo a esta clase de suerte propiciada por su” dueño”lámé Niimúhe, con quien ha establecido un trato favorable, sino también a su conocimiento del hábitat y del comportamiento animal, y, sobre todo, al control de su propio comportamiento, al ejercicio y el afinamiento de todos sus sentidos para percibir tempranamente la presencia de un animal y la habilidad y agilidad de acercarse a él, o dicho de otra manera, más logra acordar sus sentidos perceptivos y conducta corporales al diapasón del mundo animal, más animal encontrarás y lograrás a matar. Un cazador exitoso es aquel que más internaliza en su propia persona el universo del bosque, sus distintos espacios ecológicos y las diferentes especies de hábitat, es, desee luego aquel que más se interna al bosque por medio de la internalización de éste y termina por asemejarse más a los bájú múnáa, a los seres que persiguen o seduce (imitando las voces o poniendo cebos) y con cuyas habilidades se mide y compite para salir ganador.”(Juan Godenzzi Alegre 239).

16.2.2. Caza con Pucuna.

La Pucuna (pehtunan) es un instrumento que se fabrica de pona madura, mide aproximadamente dos metros y medio, con diez centímetros de circunferencias, y en el medio contiene un hueco, que es un canal de donde lanza el virote, sirve para cazar los animales. Fabrican y utilizan los ancianos tradicionales Shawi que fueron aprendidos del Shunshuh, para cazar a los animales del monte, especialmente a las palomas grandes y

medianas. Para obtener los conocimientos indígenas y los usos de los secretos de piripiris, papitas que son funcionales para la caza, los niños Shawi a medida que van creciendo se relacionan más con su padre, conociendo los diferentes espacios y formas para cazar animales con Pucuna. Asimismo, aprenden desde pequeños a elaborar venenos como ampi (kahpari)³⁶, la cantidad que se aplica para matar a los animales y a conocer los tipos de materiales que se utilizan para fabricar los virotes, que es un especie de lancetas con punta fina, se confecciona con rama de Chambira, mide 25 centímetros de largo, utilizan para cazar los animales.

Sin embargo, hoy en día, pocos niños Shawi utilizan este instrumento para cazar animales, precisamente por la introducción de armas modernas (escopeta, rifles, carabinas) en diferentes comunidades Shawi. Asimismo, se observa que las comunidades del pueblo Shawi y Puerto Libre, presentan un mayor grado de conservación de la cultura Shawi, especialmente los ancianos tradicionales.

En Puerto Libre, Ezequiel Benavides Chanchari, Julian Huansi Pizango, Shanti Huansi Pizango, Grimaldo Huansi Pizango y Orlando Pizango Huiñapi, son personas que manejan eficientemente su cultura y lengua; son monolingües Shawi desde sus contextos.

Sobre la comunidad del Pueblo Shawi, podemos afirmar que las personas mantienen su estilo de vida desde sus contextos, manejando los instrumentos tradicionales para la caza. Ancianos como Juan José Huansi Cahuaza, Manuel Huansi cahuaza, Eugenio Cahuaza Chota, Anshu Pizango Huansi, son personas con una fuerte identidad cultural que manejan ampliamente los conocimientos indígenas sobre la caza, conocen las estructuras de fabricación de ampi y transmiten los conocimientos locales a los niños Shawi para seguir aplicando y manteniendo los saberes previos acerca de la caza y fabricación de veneno.

Con respecto a esto podemos mencionar que los ancianos fabrican el veneno con ciertas mezclas de diferentes vegetales para que sea fuerte y penetra el cuerpo de los animales; para eso, se recolecta todas las plantas y vegetales picantes, como ser ají, resina de catahuas, jugo de tabaco, siun y corteza de árbol caliente (weya'tera), se une todos ingredientes y se prepara un solo veneno que llamamos ampi. Los procedimientos de

³⁶ Kahpari'. Se llama ampi a una masa color morado, veneno hecho con diferentes vegetales y frutas picantes, sirve para cazar a los animales, especialmente las aves silvestres, es utilizado por los ancianos Shawi.

preparación son realizados en la casa y los niños observan la forma de preparación; desde ahí, los niños vienen aprendiendo, por medio de la observación, diferentes prácticas con sus padres.

16.2.3. Caza con perro.

Muchos podemos decir que las plantas de piripiri o papitas sólo sirven para realizar diferentes actividades humanas, así como la caza, pesca, recolección y agricultura, sin embargo, los indígenas Shawi utilizan este vegetal para los animales, en especial en los perros, como un fuente vital energética que les permita ser perros cazadores y hábiles para atrapar animales silvestres como majas, añujes, venados, sajinos, motelos, carachupas y otros. Este estilo de caza con perro se viene practicando desde antes, es decir, los tradicionales Shawi no utilizaban armas, cazaban y vivían suficientemente bien alimentándose con las presas que atrapaban los perros. Estos conocimientos siguen siendo practicados hasta el momento con la participación de los niños y niñas en los contextos donde ellos viven. Los niños Shawi practican esto en diferentes espacios aprendiendo y acumulando conocimientos concretos para luego aplicarlos con sus perros para satisfacer sus necesidades. Asimismo, los Shawi desde tiempos remotos vienen practicando y transmitiendo a las nuevas generaciones los conocimientos de caza con perro, quienes aprenden, mediante la práctica, la cura de los perros con locoto o aji amarilla, para que sea cazador de las presas, este conocimiento lo adquieren a través de la observación cumpliendo ciertos roles para que los perros curados no fracasen ni sean cazados por los tigres y serpientes. Los logros de adquisición de estos conocimientos se miden con aplicación en los perros y la adquisición de presas cazadas por mismos.

Este estilo de caza de animales utilizando diferentes piripiris se puede encontrar especialmente en las familias de pocos recursos económicos. Es decir, los Shawi que tienen dinero consiguen armas modernas y dejan de practicar lo suyo, olvidando el uso de piripiri que es un especies de arbustos, con pequeñas pepas, por su efecto y potencial tiene la capacidad de hacer encontrar los animales. Consideramos que es un conocimientos milenarios que nos permite mantener nuestra cultura y alimentarnos de ella.

16.2.4. Caza con trampa.

16.2.4.1. Nante Wensun (trampa que amarra las patas)

Es una trampa sencilla practicada por los niños y viejos Shawi para poder atrapar aves que busca sus alimentos en un lugar determinado, por ejemplo en un comedero de aves silvestres terrestres. Para armar esta trampa, primero se debe conocer el ecosistema o hábitat de los animales, posteriormente, el hombre con ayuda de los hijos e hijas, van a las purmas para recolectar hojas de yarina³⁷ y wikunkus³⁸ (hojas de palmeras). En estos espacios de recolección de hojas, los niños van perfeccionando sus conocimientos sobre las formas de sacar las hojas y sobre elaboración de fibras. En el proceso de cercado del monte con las hojas recolectadas y la elaboración de pitas con fibras, el hombre va dejando un hueco en cada cuatro de metro, tratando de hacerlo ver como un camino para los animales, donde se desplazarán para dirigirse al otro lado del monte en búsqueda de comida.

Cuando ya se ha terminado de colocar los huecos, el hombre agarra una pepa de piripiris para echar las pitas (inarain), lo que permitirá la atracción de los animales hacia éstas, de esa manera, la trampa por sí sola amarra las patas del animal.

Durante el proceso de elaboración de las trampas, los Shawi enseñan a sus hijos varones y mujeres cómo armarlo y el manejo de piripiris³⁹, con indicaciones precisas para el cumplimiento de los roles. Los niños aprenden en diversos lugares, a lo que llamaremos educación tradicional o ancestral Shawi desde el enfoque propio. Los niños aprenden los conocimientos indígena Shawi manipulando, practicando y aplicando con indicaciones de alguien mayor, puede ser el papá, abuelo, hermano mayor o tíos. De esta manera, los niños Shawi desde pequeños aprenden a realizar diferentes actividades tomándolas como un juego infantil. Cuenta la señora Dora Huiñapi Tangoa:

“Yakuwatera wensun ma’sharu’sa mahkamare, mane’ihsu ka’pi, inake pahshirintere inarin, inaran nani naninke akure, ma’sharu’sa ya’kuanpatachin.”

“Cuando se realiza la trampa para atrapar a los animales, lo primero es sacar este piripiri y con eso sobar las tiras de pitas de chambira (inarin), eso se coloca en cada hueco, por donde pasará los animales.”(Ent.DTH.PCH.12-06-08).

³⁷ Yarina. Especie de palmera que se puede encontrar mayormente en el monte virgen, sirve para construir la vivienda.

³⁸ Wikunkus. Especie de palmera con espinas, se encuentran en la zona bajeales.

³⁹ Piripiris. Planta de tipo amuleto que sirve para utilizar y obtener las habilidades en diferentes actividades.

16.2.4.2 Kunuh wensun. (Trampa que amarra el cuello)

Es una trampa que realizan el hombre y la mujer Shawi en el monte, sin necesidad de contar con el comedero o colpa de los animales, sin embargo, el hombre debe conocer los lugares específicos donde andan muchos animales, especialmente en los sogales, aguajales, palmichales y tahuanpas. Para asegurar la caza de la presa, el hombre Shawi, durante su desplazamiento en el monte en búsqueda de animales, debe escuchar y conocer los lugares donde canta las perdices panguanas y yanayutus. Precisamente en este lugar, el hombre con ayuda de sus hijos e hijas instala la trampa con fibras torcidas de chambira, palitos y presa, cuyo es atrapar a los animales y ahorcarlos por sí mismo. Para cazar a los animales utilizando la trampa, el hombre Shawi debe frotar con piripiri las sogas que serán aplicadas para armar la trampa, para que a los animales se les antoje esta trampa. Estos procedimientos de aplicación de piripiris a las trampas, se realizan con la participación de los niños, tomándolos como espacios de aprendizaje para formar desde un principio los niños con perfiles aptos para manejar diferentes secretos y desenvolverse como verdadero hombres Shawi con muchos conocimientos locales.

17. PESCA

17.1. Pesca con anzuelo.

Inicialmente los niños Shawi andan con sus padres en diferentes espacios para realizar la actividad de la pesca, ya sea en la orilla o en la quebrada. Para empezar el aprendizaje, los niños Shawi observan todos los pasos que realiza su padre; a medida que van creciendo acumulan saberes, conociendo bien donde viven los peces y al mismo tiempo va adquiriendo habilidades, principalmente posiciones para esperar a los peces, formas de lanzar el nailon, producción de sonidos atractivos para los peces, formas de jalarlos y los ensartes de los peces jalados.

Cuando los niños ya adquieren suficientes conocimientos para llevar a cabo la actividad de pesca, el padre se encarga de transmitirles los conocimientos locales, para poder utilizar los diferentes tipos de piripiris que sirven para poner de anzuelo. Para eso, el padre se encarga de sacar pepitas de piripiris u hojas de arbusto para el anzuelo (Shinpih – Yu'natu ka'pi) una vez que todos los secretos han sido puestos la mano, el padre se encarga de dar consejos y orientaciones a los niños que cómo utilizar estos secretos y cumplir con las reglas estas, en caso de utilizar estos materiales. Después de

dar a conocer las reglas que pone la madre sobre los de piripiris, el actor solicita a los niños presentes que observen las aplicaciones de piripiris como anzuelos, los niños Shawi miran atentos los pasos que se siguen para curar el material. Posteriormente, se coloca un nailon a los anzuelos estirando el borde de la culata de una casa, y se espera que llegue el día en que curó los anzuelos.

Pasada una semana el padre solicita a los hijos varones que lo acompañen a la orilla para realizar la actividad de la pesca, estando en la quebrada con los hijos les reparte el anzuelo para poder pescar. Se dicen que, el primer pescado que se atrape, no se debe escapar para que acostumbren a los tiros seguros. En estos espacios, los niños aprenden la práctica participando en los eventos sociales de pesca con anzuelo. Al respecto cuenta el señor Juan Cahuaza Huansi dice:

“Tarahpasu yanunenwatera, yu’nanapu nihpun, ka’pi werun mahsawate inake se’mure, yunkireanta matawerisuna, maurasuna semurinesu’A’na semanasa awa’kire’, nani nanikiwachina matawerisuna se’muransu, nahpuru tawerichachin keparan i’shake kamaikamare’, nu’tenchachin pi’piterinpu, samiraru’sa perateuchin niterin, inake mane’.Nuya pihpitimare ihu pu’uru’sa ya’werinsu ka’pikera, inachachin nine’ ma’suna iterinpusu unpukasu ka’pi ka’pi a’shin, ku kapakasu nuhka, yamura, kusharu weya’, ku ma’sha ma’patakasuwe, ku ya’pinan ya’pinan tuhkasuwe, ama wa’waru’sa, sanapiawaru’sa yawerekamarewe, nahpunin ni’kamarewe.Na’kasu ya’werin nuya pihpitimare, tenin irahka tatamashuku’ shantiku.”

“Bueno, uno cuando quiere curar la tarrafa o anzuelo saca las hojas de este piripiri y se lo soba el material, teniendo en cuenta el día y la hora. Más o menos se les hace demorar una semana, cuando ya llega el día en que habías penetrado el anzuelo o tarrafa, en ese día se lleva al río los materiales, en realidad, pues estos materiales son afectuosos de atraer a los pescados, ahí se lo aprovecha para capturarlo. Para que te funcione este secreto que nace desde piripiris, se cumple las recomendaciones de la madre de este piripiris, no se come ají, sal, comida caliente, no se recibe de la mano las cosas, uno se sienta solo en un lugar, para no contagiar a los niños y señoritas en sus aspectos de conducta humana.” (Ent.J.C.H.PCH.16-10-07).

17.2. Pesca con tarrafa.

Normalmente, es un tejido que adaptaron los Shawi de la cultura mestiza hecho con nailón comprado de la ciudad y confeccionado a su modo. Casi la mayor parte de las personas tienen estos tejidos para atrapar peces del río. Actualmente ambos sexos realizan estos tejidos y los utilizan en la pesca para satisfacer sus necesidades. Una de las ideas que tienen ellos es utilizar este material para la pesca como una manera equilibrada de control de los peces acuáticos, sin contaminar los ríos echando venenos naturales, como el barbasco y la huaca. Los Shawi consideran que es importante

aprender este tejido en la vida social desde pequeños; es por eso que actualmente los niños aprenden desde sus casas gracias a sus padres y madres.

Cuando el material está concluido y apto para utilizar, el padre se encarga de sacar pepas de piripiris y penetrar la tarrafa. Para eso, solicita a los hijos que estén presentes en el momento de aplicación, a fin de obtener los conocimientos de la forma en que se cura para que el material sea atraído por los peces. Después de curar el material se aguarda un tiempo determinado, es decir una semana. Cuando llega el día en que se cura, ese día, el padre se dirige con sus hijos al río para comenzar a lanzar las tarrafas juntos. Los peces que atrapan pueden ser shitari, carachama, bojurquis, boquichicos, liza, yolilla y sábalo. Cuando han pescado una cantidad de consumo adecuada, retornan a la casa para poder alimentar a la familia.

Lo que se ha podido descubrir en esta investigación es que los Shawi aprenden desde pequeños los secretos sobre cómo conservar su personalidad de pescadores. Los huesos de los pescados ya consumidos deben ser guardados en un lugar específico para que no sean consumidos por los perros, gallinas o chanchos. Así mismo no se debe quemar en la candela los piripiri para evitar que se desvanezca la potencia y efecto de los mismos. En una oportunidad me invitaron a comer pescados sacados con estos piripiris y la señora Dora les dijo a sus hijos:

“Weke’ka’awa’i’wara tarapateraisu’, kunimuhtu, ya’kuana unkuteke atari ya’kunpachin, ni’kena nanse a’petama, yutunku a’na senanke, tarapa anawatewachin. Nani ka’patan nuyah wihtete a’wenteke Kankan mahkamake mahshuru’saen.”

“Ven, vamos a comer lo que hemos “tarrafeado” ayer, Boni, cierra la puerta para que no entren las gallinas, cuidado que quemen los huesos, junten bonito en un plato, porque después la tarrafa puede quedar afasis. Después de comer tienes que barrer bien con abanico y así vas a aprender a pensar los conocimientos de los viejos”
Entrevista: (Ent.DTH.PCH.13.10-07).

17.3. Pesca con Trampera.

Es un tejido largo que realizan los Shawi o a veces lo compran ya hecho en la ciudad. Mide aproximadamente sesenta metros de largo y seis de ancho. Existen dos clases: delgados para atrapar peces pequeños y gruesos para atrapar peces grandes. Desde el inicio de fabricación hasta el término de este material toma tres meses de dedicación; durante los procesos de tejido, los hijos están presentes al lado del padre aprendiendo cómo tejer este material que es útil para la pesca.

Cuando este material está concluido y es apto para colocar en el río, el hombre Shawi, en compañía de su hijo, se dirige en la chacra. Durante su andar, el padre va contando al hijo a manera de discursos la utilidad del piripiris que sirve para cazar a los animales con ciertas pautas para que posteriormente el hijo pueda actuar solo utilizando este piripiri y se convierta en gran pescador. Al tener los materiales atractivos para los peces, el padre se encarga de echar la trampa con piripiris. Ya que sus hijos mayores ya saben utilizar estos piripiris, no es necesario que estén presentes en estos pequeños eventos, sólo los pequeños que no saben todavía. Los hijos mayores se dedican a ir al río buscando el hábitat de los peces para facilitar e indicar a sus padres los lugares seguros para atrapar a los peces.

Los lugares preferidos para colocar la trampa son la poza y la cashuera⁴⁰, debido a que la poza es el nicho o hábitat de los peces grandes y la cashuera hábitat de los shitaris (especies de carachama que vive dentro de una piedra). En una noche, con la trampa grande se puede capturar veinte o treinta boquichicos y con la pequeña, se captura sólo los peces pequeños, entre sesenta u ochenta, shitaris principalmente. El cuidado de los huesos es igual, como mencionamos anteriormente, en el tema de pesca con tarrafa.

Los niños Shawi, por su naturaleza, se dedican a aprender cómo hacer las trampas para capturar a los animales del monte y los peces del río. Inicialmente aprenden guiados por los ancianos; este tipo de saber es la educación ancestral propia de los Shawi, porque consideran que este aprendizaje les permite a los niños Shawi, desde pequeños, manejar los saberes locales de la caza y ser considerados Shawi con dominio de los diversos conocimientos indígenas.

18. Origen de textiles Shawi.

Hemos constatado que en muchos libros que hablan de la cultura Shawi, así como “Buscando nuestras raíces”, por la hermana María Dolores García Tomás, “Porque la piedra no muere”, por Aldo Fuentes Chacón, “Mujer Chayahuita”, por la señorita María Pía Pradi entre otros, no mencionan el origen y los autores que enseñan el tejido Shawi. (García Tomás 1997, CAAAP).

⁴⁰ Cashuera. Quebrada con múltiples piedras y al contacto con el agua forma un chorro donde viven los peces pequeños.

Según la cosmovisión Shawi los Shunshuh son personas que dominan los piripiri para cazar los animales, sus enseñanzas no fueron sistematizados por los historiadores tradicionales Shawi debido a que en los tiempos ancestrales los pobladores no fueron instruidos académicamente, sin embargo, sus conocimientos fueron registrados de forma oral en sus conciencias y éstos, al pasar el tiempo fueron transmitidos de generación en generación tomándolos como parte de la formación de los niños Shawi. En este trabajo, hemos logrado explorar sobre el origen de Shunshuh y la aparición de las pampanillas que actualmente utilizan las mujeres Shawi como vestimenta.

Inicialmente, Shunshuh fue creado por Wanpi, (madre de Pifayo), palmera doméstica, se utiliza de alimentos su chonta y el fruto para chicha, pues Wanpi colocó una olla vacía en la candela, pretendiendo cocinar, más tarde sacó la olla y la destapó, y de ahí Shunshuh salió entre medio del humo. Desde ese momento, Shunshuh se dedicó a manipular los Piripiris y a través de esto los Shawi tradicionales al tener relación con los Shunshuh aprendieron a utilizar los piripiris.

Ellos son los que comenzaron a enseñar a tejer y a vestir la pampanilla. Los Shawi, tanto los hombres como las mujeres vestían tela de algodón, pero a partir de las enseñanzas de Shunshuh, los Shawi empezaron a tejer entre ambos, hombre y mujer, para poder cubrir sus necesidades. Al transcurrir el tiempo, el hombre y la mujer Shawi fueron siendo influenciados por la cultura occidental, hasta llegar obtener productos de esta otra cultura y olvidarse de lo suyo. (Ent.DHP.PCH:14-10-07).

La historia oral de los Shawi nos confirma que tradicionalmente los Shawi tejían sin diferencia de sexo, realizaban de igual modo una cinta llamada “Puntaseh”, que sirve para colocar al borde de la pampanilla y la pantalonera. En la actualidad, se puede notar que sólo las mujeres vienen practicando el tejido de la pampanilla, pues los hombres han dejado de hilar y al mismo tiempo olvidaron vestir sus ropas típicas. Es por eso que ahora no se ve a los Shawi utilizar pantaloneras adornadas con cinta, así como andaban en tiempos pasados.

Asimismo, Shunshuh enseñó a fabricar las pucunas⁴¹, virotes⁴² y ampis para que los Shawi puedan cazar a los animales y responder a sus necesidades. La enseñanza de Shunshuh se impartió en diferentes lugares, excepto en la casa, porque no les estaba permitido, debido a las malas relaciones que tenía con algunos Shawi, por celos de las hijas. Decían que Shunshuh acostumbraba siempre robarse a las hijas de los Shawi, las llevaba a su casa por un tiempo y las devolvía a su padre. Era costumbre de Shunshuh llevar a las chicas al cerro para tener relaciones sexuales y luego devolverlas a su familia. Con respecto a este tema, la autora nos comenta:

“Pi’shitakasu, a’suanakasu, inamini shunshuru’sa asuanpi puchin nihpunawe tantunan yamuyamutemiachin wirutenenke puntase akurin. Inaran a’suanakasu shawiru’sa nitutupi, puntase akukaisu. Inawa a’chinpira. A’chinin nihkakasu kahpari, pehtunan kamayuchi, Shinere kahparireinake inake ninapi inanakaimare aukarusa. Nahpuatun pehtunankeachin irahkasu inantupi, ina a’chininkeran pehtunan ya’werin. Irake pehtunan imusawatun perarin piapi, iterin pu’tere pehtunanke inantari iterin, inara, a’chinin a’suanakasu, inaran puntase akukasu’, ku a’chininwe peike a’napitari nu’irin ni’tun, sanapi keparinkia. A’chimantarin miyu pe’pekasu, nuatakasu, inaran ihu ya’werin napise nuatupi nihsapa, nahpatun irahka nupiku ku nuwa a’puriwen.”

“Shunshuh enseñó a hilar, vestir pampanilla y utilizar cinta llamada puntase (cinta fina que sirve para colocar en la borde de la pampanilla), este shunshuh viste ropa de tipo pampanilla, sin embargo, es pantalonera bolsacho, en su borde le colocan puntase llamado cinta. Eso antes los Shawi copiaban, vestir pantalonera echa con algodón poniendo la cinta, ahora olvidaron. Sólo mantienen las mujeres vistiendo la pampanilla, ellos son los autores que enseñaron vestir las pampanillas. Además enseñaron a hacer ampi (veneno para matar a los animales), manejar la pucuna, utilizar los virotes de cerbatanas con este material para poder defenderse la lucha con los Aguarunas. Por eso antes, sólo utilizaban la Pucuna. (Ent.DHP. PCH.10-07-08).

Por otro lado, mencionamos que hasta el día de hoy existen los Shunshuh y viven en el cerro. Muchas veces, cuando los grandes sabios indígenas Shawi toman ayahuasca para ver las situaciones que van a acontecer en el futuro, como enfermedad, muerte, cargo, etc. Detectan que los Shunshuh existen hasta el día de hoy, sin embargo, no se los puede ver a simple vista porque ellos dominan los icaros para no ser visibles de los seres humanos. De este tema se rescata que:

Antiguamente había una persona que estaba caminando por el monte y ha encontrado a un hombre parecido a su hermano, cargando una Pucuna ese hombre estaba yendo, caminando con un pantalón cortito, ahí mismo le pregunta a la persona, para que estaba caminando hacia el monte les dijo. “¿A dónde estás yendo?” Esa persona le responde: “Estoy yendo al monte para buscar algo”, le sigue preguntando: “¿Cómo te llama?” “Soy Chanchari”, respondió el hombre o esa persona.

⁴¹ Pucuna. Arma tradicional hecha por los Shawi, sirve para cazar palomas.

⁴² Virotes. Es una lanceta llamada “virotes” por los Shawi, hecho con rama de palmera, se mide aproximadamente 25 cm.

“Yo también soy Chanchari”, dice el Shunshuh. “Entonces te invito a venir a mi casa”. El Shunshuh ha icarado el camino y le dijo a esa persona:” voltéate por acá”, le dice. Por eso el hombre ha volteado y ha visto ahicito nomás una casa grade, ahí la ha metido el Shunshuh, pero antes de entrar le ha dicho: “no tengas miedo, no te asustes”. (GarcíaTomás 1997: 128).

Creemos que los Shawi pertenecientes a la familia Chanchari son componentes de los Shunshuh, porque en la actualidad, muchos Shawi llevan el apellido Chanchari de origen Shunshuh. Por otro lado, dejamos como hipótesis que algunas personas del grupo Shawi ancestral que han dominado los icaros, pudieran ser Shunshuh y por el dominio de icaros son invisibles en actualidad. Porque en una de las investigaciones realizadas por la hermana María Dolores García se afirma:

Dicen que, antiguamente existían tres clases de Shunshuh: Shunshuh Piyapirú'sa que vivían por la cabecera del río Paranapura. Shunshu Capana, que vivían por la cabecera del río Cahuapanas. Shunshu Shawi que vivían por la cabecera del río Silay. Estos hombres vivían por Chambirales, sembraban Chambira bien estrechas y hacían sus casa de Chambira, alrededor de sus casas, cercaban bien estrecho bien cerrado, para que sus enemigos no se puedan acercar, vivían bien encerrados (MDGT.1997: 123).

19. Enseñanzas de Kumpanama.

Para los Shawi Kumpanamá es un ser poderoso y milagroso que hace cosas, creando todo la naturaleza, montes, animales, ríos, plantas, peces y a las personas como los nativos y mestizos.

Creó a los humanos y uno de las diferenciaciones que hacía Kumpanama es que los nativos fueron creados con un pedazo de tierra negra, y los mestizos con tierra blanca, que en la cultura Shawi son llamadas “yayaru”. Posteriormente cuando ya existían los seres humanos, inició enseñar a los humanos de como manejar los recursos naturales como fauna y flora, para ello tenía que enseñar realizar diferentes tejidos y poder relacionar con la naturaleza. En un diálogo una anciana, ésta nos comenta:

“Napurin irahka tatamahshu nu'pakeran kanpuasu ya'werewa, yaranu'pakeran, ya'werewa wa'yanu'sasu yayarukeran. Yara nu'pa sipiatun sipiatun a'na unkunanke uhkueterin, yazarunta inauterin. Inaran Kupanamasu ihsuatupirinwe piyapi pihpirá'piarin. Pihpirin shawirú'sa inaran wa'yanterú'sa, inaran ya'wepi shawirusasu, nahpuatun kanpuasu a'naken yarapinterewa, ya'were wa'yanu'sasu yayarukeran nihpi nitun writun pi'pipi.”

“Dice antes el abuelo nosotros nos han hecho mediante tierra negra, pero los mestizos con la tierra blanca (yayarukeran) .La tierra negra y blanca convertida en barra por barra, taparon en una caja, después Kunpanamá abrió de ahí salió gente.Shawi y mestizos. Por eso, porque los Shawi han sido hechos con tierra negra, salimos algunos morenos, y los mestizos salen blancos, porque han hecho con tierra blanca.” (Ent.DHP.PCH.10-06-08).

Para que los humanos puedan vivir, Kumpanamá decidió crear ríos desde un árbol que se llama el cedro. Así Kumpanamá para ayudar y dar vida a los humanos, comenzó a cortar el árbol hasta tumbarlo y al caer éste se formó el río.

Según los Shawi, el río grande se formó del tronco principal del árbol y los ríos pequeños de las ramas. Desde aquel tiempo, los humanos ya contaban con agua para poder beber. Estas enseñanzas nacen desde tiempos remotos y los Shawi vienen enseñando esto a sus hijos en las diferentes actividades. Una de las formas de aprendizaje de los niños y niñas es observar, imitar y practicar. Los niños Shawi aprenden a realizar diferentes tejidos practicando desde pequeños a manera de juego. Respecto al tema, en la investigación realizada en la zona Awajun se dice:

“Que en la cultura Awajun las enseñanzas que imparten los padres a sus hijos e hijas eran para orientar para que aprendan observando todas las actividades que realizan los padres y los demás miembros de la familia, porque la única forma de aprender cualquier oficio es a través de las observaciones” (JTM 2001:81).

En realidad, en todas las culturas indígenas, el aprendizaje de los niños es mediante la observación directa con la guía de los padres y madres. Así, hoy en las comunidades indígenas Shawi, los niños reciben una educación ancestral desde la familia, especialmente, por parte de los padres, madres, hermanos y hermanas mayores, tíos y abuelas. Siguiendo las enseñanzas de Kumpanamá, veamos sus primeras enseñanzas:

Kumpanama pa´nin ya´ipi parichi a´chinapun. Iraterinke kenanin a´na piapi iminatarin, nihpachina iterin ¿ma´ta shahkapun pu´taran? Nahtanin kunpanamarih, piapisu´ nuwitawatun a´panirin, iterin ma´tana´ sha´nepa, na´piteranta sha´sahre iterin. Inaran piapisu chinuterin i´waraya iminkeran, tawerinke pa´pirinwen iminenke nuhtuaru´na´pimuhtu sha´pi, kumpanama naputerintun, inari shaterin nahpi.

Inapihkeran kenantarín a´na piapi pahkarapiarin ke´sharu´, inake kumpanamari nahtanin ¿mahta yunkiran sha´kamasu? piapisu´a´paniterin, nani ya´ipi ke´sha uhkuipatu sha´sarawe Pantani, inamare´pahkatarawe iterin. Inaran piapisi pa´nin pa´nin chinutapun peinenke, i´warayatun. Tahshirakuantarinke pa´pirinwen kenankunin pantanamuhthu mentahrin. Tenin imin wa´anen, manuyata kahsu niterinku kumpanama. Inaran a´nataweri kenanin a´na sanapi imianatahrin, inake nahtanin ¿ma´mareta imianataran? A´panirin itapun, nanpipun sha´pu inautarawe mahshu, inaran chinuterin tahshirakuantarinke pa´pirinwen, kenankunin iminen napipun mentahrin, inasu nuninmareachin ma´sha taranin.

Nahpatun napupih piapi´sa ma´ta ina, inta ina, ninin ma´sha ku nituhtere´pawe, tuhpi piapi´sa. Inawasú kankirin tuken, kumpanama tahpun, pa´awa tuken na´weawa. Pihta na´wekaimare wenuh anitapi, inake a´na piapi tahpun makaritanta kumpanamanta wenu u´shitapun, napuatun ku nahterinke tuninsu. Inawasú ya´nurin a´na piapi, pe´pesawatun a´na urinansa u´yapi´i. Kumpanama ninin, nahtanin ¿ma´ta keparan? a´paniterin piapi, kepahrawe u´yapi´i, ¿ya u´uran? Kumpanama tahpun nayarawe. Inake u´shiterin anu´piaware. Nuyah un´pirinsu kumpanama u´yapi´ike uhputerin, nahpuatun kumpanama u´nan perarin ina piapi shipitamaré.

Nani nu'pirih pahsatuachina kumpanama tenin: Kahsu a'chianawa shahkakamare sharu'sa', penanin, ke'sha kapaimare piapi'sa, inamare a'chianawe, nihpirinwen anu'pirinaku nahpunin.

Ihpurakerachachin kuachi a'chianawe, kenaina kusaru'imiranakeran sahkatatuna, parisetatuna, imianatatuna, a'netatuna, sha'tatuna, pahkatatuna. Nipe'shatunawe nihpun imirina'kusharu'kenaina'.Pineterin kumpanama, nahpuatun ihpura kampua, ya'weterinpua kusharuh sha'kaware. Yuhse ina kumpanama nahpatun ninin sami inaran piapi'sa.

Kumpanama nun nihsasu, inake wa'waru'sa ya'nipisapi, kumpanamasu nunara un'mura mahsawatun, te'yaiterin i'ke, inakeran pihpirin na'kun Samira, tenin kumpanama,sami nini'i kapakaiké kanpupiapi'sa, ihpura nihsarinsupita.Inara a'chimantarin nihkaku sa'ya, inamare a'chinterin piapi'sa panihkin mahkakaimare'.

Tenin irahka tatamahshu” Kumpanama” yuhseasu u'nan a'shin, nahpatun, nu'wiwachinara a'naruachin u'nanin, nihpunawe, nuhyapiapi a'chinin na'kun nuya ya'u, nahpatun, a'nawitari kenanpachinara itupi, makenta'tun kema na'kun ma'sha achinan. Naputatun nu'wirin, a'nurachin anuterin panka u'nan piyapike.U'nan yatehparin piapisa, parisetupi intuateranta na'iatunawe, shinimunuahchin ya'werin, inake Kumpanamá ni'nin piapisa iterin: ihu shinimunu ku natearinwe u'nan, pinerin ama na'ikaimarewe shinimunuke.Kumpanama a'chinin i'me, sa'ya, nantipi, inaran ihpura ya'werin i'me.”(Ent.DHP.PCH.11-06-08).

“El Kumpanamá se fue a todas partes para enseñar. Durante su desplazamiento encontró a una persona que estaba rozando, y le preguntó “¿Qué vas a sembrar?” la persona enojada respondió: ¿Qué se siembra pues?, aunque sea piedras y después la persona descansó tarde de su siembra. Al día siguiente, cuando se fue a su chacra para seguir rozando, la encontró encontró llenas de piedras sembradas, porque le dijo así a Kumpanama. Él hizo esta realidad, sembrando piedras. Posteriormente, encontró a otra persona que estaba cultivando su yuca y Kumpanama le preguntó: “¿Qué plantas piensas sembrar?”, el señor respondió: cuando termine de sacar toda la yuca, sembraré puro plátano, por eso estoy cultivando”, le dijo. Después la persona se fue a descansar a su casa porque era tarde. Al siguiente, cuando se fue, encontró su chacra llena de mashqui de plátano. Dijo el dueño de la chacra “Que bien me hizo Kumpanama”. Un día, Kunpanamá encontró una a señora rozando y le preguntó: “¿Para qué estás rozando?”, ella le contestó “Para sembrar maní abuelo.” Luego descansó del trabajo y al día siguiente cuando fue a su chacra la encontró llena de maní azuleando. Sólo al hablar Kunpanamá hace realidad las cosas.

Por eso decían las personas que es él quien hizo cosas milagrosas. Cuando llegó la fiesta de carnaval, Kumpanamá dijo: “Vamos, celebremos la fiesta de carnaval”. Para celebrar la fiesta, estaba mandando a preparar el masato, en eso, una persona dijo “que” “¿Quién le va a invitar el masato a este Kumpanamá?. Por decirle así, no hizo caso a su orden. En ese momento apareció una persona cargando un tinajón de masato de pifado. Kumpanama la vio y le preguntó: ¿Qué llevas? la persona estoy llevando masato de pifayo, ¿quieres tomar? Kunpamaná respondió “sí”. Ahí le invitó a tomar y lo hizo emborrachar. Cuando Kunpanamá estaba mareado le echaron masato de pifayo, por eso Kumpanamá llamó a la lluvia para que moje a esta persona.

Cuando le pasó el mareo, Kumpanamá “dijo”: Yo estoy enseñando a sembrar todas las plantas, barbasco, yuca, plátano, para que coman los cristianos, por eso estoy enseñando, pero me hicieron emborrachar feo. Ahora nunca les enseñaré, que encuentren los alimentos con sus propias manos, trabajando, sufriendo, haciendo rozo, tumbando, shunteando, sembrando y cultivando. Aunque sea cortandose los manos que encuentren sus alimentos. Kumpanamá maldijo a los humanos, por eso ahora nosotros tenemos los alimentos sólo sembrando. Dios es Kumpanama, por eso

creó a los peces y a los humanos. Inventó cómo hacer la canoa con los troncos de cedro y realizó esto delante de los niños. Los niños jugaban en el momento en que el Kunpanamá construía la canoa. El niño y Kumpanamá tomaron una porción de palo y la botaron al río; de ahí salieron muchos pececitos. Luego Kumpanamá dijo: “crearé peces para que coman los nativos, que ahora son gente. Además, enseñó a elaborar las shicras (mochilas) enseñando a las personas a sacar las fibras de chambira resistentes. Al respecto, una anciana nos comparte su testimonio.

“Dijo así antes el abuelo, el “Kumpanama”⁴³ es Dios y madre de la lluvia, por eso cuando les riñen llueve rápido, sin embargo, es buena persona enseñó muchas buena vida (nuya ya’u.) Por eso, otros cuando les encontraron les dicen, quien eres usted, para que enseñes muchas cosas. Así les dicen y riñen, al instante cayó una lluvia torrencial, hacia las personas. La lluvia quería matar a las personas y estaban sufriendo por no encontrar donde para sombrear, solo había hojas de Shinih (planta con hojas menudas). Ahí Kumpanama les miró y les dijo: esta hoja Shinimunu nunca les hará caso la lluvia, maldecido para que no sombreen con la hoja. Kumpanama enseñó hacer panero, shicras, panero ojón, de eso existe ahora el panero.” (Ent.DHP.PCH.14-06-08).

20. Educación ancestral Shawi como política originaria.

Desde nuestro punto de vista y enfoque Shawi hacia la Educación Bilingüe Intercultural, en el ámbito de la jurisdicción de los pueblos indígenas, específicamente podemos mencionar y exponer las experiencias realizadas en el Programa de Formación de Maestros Bilingües de la Amazonía Peruana”FORMABIAP”. Hoy en día venimos trabajando a lo largo y ancho de la amazonía, promocionando a jóvenes indígenas de diferentes lenguas y culturas, comprometidos a generar la educación propia basada fundamentalmente en las realidades culturales. Estos jóvenes indígenas profesionales de diferentes lengua y cultura, en la enseñanza del proceso educativo vienen aplicando el curriculum diversificado con los contenidos propios de su realidad, como pesca, caza, recolección y producción de tejidos. Los recursos humanos fueron generados por nosotros mismos, estudiantes indígenas, especialistas indígenas y sabios indígenas, hasta en las más alejados riberas acoplando durante meses las realidades culturales y cumpliendo los roles de madre selva para poder obtener los datos específicos que serán necesarios para el trabajo educativo bilingüe Shawi.

En realidad, los trabajos de exploración de datos para sistematizar los materiales educativos interculturales no son fáciles, debido a que en los montes y los lugares sagrados tienen normas establecidas oralmente para defenderse de las personas no

⁴³ Kunpanamá. Es un ser poderoso y milagroso Díos de los Shawi, creador de toda la naturaleza, conocido como madre de la lluvia.

contactadas con la naturaleza, aún así, la obtención de recursos humanos ha sido eficiente por el contacto con algunos sabios indígenas. Desde ahí, hoy en la Educación Bilingüe Intercultural en las comunidades indígenas, se viene participando en lineamientos políticos educativos para construir una nueva educación desde abajo que permita a los alumnos y alumnas Shawi ser capaces de mantener y defender sus derechos culturales, lingüísticos y conservadores de la identidad cultural. Esta nueva educación, propuesta desde las comunidades indígenas, se está ejecutando y desarrollando en dos líneas, tanto en los conocimientos indígenas como en los conocimientos occidentales, por eso, hablamos de una Educación Intercultural Bilingüe, porque se trabaja en dos aspectos básicamente.

Los niños y niñas Shawi, al egresar de la educación primaria bilingüe serán capaces de dominar dos mundos, el mundo indígena y el mundo occidental. El mundo indígena les permitirá vivir y sentir las realidades socio culturales y defender sus derechos relacionados con los territorios correspondientes. El mundo occidental permitirá que los niños sepan leer y escribir en una segunda lengua para poder comunicarse con otras personas y al mismo tiempo les permitirá estar al día con el avance de la tecnología occidental científica. No por el hecho de ser indígena Shawi y estar en la Educación Bilingüe Intercultural voy a dejar de usar celular, Internet y computadora entre otras cosas, estas son parte de la interculturalidad, que me permite como humano defender mi personalidad intelectual. Asimismo, consideramos que los especialistas bilingües de diferentes unidades educativas locales, deben ser elegidos por las organizaciones indígenas, siempre y cuando estén formados en la especialidad de EBI y que tengan una visión clara sobre la interculturalidad en la educación.

En ese sentido, mi tesis, con el tema “ Los conocimientos de textiles Shawi y su enseñanza en las comunidad de Shawi y Puerto Libre” se orienta a afirmar que la Educación Bilingüe Intercultural es un trabajo de carácter analítico, crítico y político desde la visión Shawi, para construir una educación Intercultural Bilingüe que responda a las necesidades de los pueblos, como en el caso de Raqaypampa y Wuarisata andina donde han dado una iniciativa sobre en los temas de tierra y territorio político administrativo y economía productiva. Esta educación ha funcionado normalmente con los niños indígenas, asimilando las teorías y valores culturales productivos netamente ancestrales, que permitan a los niños recibir desde temprana edad los conocimientos propios de la

cosmovisión indígena. Sin embargo, hoy las reformas educativas que vienen desde arriba son implantadas con un nuevo modo de vida. Es lamentable que en la actualidad el Estado venga sacando leyes homogéneas sobre la educación. Al respecto, mirando diferente del Programa de Formación de Maestros Bilingüe de la Amazonia Peruana. "AIDSEP", dijo:

La llegada de la escuela fue otro factor que afectó la identidad social de los pueblos indígenas ya que el objetivo principal de su accionar respondió a la concepción de ese tiempo en que se consideraban necesario "civilizar" al indio. Con este fin es un principio se realizaban campañas de alfabetización en castellano que posteriormente, debido a sus escasos resultados obtenidos, vieron la necesidad de incluir la figura de las escuelas y hacer uso de las lenguas vernáculas para desarrollar el proceso de enseñanzas. (M.D.2004: 29).

Ahí, se impide la enseñanza en la lengua materna, considerando que la educación debe ser global para todos los niños del país, sin tomar en cuenta que el país es multicultural y que requiere una educación de acuerdo a la realidad de cada pueblo. En ese sentido, planteamos una educación gratuita alternativa plasmada en las necesidades de las comunidades, donde ellos mismos sean protagonistas en el trabajo educativo, creando diversos puntos y estrategias que conlleven a una educación de calidad. Manejo de dos mundos garantizando que las nuevas generaciones fortalezcan la lengua y cultura de su pueblo. Hoy en día, los pueblos indígenas están en proceso de abandono de lenguas por introducción de la cultura dominante; esta transformación y cambio en la sociedad indígena es algo preocupante a nivel de América Latina, como producto de este fenómeno llamado modernización.

La educación indígena es importante porque nos permite recoger y aceptar la autodeterminación y conservación de las raíces ancestrales, para así defender los derechos y deberes de los pueblos originarios, puesto que nosotros somos los primeros pobladores en América, aunque esto no está reconocido por el Estado nacional. Bueno, según la historia del Perú, Cristóbal Colón descubrió América, pero, cuando el señor Colón llegó a América ya vivían y existían los grupos originarios, por tanto, nuestros ancestros son primeros los descubridores de América, calificados pobladores milenarios, con sus propias formas de organización social. Pero, desde la conquista española y fundación de la República Peruana en el año 1821, se les llama originarios centenarios o actuales. Desde aquella época, la participación de nuestros pueblos en la democracia ante el Estado es discriminada y excluida en diversos eventos sociales para determinar los planes de trabajo. En ese sentido, analizando el Estado Peruano, podemos decir que,

en realidad, nuestro país está compuesto por dos sectores, el sector moderno y el sector tradicional

El sector moderno está ligado íntimamente al Estado Peruano, dentro de este están los grandes empresarios nacionales y transnacionales que, por sus características, son escuchadas sus demandas y son considerados como personas formales porque son blancos, de ojos azules, bigotones, barbones y tienen mucho dinero. Sin embargo, el sector tradicional, como dicen ellos, indios, campesinos, cholos, negros, pobres, por sus características étnicas, culturales y lingüísticas, son considerados como informales, por tanto, sus demandas no son escuchadas, especialmente en este momento en mi país.

Respecto a Raqaypampa merece decir que, esta educación indígena es un instrumento importante que trata de transmitir la herencia cultural desde las visiones de manejo de recursos, para poder mantener en equilibrio los saberes previos basados fundamentalmente en los conocimientos indígenas. Esta estructura educativa ha surgido desde los mismos indígenas, con políticas educativas de los pueblos originarios y a razón de encaminarse rumbo a una educación igualitaria, sin ninguna discriminación ni exclusión. El avance se viene realizando poco a poco, debido a que la reforma educativa moderna impide el desarrollo normal de esta educación, modificando siempre las estructuras de trabajo con una administración diferente, donde ya no practican usos de transmisión de cultura, lengua ni cosmovisión.

Esta práctica, que existe desde tiempos remotos es las fórmulas básicas para el mantenimiento de la cosmovisión y está siendo desplazada por las nuevas generaciones por el impacto de la ideología colonial y capitalista. Finalmente, concluyo diciendo que, la educación occidental y la Iglesia son factores determinantes en todos los países porque vienen civilizando y modernizando a los pueblos originarios. Sin embargo, las ideologías de Warisata y Raqaypampa están latentes para nosotros, por tanto, tenemos un trabajo que realizar de manera organizada para poder afrontar las situaciones actuales, tomando como referencia y base la Educación Intercultural Bilingüe que permite recoger los conocimientos tradicionales y manejo de lengua con la finalidad de valorar la cultura. Cabe resaltar que se debe educar a los niños y niñas sin ninguna diferencia de sexo, puesto que tienen los mismos derechos y cualidades. Hoy en día se nota que en las comunidades existen colegios divisionistas creados por las monjas. Esta ideología llegó

desde la colonia española, porque eran racistas, machistas y excluían a los pueblos originarios.

Esta costumbre es ajena a nosotros, pues preferimos más bien formar líderes indígenas sin diferencia de sexo, con sentimientos llenos de valores culturales y orgullo de pertenecer a su pueblo y que tengan una visión indígena de defensores de la realidad. Esta política educativa que nace desde los pensamientos indígenas es muy importante en el tema de cómo trabajar sobre la Educación Bilingüe, paralelamente coordinada con la gente de la comunidad integrando a los apus, maestros, alumnos con la exploración de conocimientos para poder aplicarlos en la escuela y que los niños y niñas desde pequeños sepan los conocimientos tradicionales con valores propios. Se debe cumplir fielmente las normas legales ancestrales no sistematizadas que nacen desde los principales autores originarios, héroes que lucharon en defensa del Estado Incaico y se debe ser genérico y drástico en cuanto al ama súa, ama llulla y ama kella. Esta es la educación, normas transmitidas desde la herencia cultural en sentido filosófico. Los indígenas tal vez seamos oprimidos, pero nunca vencidos. Respecto al tema, en la entrevista realizada en la comunidad de Shawi, la señora Dolores Huiñapi Pizango dice:

“tenin irahka tatakú shanti, ya’uterinpua nituterewasu’í’wananke, tanake, iminke, í’shake, peike, irake, intua pa’neke, inkesu nihpun, keterinpu nuh ya chinutu, nuyatate ya’ukamare nanpiareke, nitu sahkata mare wa’wishinkeranchachin, kahtapakasu ma’sha tatanpu, ihpurasu kuachi nahpuinwe’yunkipiwe, wa’waru’sawachin chiruhte taranpi. Tumantarin nihshawachi ihpurasu ya’werewa, irahka nininsu, nihpiriwen, ka tunawe Nanterre Nanterre nahkeranchachin inachin ya’wantakasu, nituhtakasu ma’sharu’sa peikeranchachin, ina tunawe. Imakasu ya’werin irahka mashih nanpirinchachin, ina mini a’chininchachinsu kemapia’waru’sa, nara a’nena’pi nihkaimare, sanapiawa wenu kamayuh nihkaimarem sa’pu imirata mare, inawita a’chininsu mashih.”

“Dijo antes mi papá Santiago teníamos una educación abierta, tanto en el monte, chacra, río, casa, camino, viajes, cualquier parte del lugar, nos daban buenas ideas para vivir como verdaderos Shawi y Shawirun, aprendimos desde niños, vivir las cosas de nuestro mundo, sabemos trabajar desde chiquitos, ayudando al papá. Ahora no es así ya, son ociosos los niños. Además dijo han cambiado las cosas, lo que era antes, pero, yo digo podemos hacer igual nuevamente, recibiendo una educación desde la casa que venimos, de nosotros, eso digo yo. Seguir el ejemplo la sabiduría de Mashih, porque él era que daba enseñanzas a los niños Shawi, para que sean trabajadores mata palo, mujeres para que sean masateras, su mano llena de espuma de masato, eso era la enseñanza de Mashih. (Ent.DHP.PCH.05-06-08).

21. Experiencia Educativa y participación de cuestionamientos de EB ILV.

Tomando en cuenta nuestras experiencias laborales sobre Educación Bilingüe Intercultural en las comunidades y la participación de la población indígena, podemos decir que en cuanto a la organización y la planificación educativa, la participación de la comunidad en la educación de los niños es mínima, debido a que los padres de familia mayormente se dedican a la agricultura, es decir, salen temprano, desde las seis de la mañana y retornan a las seis de la tarde, entonces los niños están abandonados solos en sus casas y a la hora de las clases se van sin comer y sin tomar nada. Sin generalizar, podemos decir que algunos padres ni siquiera revisan los cuadernos de sus hijos. Uno de los escenarios más relevantes en mi experiencia en escuela es el año 1994, fue cuando empecé a trabajar en la escuela de la comunidad de Centro América, que habla la lengua Shawi, asumiendo el cargo de profesor de aula. En dicha Institución educativa trabajamos dos docentes formados en diferentes institutos.

En realidad, cada uno asumimos nuestra responsabilidad como formadores de los niños. En el trabajo pedagógico y administración educativa nos fue bien, porque trabajamos en forma organizada, sabiendo que cuando no hay organización no se puede administrar la educación. Sin embargo, cuando elaboramos el plan de trabajo anual y la programación curricular mensual hubo contradicciones entre nosotros en cuanto a los contenidos curriculares y el eje temático. Se sabe esto, porque el Director estaba ejecutando su trabajo laboral con el currículo oficial, que no tiene relación con los niños indígenas Shawi. Yo, como formado en EBI, expuse mi posición de trabajo educativo con los niños indígenas, y él su posición al estilo ILV. Por supuesto, llevamos el trabajo pedagógico de manera diferenciada, cada uno con su propio esquema, yo al estilo EBI FORMABIAP y el Director al estilo ILV. Posteriormente, cuando realizamos un encuentro entre docentes indígenas de diferentes universidades e institutos pedagógicos, analizamos el hecho que la Educación Bilingüe Intercultural actual está enfocado con diferentes visiones desde los actores ajenos.

En la reunión, salió como conclusión que la Educación Bilingüe no está funcionando como queremos nosotros como Shawi, una Educación Intercultural desde nuestro enfoque. En dicha reunión fue cuestionada la Educación Bilingüe que brindan los hermanos de ILV. Según los cuestionadores indígenas, aparentemente esta educación es transformadora y tiene por finalidad modernizar y homogenizar cultural y lingüísticamente a los pueblos

originarios, por ejemplo, cambiando el alfabeto Shawi al castellano. Observaremos cómo los hermanos ILV han buscado las estrategias para cambiar el alfabeto Shawi al castellano, para de esa forma, introducir la evangelización en la civilización. En lengua Shawi para denominar la aleta de un árbol, los ILV dicen “naracote”. pero en realidad no se dice así, se dice “narakute”. Se puede observar que el ILV ha introducido en la lengua Shawi la vocal “o”, que la lengua Shawi no tiene y además la consonante “c”. Somos conciente al decir que nuestra lengua no tiene la vocal “o” ni la consonante “c”. En consecuencia, podemos decir que es una educación asimilacionista de la cultura occidental, con una ideología basada fundamentalmente en modernizar a los indios y quitarles sus territorios.

Los grandes investigadores sobre la teoría de la escuela ven ésta como un espacio para aprender y salir de las realidades para legitimar la vida social propia.

“Los teóricos críticos ven a la escuela como una forma de política cultural; la escuela siempre representa una instrucción, una preparación y una legitimación de formas particulares de vida social. En general, los teóricos críticos sostienen que la escuela siempre ha funcionado en forma que realizan la industria del conocimiento en estratos divididos de clases, que reproducen la desigualdad, el racismo y el sexismo y que fragmenta las relaciones sociales democráticas mediante el énfasis en la competitividad y etnocentrismo cultural” (María Luisa.M.P 1984:197).

A partir del cuestionamiento de Educación Bilingüe iniciada por las personas foráneas, hoy estamos formando alumnos indígenas para la Educación Bilingüe Intercultural, buscando estrategias y metodologías acordes a sus realidades para alcanzar la calidad educativa que se requiere. Si hablamos de calidad educativa, eso dependerá de nosotros como especialistas y de los recursos humanos preparados, ellos deberán ser formados plenamente para desempeñar su labor en la Educación Bilingüe Intercultural. Sin embargo, en el caso de las riberas, la mayor parte los docentes bilingües no son profesionales, por ende la educación no es adecuada. En ese sentido podemos decir que, la Educación Bilingüe Intercultural en nuestro país es mínima es por falta de recursos humanos profesionales. La Educación Bilingüe no se debe limitar al mantenimiento de lenguas y cultura de los pueblos originarios, sino más bien, debe formar alumnos bilingües con dominio de dos lenguas, conocimientos indígenas y conocimientos científicos, con la participación popular de la comunidad.

22. Espacios de transmisión de conocimientos textil a los niños.

Los espacios de transmisión de conocimientos textiles Shawi se dan de acuerdo a las formas que nacen desde las costumbres y visión Shawi. Se puede constatar que un padre de familia para enseñar a sus hijos el tejido de canasta, espera los momentos clave, específicos para el trabajo de este material. Observamos y analizamos los momentos que corresponden a las enseñanzas del tejido a los niños, que es el momento de lluvia, para que el tejido funcione por el impacto del ambiente frío y húmedo, que es cuando los materiales están flexibles para la elaboración de canasta. Esta transmisión de conocimientos no sólo se recibe en la casa, sino también en diferentes lugares, por ejemplo en el monte, en el río y en la chacra entre otros. Los niños Shawi, desde el principio, vienen recibiendo las enseñanzas en diferentes lugares, asimismo, podemos mencionar que los niños aprenden mediante observación, imitación y práctica constante, observando los actos de los ancianos y tomando esto como parte de un juego. Es decir, los niños aprenden jugando con sus compañeras y compañeros de la misma edad, imitando con juegos la actividad realizada. En la investigación, encontramos un padre de familia enseñando a su hijo el tejido quien dijo:

"Minkachu í'me nihsarawe. Ni'ke nitutamake ihpuraranchin, nike ihpura ku nahpuatunawe a'nanke mahshuru'sa nihpunaraiwe ku nantipiteranta nitutupiwe, ihsupatun irahka mashinta a'chinin, a'chinterin wa'waru'sa inaran keyanta nituteraiwachin". Les dijo a su hijo,"

Bejamín, estoy elaborando la canasta. Mira, para que aprendas desde ahora, mira ahora algunos por no practicar, siendo adultos no sabe elaborar ni panero ojó, este estilo antes el mashih enseñó a los niños, y de eso nosotros aprendemos". (BHP.PCH.15-05-08).

El acto de Bautista nos demuestra que hasta ahora los Shawi llevan las mismas formas de brindar las enseñanzas a sus hijos, que llevaban en el tiempo de Mashih. Este modelo de educación en diferentes espacios nace desde la ideología de un ser llamado Mashih. Cuando entrevistamos a la señora Dolores Huiñapi Pizango de 60 años de edad, natural de la comunidad de Pueblo Shawi, explica cómo y dónde Mashih dio las enseñanzas a los niños y niñas. Veamos a continuación la historia de Mashih en lengua Shawi y en castellano. Esta transmisión de conocimientos que utilizan los viejos Shawi para educar a sus hijas e hijos es enseñada desde los tiempos de Mashih. Él dio las enseñanzas a los Shawi para que eduquen de esa forma a sus progenitores. Desde ahí se originan los espacios de consejos para los niños, lo cual es siempre practicado por los Shawi. Hasta ahora existe esta forma para brindar consejos a los niños Shawi, tomados de Mashih. Por

ejemplo, para dar consejos a un niño Shawi y que este herede la energía que tiene uno como adulto o adulta, primero se les hace sentar en una piedra y proceden darle consejos y pintar la cara del niño o niña para considerarlo a tocayo o tocaya, entregando los actos positivos de su persona, para que sea trabajador, pescador, cazador y en algunos casos en forma de broma, lo mencionan para que sea mujeriego. Estos consejos provienen de las personas mayores, sean hombres o mujeres y son solicitados a una la persona que es dedicada en las diferentes actividades según el sexo. Como mencionamos, los Shawi utilizan las formas o espacios que fueron adquiridos del Mashih, como educar a los niños. Referente de este tema una anciana nos compartió sus relatos.

Ihpura tunewa a'chinterin, irahkasu ta'kamare a'chinterin tuhpi pinerin, awensesawatun shankurike, ina ihpura ni'ne nihsawasu yamuhrantarin mashirutawanke nihsawasu, irahka mashi ya'werinke, mapurin irahka tatamahshu. Shankurike wensepipita mahshutupi. Wensepipita nupake, nara tantunke nihpun, chiminpi a'naruachin. Irahka tatamahshu a'nuterinku mashih ya'werinke, iterinku, ihsu na'pike mashih awenserin piapi'sa nuntamare', ni'nawe. Na'kun na'pi tunate kewenantarin mashiru'tawan yunsake. Nihpunawe, pe'saranensu kahpa, pihtapi tawanke ni'tun.

Nahpatun napurawe, ihpura mashih pe'sara nihsarin tawnke, nahpatun ka napurawepura yunirepura kenanake, na'pi pe'sara. Pe'saranen pahtatupi tawnke, nihpirinwen, ya'wenanensu yamuhrantarin ihpura, mashirutawanke.

Shankurike awenserin wa'waru'sa kemapia'waru'sa sanapia'waru'sa inaran iterin: kemahsu nihsaran sahkatonke iminke, ku anawatearanwen, nihsaran pe'ina'pinken. Nahpu penenterin ketamare nitutu Shawichachin ya'ukamare, kemapi'sa Shawichachin nanpikaimare, nihkatuna yunkiru'sa. Inauterinchachin sanapi'santa, ya'ukamare sanapichachin sahkatonenkeran, wenuh nininkeran, pi'shiterinkeran, tehshiterinkeran, a'nanterinkeran. Nahpatun a'nanken tuhpi irahka a'naken ya'werin sanapi pi'shitun. Ihpurasu kuschi nahpupiwe, punirachin a'mupiwachi. Nahpatun ka yunkiatu napurawe, unputahpatunku nanunchinku pi'shitatu a'suain shawirunchachin, kuasu punira amuitu' pa'angepinan. Nahpatun tatamahshuku napurin, mashiri penenin shawiru'sa tenin, kachasu ya'ipi yunkiarawe irahka tatamahshuku shawirinsu, nimara amahsha payatuatu naniantapunimara. peinenchi tawanyunsanke inake awensesawatun a'na na'pike Shankurih, inanake a'chinterin.

Ahora decimos "a'chinterin", pero antiguamente para decir a'chinin (enseñar) para decir eso dicen "pinerin" (le contagié), haciendo sentar en shankurih (Piedra aplanada especial de color blanco), eso hoy en actualidad lo que se ve amontonado en mashirutawanke (barranco donde antes vivía Mashih), así dijo antes el abuelo. Los que se sentaron en la piedra (shankurih), ellos llegaron a ser un poco viejos, y los que se sentaron en la tierra o en el palo han muerto más rápido. Antes el abuelo me hizo ver el lugar donde vivía Mashih, y me dijo en esta piedra el Mashih les hizo sentar a las personas, para dialogar, vi que muchas piedras pequeñas aplanadas estaban echadas, al canto del barranco Mashih. Pero su cama no hubo, porque les han empujado y botaron al barranco.

Por eso ahora la cama de Mashih está en el barranco, buscando se puede encontrar, pero, sus bancas están amontonadas ahora, en el canto de barranco de mashirutawan. (Mashirutawan) Con esas bancas de piedras les hizo sentar a los niños y niñas y les dijo: usted será trabajador en la chacra, no serás afasis, serás pescador.

Así aconsejó heredando las habilidades para que sea un hombre competente, los hombres para que vivan como verdaderos Shawi en prácticas de los conocimientos, de la misma forma a las mujeres para que vivan con prácticas de sus roles en preparación de masato, hilar, elaborar las cerámicas, pampanillas. Por eso dicen antes algunas mujeres son hilanderas. Ahora no son así, sólo visten las faldas. Por eso digo yo cuando pienso, como quisiera ser nuevamente señorita, para hilar y vestir la ropa Shawi, yo no utilizaría la falda comprada. Por eso dijo mi abuelo, Mashih les aconsejó los Shawi, yo sí recuerdo bien lo que antes habló mi abuelo, tal vez cuando sea un poco vieja les olvidaré. En su casa, al canto de barranco, haciendo sentar en una piedra Shankurih, ahí les enseñó, así dicen. (Ent.DHP.PCH.07-06-08).

23. Consejos de Araña para las mujeres Shawi.

Para ser una mujer hilandera, desde pequeña reciben consejos y práctica guiadas por la madre, hasta tener la primera menstruación, a partir de esa fecha, la señorita se independiza en sus labores personales, sin embargo, sola analiza que le podría ayudar a mejorar más su labor cotidiana.

Cuenta la vieja sabia indígena Agustina, quien descubrió un insecto que tiene dos ventanas abiertas, una negativa y otra positiva. Todas las mujeres que desean ser o convertirse en hilanderas o trabajadoras, deben cumplir este mandato, que nace desde el sueño de una señorita. La sabia Agustina nos comparte su testimonio:

A'na nanun na'kun yunkirin 'pi' shituna'pi nihkamare, nahta nahtanterantarin ya'ipi payaru'sa ma'shateranta kapatun inauchin tarankamare', yunkirinsu nihkamare'.

Nihpirinwen ku inkariteranta sha'witerinwen, nahpatun ayaintarin peinenke, inaran we'erin .We'enke a'na payarih ya'nuterin inarih iterin: unpuinta wa'wa ¿na'kun yunkiran nituhtun nihkamare? Sha'wichinken, irake nanitere kenanaku uwai pei', ina ka peineweh, ya'weraweke. Iratuatan keya ya'uraiparichi, ama ukikewe' peineweh, ina ukipipita keyarih pineraih, ama nitutaimarewe' pa'turu'sa. Kenanpatan peshuntatun pake'. Ihsu we'echachin nihpatan, ketaranken tini' sahkatamare' kahpuchin. Nihsawatun peinenparinke ya'uraih, ya'ipi peikeh, ihpura unateke nanteshiname', inake kenanan keya kayu'wirihtun, ina kapamasu ya'werin', tarankamare a'na sanapi nutehken.

"Una señorita preocupada de convertirse famosa en hilar y confeccionar las pampanilla, andaba preguntando a los mayores, qué debería hacer para que cumpla su sueño. Pero nadie le quiso comentar, por eso retornó a su casa y durmió. En su sueño se presentó una señora y le dijo: Hola hija, ¿tanto te preocupas para ser famosa? Yo te digo, en el camino se puede apreciar los nidos de las arañas, eso es mi casa donde vivo. Cuando andas por donde vivimos no trates de malograr nuestra casa, porque aquellos que malogran maldecimos, para que no sepan elaborar los tejidos. Si encuentras mi casa, camina desviando, respeta mi casa, si cumplen estas consejos, te daré mi fuerza para que trabajes como yo. Además en tu casa vivimos y en todas las casas. Ahora levantar las crisneja de la casa ahí encontraras nuestros huevos de color blanco, eso debes consumir, para convertirte en una mujer especial. (AHP.PCH.19-10-07).

Como podemos apreciar, en la cultura Shawi los niños y niñas aprenden de los diferentes agentes, es la única forma de aprender para vivir como Shawi. Primero se relacionan con los padres y las madres aprendiendo diferentes actividades comunales y familiares, posteriormente, el niño o niña por su deseo personal y ambición, adquiere los conocimientos que son transmitidos por la madre naturaleza, quien le brinda sus poderes para poder actuar y transformar la misma, así como del algodón se origina la pampanilla, de las fibras se forman las canastas y sucede lo mismo con otros materiales. Como en la cultura Shawi los procesos de adquisición de conocimientos se generan desde los grandes sabios indígenas y espirituales, al respecto la anciana sigue compartiendonos su testimonio.

Ina sanapia'wa wenseintarin inaran pa'nin yunihpun uwai ya'ushinante. Ina pewanteke kenanin u wai kayak, ina ku manta unputerinwen, inasu we'e nianasu tuiniarinwachi ya'ipi, ihkanin yunkirinsu.

La chica se levantó y realizó un viaje en búsqueda de nidos, precisamente encontró un techo de casa de araña, ella no le hizo daño, con eso está cumpliendo sus roles, al retornar a la casa levanta la cumba, y encontró cantidades huevo de araña hasta cumplir su realidad. (AHP.PCH.19-10-07).

Estas son las formas que los Shawi tradicionales practican para poder adquirir los conocimientos locales desde los agentes humanos y no humanos. Gracias a las experiencias vividas en la comunidad Shawi durante la investigación, hemos podido constatar cómo las mujeres Shawi, para introducir la educación ancestral a sus hijos se esfuerzan brindar discursos penetrantes hacia el cuerpo y pensamiento de las hijas y que sean personas con dominios de los conocimiento ancestrales. Al respecto, DTH les dijo a sus hijos en forma de consejos:

Nihkamare Shawirunchachin, nitutakasu pi'shitakasu, ahchin wensekasu ya'werin, antikuru'sapuchin, atari perasawasu', ina kanpuasu uranenpua', i'sha awaikasu uhkumarakasumare', nipa'murayakasu, awaitakasu u'shitakamare'kemupinpu (wenuh awaipinan main ku nihpun Sha'muru)' inaran, kaniaritere'pi'shitakasu tawerikeware'. Inauchin penenawe wa'wawepita pi'shitun nihkamare', nihsha nihsha shumpi nihkamare' (Shumpi puntase) ina Shawichachin nitinpumare'sahkatunchachin.

"Para ser una mujer realmente Shawirun, es necesario saber hilar, levantarse en la madrugada como costumbre antigua, a la hora que canta el gallo, esa es nuestra hora. Calentar el agua para enjuagar lavar nuestra cara y preparar para brindar a la familia, el awai' (cuñushca- masato calentado fuerte y dulce), despues comenzar a hilar hasta que amanezca. Así les aconsejo mis hijas para que sean hilanderas y preparen diversas cintas (Shumpi, puntase) que nos permitan identificarlas como persona de trabajo." (Ent.DTHPCH.19-10-07).

24. PROCESOS DE ADQUISICIÓN DEL ALGODÓN.

24.1. Rozo y Sembrío de la semilla.

En la cultura Shawi, para sembrar la semilla de algodón no es necesario realizar una chacra específicamente para esta planta, se la puede sembrar junto con otras plantas. Para iniciar a realizar una chacra, el hombre Shawi, en compañía de sus hijos, principalmente los varones, se desplazan hacia el monte para buscar un terreno apropiado y apto donde puedan crecer las plantas. Para ello, escogen la tierra negra, que los Shawi llamamos “yaramaru”, tierra apta donde se producen diferentes plantas como yuca, plátano, fréjol, maíz y arroz entre otros. Una vez ubicado el terreno, se pone linderos como un camino lo que sería todo el ancho posterior de la chacra.

Cuando se tiene seleccionadas la tierra, el hombre, con sus hijos, comienzan a rozar (eliminar arbustos pequeños dejando los palos gruesos) y este es el momento preciso donde el padre comienza a enseñar los trabajos a los hijos, con los respectivos consejos, los niños, van captando estos hasta llegar la hora de descanso. Llamamos hora de descanso, estos al momento para tomar la bebida de yuca llamada masato y algunos alimentos como pescado salado o carne asada, este almuerzo dura aproximadamente una hora. Los niños están siempre al lado de su padre, atentos en todo momento, aprendiendo los todos los pasos que realiza el padre para el rozo.

Un trabajo de rozo dura dos o tres días, dependiendo del tamaño de la chacra. Cuando terminan de rozar, el padre solicita ayuda a los vecinos viejos que saben manejar las hachas para proceder a derribar los árboles. Los hijos están presentes ayudando de manera complementaria en el trabajo, trayendo agua para afilar el machete o para chapear la chica de yuca, trasladando de masato, las mocahuas o recogiendo leña para cocinar. Los niños siempre aprenden y participan en los trabajos suaves, tanto de la madre como del padre, asimismo van aprendiendo poco a poco a trabajar en la chacra, es decir aprenden mirando y practicando.

El tiempo que toma es terminar una chacra depende del tamaño en que uno la haga por ejemplo, para hacer una chacra mediana, entre el rozo y la tala se demora dos semanas. Se deja una semana entera para que las hojas y ramas de los árboles tumbados, puedan secarse. Posteriormente, se quema la chacra y se procede a sembrar las diferentes especies de plantas, dentro de ella se siembra el algodón en cada tronco de árbol grande

para que las semillas de algodón crezcan sin ningún problema con otras plantas. En una entrevista realizada en la comunidad del Pueblo Shawi, la señora Clara HuiñapiTangoa dijo:

“A’siante pihpirin pi’shirukeran, ina pi’shiruraya sha’kamare pune’, imianatere, a’netere, intetere, inaran sha’tere, nani nanituachina senare, senawate a’wintere yanikamare.Nihsawatun, shawi sanapichachin, pi’shiruraya marayatuatera tahpakasu ya’werin sha’kamare.Nanitere shahkaku kahtu parichi, i’rateke inaran iminke,ya’pirin tahpare ama wihterayamarewe, tuhpi, wihterayapatera ya’pirin, ku naniterinwe pa’serayakasu, tuhpinan anawakunin, wa’yanen wihtetupitun. Ihsu nituhturu’sa a’chinterai wa’waweih, kemapiawasus imianake, a’nerake sha’tuke, ya’were sanapia’wasu’ pahkaturuke, imin tunanen akukamare’, wa’waweih nituhterin keyarih a’chintuateira, a’ shin chiruh nihpachin wa’wiunta chiruh nihsarin

“La pampanilla sale de algodón, para sembrar, primero se rosa, tumba, shunteo luego se siembra en la chacra, cuando está bien se las cosecha y asolea para que se seque bien, esto se hace para que nos permita hilar de manera ágil en el proceso de fabricación de hilos. Se siembra siempre en dos partes, en el patio y en la chacra. La semilla se les cuida para no ser arrastrados por la escoba, dicen, cuando se les barre la semilla de algodón, no produce, siempre sale sólo abordo, por que su alma les ha arrastrado.Estos conocimientos enseñamos a nuestros hijos, a los varones en rozo, tumba, sembradío y las mujercitas en cultivo para mantener limpa la chacra.Nuestros hijos aprenden, cuando nosotros les enseñamos, si la mamá es ociosa los niños son ociosos” (Ent.CHT.PCH.22-10-07).

24.2. Mantenimientos de plantas de algodón.

La planta de algodón es en general mantenida por las mujeres Shawi, porque de ahí ellas sacan sus vestimentas y son valoradas. En cuanto al mantenimiento de las plantas, el algodón no es la única especie que se dedican a mantener. La limpieza y mantenimiento de plantas es general porque la chacra siempre es de policultivo, es decir, cuando las mujeres Shawi comienzan trabajar en la limpieza o mantenimientos de plantas, realizan esto para todas las plantas. En esta actividad de mantenimiento de las plantas existentes en la chacra, en general, las mujeres son las encargadas de la limpieza. La mamá lleva a las hijas e hijos a la chacra, para poder enseñar los trabajos de cultivo; es allí donde las niñas y niños van aprendiendo a trabajar mediante la práctica, actuando juntamente con su madre en diferentes trabajos destinados específicamente mujeres o varones. La planta de algodón siempre debe estar en un lugar limpio y bien mantenido por las mujeres. Veamos lo que dice una madre de familia.

“Nani imin ya’uwachina sha’ne ahke ahke, a’napita sharu’sare. Inapita marapire’pahkaturu’ya’kuirinsu Sharu’sa, pi’shirunta akure’kapawanke, nuya su’sukamare’, nihsawatun pi’shiruh ku iminkeachin sha’newe, sha’mantare’pei’i’ratekeh pahputamare’ya’pirin.Nahpatun, irahka ni’nawe payaru’sa ya’wetupi na’kun pi’shiru’i’iratenake, inasu ku iminkewe. Pei’wihterapiwatera, amuru’wihteresu imuanatere pi’shiruh nuya su’sukamare. Sanapia’waru’sa

kemapiawaru'sa a'chintere'wihtekaimare í'irate, inau'nihtapi peikeranchachin keterinsu nituhtu pa'pinarih, inawitasu'nitutupi nihkatuna, kankantatuna inawarachachin, sahkatun nihkaimare', kahpaya sharu'sa akukamare'.Iminke kepare' kemapia'waru'sa, sanapiawaru'sa, ina nihsarai, a'chintaraih, a'natawerin payatuachin, mahshutuachin sahkatun nihkamare', kankantaimare'shahkaku pi'shiruh, inachin irahka a'chinterinku mama.

"Cuando ya existe la chacra, se siembra lejos lejos, junto con otras plantas. Se cuida sacando malas yerbas que estorba el sombreado de las plantas. También se deja libre la planta de algodón, para que crezca bien. Además el algodón no solamente se siembra en la chacra, también en el patio de la casa para que germine la semilla. Por eso, antes vi que las abuelas tienen muchos plantones de algodón en sus patios, eso no es en la chacra. Cuando barremos el patio de la casa, la basura se hecha en su tronco y hermosea en su crecimiento. A las niñas y niños se les enseña para que limpien el patio y eso es su formación que aprenden en la casa transmitidas por los padres y ellos aprenden por prácticas de intereses personales, para que sepan trabajar y dejar libres las plantas sembradas. En la chacra se lleva para cultivar a los niños y niñas, eso estamos haciendo, enseñando, para que cuando sean viejas o viejos pueda trabajar y que se dediquen a sembrar el algodón, así me enseñó antes mi mamá." (Ent.DTH.P.CH.02-06-08).

24.3. Cosecha de algodón.

Esta planta se produce al igual que otras plantas, tiene la misma época de producción. Para producir, demora entre ocho y nueve meses. Cuando otras plantas como plátano, yuca o fréjol de palo están aptas para ser cosechadas, lo mismo sucede con el algodón. En la misma época de cosechas de las plantas comestibles. Las pepas del algodón empiezan a reventarse formando una bola de color blanco con semillas negras y a medida que se va secando, se esponja, abriéndose por sí sola.

La cosecha de algodón es siempre en el verano, entre junio, julio y agosto. En esa época, las mujeres Shawi van a la chacra con sus hijos, hijas, abuela, esposo y abuelo para poder cosechar. En el momento de la cosecha, las viejas aconsejan a las hijas, dando ciertas pautas, para que las niñas cuando sean grandes, sepan trabajar y ser mujeres útiles para su sociedad, con muchos conocimientos de tejidos, especialmente sobre la pampanilla y las cintas.

Estas especies de discursos son en general consejos que se dan a las mujercitas Shawi, son diálogos entre la madre y la hija. Esta conversación es muy elevada y se escucha palabras con mucha energía; algunos que no entendemos podríamos decir que están discutiendo, sin embargo, es la forma en que las Mujeres Shawi dan consejos a sus hijas. Dentro de los contextos y espacios, las niñas aprenden ser mujercitas responsables y a asumir los roles que les encomiendan sus madres; es una forma de enseñar o educar a la

hijas en diversos espacios, orales y prácticos. Para constatar la teoría, tenemos una entrevista con una madre de familia.

“Tatama’shu inaran mamapaya nanitupi pi’shiru senapike pakaisu’ ku sahkaityuntun senareke, senapi’ i’narake, inake a’chintupi, ketupi nituhturu’sa wa’waweih sanapiawaru’sa kemapia’waru’sa, a’shinwanchina nitutaimare pa’turu’sa. A’chinteraih wa’wishinkerachachin, inasu pi’pian sahkatu Shawiru’samare’. Ina pihkeran, pi’shiruh senaresu kemare’peikeh, kemasawate a’wintere’, kanpu nahpuase su’yapusu pa’nin tananke yurinan mahkapun, nantipi nihkamare’, pi’shiru’tahpamare’.”

“El abuelo y la abuela participan en la cosecha de algodón, porque es fácil cosechar, se saca con gancho de palo, ahí se encargan de enseñar y transmitir los conocimientos a nuestras hijas e hijos, para que cuando sean grandes sepan elaborar la pampanilla. Les enseñamos desde pequeños, es un trabajo suave para los Shawi. Posteriormente, el algodón se les trae a la casa y asolea, mientras que nuestro marido se va al monte para buscar los bombonajes y elaborar la canasta ojón para el depósito”. (Ent.DHP.PCH.23-10-07).

24.4. Depósitos.

Cuando realizamos la investigación respecto al tema elegido, nos desplazamos hacia diferentes lugares fuera de la comunidad y observamos una gran diferencia que existe actualmente en la forma que tienen los Shawi de depositar el algodón. Según todo lo observado afirmamos que los Shawi que se establecen dentro de la comunidad, son aquellos que practican poco la forma de depósito que tenían antes las viejas Shawi. Es decir, las mujeres que viven en la misma comunidad, depositan su algodón en una olla de aluminio en mal estado, o en una olla de barro vieja. Esto se observó en la comunidad de Puerto Libre y en el Pueblo Shawi. Sin embargo, cuando salimos fuera de la comunidad buscando información en todo el Lamasyacu alto y bajo, la mayoría de la gente que vive en el tambo (familias ubicadas fuera de la comunidad) viene practicando su tradición cultural, como el depósito tradicional de algodón entre otros. Una de las pruebas encontradas es la casa del señor Eugenio Cahuaza Chota y su esposa Lucia Huiñapi Pizango, quienes practican los usos de depósitos de algodón de manera tradicional.

Como la casa tradicional de los Shawi es abierta y un solo espacio distribuido en diferentes ámbitos de uso. Hay una tabla larga ubicada al rincón de la casa, donde reciben a los pasajeros, los Shawi les llaman “wenseinan” (asiento), a parte esta su cama provista de corteza de topa (árbol flotante); por otro lado, casi en la parte posterior de la casa, encontramos su cocina, aproximadamente con ocho trozos de leña; en la misma dirección hacia arriba, observamos una canasta bien tapada con hoja que por su ubicación y antigüedad, el humo las penetró volviéndolas de otro color.

Por lo que se pudo explorar, los materiales de uso para el guardado de algodón, pueden ser encontrados en el monte, es una especie de palmera llamada bombonajes⁴⁴ (yurinán). Este material, que se llama canasta ojón, es elaborado por el hombre Shawi. Cuando el hombre ve que la esposa obtiene el algodón, se dirige al monte en compañía de sus hijos varones buscando bombonajes.

Al encontrar el material, saca aproximadamente diez palitos, posteriormente empieza pelar sus cortezas para los respectivos tejidos. Es ahí que los niños Shawi, sin que les obligue a aprender a tejer, por sí solos aprenden, por interés personal, pero hay momentos en que los padres les hablan abiertamente para que sean niños con dominio de sus contextos, en especial en el manejo de tejidos. Posteriormente los niños Shawi practican el tejido por sí solos viendo su trabajo como parte de un juego, empezando a elaborar desde un objeto pequeño hasta llegar a realizar uno grande, que será para el uso familiares. Esto es parte de autoevaluación de los niños. Respecto al tejido Amalia Huansi Pizango dijo:

“Tahpare imuya nantipike, antameke iwitawate pu'mure, inaputupi irahkachacinsu, yawere imuya ihpurasu chachi, a'naken tahpapiwachi, wa'nauta mukaruke, parti mukarute inani ina kunparinta tahparinsu wanauta mukaruteke pasu. Antikusu imuya nantipikeasu tahpapi, nahkun wakiamare, inake wachi pu'muawatuna pe'tenpi kunia pantapakei, pishiro wa'ki ya'ukamare, ina imuya nipi yurinankeran a'nanken tanperinkeran. Inakeran wachin yapi'pi'shiwatera pi'pian pi'pian unkuyate marayare. Inaran yapi'shiwachinara marayapi, ya'pirin tahpakaisu ya'werin, ama a'na sha'pachina nuwarayatamarewe, nihtun nihkamare. Ya'pirin te'yatu te'yatu ituatera, ku pa'serarinwe un'teken, ina a'chintarai wa'waweih, inapita nituhtupi yunkiru'sa, unpu sha'nesuna pi'shiru', tahparesuna.

“Se guarda, cuñado, en panero ojón, colocando como protector de mantenimiento las hojas de bijao, así se lo guarda tradicionalmente. Sin embargo, ahora, en actualidad guardan en olla de aluminio viejo, balde viejo, ahí está lo que guarda tu comadre, mira, en una olla vieja. Antiguamente cuñado, guardan con panero ojón bien tapado con las hojas, luego colocan al pasillo de humos, para ser conservado por largo tiempo. Pueden estar varios años guardados. Después cuando se quiere hilar se saca sus semillas, uno se debe guardar para evitar que tu próximo sembrío sea productivo, porque cuando se les bota a cualquier lado las semillas, no se produce como tal. Por otro lado, como mujer Shawi, siempre guardamos la semilla para sembrar y eso venimos enseñando a nuestras hijas, ellas aprenden los conocimientos como sembrar y guardar las semillas”. (Ent.AHP.PL.09-06-08).

⁴⁴ Yurinán (Bombonajes). Especies de palmeras se encuentran principalmente en el monte, con cortezas finas, sirve para elaborar la canasta ojón de depósitos de algodón.

25. PREPARACION DEL ALGODÓN.

25.1. Recojo de semillas.

El recojo se realiza mayormente en la madrugada y en el tiempo de lluvia. Para las mujeres Shawi los días hábiles de la semana son vistos como un espacio para realizar otras actividades más fuertes como el cultivo, rozo, “shunteo” y fabricación de cerámicas. Sacar la semilla de algodón es considerado un trabajo simple donde pueden participar las ancianas y las niñas. Es un trabajo exclusivamente para las mujeres, aquí no participan los hombres por su identidad, sólo las mujeres en compañía de las hijas.

En este trabajo, las niñas Shawi aprenden de acuerdo a la forma de enseñanza que tiene la madre en la actividad, es decir, la participación de la niña en la actividad es permanente y obligatoria. A medida que sacan la semilla, se va juntando en una canasta los algodones manipulados; completados una canasta o dos, pasan a la siguiente fase. Muchas veces se observó que algunas mujeres esperan a que haya mal tiempo para poder seguir trabajando

Dentro de esta actividad, las mujeres Shawi juntamente con sus hijas practican los conocimientos tradicionales que estimulan en su trabajo, por ejemplo, se observó a la señora Dorita que, cuando cantó el gallo como a las tres de la mañana, se levantó primero posteriormente, hizo levantar a sus hijas Narcisa, la viuda de Jorge Ríos y Eloisa y empezaron a atizar la candela y los mecheros.

Una de las hijas comenzó a calentar el masato en una olla e invitó a su padre y en la segunda vuelta me invitó a mí. Se piensa que Dorita no puede atender a su esposo, tal vez por su edad, entonces las hijas son quienes hacen los trabajos, atendiendo a su padre en la madrugada.

Dorita en ese momento, seguía sacando la semilla de algodón con su hija menor, después salieron para sacar hojas de páticocaspi (mayah). Luego procedieron a menudear las hojas colocandolas en un pedazo de algodón y oliendo los líquidos. Cuando pregunté a la señora, ésta claramente compartió sus conocimiento sin mesquino y dijo.” Ina imuawa u’kariwatera we’ei’paterinpu, yahshin yahshin pi’shitere, we’ei’tehpana’pi” “cuñadito, cuando se uele eso, el sueño nos deja, hilamos. Es bien rico, mata el sueño”. Las mujeres Shawi transmiten los conocimientos a sus hijas en diferentes momentos, en cualquier hora de la noche uelen esta hoja para vencer el sueño y realizar el trabajo

deseado. Se experimentó los conocimientos y secretos que utilizan las mujeres Shawi para ser hilanderas. Respecto a este tema, la señora Dorita Huansi Pizango nos comparte:

“Inaran marayare’, se’puritere, pa’tane píshinanyunke, inaran wachi nikatere unpunisawate marayaresu, uhkuire pankate píshikamare, ku inautuwaterawe tachihtun taranin. A’na yamumashua naniwatera, inaranwachin nuyatere’, unpunisawate nikatere píshiruh”

“Se les saca la semilla, inicia la fricción con ayuda de pa’tantiyun, posteriormente se les forma en planchon de algodón, luego se parte por fila formando un círculo de tiras de algodón para poder hilar. Se les saca la semilla, hasta Completar un montón de algodón.” (Ent.DHP.PL.12-06-08).

25.2. Afinamiento del algodón (sepurite).

El afinamiento de algodón es trabajo de las mujeres Shawi, no de los varones, debido al respeto de su dignidad masculina, pues en la cultura Shawi, el hombre no puede realizar el trabajo de las mujeres, para no ser considerado afemeninado o amanerado. En esta parte, las mujeres manipulan con sus hijas los piripiris sobando su brazo o colocando las pepas dentro del rollo de algodón que les permitirá avanzar el arreglo del algodón dentro y fuera de la casa. Las niñas ayudan a sus madres aprendiendo ciertas normas, como saber qué alimentos están permitidos para consumir, secreto que les permitirá ser útiles en su sociedad, conociendo las dietas para no equivocarse sobre las recomendaciones dadas por la madre sobre los piripiris. Posteriormente, la niña actúa sola en el manejo de los secretos siguiendo los procedimientos recomendados por su madre en diferentes actividades como el hilado, afinamiento del algodón y cultivo entre otras. Para que sea considerada eficiente en su trabajo, la madre evalúa a su hija y determina si es apta para formar una familia, es decir, para que sea y tenga un esposo. Al respecto la Señora Dora Tangoa Huiñapi dijo:

“Nani yamuwachina kaniaritere ahpurintakasu pihshinanyunke, inaran kaniaritere nikatakasu narakeh. Nanitere kahtapainenpusu wa’wanpu, kainpu. yahpirin uhkuitamare inachasu sahkaisu imiranpu ikitaware. Inake sanapiawa nihsapasu, kanpu sahkaresu nihkatun nitutamarere, inamareanta kanpu píshitawatera inanta wensekasu ya’werin, nahpu nitutamare kankan. Ku’su wa’wan wa’washakeran inake kamayantuantawen, a’nataweri su’suwachin, shankurianake su’yapachin, su’ini nuhkanin, inamare kanpuri uhtekasu ya’werin, nitu píshitamare, asiante a’ sunkamare, inachin nihkatun ya’ukamare shawirunchachin.”

Cuando esta amontonado se comienza a aplanar con palito de pona⁴⁵(pi´shinayun). Despues se empieza a golpear con palo. Nos ayudan nuestras hijas, hermana. Para sacar la semilla es dificil nos hacce doler los dedos. Ahí la mujercita debe estar presente para que aprenda de la mamá, por eso, cuando levantando para hilar, la hija debe estar ahí para que mire y aprenda de su madre. Eso es la forma de aprender y pensar. Si no le forma así tu hija desde pequeña, no va a aprender nada. Algún día cuando tenga su esposo le van rechazar, por eso enseñamos y guiamos desde niña, para que sepa hilar, y que pueda vestir la pampanilla, así para que viva como una mujer Shawi. (Ent.DTH.PCH.11-06-08.).

25.3. Planeación y enrollamiento del algodón. (Nikate, useh).

Esta parte es un trabajo muy fácil, lo realiza la madre con ayuda de la hija y consiste en templar una sábana nueva de color blanco en la cama, para poder aplanar el algodón más fácilmente, es ahí donde la hija aprende a colocar el algodón uno por uno, para poder aplanarlo, asimismo, identifica la clase de palo que se utiliza para el trabajo. Esta es una forma de aprendizaje de las niñas Shawi en las actividades desde sus contextos. Al respecto, una anciana nos comparte su testimonio:

“Naniwachi nanipatera se´puriteresu´uhpurine a´na sawanahsa inakewachi se´puriteru´sa unpunire, unpunisawate a´na wenpara yanira, ku nihpun i´werenanke, inake wachi nikatu nikatu itaran pi´shiru ya´kekamare.Ni´nan nani nuyasha pi´shiru nikate tumahtein nimarun nimarun nihsapasu tanawiteran nikatamasu.Inaupachina pi´shiruh nikate mahsawatun nuyahsha useraran, inaran ahkunetaran pi´shinpi naniirinsu´a´na pi´shinayunsa´.Ina pi´shikamare perakamasu ya´werin wa´waparin nihkatun nitutakamare, inaran wachin pi´pian pi´piankeran nituhtupi sanapiawaru´santa”.

Cuando completamos de afinar el algodón, se temple una sábana, ahí se coloca en orden los afinados de algodón, con el palo de topa delgado o con removedor de yuca, se comienza a golpear para que el algodón se acumule. Cuando ves que el algodón está bien su acumulamiento, se deja de golpear. Uno debe llamar a las hijas, para que observen y aprendan, así poco a poco ellas también aprenden de nosotros mirando. (Ent.DTH.PCH.22-06-08).

Como podemos ver en el testimonio anterior, el proceso de trabajo es realizada por los mayores, en este caso por la madre, luego se llama a las niñas para que observen detalladamente y mediante esta metodología vayan aprendiendo de forma secuenciada hasta llegar a un buen manejo de dicha práctica.

⁴⁵ Pi´shinayun – Pa´tantiyun (pona).Se construye con palo de palmera que existe en el monte de altura y bajeal, sirve para acumular los hilos tejidos de algodón o para afinar el algodón.

26. ELABORACION DE HILOS.

26.1. Elaboración con uso de piripiris.

Las mujeres Shawi, desde temprana edad, aprenden mirando o practicando lo que hace la madre en la confección de diferentes pampanillas y chumpis, consideradas prendas útiles para la vestimenta de la familia. Esto les permite ser mujeres preparadas para asumir los roles y responsabilidades en la vida cotidiana.

Muchas mujeres Shawi reciben consejos en la madrugada como parte de su formación para asumir sus roles y para dominar la naturaleza adquiriendo diversos conocimientos indígenas. En una conversación, la anciana Amalia Pizango Huansi nos comparte su testimonio:

“Inawachi píshiru nikateresu userasawate su’nane’, nani wachi kaniaritere píshitamare, achinpi píshiru a’na píshinayunke itatewan nihsapa. Inake kaniaritere pihshitakasu Kanpu nanitereke. Keyasu irahka mamawei apihshirerinkui atari perasawasu, uhchinaninkui píshitawaimare. U’nanpachinanta ku tuhpinan wensearewe, pihshiru kankantere, inaupatera a’naruachin píshinayun pankayutere. Nani kahtapiniyun pankayusachin nanipatera, su’ire apanpapitamare. Ina su’nankamare pu’tere kahtu nara’waya mane’, ina achi’waratere, inakewachi píshisu’ su’nane, apankatamare. Pankapi nihpachina, a’pusawate a’na ya’were kaniaritantare su’ikasu, inapuateanta kahtapini yu’nan nanire.”

El planchón de algodón para la elaboración de hilo se divide en partes formando una tira de algodón, luego se le pega la parte inicial del hilo al palito llamado píshinayun con rodador. Recién se empieza a hilar, depende de uno que puede. Nuestra madre antes nos hacía hilar en la madrugada cuando cantaba el gallo, esa era la hora de ellos, donde sabían que ya era madrugada, a esa hora nos levantamos. Cuando llueve no se puede estar sentado, sin hacer nada. Pensar en hilar, cuando se actúa de esa forma, rápido se hace engordar el palo de hilar (píshinayun). Cuando completamos cuatro palitos llenos y gordos de hilos, se comienza a envolver para acumular en una bola. Se procede de esta forma, se saca dos palitos y se los amarra en forma de X. Una vez listo, se comienza a envolver los hilos siguiendo a cada espacio de x, hasta formar una bola grande. Así sucesivamente se completa cuatro bolas de hilos, para posteriormente empezar a elaborar las pampanillas. (Ent.MPH.PL.05-06-08).

Se ha notado como las mujeres Shawi transmiten sus conocimientos utilizando los piripiris con sus hijas para que sean mujeres competitivas con mucha habilidad de confeccionar diferentes pampanillas y sí mismo lleno de conocimientos locales respecto al tejido, para que mas tarde sea una mujer hilandera. Estos consejos son practicados en las comunidades de los pueblos Shawi y Puerto Libre, donde principalmente practican los conocimientos de la pedagogía ancestral indígena Shawi. Los espacios donde se brindan los consejos y se transmiten los conocimientos a las niñas Shawi no tienen horario ni lugar establecido.

Asimismo, las niñas Shawi aprenden a tejer diferentes cestas y pampanillas mediante la observación y práctica guiadas por las madres; eso se manifestó en las entrevistas con diferentes actores durante la investigación. Aunque se aduce que los Shawi no tienen espacios donde dar consejos a los niños, se identificó claramente tres espacios específicos donde se transmite los conocimientos a las niñas. Principalmente el hombre y la madre son los encargados de dar consejos a la hija sobre cómo llegar a ser una hilandera de calidad. Esto se realiza en la madrugada a las tres de la mañana, cuando escuchan cantar al gallo, a esta hora los Shawi tradicionales transmiten los consejos a los hijos, para que sean personas con dominios de los conocimientos locales Shawi, esta es la hora designada para levantarse y planificar sus trabajos y dar consejos los hijos.

Una de las estrategias de las madres y los padres, para saber que sus hijos han adquiridos los conocimientos, es planificar un tiempo para realizar el trabajo con la participación de los niños y niñas y cuando el resultado de la participación de los niños es eficiente, se dice que la niña o niño ya tiene conocimiento y puede actuar solo o sola en otras oportunidades.

Por lo general, cuando llueve, los Shawi se encuentran sus casas, el hombre realiza las actividades que le corresponde, como fabricar panero, shicras, cestas, canastas, tarrafas y redes, mientras que las mujeres se encargan de elaborar las cerámicas, pampanillas y shumpis. En estos momentos, tanto el hombre como la mujer se encargan de dar consejos para que las niñas sean hilanderas y los niños canasteros. Los niños, al escuchar los consejos que dan los padres, se apoyan en el trabajo de los padres como parte complementaria de su aprendizaje. En ese momento, los niños aprenden por observación e imitación. Algunas veces, perfeccionan sus conocimientos por medio de los sueños con ayuda de los seres de la naturaleza, como la madre del piripiri, toé y ayahuasca⁴⁶ entre otros

Además, existe un momento específico donde los padres y las madres transmiten los conocimientos a sus hijos para realizar ciertos trabajos como rozo, cultivo, caza y pesca. Estos son los espacios especiales donde dan consejos a sus hijas para que sean hilanderas. Posteriormente, los niños y niñas actúa espontáneamente sin apoyo, algunos

⁴⁶ La madre del piripiri y el toé son espíritus que se ven y se aprende de ellos mediante la ceremonia de la ayahuasca, que la dirige el **nunentun** (curandero). La ceremonia del ayahuasca es considerada por los Shawi una metodología de aprendizaje.

hasta lograr sus objetivos, teniendo como resultado asumir en buenas condiciones los roles de cada sexo. Al respecto al diálogo, cuenta una señora:

Irahka shawirunu'sa no nitutupi pí'shitakaisu, a'mupi tunu sha'wete nikatupisu, a'na nara yakiwan tanunsha'weten, ina tarantamare' ne'meterin uhkuikasu ya'werin inaran nikatere, atarantakeware ne'meterin, ina kamaipi a'mukaimare', nihpunawe ku nuyah pa'kuiterinpue'.

Shawiru'sa ya'wepi a'muwanatuna narasha'wete, ninisu, a'na taweri ya'nurin a'na paya pihpirinsu pu'ukeran, ina yu'nin pihshiruraya penensahwatun, shahkamare inaran pí'shikamare', inaechachin keterin a'nasa' sha (shinpi) ketatun iterin." Ihsu yapirin inaran sha pa'pi nuya newerin shahkakasu, nuya kanpitamare, a'muanamare', inaran na'kun pí'shitakasu mare'. Inamare' se'warama ihu shinpi, kahtawaipumare imiranpu a'maruachin pí'shitakasu mare'.

"Antes las mujeres Shawi no sabían hilar, sus vestimentas era de corteza de oje, árbol con resina y con carapas gruesas, para poder convertir las faldas tenían que sacar sus cortezas y masaban hasta formar especies de tela, eso utilizaban para poder cubrirse, sin embargo, no era suficiente protección.

Los Shawi vivían cubiertos de telas de cortezas de árboles, un día apareció una vieja extraña, origen de buho, les entregó las semillas de algodón con previas recomendaciones para poder sembrar y producir los hilos, y al mismo tiempo entregó una especie de planta, que ahora llamamos piripiris y les dijo: "Esta semilla y planta son necesarias para sembrar y será necesario para ustedes poder cubrir sus cuerpos y para sacar en cantidades los hilos, deben tocar este piripiris, que les ayudará a que sus manos sean ágiles en hilar algodón". (Ent.DHP.PCH.04-06-08).

En los tiempos tradicionales, los pueblos indígenas no tenían relaciones con otros pueblos y contaban con poco acceso los materiales manufacturados. Vivían constantemente relacionados con la naturaleza, satisfacían sus necesidades en el monte, sus vestimentas eran elaboradas con diferentes materiales como corteza de oje, un árbol gigante que crece en el monte alto, generalmente extrae el hombre Shawi para prepararlas vestimentas de la familia y a la vez también utilizan pieles de animales, como venado, Chanco del monte, Sachavaca. Obtenían los tejidos con ayuda de la madre naturaleza. Así, el pueblo Shawi desde antes tenían sus vestimentas elaboradas por ellos mismos. Estos conocimientos fueron adquiridos gracias a la ayuda de la madre monte o selva, quienes entregaban las semillas de algodón para poder aprender a tejer y proteger así sus cuerpos. Asimismo, obtenían diferentes secretos o amuletos para poder ser tejedoras; esto hasta el día de hoy se mantienen en la cultura Shawi. Se observó que en la comunidad de Puerto Libre practican estos conocimientos de tejidos utilizando el piripiri. En un diálogo con la señora AHP, esta nos comenta:

Shawirunu'sasu irahka yuchi ya'wetupiwe pí'shiruh, nani pu'u payari ketuachina inawachi shahkatuna, na'atatuna pí'shitunawachi a'muanpi. Ina pí'shiruraya sha'pirinawe, pihpirin a'na pí'shiruh wiritun inaran a'nasu pehtutun, ina a'shisawatun niatuachina, nahpuaruware sanapí'sasu yunkipi a'na payahshari penen keterinsu, ina

wachi yunrantuna pí'shipi. Nihpunawe ku ahkete nanituwachinawe. A'na sanapisu manin shinipipi inake ni su'na tanparin. Inawaware naniterin pí'shitakasu, kuachi naniterinwen we'ekasu, a'naruachin nanirin pí'shi yu'nan nahpatun a'napita sanpí'sasu pa'yanpi, inaran nahtanpi, inawatuna nitu pí'shitupi payaru'sa irahka.

Los Shawi con esa semilla de planta producían y vivían felices, cubiertas de telas producidas por ellos mismos. Cuando las mujeres se dedicaban sembrar salía una planta blanca y otra marrón, echaba flores y pepas, posteriormente brotó hasta producir los pétalos. Desde ese momento las mujeres recordaban las recomendaciones de la vieja, y empiezan a hilar siguiendo la indicaciones de la vieja extraña, el primer día no podían hilar ligero, por tanto, una señora sacó una pepita de piripiris y les sobó su mano, y al siguiente día la mujer no podía dormir ni comer sólo se dedicaba a hilar hasta completar cuatro bolas de hilo, otras mujeres se quedaban admiradas y venían preguntar cual era su secreto para hilar rápido. (Ent.AHP.PCH.22-06-08).

26.2 Los efectos del piripiri.

Los efectos del piripiri se presentan principalmente en la noche, cuando uno quiere dormir, presenta en ese instante el espíritu de este material y le toca a uno los pies para que se despierte y siga hilando. Por otro lado, si una persona utiliza este material se vuelve inquieta, realizando diferentes trabajos como hilar, cultivar la chacra, barrer la casa, traer el agua, elaborar chumpis. De esta manera, desarrolla las habilidades que le permiten realizar los quehaceres de la casa en forma continua y acelerada. Al respecto, una señora nos comenta:

"Ihsu se'wakamare sha'a, pa'terinsu nihkamare sahkatuna'pi sanapi, pí'shituna'pi sanapi, yunkikasu ya'werin, na'pu, nahtepu teninsu ma'suna unpukasu teninsu pí'shiru ka'pi a'shin, yunkikasu unpuaputa inaran, ma'ta unpapu ina se'wapatu, nuya niterinpue, inaran nahpunin niterinpusu ihsu sha'a. Ku narintakasu ya'werinwen ihsu sha'a, ama tapikamarewe nanpiapisu kemupinenpupita, ihsuchin ka se'wapatu inaran kamaipatuh ihsu sha'a, nihkawamare pa'turu'sa shawi, nahtekawa ya'werin, ma'suna unpukasu, na'kasu."

"Para utilizar esta planta doméstica, especialmente que sirve para ser trabajadora e hilandera, tenemos que pensar primero, si vamos a cumplir las ordenes de esta madre de planta, pensar en el tiempo futuro, que nos acontecerá, los efectos y defectos de esta planta. Tomar con seriedad esta planta, para no destruir la vida social de la familia, por ejemplo, si yo toco y aplico esta planta para elaborar los tejidos Shawi, debo realizar y cumplir las normas y dietas." (Ent.SPP.PL.23-06-08).

26.3. Los defectos del piripiri.

El piripiri se presenta y actúa de acuerdo a la gravedad del incumplimiento de sus órdenes. Ataca a las mujeres y a los hombres en caso de incumplimiento de las reglas de la madre del piripiri. Uno de los casos que podemos observar en la comunidad de Puerto Libre, del cual hubo evidencias, es el del hijo del señor Genero Tangoa, natural de la comunidad de Nueva Alianza. El joven, cuando tuvo una fiebre, quiso escapar al monte o

meterse al río, actuando de manera inconciente y dejando de tener control de sus actos. Al respecto una anciana nos comparte este tema.

“Ihsu se’wapurawe sha’a, karisu tewetuatu teninsu’, tuhpinan wachin chinihken sapupu, sapusawatu ina sapuwachi anunsarinku, inawankana nihsha ní’tawatu, sha’wiarawewachi ma’suna unpurawesu irahka nuyaninausupita, inaran nahpunin tewerausupita. Nahpunin sha’wiresu’ nininsu, uhsha ninisu kemapirepunpu, nanuntari nahpuresu, sha’wire ma’ninsuna ina piapi nunteresu, a’nin a’ninke sha’wire unpuisuna tahparunpu”.

A pesar de utilizar esta planta, si yo me equivoco en sus normas, simplemente me ataca fiebre alta temperatura, en ese instante comienzo a hablar de manera delirada, contando todo lo sucedido en la vida social, sea negativo o positivo. Una de las cosas negativas que se cuenta son las relaciones sexuales que vive cuando era señorita y señala con determinados nombres de personas y dice abiertamente las características de la parte de intimidad. (Ent.SPP.PL.23-06-08).

27. NORMAS DE CONVIVENCIA CON EL PIRIPIRI.

27.1. Lo que debe hacer al utilizar el piripiri.

Las mujeres Shawi, para convertirse en hilanderas utilizan desde pequeñas piripiris, especie de papitas que les da poder para que realicen con habilidad diferentes actividades como hilar, cultivar, sacar la yuca y preparar el masato. Ser hilandera significa ser una mujer de calidad, activa en la atención del esposo y en dar comodidad y alegría con las pampanillas. El esposo Shawi debe contar almohadas de pampanillas, de tal modo que el hombre considera a su esposa una mujer dedicada en los tejidos Shawi. Asimismo, cuando se utiliza este material se cumplen ciertas reglas. No se consume alimentos ni bebidas calientes, para evitar ser una mujer equivocada o cruzada, es decir, faltar al respeto a la familia o hasta llegar a convertirse en una mujer pública.

El piripiri es un secreto que las mujeres Shawi utilizan para que les dé ganas realizar los trabajos en la casa y en la chacra. Cuando cumplen los roles, como la dieta y otras prohibiciones que se debe hacer caso, nos transmiten ganas para trabajar en la chacra, en sembrío de yuca, plátano, camote, caña. Asimismo, el secreto les obliga a hilar y les da ideas para arreglar sus vestimentas utilizando diferentes colores de pampanillas. Se puede afirmar que el piripiri les da ánimo para hilar en cualquier hora, sea de noche o de día. Les da mayor conocimiento para que puedan identificarse como Shawi realizando sus

actividades, es decir, teniendo una mayor práctica de las actividades tradicionales como la fabricación de pampanillas y shumpis⁴⁷.

Mediante la aplicación y utilización del piripiri se posee muchos conocimientos para la identidad cultural, principalmente los consejos para el mantenimiento de la cultura Shawi. Principalmente, las ancianas Shawi no están de acuerdo con que las nuevas generaciones utilicen vestimentas de la ciudad, ellas las consideran mujeres que no practican su cultura y no tienen sentido común al vestir pantalones. Para las mujeres Shawi tradicionales está mal visto que una mujer vista pantalones, pues consideran que atraer y llama atención de los hombres hacia su parte íntima. Al respeto, la señora AHP da su testimonio:

“Nahpatun naputerawe ihu wa'wawe mareka, ihpura su'yan suntaruke pa'nin ni'kuare, pi'shiteke nanitun a'nantamake, ama tuhpinan yunkikewe a'mukamasu ninanu kuhtuh, sanapi'sa a'mupisu ninanu ne'mete, inawitasu'chiruteru'sa, ku nuantatunawe pi'shitakaisu ina a'mupi. Keyamaresu payakui ku nuyawe ni'nai sanapi'sa sariuwainsu', i'nutena a'nuna 'nahpupiapu, iterawe kahsu wa'wawe.”

Por eso le digo a mi hija Margarita, ahora ya que tu esposo está en el ejercito debes hilar para fabricar las pampanillas, no estés pensando utilizar la ropa de la ciudad, la gente que utilizan la ropa de la ciudad considero que son ociosas. Por no querer hilar utiliza otras clases de ropas, las viejas Shawirun no vemos bien que una mujer se ponga pantalones a la vez haciendo ver la parte íntima del cuerpo (Ent.AHP.PL.09-06-08).

Actualmente, las mujeres Shawi tradicionales son aquellos manejan los conocimientos indígenas y son las interesadas en transmitir dichos conocimientos para el mantenimiento y conservación de diferentes secretos para el tejido de pampanillas, con respectivas las normas para un manejo equilibrado por que de las mujeres Shawi. En cuanto a la utilización y aplicación de los diferentes tejidos y el manejo de dietas de los materiales y secretos, la señora DHP dijo:

“Kamiapatera, nahtekasu ya'werin ma'suna unpukasu, ama pineyatinpumarewe shinipipi a'shin. Nihkamare pi'shintun sanapi, mane kahtu ku nihpun a'naterahpu, inaran iwisawate pahshitere pi'shinayun, inaran itate', imiranputa, inaran te'sere pi'shinayun ku wawaru'sa iratupikewe, inaran nani taweri naniwachina, masemanasuna pahshiteresu, mahsawate pi'shitere.”

“Cuando se utiliza, se debe cumplir las normas para no ser mal visto por la madre de piripiris. Para ser una mujer tejedora se saca dos o cinco papitas de piripiris, se raspa

⁴⁷ Shumpis. Cintas elaboradas con lanas, por las mujeres Shawi, con diferentes diseños de animales que les permite actuar en las actividades con la habilidad de cada animal.

con rallador y se las hecha al palito (pihshinayun) y rodador ⁴⁸(itate') al mismo tiempo nuestra mano. Después se las coloca en un lugar donde los niños no andan, es decir si aplico el lunes al siguiente lunes de la semana debo sacar para empezar a hilar. (Ent.DHP.PCH.02-06-08).

Durante la utilización del piripiri, uno debe amanecer hilando para recibir mayor habilidad y agilidad que brinda la madre de piripiri. Asimismo la mujer Shawi necesariamente debe bañarse en la madrugada, para servir el masato a los miembros de la familia como ser el padre, la madre, el hermano, los tíos, el abuelo y otros. Los trabajos se realizan con ganas, sin la guía de otros agentes, a fin de solicitar gestualmente a la madre piripiri que nos ceda más habilidades.

Como mencionamos en el párrafo anterior, cuando se utiliza el piripiris, se consume alimentos y bebidas frías para poder adquirir habilidades y convertirse en una mujer famosa en la elaboración de las pampanillas y ser bien vista por el esposo. Este secreto no solamente sirve para hilar, si no también para tener la habilidad de hablar, esta es la forma de transmitir la energía a las niñas para que obtengan la sabiduría desde las enseñanzas de la madre piripiri.

27.2. Lo que no se debe hacer al utilizar el piripiri.

El piripiri, utilizado como secreto que sirve para tener habilidad y trabajar en diferentes las actividades que realizan los Shawi, es valorado y considerado como elemento importante para ser un buen trabajador en las labores cotidianas. Los Shawi deben cumplir las normas dadas por las madres del piripiris. Al respecto, una anciana nos comparte su testimonio:

“Se'wapatan pi'shirukahpi, a'na Shawi sanapi, ku ka'niwen, u'uriwen weya'nihsapasu.Yunire'a'na wensekamasu'kemasahchin, ku a'napita wensepiwe', ama' kawakamarewe, piyapi.Inautuwatan taranin mushinwate, sanapi'sunihpachin taranin miminta.Ku naniteranwe ihpukamasu'wa'washa, ku uhshanihkamasu su'yane'ken, wa'washa akaniupatan nunentunapiri nuitupachin, ma'sshake ninunenwachina, tapikaisu ya'werin.Ihsu sanapi se'wapachin shimpipi, ya'weterinsu, kuhtun,pe'sara,sah katerinke, senan, mine', ku inshariteranta se'warinwe, ama kamiseratamarewe.Ku ma'sha ma'parewe imirinkeran, ma'sha nihpun ketuatan ta'pansawatun akutere inaura mahkatun u'urin.”

“Durante la utilización de piripiris de algodón, una mujer Shawi no debe consumir alimentos ni bebida calientes. Buscar un lugar estratégico para sentarse en un sólo lugar, donde nadie puede sentarse, por que puedes contagiar a cualquier persona y malograr sus conductas humanas, hombre con muchas mujeres y las mujeres con

⁴⁸ Itate' (Rodador).Es un material que se elabora con caparazón de tortuga acuática (itah) y tortuga terrestre (mayuh), sirve para hacer girar el palito y al mismo tiempo genera la finura del hilo del algodón.

muchos hombres, se convierten en personas públicas. No tener relaciones sexuales con el esposo, ni puedes tocar a los niños pequeños, sino se les contagia con el humor de piripiris, el niño se puede enfermar, con la cura de otros agentes se puede desvanecer la potencialidad del piripiri cuando una mujer utiliza este piripiris, todo lo que le pertenece sea ropa, cama, herramienta de trabajo, platos, cerámica, debe ser privado durante un mes, para no contagiar a las personas.

Evita de servir bebida con la mano, es decir vaciar el líquido en un envase y poner en libre, para que la persona recoja sola. (Ent.DHP.PCH.23-10-07).

28. ROL DEL HOMBRE Y DE LA MUJER EN ELABORACION DE PAMPANILLA.

28.1. Búsqueda y selección de palos.

En la cultura Shawi, los hombres siempre se fijan en la esposa cuando ésta ejecuta los trabajos diarios en la casa o en la chacra. Cuando el hombre ve que la esposa va completando los hilos de tejidos, le pregunta sobre el inicio de fabricación de pampanillas. La señora da su punto de vista y confirma la fecha para la fabricación de pampanillas a su esposo. Desde ese momento, el hombre se desplazan hacia diferentes lugares para buscar palos delgados que sirven específicamente para el tejido de pampanilla (A´nan)⁴⁹; estos palos recolectados puede ser topa o ponas de palmeras entre otros. En una visita, una anciana declara su testimonio:

“Ina a´nan sahkatu kaniariamare, su´yanpu yunirin narawaya pi´shi yuranakamare´.Kaniaritamare ya´utinpu ya´werin narayun nahpurupi, ya´semare´(Sawih), kuantu nahpunin narawe.”

“Para comenzar el trabajo nuestro marido busca los palitos, que será como conductor de los hilos y es un palo delgado para su llave o Sawih que llamamos en nuestra lengua Sawih. Los palos que sacan no es cualquier palo, es especial para eso. Nuestro marido se encarga de buscar el palo. (Ent.AHP.PL.09-06-08).

28.2. Siembra de palos y medidas.

Cuando el hombre ya tiene listos los palos seleccionados, primero procede a la siembra de los mismos, que consiste en poner cuatro palos de pona⁵⁰, en forma de cuadrado. En el medio se pone un palito delgado que distribuirá los hilos para su Sawih⁵¹ (Llave). Los palos colocados tienen una medida de aproximadamente un metro de ancho y dos metros

⁴⁹ A´nan: En la lengua Shawi llamamos a´nan a los hilos de algodón ya procesados y entallados, listos para iniciar la fabricación de la pampanilla.

⁵⁰ .Pona. Shungo de palmera, puede ser del pifado, hungurahui, cashapona o chonta. Estos materiales se encuentran en el monte.

⁵¹ Sawih. Reconocemos esto como la llave de los tejidos, que tiene la función de ordenar y acumular los hilos para un buen trabajo.

de largo. Se vio en el trabajo de investigación, que el sembrío de palos es realizado por los hombres, ellos instalan y ordenan los palos que serán guidores de los hilos.

En esa actividad están presentes los niños y niñas. En algunos casos se observó que durante el desarrollo de una actividad, la madre se dirige a las hijas, dándoles consejos para la adquisición de conocimientos sobre la instalación de los palos. De igual manera, los varones escuchan los consejos que sus padres les brindan para aprender desde niños la instalación de los palos. Se confirma así que, los Shawi tradicionales, tanto mujeres como hombres, tienen una ideología conservacionista de la cultura, lo cual se manifiesta en las enseñanzas a las hijas y en el aprendizaje de los hijos acerca de instalación de palos. Los consejos de los ancianos y ancianas se dirigen hacia una futura formación de familia. Es decir, las mujercitas deben aprender a hilar o colocar palos para saber elaborar las pampanillas y ser aptas para el matrimonio. De igual forma los varones; desde pequeño son impulsados por el padre o la madre para formar una familia desde temprana edad.

“Mane nuhya nara nininsu’, su’yanpu materinpu a’niawatun, inaran we’niwachi waniresu kahtapini nara wanire ninuhtera’piarin, ina nara pi’shisu yuranin pa’nisun, mahterin sawi’pa Ina nara a’nipi tanpa, tanpanihawatun kahtu quarta, ina asiente taranin nuya’pi pankantemiachi, inta tapanchin manike, tuhpinan payaru’sa napupipura sariuwankune’.Ku naniterewe ahkunetakasu’ a’sunwanpatera, Ihsu’nesu itere’mihturu’, ihsumiria quarta, miria mituru’, a’na tanpa. Nani tihkiwatera ya’ipi kahtu manewe nihpun a’nachinta nihpun.Nuya a’nipianta, sanapi mu’kurun nihsapasu a’nire a’natanpasa, nahpurunumare anire a’na tanpasa inaran a’na quarta. “

“Se procede al sembrío, con cuatro palos de una forma cuadrada y al borde del palo se gira el hilo que va dirigido en la dirección de entallamiento llamada “Sawih” este palo mide una braza y un cuarto, con eso la pampanilla se vuelve mediana, a veces cuando se mide una braza, es mal medido, como dicen las viejas parece como si se pusiera pantalón. No se puede doblar al momento de vestir, por eso, se mide una braza y media, para rodar fácil a nuestro cuerpo. Se mide, un metro, media y un cuarto. Para la mujer chata, se saca la medida de una braza, y para las altas se saca la medida una braza y un cuarto. Si uno no sabe medir la pampanilla sale fea, aunque la chica sea chata, la pampanilla es larga y ancha, por eso uno sabe medir.”

(Ent.DHP.PCH.18-10-07).

28.3. Desenrolles de hilos.

Una vez instalados los palos de manera adecuada, con todo el conductor Sawih, la mujer Shawi comienza a desenrollar llevando la bola de hilo alrededor de los palos colocados en forma de cuadrado. A medida que lleva los hilos palo por palo, estos siempre deben pasar en la dirección de un palito delgado que se encuentra en el medio de cuatro palos. Este palito es como un conductor y entallador de hilos, que posteriormente formará como una

llave que se encarga de ordenar y acumular los hilos de manera opuesta formando la tela que será la pampanilla; de esa manera proceden las mujeres Shawi para desenrollar los hilos. Cuando se termina de llevar cuatro o dos bolas se concluyen el desenrolle. Las mujeres Shawi saben la cantidad de bolas que se utilizan para sacar las pampanillas. A cerca de esto, en un diálogo sostenido con una señora, ésta afirma que, de una bola grande, sale una pampanilla y de dos bolas del mismo tamaño sale dos pampanillas. En estos procesos de elaboración de pampanillas las niñas están presentes, aprendiendo por interés personal y en algunos casos guiados por los padres; de esta forma socializan con las viejas para poder ganar experiencia. Sobre este tema la señora AHP dice:

“Kaniaritere keparesu pi’shi, uhshakeran amahtera’piare sawi’pa, ina uhtetuna’pi, kepatuna’pi, a’siante pi’pikamare nuyasha. Nani tihkipatera uhkuire’ a’tuwaeran, ama se’ mukamarewe, ama uhkuitamarewe sawih.

“Se comienza a llevar los hilos, tratando con mucho cuidado el acumulamiento de Sawih, que es orientador y conductor para que una pampanilla salga bien. Cuando se termina se los saca con mucho cuidado para no enrollar y evitar salir de sawih. Es difícil, yo aprendí de mi mamá, ellos nos enseñan verbalmente en la madrugada, en chacras, en la fiesta, en reuniones. “

(Ent.AHP.PL.23-10-07).

28.4. Teclados de pampanillas.

Se observó que principalmente son las mujeres Shawi quienes realizan el teclado de pampanillas. El teclado se refiere al inicio de fabricación de la tela con hilo de algodón. Si el esposo asume la responsabilidad de celebrar un evento social comunal como Pascua, San Juan o Año Nuevo, la mujer Shawi se dedica a teclear la pampanilla todo el día para terminar pronto y poder pasar la fiesta con pampanillas nuevas.

Sin embargo, cuando el esposo no tiene ninguna responsabilidad, la mujer Shawi elabora la pampanilla con calma, sólo en el tiempo de lluvia, mientras que en los tiempos hábiles, se dedica a las actividades de la chacra, como la siembra sembró de arroz, plátano, yuca y maíz entre otras plantas domésticas que sirven para satisfacer sus necesidades.

Asimismo en el teclado de la pampanilla, la niña Shawi no debe faltar, es necesario que esté todo el día presente al lado de su madre observando que ésta hace hasta llegar a adquirir las habilidades de manejo y saberes previos de los conocimientos indígenas Shawi respecto al tejido. Cuando alcanza este nivel de aprendizaje, la hija ya es considerada apta para tener un esposo.

Durante el recorrido de las comunidades de Shawi y Puerto Libre, constantemente encontramos y escuchamos expresiones de madres y padres que decían que no es necesario que las hija o hijos llegue a ser ciudadanos para recién tener un esposo o esposa, pues se considera que son personas competentes desde que son capaces de realizar las diferentes actividades, como cuando las mujeres, ya saben preparar masato de yuca o de maíz, elaborar las cerámicas, las cintas y todos los quehaceres de una mujer Shawi. En el caso del hombre, éste es apto desde que ya puede cazar animales, pescar, trabajar en la chacra, construir una casa, entre otros.

Los Shawi, respecto a ciertos contextos son muy diferentes. Cuando la niña o niño saben realizar los quehaceres en la casa, ya son aptos para entrar en la vida matrimonial, no se fijan en la edad, sólo en el manejo de sus habilidades para realizar diferentes actividades comunes y en su adquisición positiva del comportamiento personal. Asimismo, se observa que el padre y la madre son aquellos quienes concientizan a sus hijos o hijas para que desde temprana edad tengan parejas. Por ejemplo, escuché al tío Ezequiel Benavides Chanchari decir a su hijo menor, Atilio, las siguientes frases. **“Wa’wa kemapiteKe, sa’ake’ Kankan yunkiamake”**” Hijo, sea hombre, macho, tenga tu pareja para que puedas pensar”.

Esto es algo raro para los Shawi actuales no tradicionales, referimos los profesores, promotores de salud, estudiantes, ellos ya no practican los usos de costumbres tradicionales, mucho menos en el matrimonio. Sin embargo, para los ancianos Shawi, tener pareja desde temprana edad significa poder pensar y aprender más los conocimientos de los suegros y suegras. Al respecto, la anciana Dolores Huiñapi Pizango en su testimonio nos comparte:

Nani wachi tihkiwatera u’kiresu, uhkuisawate ya’kuntawate akutere sawih, pi’shi kepanapi, inari pi’shiru’sa taranterin ne’mete. Nani sawituatan, kaniaritaran pa’tamashu. Nihkenamare mane’ a’nantete kayunan a’shiteran, nahpu kepatere tihkiaware pa’teresu, nanih tihkiwatera yahtune’a’siante tarantamare. Inake wa’wanpu sanapiawa nihsapasu ni’sarinpu, nihkatun nitutakamare, a’nataweri su’yapi, sui’inih ama nuhkanakamarewe.

Cuando se termina de desenrollar se saca y se coloca su llave, conductor de hilo, es transformador de tela, cuando ya les coloca la llave, se comienza a tejer. Para el acumulador de hilo se utiliza pona madura (kayunante) así se hace hasta terminar el tejido. Cuando se termina se corta para formar la pampanilla. Ahí se presentan las niñas aprendiendo de las viejas, para que algún día no sea rechazada por su esposo. (Ent.DHP.PCH.13-10-07).

29. TIPOS DE PAMPANILLAS.

29.1. Rojo.

La pampanilla de color rojo que utiliza la mujer Shawi se usa principalmente para servir chicha de yuca llamada masato. La mujer Shawi, cada madrugada, aproximadamente con el primer canto del gallo, se levanta para calentar agua y entregársela a sus familiares para que estos puedan lavar sus bocas y posteriormente les sirve el masato.

Por otro lado, esta pampanilla de color rojo simboliza a una mujer Shawi, ser hilandera, que domina y maneja los piripiris de algodón, se utiliza para estar en las fiestas o en pequeñas ceremonias como la del corte de pelo a una chica en su primera menstruación, en la minga, ceremonia donde se pinta la cara de un niño o niña para que se apodere del tocayo o tocaya, es decir que nosotros creemos, cuando una persona fuerte y con muchas habilidades y conocimientos de nuestra cultura, le pinta la cara a un niño de esta manera les está transfiriendo todas sus habilidades que posee. En la investigación realizada en la comunidad de Puerto Libre, la señora Amalia Huasi Pizango explica cómo una mujer Shawi transforma la pampanilla en color rojo:

“Inaurin mini imuawa, ihpurasu wachi nishawachi niantapi kewanen akuapuna, anirikeachin pa shiru sa pa anpisu ninanuke ashiapi inake, ya were imuawa irahkasu kewan shuhpurike kewaneunta akuraih. Shuhpuri senasawatei tu nanake tu narai, nani tumarupachina, ya muterai i shake, inaran sa putu sa putu tuhsawas asiantesu pu murai, inran ushisawate a wintere pi ike, yanipachina kewahshin taranin, inawachi a sunsawate suyanpu kenu u shitere, intuasuna yapa sawachina, iminkeu nihpun tana kewe nihpun. Irahkasu imuya nahpurai, ya were ihpurasu wachi inapita nani naniantarai keyasu.”

“Así es cuñado, en actualidad, para transformar la pampanilla al color rojo hacen diferentes cosas. Para sacar el color hoy utilizan aniel, colores que compran en la ciudad, pero antiguamente utilizaban la hoja de Shuhpurí rojo, con eso hacemos el color. Cosechando la hoja de shuhpurí se las menudea con rallador, luego chapeamos con agua. Cuando está espumeando espumeando, se mete la pampanilla, sacando de ahí a soleamos en el sol para que se seque. Una vez seco, sacamos y mudamos para convidar el masato al marido, para que pueda trabajar en la chacra o para que se vaya al monte. Antes vivíamos así cuñado, ahora ya estamos olvidando.”

(Ent.DHP.PL..09-07.08).

29.2. Amarillo.

El color amarillo siempre es utilizado para participar en las fiestas grandes, como la Pascua, Navidad, el Año Nuevo. También se lo utiliza para participar en las danzas de

Achunis (Shunshuh)⁵². Consiste donde las mujeres Shawi danzan en forma del círculo, sin compañía de la pareja, vistiendo la pampanilla amarilla, donde estas mujeres suelen ser mujeres achuni trabajadora. Una de las fiestas más grandes que se celebran en esta comunidad es la Pascua; allí, las mujeres Shawi realizan danzas en los pasillos de la comunidad donde casi la mayor parte viste las pampanillas del color amarillo. En la investigación se confirmó que, en las danzas de las mujeres ya sean señoras o señoritas, se usa este color, el cual explica la comparación de habilidades entre las mujeres para identificar si una mujer es apta para tener esposo; es una señal que se da para identificar a que mujer trabajadora. Con esto, ella gana estatus social ante las otras mujeres que se encuentran en este evento social.

La señora Dolores Huiñapi Pizango natural de la comunidad del pueblo Shawi, explica como se elabora la pampanilla de color amarillo.

“Sha’pitun a’shikamarenih, tahshiramiachin mane nimun, shapinatu inapita, inaran pahsateri, ina nimu un’ike nanshiresu inake pu’mure a’siante, inta inake a’shiterike nuya’sha sha’pichin taranin. Ina nanshirenih a’na we’etateke tantunteke sha’pinatu pahsateresu, inaran pahsateresu te’yaitere nimuiki, inakewachi pu’muatera shapinchin taranin. Inachachin kasu i’wa santaru’sa na’wepui ka’su niantarawe, ina a’shirawesu ya’wearin ihpura. Nahpurin mini imua’wa, inahsu nihpirinwe shapihchin pihpirin kuachi ahkete kamaipiwe inawatuna mini irahka antikusu akupi sha’pitun.

“Para teñir de color amarillo, en la mañana se saca limón y quitador. Después se les machaca, luego el jugo de limón exprimido se mete la pampanilla, cuando se tiñe con eso bonito amarillito parece. Este limón se exprime en una olla de barro rota, el quisador machacado se le echa al jugo de limón, ahí se coloca la pampanilla para que se convierta amarilla. Con eso nomás yo he teñido, cuando celebré Santa Rosa, ahí está ahora mi pampanilla. Así es cuñado, eso tiene más color, pero ahora no utilizan. Eso pues utilizaban antes para sacar el color amarillo.” (Ent.DHP.PCH12-06-08).

29.3. Blanco.

Pampanilla hecha con algodón, que al estar recién terminada de fabricar por las mujeres Shawi, es utilizada sólo en la casa para servir masato al esposo e hijos en un ambiente privado, pero cuando llegan los visitantes de otras familias normalmente se utiliza la de color rojo para poder servir la bebida. Se ha podido constatar la utilidad de pampanilla blanca sobre su uso en un ambiente privado. Muchas de las entrevistadas manifiestan que vestir la pampanilla blanca en un ambiente público, significa comunicar visualmente a las personas flojas de la personalidad afectando a los grupos de parentesco, que pueden

⁵² Shuhshuh: Animal bravo y valiente que tiene características de lobo, anda en manadas, vive en la selva alta y baja y se alimenta de frutas y lombrices.

ser considerados personas no productivas en las diferentes actividades que hay dentro de la sociedad Shawi. En una entrevista realizada a la anciana Agustina Pizango Púa, ella dijo:

“Ihsuchi wa’wa, shawirunchachin nihkamare, ta’kamare kahsu nihpirinwe sahkatunku, pi’shitunku, ahchin wensena’piku awaitatu tatawe u’shituna’piku, itainenpumare sanapinpu, a’sunakasu ya’werin yarachin, kewashin, shapichin. Ku naniterewe sanapinpu a’sunakasu wiritunin, wiritetunin, pehtutetunin. Inaupatera a’napita nuhkaninpu, iterinenpu, ni’kechianta ihu sanapi chirute ni’tun pu’kunin a’sunin, pu’kunin iraterin, ya’ipianta kemupinenpinta inachin nimara iterinnenpu. Ya’ipi wachin kemupinpu anawinkasu tuhpinkerana ya’werin, ama nahpukamarewe, sanapinpu pi’shitere asunamare, ahchin anuachin, weni we’sapasu wenseate pi’shitakasu ya’werin, yanku wehsuatapasu, uhkurun perasapasu, sanapinpu wenseate pi’shitere, inauwata sahkatun sanapi iterinenpu.”

“Así es hijo, para ser como verdadera mujer Shawi, para decir yo soy trabajadora, hilandera, madrugadora para calentar masato y dar de tomar masato al papá. Para que nos consideren así, debemos vestir pampanilla negra, roja amarilla. Como mujer Shawi, para andar no podemos vestir la pampanilla blanca, blanca opaca y marrón. Cuando uno anda así, otra gente nos rechaza y nos dicen, mira esta mujer es ociosa, por eso viste así y anda así. Todos sus familiares son así, nos dicen. Toda nuestra familia es considerada así, para no ir en eso, la mujer se debe levantar en la madrugada a hilar y mudar, cuando está viniendo la estrella madrugadora se levanta para hilar, levantarse cuando las flores se están abriendo, levantarse cuando está cantando el pájaro madrugador (uhkurun), si actuamos así, nos dicen otros que somos una mujer trabajadora” (Ent.APP.PCH.13-06-08).

29.4. Negro.

Existen dos tipos de pampanillas con diferentes telas, el primero, es elaborado con algodón por las mujeres Shawi, el segundo tipo está elaborado con telas que son compradas en el mundo occidental.

Una de las diferencias entre la tela occidental y tradicional, es que se puede apreciar que la tela tradicional elaborada con algodón, hecha por las mujeres Shawi, es más durable. En la cultura Shawi, las mujeres tienen tres tipos de pampanillas negras que son para uso diario. Cuando es nueva la llamamos **“a’siante yarahchin”**, es decir, “recién teñido”, cuando está a medio uso se llama **“a’sianterin yarattetunin”**, finalmente, la pampanilla vieja se llaman **“asaterin”**. Como mencionamos anteriormente estas pampanillas son durables, sin embargo, podemos notar que, la tela comprada en el mercado, producida por la cultura mestizas no es durable, así mismo, hoy la mayor parte de las mujeres Shawi utilizan la tela comprada en la ciudad, transformándole el color para que tenga las características de la tela tradicional. Es decir, la tela comprada se transforma en pampanilla de color negro que sirve para el uso diario o para realizar el trabajo en la chacra. Sirve para ejercer las actividades fuera de la casa, menos para brindar masato de

yucas. La señora Ramona Pizango Chanchari dijo: “Si yo invito mi masato poniendo pampanilla negra estoy faltando respeto a la persona, diciéndoles que es un hombre inmaduro en la vida social.”(RPCH.PCH.14-06-08).

Estas secuencias de transformación de pampanillas son muy importantes en la cultura Shawi. Asimismo, son valoradas aquellas personas que conocen los diferentes materiales de tintes para las pampanillas. Las materias primas de trabajo son recolectados en el monte, conociendo los lugares estratégicos para poder obtenerlos y actuar siguiendo los procedimientos para transformar las pampanillas en diferentes colores. En una entrevista la señora Lucia Huiñapi Pizango dijo:

“Ihsutere yarahtun yaukuiwatera, primero nani a´siente tihkiwatera pa´ne wachi tananke yuniri narasha´wete, kainate, tu´wara sha´wete, yaramiriyun sha´wete. Inapita mahsawate a´itere, nanipi´wachina a´pire, inaran te´nasawasu ushire´narasha´weteresa. Ina ru´ike wachi pu´mure asiantesu hasta ni´kaware tanpichawain, nani tanpitetuwachina uhkuisawate a´wintere pi´ike yanikamare. Tahshirakuantarinke, senare wachi yarashunpurimunu, senasawate tu´nare shihshi tunanake, nani ya´ipi tu´nawatera ya´mutere i´sahke a´na we´e ta tantunteke, inakewachi asiantesu nahkerachachin pu´muantare yaratun taranamare, inakeran uhkuisawate a´wintere yanikamare, nani yanipachina Nanterre a´sunakasu.”

“Así se hace para sacar el color negro, primero cuando ya terminamos la pampanilla, uno se desplaza al monte para buscar las cortezas de kainate, callanpa caspi, mullonegro caspi, eso se saca, luego se cocina las cortezas, cuando está bién se saca de la candela para que se enfríe.

Una vez frío el cocinado, se saca la corteza quedando solo el líquido, en ese líquido se mete la pampanilla hasta que se quede color chocolate (tanpitun), luego, se saca y se asolea para que seque. Al siguiente día se cosecha la hoja de Shunpuri´ negro (hoja de tinte negro) se raspa la hoja con rallador, después del rallado se procede a chapear mezclándose con el agua en un envase de cerámica vieja, ahí se introduce la pampanilla hasta que se convierta de color negro, posteriormente la pampanilla se saca del líquido para asolear, una vez seca se puede utilizar o vestir.” (Ent.LHP.02-06-06).

Haciendo un análisis más profundo sobre los colores naturales de las pampanillas que utilizan las mujeres tradicionales Shawi, encontramos otra forma para convertir la pampanilla en color negro. En general, esto lo hacen las mujeres Shawi para renovar su color despues del primer uso, es decir, cuando la pampanilla se despinta de lo que hacen es teñirla con hoja de **Shuhpuri´**. Así se procede: en la mañana se saca la greda “a´shituru´pa”, una greda del color azul que sólo sirve para pintar la pampanilla, cuando ya la tienen lista, se tiende en el suelo la pampanilla para echarle la greda de ambos lados, tanto del interior como del exterior. Una vez bien pactada con la greda se la deja guardada en un envase durante un día. Al siguiente día, se lava para sacar su barro y es

ahí donde la pampanilla se vuelve nuevamente de color negro. Este experimento se realizó con la señora Dorita de Puerto Libre, en compañía de su esposo, el tío Esequiel.

29.5. Azul.

En actualidad, es difícil ver pampanillas azules en las comunidades Shawi. Es una pampanilla original que utilizaban antes las ancianas, según la entrevista realizada en la comunidad de Pueblo Chayahuita, afirman que las pampanillas de color azul se desapareció. Sin embargo, en la investigación realizada en la comunidad de Puerto Libre, encontramos que las ancianas afirman que la pampanilla azul existe hasta hoy porque sigue siendo elaborada. Cuando salimos al campo para investigar sobre nuestro tema, exploramos y encontramos informaciones y detalles de recetas y objetos. En la casa del señor Apu de la comunidad de Puerto Libre y su esposa, Dorita Huansi Pizango, de 65 años de edad, nos mostró una pampanilla del color azul. En realidad, se puede afirmar que es una casa de la comunidad donde vienen manteniendo los valores culturales, precisamente por la distancia y ubicación geográfica. En esa comunidad, existe poca introducción de la cultura occidental. En la entrevista realizada a la señora Dorita Huansi Pizango, ella nos dio la receta e información acerca de los materiales para sacar la pampanilla del color azul:

"Inakeachin irahkasu wituntun wituntuna, a'siante ina ancashiketan irahkasu ku wiritun pawantupiwe mamawei, nahpatun ancashikera a'shipi. Ku'tana imuawa ancashi iteresu' na'amunuyachin nihsapasu, inake a'shituachinara kanintun taranin imuya, nahpuatun irahka inake ashitatu kanintuanchin mamaku a'sunin. Inakemini irahkasu payaru'sa a'shipi, kanintun ya nihpachinara ancashike a'shipi, nahpuatun irahkasu kanintuin akupi, irahkasu ya'werin asiante kewanen, sha'pitun, kanintun, yarahtun, wiritun. Nahpatunimi ihpurasuwachi kanintun nani ayatupi, nahpatunimi ihpurasu ku kanintuin akupiwe. Nihpunawe i'wa kasu kanintun akurawe a'shitatu ancashikera, intana matupatenken ni'patan. Ma'tasu ihsuchin i'wa ancashikera ashiterawe ma'tasu. Irahkasu sanapi'sa mahpi wituntun akukaimare, pa'pi pahkananke mahpuna ancashi, inani ya'tawashin wanirin, newerin a'shirintamare pi'shi, inakeran wituntun akukamare asiante. Ihsu pahshi pahkaturu yawerin pa'kananke, mané inaran a'itere, ina nu'ihkenke ashitere pi'shi. Mamapaya sehseria Pisanku, ina shumpi nihkamare pi'shiterin pi'shi pi'shirukera, inaran pumurin ancashi ru'ke."

Con eso nomás antes se ponían rayadas las pampanillas, eso se llama ancashih, antes no les faltaban pampanilla blancas las madres con ancashih tiñen. No ves cuñado ancashih lo que se les dice, con bastantes hojitas menudas. Con eso, cuando pintan la pampanilla se saca azul, por eso antes con eso pintaban. Mi finada mamá sólo utilizaba puro azul, ahora han perdido el color azul, por eso no visten. Sin embargo, esa vez yo hice el color azul con ancashih, te voy a mostrar para que vea. Aquí está, así lo hice esa vez con ancashih, pinté. Antes tradicionalmente las mujeres sacan los tintes del monte llamado ancashih, planta de baja estatura, que sirve para teñir hilos y bordar las pampanillas. Esta planta existe en la purma, se saca y se la cocina para sacar su jugo y con eso se pinta los hilos para construir las cintas. La

abuela Filomena Huansi Lancha, ella para hacer el chumpi hila el hilo de algodón, luego pinta con jugo de la planta llamada ankashih. (Ent.AHP.PL.12-06-08).

30. Recolección de colores nativos.

En la cultura Shawi, los colores nativos, como **Shuhpuri**⁵³, **A'shiname**⁵⁴, **Sha'pinatiyuh**⁵⁵ y **A'shituru'pa**⁵⁶ entre otros, son recolectados especialmente por las mujeres Shawi para teñir las pampanillas. Naturalmente, las Pampanillas que elaboran las mujeres Shawi son de color blanco. Cuando quieren convertir sus pampanillas en otro color, lo hacen con diferentes materiales, depende del color de pampanilla que les guste tener. Sin embargo, no cabe duda de que las mujeres Shawi desean los colores más importantes como el rojo, amarillo y negro.

Primero, cuando tienen lista la pampanilla, es decir, cuando pampanilla está recién terminada de coser, la mujer Shawi, en compañía de sus hijas, se va a otra casa cercana a la vecindad para pedir permiso a la anciana que es la dueña de la planta para manipular el **Shuhpuri**. Es así que la mujer Shawi comienza a cosechar las hojas de este material, hasta llenar aproximadamente una canasta. Luego se inicia el rallado de las hojas recolectadas con cernidor de raíces de Cashapona⁵⁷. Al menudear todas las hojas, la madre solicita a las hijas preparar agua en una olla. Más tarde, todas las hojas raspadas se introducen al agua y con el impacto de las hojas, el agua se convierte en un líquido de color rojo.

La mujer Shawi, introduce su pampanilla dentro del líquido, dejando que la tela quede bien impregnada del color. El tiempo en que debe estar la pampanilla dentro del agua es más o menos entre una o dos horas

⁵³. Shuhpuri'. Arbusto doméstico de estatura baja con hojas menudas, sirve para teñir la pampanilla de color rojo y negro, mayormente se encuentran en el patio de la casa, es protegida por las ancianas Shawi.

⁵⁴. A'shiname'. Arbusto silvestre, mayormente se encuentra en el monte, es de color morado sirve para teñir las fibras para elaborar las mochilas.

⁵⁵. Sha'pinatiyuh. Guisador amarillo, especies de tubérculos que se siembran en la chacra, sirven para teñir la pampanilla del color indicado.

⁵⁶. A'shituru'pa. Especie de greda, se encuentra mayormente en las quebradas, sirve para renovar el color negro en las pampanillas.

⁵⁷ Cashapona. Especie de palmera con raíces largas, llenas de espinas, mayormente se encuentran en la zona bajal. Sus raíces son utilizados por las mujeres Shawi para rallar camote y hechar el masato de yuca para que sea fuerte y espumante.

Cuando ven que la pampanilla está de color rojo, la sacan del envase y la colocan en pleno sol para que pueda secar. Para finalizar el trabajo, la pampanilla debe quedar seca, bien roja, apta para ser utilizada en cualquier evento social.

En cambio, el color morado “**A’shiname’**” (Hoja de teñir) es fácil de preparar. Se intenta recolectar o cosechar una buena cantidad de hoja de teñir y se procede rallar hasta que el material quede bien molido. Seguidamente, en un envase se “chapea” con agua, y se introduce los hilos, las fibras de Chambira y Tampspsi, es una sogá dura que crece encima de los árboles grande, con estos materiales se confecciona diferentes cestas. Fibra de chambira se les denomina la cinta especial que sale de las fibras, con eso se confecciona las Shicras especieles que es mochila de los Shawi tradicionales. Cuando estos materiales estén teñidos al momento de tejer los diseños serán más visibles debido al color, de modo que al tejer las canastas se vayan formando como unos bordes con diferentes colores. Por otro lado, este material se utiliza para teñir las pitas de chambira⁵⁸ y elaborar las shicras⁵⁹.

Tenemos el color nativo amarillo, este sale del guisador y su preparación es simple. Se debe ir a la chacra y sacar más o menos tres hilos. Para comenzar a elaborar el color, este material se machuca con piedra o se ralla. El rallado del guisador amarillo se mezcla con jugo de limón, más adelante, se introduce la pampanilla, de tal modo, la mujeres Shawi poseen su pampanilla del color amarilla.

Asimismo, las mujeres Shawi consideran como color nativo la greda “**A’shituru’pa**”; este insumo se extrae mayormente en las quebradas pequeñas. La parte de extracción del material es muy delicada para las mujeres Shawi. Aunque la participación del hombre no es recomendada en esta actividad, algunos hombres participan sólo para cargar. En esta actividad de extracción de materiales, la mujer debe presentarse limpia, de igual manera las señoritas, limpia en el sentido de no haber tenido relaciones sexuales. Se dice que, si a pesar de haber tenido relaciones sexuales con un hombre, la chica presenta en esta actividad, inmediatamente se pierde el nicho de la greda. Es por eso hay un control por parte de las mujeres Shawi ancianas.

⁵⁸ .Chambira. Palmera con abundantes espinas, crece mayormente en la zona bajeal, los Shawi recolectan sus cogollos para elaborar las mochilas(shicras)

⁵⁹ Shicra. Castellano regional de Loreto para denominar la mochila hecha con las fibras de Chambira.

Este material se utiliza principalmente para renovar el color negro de las pampanillas. Al respecto la anciana AHP dijo:

“Sha’pitun hkuikamare a’siante mane nimun kayarinsu, inaran sha’pinatiyuh, inaran pahsatere sha’pinatiyu, ina pu’mure’nimuike, inake pu’mure asiante ina ru’ike sha’pitun taranakamare’.Ya’were kewanen uhkuikamare, senare shuhpuri werun, tu’nawate ya’mutere i’sha nuyaike, inake pu’muwatera kewanen taranin.Inauchin kahsu ninawe santa ruhsha na’wepu, ihpurawanta ina a’siante ya’weterinku, a’nuchinken ni’ke.Inauchin mini imuawa, ma’tasu sha’pitun pihpirinsu’, inauchin nihpi irakahsu uhkuikamare sha’pitun, kewanen, shuhpurike pu’muwachinara nuyasha pihpirin kewasha’wain, inaran uhkuikamare ma’maru’ mahpi a’shinamemunu’, ina newerin asiante witunkamare, ya’were kanintun maresu’mane’ankashi munu’, inake a’shiwatera taranin kaninchin a’siante.Yaratun uhkuikamare mane’sha’puawa, inaran nanshire’, ayuntere a’shituru’pa, yanu’panpete, inake wachi nishire asinate.”

“Para teñir la pampanilla amarilla se recolecta limón maduro y quizador amarillo (Colorante) se machuca el quizador y se mezcla con el jugo de limón, luego se introduce la pampanilla en el jugo preparado para obtener el color rojo, se cosecha la hoja de Shuhpurí’, eso se machaca y chapea con agua limpia y se mete la pampanilla para que se convierta en roja. Eso hice cuando celebramos la fiesta de Santa Rosa, hasta ahora tengo esta pampanilla, te mostraré. Así es cuñadito, aquí esta lo que sale bien amarillito, así hacen antes los antiguos para sacar colores amarillo y rojo, cuando echan con Shuhpurí’ sale bien bonito y rojito, además para sacar el color violeta se recolecta la hoja de a’shiname, sirve para rayar la pampanilla y para el color azul se saca la hoja de Ankashih, con eso tiñe y sale la pampanilla de color azul. Además, para sacar el color negro se corta el mashqui de guinea y se lo exprime mezclando con la greda, ceniza de yarina, con eso de hace el diseño de la pampanilla.” (Ent.AHP.PL..09-07-08).

31. Recolección y preparación de corteza para tintes.

Según los estudios realizados en las comunicadades del pueblo Shawi y Puerto Libre, normalmente las mujeres Shawi tradicionales recolectan diferentes cortezas utilizando ciertos conocimientos locales que les permite que el trabajo sea realizado adecuadamente. Es decir, cuando se desplazan al monte para la extracción de materiales, ciertas normas como ir con dietas, recolectar los materiales sin haber tenido relaciones sexuales, si está embarazadas no pueden sacar, fijarse en las lunas llenas, entre otros. Ya conocen desde antes los lugares para la extracción de recursos. A tempranas horas de la mañana agarran sus materiales de trabajo y se dirigen a la extracción de cortezas. Para sacar tienen que conocer la parte principal de donde se va a sacar las mismas. Las cortezas para teñir la pampanilla siempre se sacan de dos direcciones, de donde sale el sol y de donde se oculta. Las cortezas que se sacan por esta dirección son para rescatar el brillo que les da el sol y la luna, de tal manera que en la aplicación de pampanillas sean afectuosas con sus colores. Es un conocimiento tradicional que utilizan las mujeres Shawi para poder gozar de los colores.

Las diferentes cortezas del árbol que se recolecta, tales como, mullocaspi (miriyun) wenehpi (Curuhince caspi) son elementos básicos como complemento del color, es decir, primero se utiliza estos materiales para dejar la pampanilla en color marrón claro, posteriormente, se aplica los colores nativos, según el color que les convenga, ya sea rojo, negro o azul entre otros. Al respecto, una anciana dio su testimonio sobre la preparación de las cortezas para el teñido de pampanillas.

“Mane kainate, nuwarume’, pawara tu’wara, inapoita mahsawate a’itere, inake wachi asiente pu’mure, nani tanpituachina, inakeran uhkuyapate, kewan shuhpuri, tu’nasapate pu’mure. Inautuwatera asiente kewashin pihpirin. miriunteke a’shitawaye, inaran nu’pake se’mutere, inapihkeran yarashuhpuri tu’nasawate pu’mure. Inake yarachin ninin asianteta.

Se agarra corteza de kainate, corteza de caoba, luego, sachavaca caspi, les decimos nosotros, además corteza de huansamana pinshacaspi, que hay en el monte, cuando revienta es rojita, después nu’waru’, eso cocinando se les mete ahí y las pampanillas queda bien marrón, luego rallando la hoja de shupuri se les mete ahí, la pampanilla queda rojito.”

“En el monte alto se encuentra la caoba, eso se agarra. Ahora cuando quiero teñir sacan kainate, caoba, sachavaca caspi, después, además pinsha caspi, cuando revienta su fruta es rojita. Nuestro marido nos saca, como tu tío me sacó la corteza para teñir las pampanillas. Antes que vaya a la chacra tu tío me dijo, ahora cuando viene mi sobrino Elías hagale ver y enséñale. Así me dijo tu tío. Se saca también corteza de árbol llamado miriun⁶⁰, menehpi⁶¹, como los antiguos viejos Shawi, sólo han utilizado este color negro, tiñendo eso vestían, ellos no compran sus. Se recolecta la corteza de kainate, corteza de achiote caspi, sachavacacaspi, sacando todas estas cortezas se cocina. Posteriormente las pampanillas se introducen, cuando ya está casi teñido quedando de color marrón. Luego, como segunda parte se mete con el rallado de hoja colorante de negro rojo, con eso la pampanilla se transforma depediendo de los colores nativos.” (Ent.DHP.PCH.23-07-08).

32. Los diseños y sus significados.

Las Pampanillas que tienen diseños son de color rojo, amarillo y azul y contienen diferentes formas relacionadas con los animales y las plantas. Comenta la señora Agustina Pizango Púa que es importante que las pampanillas contengan diseños con características de animales para que nos den la fuerza y habilidad para ejercer los trabajos. Al respecto la anciana Agustina Pizango Púa dijo:

⁶⁰ Miriun. Árbol gigante con hojas menudas, su corteza es utilizada por las mujeres Shawi para teñir sus pampanillas, se encuentran en la zona bajeales.

⁶¹ Menehpi. Árbol que principalmente se puede encontrar en los montes purmas, sus cortezas son utilizadas para teñir la pampanilla y su palo es excelente para leña de los Shawi.

“Shawirunkuisu nihpirinwen a’suanaih, asiante nishiasahchin, nunanaih mashah unpuinsuna ya’nurinsu. Ka nishirawe a’siante kewanen, akurawe ni’nirante, chinirupi keteinkumare, wenuh u’shiteraweke piapisa ku nihpun pihta waán.”

“Las mujeres Shawirun estamos acostumbradas a utilizar pampanillas con diseños relacionados ya sea con los animales, las plantas. Yo pinto mis pampanillas con el color rojo y pongo diseños de pata de tigre, para que permita tener agilidad al desplazarse y servir masatos a todas las personas sentadas alrededor del mayordomo.” (APP.PCH. 11-06-08).

Muchas de las mujeres Shawi colocan en sus pampanillas diseños relacionados con características de animales como Majas, Achuni, Boas y Venados, utilizan estas pampanillas con diseños para brindar masato al esposo con mucha energía. Es decir, cuando viste esta Pampanilla las características de los diseños que corresponden a cada animal, le impulsa a uno a realizar las actividades con mucha energía, tal como en el comportamiento de los animales del diseño que contienen las pampanillas.

El color amarillo se usa para danzar en la fiesta, donde la señora es considerada una “Sha’pi ihpun⁶²” (paloma amarilla), es decir, cuando se utiliza esta pampanilla diseñadas con características de palomas, se eleva el autoestima de la persona en su belleza y la identifican como palomita.

Esta pampanilla es utilizada por las mujeres casadas, para considerarse como palomas, para de tal modo, ser apreciadas por el esposo. Lo mismo sucede con las mujeres solteras, quienes visten de esa forma, con características de paloma, para provocar a los hombres solteros y ser apreciadas como la paloma amarilla. Así, existen muchos diseños como piel de mantona, ojo de pájaro madrugador, tigrillo (wenshishi) entre otros animales, que colocan especialmente las mujeres en sus pampanillas, destinadas específicamente para ser utilizadas en los eventos sociales. Al respecto, al tema de diseño, una anciana menciona las clases de diseños y representaciones:

“Ihsuni sami sa’sate, ihsusu pe’kunte, waniran pe’kunte, inara ihsu nipirinwe shapitera, yamira shapitera, kahturin pe’kunte, kankawan weserin, ninupira shumpi, inamini kahtute shumpi. Ihsusu nitunaya sahpitera, nanseraya pe’kunte, ananken tuhpi mantunapi shumpi, na’araya pekunte, shihpi wintatera, i’yan kapira, wankishawetera. Inaran ya’werin a’na tuntupiun, wa’chanchahan, wa’wawan shumpi, ina nihpatera wa’washa wa’washa imuratere, ya’werin warira shumpi. Inapitami kianta akurai shumpi nihpaterira, ni’nirante ,samisa’sate, inapita akupi uhshirusanta. Ihpura shawitantaranken nishiteresu asiantekte, na’kun ya’werin, pitanaraya

⁶² Sha’pi ihpun. En lengua Shawi la denominamos paloma amarilla, mayormente se encuentran en las quebradas bajeales, se alimentan de maíz.

(kutanaraya), shihpi yankuranasu, ihsusu wa'chanchan, warite'ya. Ihsupitamini taniku pa'a kunpari nichinken itupirawe ku nuwanterinwe."

"Este es el diseño de agalla de pescado, curva parada, doble chambira rama, estómago, doble entrada, rama de chambira, hueso curvado, otros le dicen piel de mantona, ojos curvos, aguaje rama, piel de pescadito, piel de boquichico. Después hay uno que se llama tuntunpiun, rana bebé. Cuando se elabora este chumpi se tiene muchos hijos, diseños de ranitas. Todo eso hacemos nosotros. Ahora te contaré los diseños de pampanillas. Hay muchos que les dicen pí'taraya o cuteanaraya, quiere decir ojo de lagartija, flor de aguaje, piel de sapo y frente de rana. "(Ent.DHP.PCH.18-06-08).

Los diseños que colocan las mujeres Shawi en diferentes pampanillas son muy importantes y valorados porque les permite concentrarse profundamente dedicando a realizar diferentes actividades promovidas desde los diseños. El diseño de los animales fuertes, como otorongo, pumas y leones da energía al hombre Shawi en su labor cotidiana. Es decir, cuando al hombre se le brinda bebidas vistiendo esta clase de pampanillas, adquiere la fuerza y energía del animal de los diseños. En el caso de las mujeres Shawi, para ellas es más directo, según el resultado de mi investigación, se confirma que las mujeres son más fáciles de ser penetradas porque llevan puesta su vestimenta. Les penetra al cuerpo según la clase de diseño que se utilice, es decir, si viste ropa diseñada con piel de tigre, le da la agilidad para caminar sin cansancio, obteniendo fuerzas y valentía para el logro de los trabajos. En este caso, le permite a la mujer obtener fuerza para poder trabajar y cargar productos pesados y de esa forma, atender al esposo en la casa. Respecto a los diseños, la señora nos compartió sus experiencias:

« Inaran nishimantare inairaraya, ahchin perana'pi tuntunpiun, su'yanpu ahchin wenseatun yunkikamare ma'suna nihkasu peike ya'werinsu', wi'ninpitamare.Kanpu ina a'siante a'sunsawate u'shitere, chinirupi mahkamare, inare'sahkatamare'.Sanapi'santa nahpupinchachin, chiniatuna ke'sha pe'petuna nahpiatuna u'shitamare suín. Sumpi nishiresu mantunapi, kuhpiwanpi, inachin kemapi'sa ninishipi pihtake nansanchitakaimare, nansanwachina kuhpiwanchachin nishiwantu nishiwantu haimare.Nine' kanpu nuanteresu' yanihpateira a'na shumpi sahkayahterawe nihsapasu, nineasu, yamira pi'shiran.Nihpunawe kewan shumpisu nihsha nihsha pe'kunte akutamare, akutereasu pi'shiru'sa nihsha nihsha, ina wachi pa'tereke taranantarin pe'kunitesu Kewanshumpi nihkamare, inasu nihshamiachinansu, nuwantere na'kun waita nihsha nihsha, pa'tereke nuyahsha ya'nukamare, ina nimahpachina taranin pe'kuni'teru'sa, akuresu.Akutere wiritun, kewanen, sha'pitun, kanintun, kanura.Ina shumpike akure, cha'churaya, sami sa'sate, shapitera, wa'chanchan te'ya(frente de sapo) wanki suhkate,Inapita akure. »

"En la pampanilla diseñamos y representamos las pieles de animales como el mantona, tigre entre otros, cuando utilizamos estas pampanillas para convidar el masato a marido es para que obtenga bastante fuerza en el trabajo obteniendo la energía de los animales sin cansarse. De la misma manera sucede con las mujeres, obtienen fuerzas para cargar la yuca, preparar masato y atender al esposo. Además de eso, en la pampanilla se introduce la cara de pájaro madrugador que se llama Tumtupio, para que el marido se levante en la madrugada y prepararse sus

quehaceres en la casa, para bien de los hijos. Además quiero indicar, cuando el, hombre coloca shumpis llenos de diseños de víbora y presenta para danzar, es visto y considerado hombre víbora, en su forma de actuar y utilizar sus chumpis.” (Ent.DTH.PCH.16-10.-07).

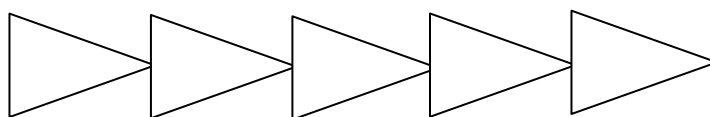
Podemos indicar en nuestro trabajo que hemos descubierto que las cintas y diseños tienen un efecto, en lo que respecta al amor, en los hombres casados. Hoy, las mujeres Shawi casi no practican la elaboración de estas cintas, aunque en muchas oportunidades el hombre solicita a su esposa que las confeccione. La mayoría de las mujeres Shawi casadas odian confeccionar este material. Sin embargo, si en el destino la mujer está enmarcada para este fin, se le presentan preocupaciones, intereses y ganas para elaborar esta materia, sin que nadie la obligue. Ese es el síntoma que presenta en la persona cuando su esposo va a encontrar otra pareja. Es precisamente por esta razón que hoy en la comunidad Shawi y Puerto Libre no practica la elaboración de esta cinta, porque las mujeres son celosas de sus esposos. Sobre esta parte del tema, la anciana nos dijo:

A’na ya’werin nahpurupimiachi shumpi, pa’ninsu kahtu panshin nishiru’sa, ina china tuhpi, ina akuachina su’yanpu kahtu manin. ku nunpinwen, su’yanpuchina kahtu yamapachina ina ninenihka, nahpatunchina kanpunta ina nihsarenihka yahshin yahshin. Napurimini sehseya, wachi pihsuri, ya’werin nihsapasu tame ninanukeh, ina nihkatun ihsanpi Shumpi su’in mare’, nahpatun ihpura suin ya’weterin sahta sanapi, tenin sehseya. Kunuyawe nihkakasu inanpi shumpi, nahpunin. Ya’werin na’kun shumpi keya ninaisu shawirunkui, ina sahkatuneweih nihtun. Marayare nihsha nihsha, chinirupi ketainkuimare ma’sharu’sa, ya’ipi nihkakasumare sahkaturu’sa yawerinsu peike.

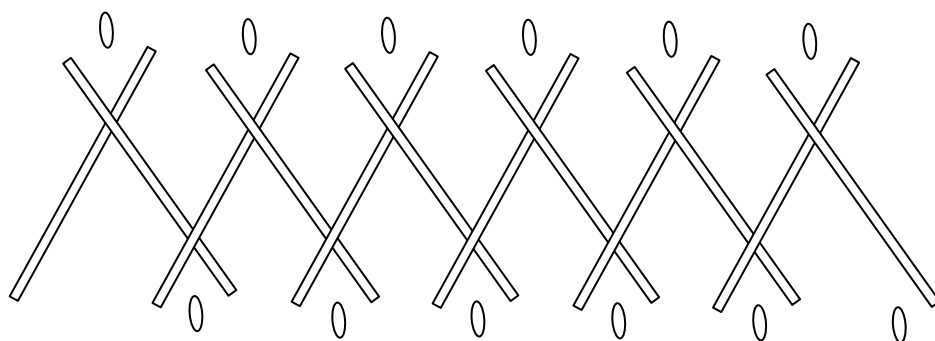
Hay chumpis un poco anchos y sus diseños va en dos direcciones, eso dicen que cuando utilizan los hombres tienen dos mujeres. Eso no es mentira, cuando nuestro marido piensa tener otra mujer, uno se elabora este tipo de chumpis, con bastantes ganas. Eso dijo Cecilia la esposa de Bautista Pizuri, que vive en la comunidad de cóndor, ella hacía este tipo de cinta para su esposo, por eso ahora su marido tiene seis mujeres dice la señora Celia. No vale hacer estas clases de chumpis, es peligroso. Existen muchas cintas que realizamos nosotros las mujeres Shawi, porque son parte del trabajo para la familia, colocamos diferentes diseños para que nos brinden las fuerzas de los animales para avanzar en los quehaceres en la casa. (DHP.PCH. 18-10-07).

Diseño Shawi.

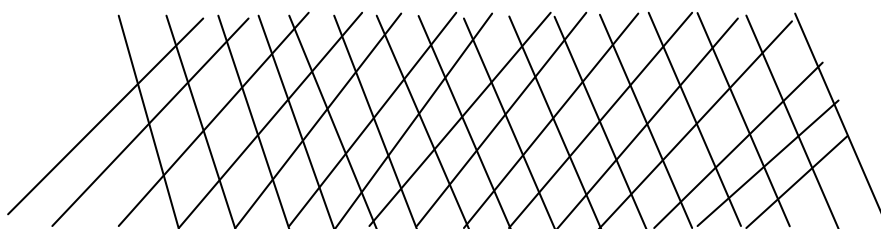
Frente de rana (wari te’ya), es un diseño que realiza una mujer Shawi para colocar el tejido de Chumpi



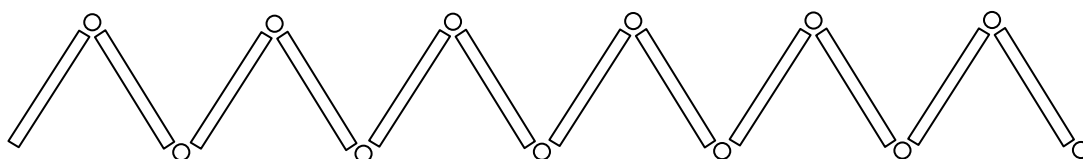
Ahumadero (Chanarah), diseño que sirve para colocarlas pampanillas del color rojo.



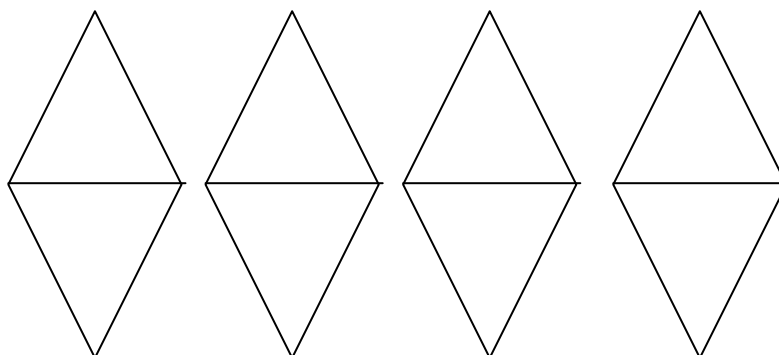
Racimo de aguaje (Shihpi nunun), diseño que sirve para colocar el chumpi.



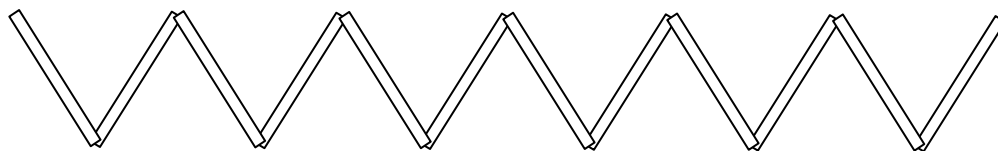
Cerro (Muhtupi), sirve para colocar el chumpi, tinajas, cantaros, ollas.



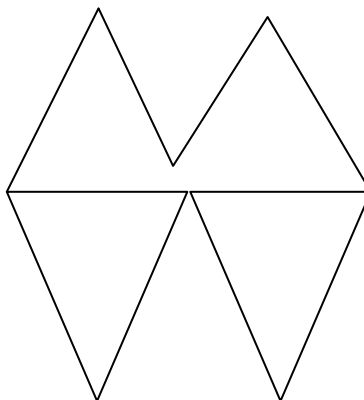
Cintura de rana (warí se´nan), diseño para las ollas de barro.



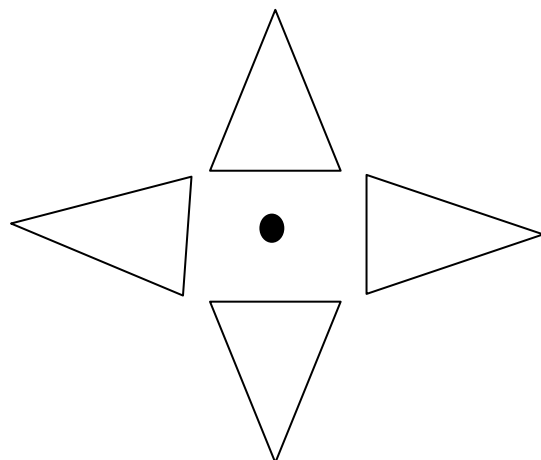
Piel de Shushupe (Na´shihpi), sirve para colocar las pampanillas, Chumpis, Tinajas, Mocahuas y Cantaros.



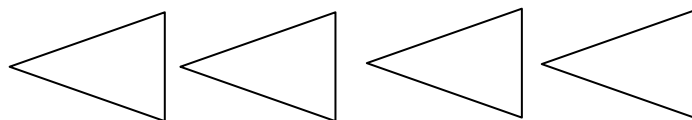
Pisada de Sachavaca (Pawara nante), se coloca las ollas de barro.



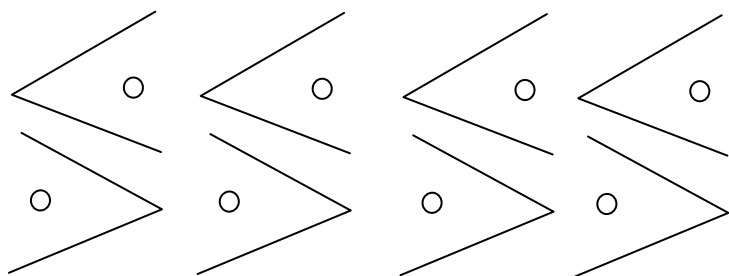
Pisada de Otorongo (panakani í na), se coloca las pampanillas.



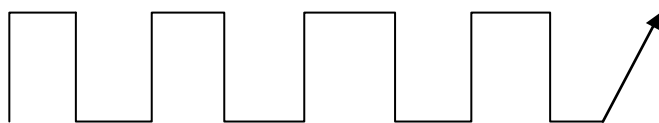
Trompa de Ashuni (Shuhshu nite´) diseños para los Chumpis.



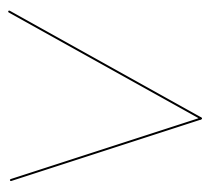
Cabeza de boquichico (wanki muhtu´)diseños para las pampanillas rojas.



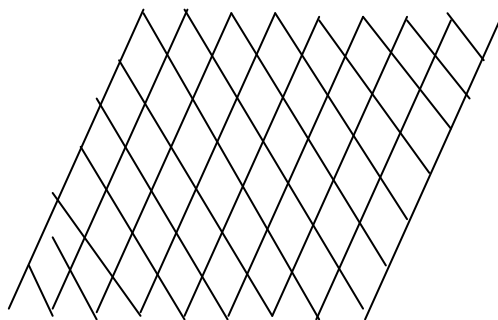
Camino de atinga (Kuni irah), diseños para Tinajas y pampanillas.



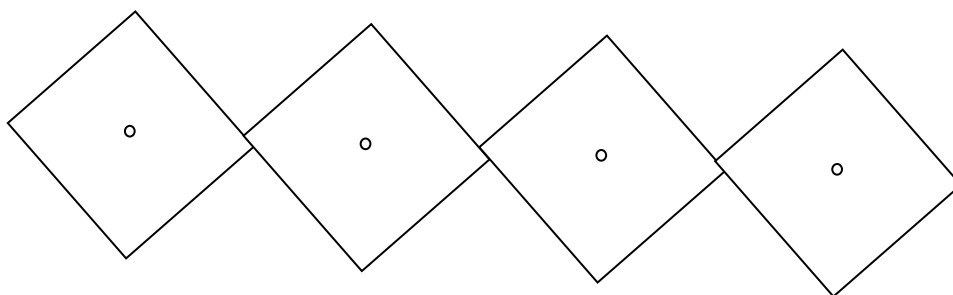
Pisada de venado (yu inarinsu), diseños para Pampanillas y Chumpis.



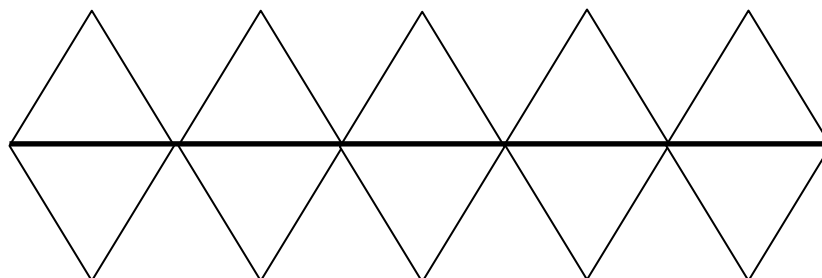
Estera (nantera Shapitera) para la Tinajs y Chumpis.



Piel de mantona (mantunapi), diseños para Pampanillas y Chumpis.



Dos mujeres (kahtukankan Shumpi), diseños para colocar el chumpi.



33. Comunicación visual de la pampanilla.

Los diferentes diseños que existen en la cultura Shawi, así como en las pampanillas, cerámicas y cestas tienen un papel muy importante de comunicación a los visitantes en los trabajos. Los hombres y mujeres, a través de sus vestimentas, comunican visualmente a las personas sus dedicaciones en los trabajos cotidianos, en cuanto al hilado, pintado, diseño y coloreo de pampanillas. Con eso se comunica que es una mujer que posee bastantes conocimientos indígenas y se la identifica como sabia indígena. Ella merece ser respetada por las personas y asimismo considerada una mujer que transmite habilidades, tanto para los hombres como para las mujeres en diversas actividades. Esta comunicación con las demás personas, no necesita ser realizada mediante expresiones orales, sino que el individuo, al observar a una mujer con este tipo de vestimenta, ya sabe los detalles de la mujer. En una entrevista la señora Dolores dijo:

“Pe’kunité’, shapitera, samisa’sate, shihpi yankurateralhsupita ihisu ya’nurinpucin nishire’ a’siante, nahpawatun akumantare’unpuinsuna nantunapi, mayuka’pi’. Ya’ipi imare’ ihisu akutere asianteke nihshire’nihsha nihshake. Ina a’sune’su’yanpu wenuh u’shitamare ku nihpun pihtake pakamare, ihisu a’siante ku nihpun nishiru’sa sha’wirapirinpu unpuinsuna ya’weresu, sahtatunken ninasu, nituteransu Shawi yunkiru’sa, ya’uru’sa. Piayapi’sa ni’pachinpura tuhpinan nihnimareachin nani sha’witare unpuinpusuna. Mantunapi akuatan tuhsaran kema chinihken sahtatuke.nuwitupisupita ihisu, a’naruachin nuntupi nishiru’sa.

“Líneas cursivas, rama de chambira, agalla de pescados, flor de aguajes, con estas características se las diseña la pampanilla, se les coloca la forma de piel de la mantona, motelo tigre. Todo este diseño se coloca en las pampanillas que tiene diferente significado. Se viste para convidar masato al marido o para ir a las fiestas, estas pampanillas con diseños nos identifica a una mujer trabajadora, que sabes mucho de la cultura, manejas los conocimientos indígenas Shawi, así se comunica a los visitantes mediante diseños. Cuando pongo los diseños la piel de la mantona, indico que soy una mujer con habilidad fuerte en el trabajo. Los que conocen este conocimiento, inmediatamente saben lo que estoy diciendo visualmente. (Ent.DHP.PCH.12-06-08).

CAPITULO V

CONCLUSIONES

La conclusión que presentamos nace desde el resultado de la investigación sobre el tema de tejido de pampallana Shawi, basada fundamentalmente en las prácticas, los usos, modo de vida, formas de aprendizaje de los conocimientos ancestrales en la escuela, casa, monte, niveles y condiciones en la determinación, para incorporar los saberes en el currículo educativo nacional así como también nuestras propuestas pedagógicas, que renacen de la reflexión de la investigación hacia la Educación Bilingüe Intercultural del pueblo Shawi. Donde los niños y niñas Shawi reciben y adquieren sus conocimientos mediante la socialización en las actividades cotidianas.

Al respecto (Asociación Uripichallay 2000:49).

Los niños aprenden también por la enseñanza de sus padres o de sus abuelos, ellos les explican cada cosa que van haciendo, nunca hay unas enseñanzas teóricas, si no que la enseñanza se efectúa en el propio campo de los hechos. Los padres les confeccionan sus herramientas de trabajo de acuerdo a la textura física del niño, con estas herramientas los niños aprenden a criar la chacra.

Sistematizamos todos los conocimientos tradicionales relacionados en la educación ancestral Shawi, como los niños y niñas aprenden de diferentes agentes educadores. Estas enseñanzas se deben practicar en las escuelas en todas las modalidades, mediante la aplicación del currículo diversificado, netamente elaborados por los agentes educadores comunarios y educativos. Creemos que es un nuevo paradigma de educación, desde el enfoque constructivista Shawi, que permitirá al pueblo en mención, el mantenimiento de su cultura y lengua, con una educación desde abajo, que contribuirá con nuevas perspectivas que conlleven con normalidad las relaciones humanas, construyendo una verdadera interculturalidad. Al respecto el autor afirma: "La implementación de un nuevo tipo de escuela de naturaleza nacionalista, multilingüe, de gestión privada y de casi inmersión para niños castellano hablantes de origen aimara podría contribuir de mejor manera a la tarea de revitalización y mantenimiento de esta lengua". (Suxo 2006:241)

Para eso, realizamos la investigación y cuestionamos diversos aspectos que involucran la legitimación de la cultura Shawi. Actualmente en la comunidad Shawi y Puerto Libre, muchos conocimientos ancestrales vienen siendo desplazados por el impacto de la cultura dominante y la escuela colonial. Al respecto (mirando diferente 2004: 29) dijo:

Los agentes educativos provenientes de otras realidades culturales y portadores, en su gran mayoría, de una gran carga de desprecio hacia las costumbres y tradiciones indígenas, generaron relaciones desiguales de poder que entorpecieron el positivo desarrollo de su identidad y su potencialidad como actores sociales. En suma, este tipo de educación y la manera de aplicarla a lo largo de setenta años afectó de manera profunda aspectos medulares en la vida cultural de estos pueblos.

La mayor parte los jóvenes Shawi, los que tienen influencias de la cultura mestiza, no reconocen ni se identifican con sus raíces ancestrales, mucho menos con su lengua, que es parte vital para identificarse a la cultura. Asimismo, los profesores y la escuela actual son factores que cambian la ideología de los niños y niñas Shawi, por ende presionamos para que la educación esté a cargo de los indígenas profesionales. Al respecto (PCL1989: 3) afirma:

Para el conjunto de los maestros (indígenas y mestizos) que trabajan en zonas indígenas, para las organizaciones indígenas y para las comunidades en general, es importante analizar objetivamente y entender las complejas y contradictorias influencias que afectan al desarrollo de los niños indígenas, en particular a su identidad.

A pesar del cambio de la sociedad indígena Shawi en las nuevas generaciones, hoy en día los padres son los primeros actores y protagonistas en la transmisión de conocimientos locales Shawi, desde diferentes ámbitos con los siguientes elementos.

Prácticas de tejido en relación al mundo actual Shawi.

Se dice que hoy la mayor parte las nuevas generaciones Shawi están dejando de practicar los tejidos, utilizando mayormente los productos manufacturados provenientes de la ciudad. Esta está llevando a los jóvenes a dejar de practicar los tejidos de su cultura.

Lo mismo sucede con las mujeres actuales Shawi, muchas de las entrevistadas en la comunidad Shawi y en Puerto Libre afirman que las mujeres están dejando de practicar sus costumbres debido a la presencia de globalización en las comunidades Shawi y por ende poco se identifican sus raíces ancestrales que son importantes. Al respecto (M.D.41) dijo:

El proceso de globalización llega las comunidades con una transferencia de valores y normas que distan de las desarrolladas en el seno de la comunidad, a través de las instancias del gobierno(Servicios educativos, apoyo de alimentos, proyectos del desarrollo) de la llegada de agentes foráneos(representantes de la iglesias, sectas, comerciantes), ONG, corporaciones y medio de comunicación. En este sentido, es ruptura la reflexión de Dradi(1987:105) sobre los efectos que la actual coyuntura económica y de globalización está teniendo en la redefinición de algunos parámetros de valor antes asignados a los trabajos realizados por hombre y mujeres, los cuales hoy en día tiende a atorgar un mayor poder y estatus a las actividades que se presentan más rentable.

Para poder frenar la decadencia cultural y lingüística del pueblo Shawi, es necesario replantear el currículo diversificado que actualmente aplican los maestros indígenas Shawi, para poder rescatar los valores positivos que tiene el pueblo Shawi, actualmente los niños y niñas en diferentes Instituciones Educativas Bilingües, no vienen practicando los valores propios por el sometimiento bajo cultura ajena, con una educación diferente, que viene de otro mundo.

No sólo surgen estos panoramas, hay muchos aspectos que estudiar respecto al deterioro de la cultura Shawi; por ejemplo el matrimonio, el indígena Shawi no se debe casar con alguien con apellido semejante, pero eso no se cumple ahora. El enamoramiento en la cultura Shawi siempre es oculto, pero ahora se ve a las personas besándose delante de todos como en la cultura occidental.

Pensamos que nuestras dependencias nos llevan en un nuevo modo de pensar y vivir; eso está sucediendo ahora la cultura Shawi, en su mundo se da mucho prestigio a la cultura occidental, lo cual genera una ruptura de la vida social del pueblo en aspectos como la comida, música, ropa y pareja. En el tema de la pareja me incluyo porque, mi esposa Tania Raquel, no es hablante Shawi, sin embargo, adapta mi realidad cultural y lingüística.

Las persistencias y resistencias de los Shawi hacia la cultura occidental, no pueden ser determinadas como intangibles ni prescindibles, porque el neoliberalismo o el llamado capitalismo constituyen un factor que funde desde lo profundo la vida social de los pueblos indígenas amazónicos peruanos, sometiéndolos funcionalmente a través de la economía.

Trabajo - Productos - Comunicación - Economía - Cambio Social, es decir, si un indio trabaja percibe dinero, si un campesino produce la agricultura percibe dinero, si un originario trabaja en comunicación obviamente percibe su sueldo, finalmente genera cambio social, zapatos, relojes, modo de caminar, vestir, perfumes. Muchos de los indígenas de la América Latina utilizamos productos que genera el capitalismo.

En todas las organizaciones indígenas, para promover el desarrollo de sus pueblos en los aspectos económico, político y social, somos sometidos al consumo de medios de trabajo de origen occidental, como la computadora, Internet, teléfono, celulares. De todas maneras, estamos involucrados en el proceso de transformación social, si nos guiamos

por la teoría del Antropólogo catalán, Eduard Delgado, citado por Jesús Martín Barbeo dijo” sin raíces no se puede vivir pero muchas raíces impide caminar” desde este punto, estamos lejos de la separación de la cultura occidental”

“La diversidad cultural de las historias y los territorios, desde las experiencias y las memorias, desde donde no sólo se resiste si no se negocia e interactúa con la globalización, y desde donde se acabará por transformarla.” (J.M 2002: 4)

Si hablamos de identidad y mantenimiento de lengua y culturas indígenas, es resistir radicalmente, actuando debidamente en las prácticas cotidianas indígenas. Muchas veces se observa en el Perú que los dirigentes y líderes indígenas hablan sobre el mantenimiento de cultura y lenguas desde su bancada ubicada en la ciudad, pero ellos están lejos de la práctica de sus discursos.

Un caso especial se da en Bolivia, donde la mayoría de los Aymaras bolivianos cuentan con autos, casas y medios de comunicación entre otros; son pequeños burgueses, gracias a los productos de la cultura occidental, ¿Por qué manejan autos a pesar de que son aymaras radicales, en vez de andar a caballo?

Aprendizaje de los conocimientos ancestrales en la comunidad.

La comunidad del Pueblo Chayahuita y Puerto Libre, son comunidades donde mayormente las mujeres tienen prácticas culturales en diversas actividades cotidianas y comunican en su propia lengua, sin embargo, observamos que los hombres son aquellos que practican poco las convivencias culturales, debido que los hombres tienen mayor influencia en la escuela y está relacionado permanentemente con la cultura occidental, para poder ofrecer y vender sus productos, como arroz, gallinas, maíz y de esta forma satisfacen sus necesidades en el hogar. Esto genera el desequilibrio del mantenimiento de los conocimientos locales Shawi. Las mujeres son aquellas que transmiten a las hijas los conocimientos indígenas para ser hilanderas o los conocimientos sobre cómo utilizar los secretos en diferentes momentos y espacios; estos se refieren el aprendizaje dentro de la casa, a todos los quehaceres cotidianos, como la recolección de frutas, la pesca y la agricultura. Al respecto el (B.gilham, K.Plukett: 42) dijo:

El aprendizaje de habilidades desarrolla la oportunidad de relacionarse en más modalidades con intereses establecidos e incrementa su complejidad. Lo que al principio puede ser un juego aislado con una muñeca, quizás mas tarde se convierta en un juego que exprese una situación familiar compleja, envolviendo un aprendizaje

perceptivo, motor y social. Debido a su gran competencias en manejar materiales, conviviendo con otras personas y entendiendo su mundo, los intereses de los niños.

En el tejido tenemos, los shumpis rojos, puntaseh⁶³, pretinas para cargar productos, especies de cinta llamada en la lengua Shawi “We´serin”, para adornar el cuerpo, cintas decoradas con plumas de tucán, aves con pluma de diferentes colores que sirve para las danzas. Las mujeres realizan juntamente con sus hijas los quehaceres en la casa, barrer, cocinar, y preparar el masato. De igual manera los hombres realizan todos los trabajos que les corresponden, con la participación de sus hijos eso es la forma de aprender en la cultura Shawi en la caza, pesca, y recolección, especialmente los trabajos sociales del hombre. Al respecto (Michel Perrin, Marie Perruchon ,38) dijo: “En este punto algunas historias muestran paralelos muy claros: se diferencian principalmente porque su obrar tiene que ver con determinados contextos específicos para cada genero. Estos mitos pueden ser concebidos como historias complementarias con respecto al acceso masculino y femenino al poder espiritual y al prestigio social.”

Es decir, en la cultura Shawi los trabajos son distribuidos de acuerdo al sexo. Trabajo del hombre para el hombre y trabajo de la mujer para la mujer, estrictamente diferenciado.

Por otro lado, en la cultura Shawi las mujeres, en relación a los hombres son privilegiadas en todas las acciones del trabajo, alimento y comodidad. Es decir, las mujeres son consideradas más delicadas y no deben realizar los trabajos pesados que hacen los hombres. De igual modo, en cuanto a los alimentos, las mujeres deben consumir las presas más grandes; igualmente en la comodidad, siempre se da preferencia a las mujeres con buenos espacios.

Además, uno de los escenarios más grandes donde los niños adquieren los conocimientos tradicionales, es en las fiestas como Pascua, Navidad y Año Nuevo, donde las mujeres Shawi se presentan con la ropa de su cultura con sus respectivos diseños. Este es uno de los momentos donde las niñas observan para adquirir los conocimientos sobre el tejido y otras actividades que es necesarios para aprender por si sola. Al respecto (A. Urpichallay 2000: 227) afirma:

El primer modo de aprendizaje surge de nuestra realidad campesina que adquirimos desde nuestra niñez y la seguimos aprendiendo cotidianamente sin obedecer

⁶³ .Puntaseh. Cinta hecha con dos variedades de hilo, lana y ovillo. Sirve para colocar en el borde de las pampañillas, como su adorno. Son elaboradas por las mujeres Shawi que aprendieron de Shunshuh.

esquemas pedagógicas, el aprendizaje que pasa por la escuela es una imposición externa homogeneizante, donde es importante la presencia de un docente que se supone el poseedor del conocimiento veraz y los alumnos están para oír y obedecer aquel mensaje. El conocimiento impartido por este medio no siempre es funcional a una realidad concreta, pero la asumimos porque se nos impone desde la niñez.

Los hombres Shawi transmiten los conocimientos de tejidos en diferentes lugares, en especial, cuando van a sacar las fibras para la elaboración de los tejidos Shawi, así como las Shicras, es un objeto que se confeccionan con cintas de Chambira, para poder utilizar en el trabajo doméstico.

Formación de docentes y sus enseñanzas en la escuela.

En este tema, queremos poner énfasis, a manera de recomendación, sobre la aplicación del currículo y cultura Shawi en la escuela Bilingüe, a fin de que los niños reciban una educación de acuerdo a la realidad de su entorno, que permita explorar los conocimientos y saberes tradicionales, basados fundamentalmente en relación con la naturaleza, una educación que facilite el dominio de la cosmovisión indígena y la vez que permita a los niños valorar su cultura como buenos Shawi, asumiendo la responsabilidad de defender su pueblo.

En la actualidad, algunas comunidades Shawi, como en la zona Cahuapanas, ya no vienen practicando la cultura ni lengua como consecuencia de la introducción de ideología occidental. Es por eso que es importante trabajar en la escuela con los conocimientos indígenas, tomando como punto de referencia el área del mundo indígena.

Para esto, es importante que en las comunidades bilingües trabajen profesionales indígenas formados específicamente para eso, que manejen estrategias y métodos para trabajar en las escuelas bilingües.

Si analizamos la Educación Bilingüe, en algunos lugares ésta no está funcionando. Esto debido a que los docentes no son profesionales, poseen un quinto año de educación secundaria y no conocen el método ni la aplicación de conocimientos indígenas, mucho peor el conocimiento occidental.

Creemos que con la EBI se puede fomentar el uso de cultura y lenguas, como venimos haciendo en diferentes centros educativos de zonas rurales Shawi. Pensamos que la vida de la cultura se va relacionada íntimamente con la lengua y está garantizada por las organizaciones indígenas nacionales e internacionales y por eso aplicamos la enseñanza en lengua materna. Sin embargo, se dice que existen muchos padres que se oponen a la

enseñanza en lengua materna. En la última encuesta realizada, apreciamos que los padres, no es que se opongan a la propuesta de EBI, sino que se oponen a la mala enseñanza y aplicación de los profesores Shawi hacia los niños. Es precisamente por eso que los niños indígenas, al egresar de la escuela bilingüe no saben leer ni escribir en ninguna de las dos lenguas.

Quisiéramos recalcar que con unos buenos grupos de profesionales indígenas preparados para esta materia, la Educación Bilingüe lograría sus objetivos eficientemente y podría sacar alumnos con dominio de ambas lenguas. Con muchas críticas y análisis de la Educación Bilingüe Shawi, concluimos diciendo que, la educación es como un deporte, necesita seleccionar docentes con capacidades para ejercer esta actividad.

Para eso, es necesario seguir el proceso de formación de maestros bilingüe, que asuman la responsabilidad de trabajar con énfasis hacia la revaloración de la cultura, utilizando y explorando los conocimientos indígenas con los educandos, es decir, enseñar o trabajar con el método constructivista Shawi, para que los niños exploren los saberes tradicionales y los practiquen dentro de la sociedad indígena.

Cabe indicar que, nosotros los maestros asumimos nuestra posición de brindar una educación realmente Intercultural Bilingüe, desde nuestras perspectivas y con visiones indígenas, buscando las estrategias sobre cómo y con qué materiales podemos trabajar. Una de las salidas es contar con el apoyo de la comunidad y otra con el de instituciones locales, tales como el club de madres, barrios organizados, autoridades comunales, federaciones, las unidades de gestión educativas, área de ejecución directa, municipios y gobiernos regionales.

La Educación Bilingüe Intercultural ofrece, en todo el sistema educativo, propiciar la valoración y enriquecer la cultura, el respeto de la diversidad cultural, y convocar el diálogo intercultural y la toma de conciencias de los derechos indígenas Shawi.

Proponemos además, incorporar la historia de los pueblos, sus conocimientos y tecnología, sistema de valores y aspiraciones sociales y económicas, garantizando que el aprendizaje sea en la lengua materna de los educandos, y castellano como segunda lengua, que permita recibir una educación Intercultural Bilingüe Shawi.

Es allí donde los docentes tienen la obligación de brindar una Educación Bilingüe intercultural con la participación de los padres de familia para crear un estímulo para la adquisición de conocimientos tradicionales.

De igual manera, para la ejecución y elaboración de proyectos educativos, deben participar los agentes comunales, para sintetizar y formular el plan de trabajo educativo productivos agrícola que plantean los padres, que facilite a los educandos una experimentación en la escuela con apoyo de la comunidad.

Es decir, la escuela debe ser un modelo productivo en diferentes aspectos como la preparación o elaboración de cintas, cerámicas, juguetes, crianzas de aves menores, cerdos y producción de horticultura y que estos productos sirvan como una fuente de ingreso económico para la población estudiantil y que tengan suficientes recursos para poder contrarrestar la desnutrición estudiantil.

Venimos analizando que la EBI viene trabajando de esta forma en diferentes modalidades, sin embargo, se puede apreciar que su trabajo y sus logros no están bien definidos en la educación de doble vía.

Claramente se concibe en los distintos procesos educativos, los maestros no vienen trabajando adecuadamente en las comunidades Shawi, es precisamente los educandos del pueblo Shawi. Los alumnos cuando realizan las competencias de aprendizaje con los alumnos monolingües de los colegios no responden en las competencias educativas.

La EBI debe tomar en cuenta los casos que ya hemos vivido en los últimos años, donde algunos pueblos indígenas han perdido la lengua y ahora, por el territorio, quieren retomar la reafirmación cultural, reaprender su lengua y piden que ésta sea enseñada con metodología de segunda lengua.

Si queremos que los maestros enseñen a los niños a leer y escribir en lengua indígena, debemos tener maestros seguros de su escritura y lectura en su lengua originaria para estar en condiciones de trabajar o aplicar el idioma y usar los materiales de la EBI.

Por otro lado, los maestros requieren mayor información y capacitación, necesitan contar con decisiones tomadas en cuanto a la escritura y a la normalización de lengua. Además, requieren ejercitación en la producción de textos en lengua Shawi, los cuales son es parte de nuestra vida, porque los materiales didácticos producidos por los profesionales Shawi son pertinentes para el mundo del niño Shawi.

Se debe reconocer que el pueblo Shawi tiene una cultura propia, forma de organización por familia nuclear, autonomía, idioma propio, religión Kumpanamá y costumbres tradicionales.

Los Shawi con revaloración de la identidad cultural, con carácter de posicionamiento de insertar todo sus conocimientos ancestrales en el trabajo educativo. Es por eso que decimos, la educación, cultura, costumbres, lengua y religión no pueden existir sin territorio, porque dentro del territorio están los aspectos mencionados, gracias a ellos podemos construir los locales escolares, las casa para vivir bien y los montes, donde viven los animales. Todo estos están enraizados en el territorio. Por eso decimos sin territorio no hay vida

Es necesario tomar decisiones respecto a las estrategias de EBI a implementar, base sobre la cual es necesaria elaborar materiales educativos, con apoyo de la comunidad, para cada una de las áreas curriculares, incluyendo aquellos mestizos y mestizas destinados para apoyar la educación de los niños, como afianzamientos de la segunda lengua de los niños.

Asimismo, se debe monitorear permanentemente a los maestros rurales con evaluaciones permanentes, que ayuden a poner en marcha el desarrollo del programa educativo. De la misma manera, se debe plantear las necesidades en UGEL para obtener más profesores que respondan a las necesidades de los alumnos de cada grado, lo cual permitirá mayores logros en las actividades programadas.

Los docentes de la zona urbana trabajan de esta forma, es por eso que los alumnos de la ciudad aprenden más rápido, porque tienen permanente control de los docentes.

Los profesores deben aplicar el currículo diversificado, que permita a los niños y niñas indígenas Shawi explorar su propia cultura y de esta manera, mantener la misma, así como también su lengua, costumbre y religión.

Los alumnos deben identificarse como verdaderos indígenas, demostrando, esto en diferentes eventos ceremoniales. De igual manera, los profesores son actores en la práctica de la cultura, participando en las actividades que realiza la comunidad, así como fiestas, trabajo comunal, reuniones y coordinaciones.

Los maestros que trabajan en las comunidades Shawi deben ser capacitados y formados en la Educación Bilingüe, para facilitar a los niños las enseñanzas de L1 y L2, y que estos

aprendan las dos lenguas. Ellos serán protagonistas en los trabajos educativos explorando los conocimientos indígenas con prácticas permanentes. Los profesores son agentes mediadores que coordina con las instituciones públicas y privadas para implementar en la escuela los materiales educativos.

Aplicación de los conocimientos ancestrales en la escuela bilingüe.

Como mencionamos en el párrafo anterior, la escuela es un factor determinante para el cambio social de la vida de los niños indígenas. Sucede eso, cuando en una comunidad indígena trabajan hispano hablantes que no son parte de la comunidad o familia. Hoy, en la comunidad de Shawi trabajan docentes que enseñan poco los conocimientos indígenas y occidentales.

Para empezar, presentaremos en calidad de reflexión, las palabras que nacen de un anciano andino respecto a la escuela.

La escuela es un elemento nuevo dentro de la comunidad andina, pero él no tiene ninguna dificultad en relacionarla con antiguas categorías mítica, junto a la Luna y al Puma, al Inca y a la Pacha Mama, como en el lugar donde está escondido el Ñawpa Machu, aquel ser mítico el viejo antiguo.

Los españoles, asociada con ese mundo, son representados aquí por Jesús, hermano menor del Inca, y su enemigo, es decir, en ese lenguaje simbólico, enemigo del mundo andino. En la lógica del anciano, la presencia de la escuela en la comunidad es la presencia de un monstruo asociado con los blancos, monstruo que asusta y engaña: quiere comer a los niños, pero aparenta ser bueno, y les dice que su padre Inca ha amistado con Jesús, que no es cierta la dominación occidental sobre el mundo andino, engaña que se hace realidad en la escritura. Por eso, según don Isidro Huamani, los niños están obligados a acudir a la escuela, pero no les gusta, se escapan. (J.A 1970:33)

En realidad, en la comunidad de Shawi y Puerto Libre, la educación es muy deficiente en dos aspectos, primero, la enseñanza de los docentes actuales carece de los conocimientos indígenas, porque desconocen y dan poca importancia a las enseñanzas de los conocimientos, no teniendo la capacidad de adecuar el currículo de acuerdo a la realidad de los niños y niñas.

En las entrevista a los docentes estos afirman que los conocimientos indígenas en la enseñanzas de los niños son desvalorizadas por los padres. Sin embargo, cuando se realizó la entrevista a un padre de familia, él afirma que es importante que los niños sepan los conocimientos indígenas, para convertirse en verdaderos Shawi. Hay dos informaciones opuestas, lo cual nos obligó, en el segundo trabajo de campo, a realizar estudios profundos por toda la ribera de Lamas Yacu.

Como resultado del tema, vimos que los padres no rechazan la propuesta educativa de EBI, sino que rechazan a los docentes, porque estos no saben enseñar. Los niños, al egresar de la escuela primaria, no saben escribir en su lengua ni conocen su historia, olvidan sus costumbres y mucho peor escribir y hablar en castellano.

Los niños Shawi, al terminar sus estudios primarios, no están en condiciones de estar en el colegio secundario. Por eso es que los padres Shawi rechazan a los docentes.

Al respecto, un anciano nos comparte de sus experiencias:

“Ku kahsu nituterawe nunaka’wasu Kahcharunke, inachachin a’shichata nuhsia, nihpunawe nahtanawe pí’pisha pa’ana’wamare’, nahpatun nunwantupirawe winaupita kemapia’warú’sa, Mashuh, Itika’ inapita mashateranta nihkamare, nitunishitamare, nunakamare. Ina yunkiatu kahsu irahka ninanuchachin peirawe, winaupita sahkayaterawe pakamare iskuirake. Inake inawa nani taweria ya’kunpi tihkikawaiware. Inawachi maituru’sa tuhpachina wa’warú’sa pihpipitaweri atari ka’nai. Inaran wí’naupitasu a’parawe sikundariake, maraniunke, nihpirinwe ku wa’kiakerawen a’paintapi ku nanitupiwe nishitakaisu ni’tun. Ina naikeran pihpirawe ninanukeran ihpura ihseke ya’werawe.”

“Yo no se hablar castellano, igual la tía Lucia, pero entiendo un poco para vender, por eso quería que mis hijos sean algo, saber hablar, escribir y estudiar. Por eso, yo antes construía mi casa en la misma comunidad, para que mis hijos varones, Mahshu y Edgar, estudien cerca. Ellos cada día se fueron a la escuela hasta terminar. En su promoción comíamos gallinas, al siguiente año les matriculé en el colegio secundario, pero no ha durado, les han hecho regresar porque no podían hablar ni escribir en castellano igual en su lengua. No se qué habrá hecho Carlos y Héctor, por ese motivo he salido de la comunidad, ahora vivo aquí.” (Ent.ECCH.PCH 11-06-08).

Se puede decir que, los padres quieren que sus hijos aprendan las dos cosas, los conocimientos indígenas y los conocimientos occidentales. Sin embargo, los docentes no están logrando que los niños salgan como piden los padres, más bien, de la escuela los niños salen deformados en ambas culturas. En esta parte, tenemos que analizar que está pasando con los maestros indígenas Shawi. Pensamos que es necesario hacer seguimientos de sus labores educativas, permanentes monitoreos y evaluación. Aquellos que no rindan en sus exámenes ni en sus enseñanzas deberán ser desplazados de su cargo.

De esta forma llevan adelante la educación de los niños Shawi en dos provincias, Alto Amazonas y en la nueva provincia indígena Datem del Marañón, con sus respectivos distritos. Como producto de esto, hoy en día, los niños indígenas Shawi en calidad de alumnos de sexto grado de primaria, en representación de sus compañeros, piden que la educación sea en dos líneas, primero la educación ancestral Shawi y luego la educación occidental. Ellos dicen:

Kianta ya'kunsaraipita shawikui ya nituhterai ya'ipi nituhturu'sa kanpuanken irahka ya'wepi'su, nihpirinwen ku inakeraware a'chinpiwe. A'china'piru'sa a'chinpi iskuirake a'na nituhturu'sa ku keyahkewen, kahpa nituhturu'sa pa'turu'sa, keyanta nuanteraih nituta'waisu i'me, sa'ya, tarapa, tranpera. Kahken tatapuchin, ya'ipi ma'sha pahsapisu irahka shawi mahshuru'sa.

Nosotros como alumnos Shawi queremos aprender, todos los conocimientos indígenas ancestrales, pero desde ahí no nos enseñan. Los profesores enseñan en la escuela otras teorías particulares ajenas a nosotros, nada de los conocimientos de tejido, nosotros queremos aprender a hacer panero, shicra, tarrafa y redes, así como mi papá y todo lo que pasaron antes los viejos Shawi. (Ent.BHT.PCH.20.10-07).

Niveles que determinan los padres para la incorporación de los contenidos ancestrales en el currículo.

En realidad, en el trabajo de investigación ejecutado en las dos comunidades más tradicionales en mantenimiento de cultura y lengua Shawi, hemos podido analizar las demandas de los padres de familia para la educación de los hijos. Muchos de ellos manifiestan que la educación actual no es adecuada, como quieren ellos que sean desde sus contextos culturales y económicos.

La educación que reciben los niños en la escuela, está basada sólo en conocimientos ajenos, olvidando y dejando de lado los conocimientos Shawi, que son necesarios para aprender en la escuela.

Es decir, los padres quieren que sus hijos aprendan los conocimientos tradicionales Shawi, considerándolos como estrategias de mantenimiento de la cultura y lenguas. Los conocimientos indígenas, especialmente el tejido Shawi, son considerados para aprender en la escuela, teniendo en cuenta que cada niño y niña Shawi tienen diferentes formas de aprendizaje en las actividades de su entorno.

Por otro lado, los padres manifiestan que la escuela debe ser una institución productiva agrícola, para que los niños sepan trabajar y producir para generar ingresos económicos para la escuela y comunidad. Los contenidos de currículo deben ser apropiados para la educación Shawi, generados y aprobados por los padres, con la incorporación de temas sobre los conocimientos indígenas.

CAPITULO VI.

Propuesta curricular Shawi

1. PRESENTACION.

La presente investigación se realizará teniendo en cuenta en los temas resaltantes, tomados como base principal para poder encaminar la educación, desde el enfoque Shawi. En ese sentido, se sistematizará bajo estas perspectivas, pensando investigar y aplicar los conocimientos de tejidos Shawi para que sirvan como aportes para registrar los saberes indígenas y a la vez mantener los sistematizados en los documentos.

Este trabajo de investigación está destinado a los pertenecientes a la lengua y cultura Shawi, considerando que así podemos estudiar y transmitir los conocimientos a las nuevas generaciones para así poder mantener nuestra cultura, pues muchas veces, por el impacto colonial, se va minimizando el estilo de vida de los pueblos indígenas.

Quisiéramos que nuestros conocimientos indígenas amazónicos y andinos sirvan para estudiar en las diferentes instituciones públicas. Así como nos enseñan los conocimientos científicos en la escuela para aprender y conocer los acontecimientos ocurridos en tiempos pasados, de igual manera, tenemos la obligación de aprender los conocimientos indígenas que son cepa moral de la humanidad y ricos en la vida social indígena.

De esta manera estaríamos generando lo que es la interculturalidad, que desde el mundo indígena está entendida como la convivencia entre culturas con posicionamientos de vivir con iguales oportunidades en diversos aspectos sean políticos, económicos y sociales. Sin embargo, la coyuntura actual viene imponiendo la utilidad de nuestra diversidad cultural y lingüística, tratando de homogenizar a los indígenas con la vida ajena.

2. PROPÓSITOS.

La propuesta tiene como finalidad incorporar los conocimientos de textiles Shawi en el currículo oficial, considerando el reconocimiento en el marco legal que existe para los pueblos indígenas, buscando mecanismos para que las enseñanzas de los saberes indígenas Shawi sean tomadas en cuenta y aceptadas en la educación dentro de nuestras jurisdicciones.

Se buscará generar procesos, acceso, permanencia y eficiencia para que las niñas y niños Shawi asistan y terminen con normalidad los cursos de Educación Bilingüe Shawi, donde reciba la educación sobre los conocimientos indígenas de tejido. En el proceso educativo se usará la lengua materna Shawi enseñando los contenidos temáticos basados en los contextos Shawi, especialmente en el tema de tejidos. Queremos crear normas y reglas desde los pensamientos Shawi, buscando que el docente sea un padre más en la escuela. Por otro lado, los padres valorarán más el tener un docente originario dentro de la escuela para mayor fortalecimiento de la lengua y cultura, involucrado en la pedagogía ancestral de los tejidos Shawi, nivelando sus enseñanzas en dos contextos, entre lo que aprende en la escuela y lo que se aprende en la comunidad, lo que permitirá a los estudiantes tener una autoestima alta desde sus contextos.

El CRIC (Consejo Regional Indígena del Cauca) Colombia propone “la educación como proceso a la autonomía cultural que responda a las necesidades y aspiraciones de los pueblos indígenas y contribuya a la solución de problemas y al desarrollo de un proyecto de vida en relación armónica Hombre – Naturaleza” (Triviño, Cerón R y Ramírez 2004: 12).

“Una educación que busca un lugar visible entre la cultura Nación y de igual forma el reconocimiento nacional e internacional. Una educación que facilite la acción institucional en proyección a la protección de la diversidad étnica y cultural del país. Fortalecer la identidad, la lengua y la cultura, para poder dialogar de forma horizontal con otras culturas indígenas y occidentales para un mayor equitativo de la interculturalidad.”

Una de las necesidades que planteamos nosotros como Shawi es la enseñanza en las escuelas indígenas Shawi de las historias de los indígenas y los hechos ocurridos sobre los héroes que lucharon en defensa del estado incaico, como Tupac Amaru, Tupac Katari, Simón Bolívar, Ernesto Che Guevara, Evo Morales. Desde los tiempos tradicionales, los pueblos indígenas han sometido con una educación diferente enseñanza la historia del Perú con respecto a todo que corresponde a la colonia española, escondiéndonos la historia de los indígenas de aquel tiempo, en relación con los españoles. Creemos que es importante aprender los conocimientos indígenas existentes desde los tiempos milenarios y originarios.

3. OBJETIVOS.

3.1. Objetivo General.

Presentar los conocimientos de tejido Shawi y aplicarlos en las instituciones educativas para que contribuyan a una educación intercultural.

3.2. Objetivos Específicos.

Dinamizar el curriculum de las escuelas con los conocimientos indígenas Shawi, que permita a los niños y niñas aprender los diferentes tejidos de su cultura.

Capacitar a los docentes en el manejo de conocimiento indígena de textiles Shawi, para mayor aplicación en sus centros educativos en la escuela bilingüe.

Implementar las Instituciones Educativas Bilingües Shawi con materiales educativos de sus contextos.

4. JUSTIFICACIÓN

Esta es una propuesta educativa propia que nace y responde a los intereses y necesidades actuales de la comunidad Shawi y su trascendencia en el fortalecimiento de su lengua, cultura e identidad construyendo la autodeterminación. Por eso, es importante que en la comunidad Shawi y Puerto Libre fortalezcan su identidad, lengua y cultura, para poder dialogar de forma horizontal con otras culturas indígenas y occidentales sobre la incorporación de los conocimientos indígenas Shawi en el currículo nacional y ser aceptados con igualdad cultural, para que actuemos con equilibrio entre culturas en el marco del respeto, identidad e igualdad aunque seamos diferentes. De igual manera, es de mucha importancia recuperar, incorporar y aplicar los materiales elaborados por los diferentes gestores de la educación indígena Shawi para que nos permita equilibrar la educación. Muchas veces, el currículo que viene sistematizado desde arriba y no responde a las necesidades culturales de los niños Shawi; por ende, esta propuesta plantea llevar la educación desde los principios psicológicos y metodológicos de sus perspectivas hacia la educación Shawi.

5. FACTIBILIDAD

Creemos que nuestras propuestas son factibles de aplicar en las escuelas bilingües Shawi, con la incorporación de los contenidos y temáticas basadas en los diferentes

tejidos, que les corresponden aprender a los niños y niñas en sus culturas desde su mundo. Estos aprendizajes les permitirán rescatar su cultura y su lengua con mayor énfasis, ya que, en actualidad, en la mayor parte de las escuelas no se aplica los conocimientos indígenas por cuestiones de presión por parte del Estado Peruano. Esta propuesta, es factible para las poblaciones Shawi y Puerto Libre ya que es una educación propia que nace desde sus demandas para la educación de sus hijos.

6. AUDIENCIAS.

Para un mayor logro de los objetivos trazados, los aportes de elaboración de materiales estarán a cargo de los profesores Shawi, ancianos, investigador, dirigentes y sabios indígenas como transmisores de los conocimientos para la sistematización en los textos. Asimismo, contaremos con los niños y niñas Shawi de los grados avanzados para elaborar los materiales didácticos con la apropiación de la lecto – escritura en la lengua originaria generada entre los alumnos como canal de comunicación permanente utilizada por los propios indígenas y la cosmovisión Shawi.

7. RECURSOS FINANCIEROS.

En el tema de recursos financieros, solicitaremos a las instituciones públicas y privadas que nos ayuden para conseguir mayores logros de los objetivos sobre la propuesta educativa Shawi hacia una educación propia desde su enfoque. Participaran las ONGs como Racimo de Hungurahui, Terra Nova, las organizaciones indígenas locales como Corpi, Okapiasi, Feshasi, Feconadic y los organismos educativos como ADE, Adoshadic y UGEL (Unidad de Gestión Educativa local).

Estamos seguros que el municipio del distrito de Cahuapanas nos dará acceso a los materiales para elaborar los textos requeridos para la enseñanza en la escuela bilingüe de la comunidad Shawi y su anexo Puerto Libre de Lamasyacu. Al mismo tiempo pensamos habilitar un área de educación dentro de la oficina del municipio que responda la demanda educativa del pueblo Shawi así para poder generar y construir una política educativa para el desarrollo en la implementación de las escuelas, promoviendo el fortalecimiento de las enseñanzas de los conocimientos indígenas Shawi orientadas hacia los conocimientos culturales, lingüísticos, ecológicos, artísticos, manuales, cosmovisión propia y los valores positivos culturales.

Enseñanzas de los conocimientos indígenas, tejido con los agentes educativos y comunarios del Pueblo Shawi y Puerto Libre.

Presentación del proyecto.

Objetivos	Actividades	Estrategias metodologías	Actores	Tiempo
Enseñar los conocimientos de tejidos en las Instituciones Educativas del nivel primaria Bilingüe Shawi del sector Cahuapanas y Sillay.	Coordinación con la Federación. Coordinación con la Comunidad. Planificar y organizar las actividades para el desarrollo del proyecto	Visita a la oficina de la organización. Visita a la comunidad. Diálogo con los agentes comunarios.	Presidente. Vicepresidente. Investigador. Profesor. Comunarios.	Abril-2011
Mayor incorporación de los conocimientos indígena del textile Shawi en el currículo diversificado.	Reunión para la aprobación de la aplicación de los conocimientos indígenas en la escuela.	Discursos en Shawi para la revitalización de lenguas y cultura. Presentación con ropa típica. Comparación del Estado boliviano y Peruano respecto a la educación.	Presidente. Vicepresidente. Investigador. Autoridades. Comunarios. Profesores	Abril - 2011
Contribuir en las Instituciones Educativa, los conocimientos ancestrales de los comunarios, respecto al tejido.	Reunión con los agentes de la comunidad para seleccionar ejes temáticos. Análisis de los temas principales.	Diálogo con las autoridades, sobre la identidad actual de los jóvenes Shawi. Diálogo sobre la educación actual en las comunidades Shawi.	Presidente de Apafa. Investigador. Comunarios. Sabios indígenas. Presidente de la Federación Okapiasi y fechasi.	Abril 2011.
Aprobar por mayoría de los Shawi los textos producidos para su aplicación en la escuela.	Reunión de los comunarios para informarles sobre los temas que se va a trabajar.	Buenas relaciones con los dirigentes y comunarios	Dirigentes. Investigador. Alumnos. Presidente de Apafa. Comunarios.	Mayo 2011
Difundir en las Organizaciones indígenas Shawi para mayor conocimientos de las propuestas presentada por el alumnos.	Encuentro con los dirigentes de las dos federaciones.	Remitir las cartillas producidas en cada federación respecto a los tejidos Shawi	Investigador. Comunarios. Alumnos.	Mayo 2011

Aplicación del proyecto.

Objetivos	Actividades	Temas	Metodología	Actores	Tiempo
Reconocer la escuela y comunidad con carácter intercultural, Pluricultural y plurilingüe.	Capacitación de docentes Shawi con fundamentos y conceptos de la EBI	¿Quiénes somos? ¿Qué es la EBI? ¿Cómo se define la educación propia? Identificación de los diferentes conocimientos locales Shawi.	Conformar un equipo de docentes para la orientación de los comunarios en el tema de EBI.	Dirigentes. Investigador. Docentes. Comunarios. Alumnos de 6to grado.	Mayo -2011
Evaluar la educación actual en la comunidad de pueblo Shawi y en Puerto Libre y su relación con los conocimientos indígenas de los niños. Brindar mayor nivel de adquisición de conocimientos locales de tejido en los niños.	Taller sobre la educación ancestral como política educativa. Capacitación sobre la revitalización de lenguas y cultura Shawi respecto al tejido de pampanillas. El anciano y anciana capacita a los docentes en los tejidos Shawi. Socializar los conocimientos indígenas, relacionado al tejido con los niños Shawi	Aprendizaje de conocimientos de tejido de pampanillas. Diferenciación de aprendizajes del tejido por sexo Los secretos para niños. Los amuletos para niños. Historia del origen del piripiri. Origen de las pampanillas.	Inventario de clases de tejidos del hombre y las mujeres. Comentarios respecto a los conocimientos locales Shawi. Sistematización en sus cuadernos. Elección de un tejido de pampanilla para trabajar. Clases de pampanillas. Diseño y análisis de su significado. Autor de la pampanilla. Percepción de las prohibiciones y precauciones del uso del piripiri.	Presidente de la federación. Investigador. Docentes. Alumnos. Sabias indígenas.	Junio 2011.
Valorar los procesos de elaboración de pampanillas. Identifican los diferentes significados de los diseños.	Encuentro con ancianas y ancianos para la enseñanza del tejido Shawi en la escuela. Encuentros con los ancianos y ancianas para enseñar a los niños y niñas los diseños de los tejidos.	Sistematización de los significados de los diseños. Producción de discursos para hilar.	En un papelote se dibujan los diseños. Entre todos explican sus significados. Los delegados sistematizan para los alumnos.	Sabias indígenas. Investigador. Docentes. Alumnos invitados. Comunarios.	Junio 2011
Saben recolectar los	Elaboración de	Selección de temas	Se comienza a	Investigador.	Julio – 2011

materiales de la zona para la elaboración de pampanilla.	materiales educativos de EBI desde el contexto Shawi, basados en los tejidos Shawi del hombre y las mujeres. Las siembras. Sistema de organización de trabajo para ficción de algodón. Los procesos de adquisición de hilo. Los materiales utilizados. Medidas indígenas. Elaboraciones de Pampanillas. Los indicadores de la siembra.	sobre los tejidos Shawi. Identificación de clases de pampanillas y su utilidad. Reconocimiento de los materiales de tintes para la pampanilla. Época de siembra. Identificación de colores nativos. Clases de materiales usados en elaboración. Tipos de medidas. Personajes encargados de medir. Los astros y las estrellas.	buscar nombre de la cartilla. Individualmente, escribimos en el cuaderno diferentes experiencias de cuentos sobre las pampanillas. Seleccionamos los diseños de cada cinta. Redactamos en lengua Shawi significados de las cintas, explorando sus efectos de cada diseño.	Docentes. Alumnos. Comunarios. Sabios indígenas.	
Los niños Shawi sepan utilizar los materiales, en el proceso de aprendizaje educativo.	Conformación de equipo de docentes para el monitoreo. Aplicar materiales elaborados en las escuelas de EBI	Lectura y escritura en lengua Shawi de los tejidos. Reconocimiento de clases de tejidos y sus significados.	Sistematización de lectura en un papelote. Comentarios de los alumnos sobre sus experiencias similares en el trabajo.	Docentes. Alumnos. Comunarios. Investigador.	Julio 2011
Docentes con mayor nivel de conocimientos indígenas, relacionado al tema de tejido Shawi.	Control del nivel de uso de materiales elaborados en el tema de los tejidos.	Redacción de un cuento en su lengua. Elaboración de tejidos con los niños.	Cada uno en su cuaderno produce cuentos. Enseñan a los alumnos la elaboración de la canasta.	Docentes Investigador. Comunarios. Alumnos.	Agosto - 2011
Implementar las escuelas Bilingüe Shawi con los materiales de su contexto, relacionado	Implementación en la escuela de los materiales producidos. Mantenimiento del	Ambientación del centro educativo. Sectorización del aula.	Con los materiales elaborados ambientamos el aula.	Alumnos. Docentes. Investigador. Comunarios.	Agosto 2011

al tema de tejido.	área verde de la escuela.	Instalación de una librería escolar y de una bodega escolar con los tejidos Shawi.	Con las tarjetas organizamos los trabajos de extensión de los alumnos por cada área.		
Mayor adquisición de los alumnos sobre los conocimientos indígenas Shawi, respecto al tejido	Competencias entre alumnos sobre el manejo de los materiales nuevos.	Cada alumno de la escuela lee en voz alta las cartillas. Intercalación de materiales para leer. Escriben en Shawi.	Escriben en su cuaderno y leen, sus compañeros califican. Los niños con su lapicero marcan todo lo que está mal escrito.	Alumnos. Docentes. Investigador. Comunarios. Sabias indígenas.	Septiembre 2011
Determinar nivel de aprendizajes de los niños de diferentes Instituciones Educativas sobre los conocimientos indígenas Shawi, relacionado al tema de tejido.	Encuentro entre alumnos de diferentes escuelas para los concursos sobre conocimiento del tejido.	Exposición de cada alumno de los diferentes centros educativos. Los docentes y sabios les evalúan.	Salen al frente y exponen sus trabajos. Los profesores y sabias indígenas les evalúan y dan visto bueno.	Alumnos. Investigador. Docentes. Comunarios.	Septiembre 2011
Alumnos con mayor dominios de los conocimientos indígena sobre el tejido Shawi	Talleres fuera del colegio para el aprendizaje de los tejidos	Especies de canasta sy cintas. Clases de icaros para el tejido. Origen de los icaros.	Con papelote realizamos inventarios de las canastas. Explicamos sus significados y sistematizamos.	Alumnos. Docentes. Investigador. Comunarios.	Septiembre. 2011
Alumnos competitivos, en defensa de su cultura ancestral Shawi	Clases a demostrativas en distintos escuelas Shawi.	Conocer las diferentes clases de tejidos. Autores que enseñan los tejidos Shawi.	Los alumnos escriben en sus cuadernos clases de tejidos. Reconocen a los autores ancestrales que enseñaron los tejidos.	Docentes. Alumnos. Investigador. Comunario.	Octubre 2011
Campaña para mayor aceptación de las enseñanzas de los conocimientos indígenas.	Excursión de los alumnos de sexto grado de primaria para rescatar las culturas y lenguas.	Elaboración de preguntas. Elaboración de pancartas de difusión sobre la revitalización de la	Organizamos por grupos para hacer preguntas. Explicamos el contenido de las pancartas a los	Alumnos. Docentes. Investigador. Comunario.	Octubre 2011

		cultura Shawi	alumnos de otros centros educativos.		
--	--	---------------	--------------------------------------	--	--

Planificación curricular Shawi.

I.E.Nº: 62033 – Pueblo Chayahuita.

Grado: 1er, 2do y 3er grado de primaria Bilingüe Shawi.

Proyecto: Elaboración de tejido de Shicra

Año	ciclo	Area	Contenidos	Competencias	Capacidad	Indicadores	Gr
1er	I	Razonamiento Numérica. M	Noción numérica Identificación de los números. Las líneas. El conteo en castellano. El conteo en Shawi Cantidades desde su criterio. Desplazamientos Los números naturales.	Reconocen numeraciones: Shawi. Castellano. Los números del 1 al 50, en relación con los objetos. Realizan líneas punteadas de números naturales. Realizan conteo de fibras, según los números indicados. Contamos en nuestra lengua. Números del 5 al 30. Caminan alrededor de la escuela para recolectar las fibras y dibujar las líneas. Expresan formas de contar con los materiales del contexto. Pitas de fibras. Pepas de	Desarrollar la numeración indígena, apartir del contexto Shawi y castellano. Identifica los números, relacionando con los objetos de la fibra. Las líneas punteadas de los números contado. Realizan conteo de números naturales menores del 10. Conocen los números del 5 al 10. Cuenta los Números Shawi Denominación de cantidades en su contexto, con ayuda del objeto. Realizan desplazamiento y conocen: Derecha. Izquierda Arriba. Abajo. Adelante. Atrás. Manejo de lectura y escritura de números.	Escriben la numeración indígena Shawi. Relaciona las cantidades de objetos con los números. Escriben adecuadamente las líneas punteadas. Reconocen los números menores. Sabemos contar adecuadamente en Shawi. Conocen claramente los cantidades. Aprecian y valoran los juegos realizados. Dominan adecuadamente los números naturales.	Abril/Julio. 2011.

			Lógica indio. Las medidas. Sistema de numeración. Geometría.2 Orientaciones temporales. Conteo de números mayor de 1. Los pares. Impares.	palmeras. Las cantidades en lógica Shawi. Las medidas indígena Shawi. Ubican las posiciones de números naturales. Conocemos la geometría Desplazan y orientan en diferentes direcciones donde hay las palmeras. Reconocimiento de números naturales del 1 al 50. los números pares Los números impares. 2..4..	Procedimientos y forma de designar en lógica Shawi. Medidas: Cuarta. Metro. Geme. otros. Formas: Ascendentes. Descendentes. Manejos: Lectura y escritura Geometrías: Rectángulo. Triángulo. Cuadrado. Círculos. Conocen las direcciones y cuentan los pasos de recolección de las fibras. Los números 1....50. Conocemos los números pares. Identifican los números impares. 3..6..9..	Acepta y valora lógica de contar en su cultura. Valoramos las medidas. Diferencian las posiciones y forma de contar. Da importancia a las geometrías. Contamos adecuadamente los pasos. Apreciamos a contar los números. Identificamos claramente los pares. Diferenciamos los números pares e impares.	
2do	I	Razonamiento Numérico. M	Clasificación de objetos en lógica Shawi. Conteo de números naturales Establecer el orden numérico de >, <, =, en criterio Shawi.	Clasifican los objetos desde criterio indígena Expresan los números, comparando con los objetos de cintas. Establecer los números naturales.	Criterios: Grande. Mediano. Pequeño. Chicquito. Comparan los números con los objetos de cintas e indica las cantidades. Mayor, Menor e igual.	Clasifican adecuadamente los materiales, Expresan las cantidades de números y comparan con los objetos. Reconoce, cuando es mayor, menor e igual	Abril/ Julio. 2011.

			Geometria.	Las figuras geométricas, teniendo en cuenta características de la Shicra.	Construimos las figuras geométrica.	Elabora sin dificultad las figuras geométricas.	
			Conjuntos.	Idea de conjuntos utilizando materiales de su contexto.	Definicion. Conjunto a, b, c, d.	Sabe diferenciar los conjuntos.	
			Subconjuntos.	Nociones del Subconjuntos.	Definicion de los subconjuntos. ayb...bya Conteo en lógica Shawi.	Aprecia realizar los trabajos de los conjuntos.	
			Cuantificacion.	Cuantifica los objetos según su criterio Shawi.	Problema: De una cifras. De dos cifras. De tre cifras llevando.	Domina conteo en su propia lengua.	
			La adición.	Resolucion de problema de adición.	Problema: De una cifras. De dos cifras.	Resuelven sin dificultad los problemas de adición.	
			La sustracción.	Resolucion de problema de sustracción.	De tre cifras prestando.	Resuelven sin dificultad los problemas de sustracción.	
			La multiplicación	Multiplicacion simple con números menores.	Definicion de una multiplicación. Los ejercicios con números menores.	Saben multiplicar sin dificultad.	
			Conteo de números naturales del 1 al 200	Cuantifica los números naturales del 1 al 200.	Expresa su vida cotidiana y hace relacionar con los números	Cuenta sin dificultad los números.	
			Los números ascendentes y descendentes.	Cuenta los números debidamente ordenados.	Formas: Del al 100. Del 100 al cero.	Aprecia la forma de contar del mayor a menor.	
			Mediciones	Las medidas indígenas.	Medidas: Pecho. Cuarta. Geme. Brazo. Espalda. Sintura. Pupo	Acepta las medidas de su pueblo.	
3er	II	Razonamiento Numericva. M	Identifican ideas de conjuntos usando los	Forman diferentes conjuntos desde lógica	Nocion de conjuntos: Agrupaciones. Grupos. Reuniones.	.Saben la idea de conjuntos.	Abril /Julio. 2011.

			materiales de sus contextos, según su criterio. Análisis sobre el tema de conjuntos. Los conjuntos. Sub Conjuntos. Conjuntos y sus elementos. Los elementos. Figuras solidos. La adición La sustracción. La Multiplicación. Numero creciente y decreciente.	Shawi Investigación sobre la idea de conjuntos. El conjunto A y B. Idea de subconjuntos desde su criterio. Identifican las cantidades de objetos, que tiene cada conjunto: a, b, c.d.e. Los elementos que pertenece en un conjuntos Construcción de figuras solido relacionado al tema de tejido. Adición llevando con los números naturales. Sustracción prestando con los números mayores. Operación de multiplicación Desarrollamos los números decreciente y creciente.	Asociaciones. Obtenciones: Definición de los conjuntos. Conjunto A. Conjunto B Establece los conjuntos de AyB. Desarrollan las ideas de sub conjuntos. Los elementos de los conjuntos. Conjunto A pertenece en B. Conjunto B pertenece en A Tipos de figuras: Shicra. Recipientes. Pretina. Hamaca. Pampanilla. Clasificación Figuras duras. Figuras Suave. Adición llevando Sustracción prestando. Desarrollo: Simple con numero menores Numeros: Menor a mayor. mayor a menor	Dicen sin dificultad la idea de conjuntos. Domina realizar los conjuntos. Expresa sin temor sobre la idea de subconjuntos. Aprecian realizar diferentes conjuntos. Diferencian la pertenencia de un conjunto. Elaboran correctamente las figuras o maquetas. Distinguen sin dificultad las figuras. Resuelven la adición llevando. Resuelven la Sustracción prestando. Resolvemos sin dificultad las operaciones. Saben contar correctamente los números.	
1er	I	Lenguaje 2. Castellano	Aprestamiento de lecto escritura. Las vocales.	Líneas punteada para ejercitar el lecto escritura: Los cinco vocales.	Competencias entre niños para realizar las líneas punteadas. Vocales: a, e, i, o, u.	Ejercitan sin dificultad las líneas punteada Producimos correctamente los cinco vocales.	Abril/ Julio. 2011.

			Los alfabetos.	La importancia de las estructuras de la lengua castellano.	Estudiamos: Abecedario. Letras. Silabas Palabras. Oraciones. Canciones:	Conocen la estructura de lengua castellano.	
			Canciones.	Cancion referida al tejido Shawi.	Sapos. Las hormigas. Los venados Los zorros.	Cantan canciones con alegría.	
			Diferenciamos las vocales.	Estudiamos las vocales minuscla y mayuscla.	A, E, I, O, U. a, e, i, o, u.	Diferencian las vocales.	
			Saludos	Los tiempos de saludos.	Tiempos: Mañana. Tardes. Noches.	Comprende las importancias de los saludos.	
			Relatos	Relato de una shicra.	Desarrollamos un relato referido al tejido.	Escucha con entusiasmo el relato.	
			Comenta el relato.	Investigan un relato similar.	Relatos: Shicra. Pretina. Hamaca.	Saben investigar sobre los relatos tradicionales.	
2do	I	Lenguaje 2. Castellano	Lectura y escritura de vocales y consonante.	Producan individualmente las vocales y consonante	Elaboracion de los materiales dodacticas Ae, Ee, li Ou, Uu.	Leen y escriben las vocales.	Abril /Julio. 2011.
			El minuscla y la mayuscla.	Reconocen las mayuscla y minuscla.	Estudiamos: Las mayuscla. Las minuscla	Diferencian las letras mayuscla y minuscla.	
			Los alfabetos.	Identifican los alfabetos en castellano.	El abecedario. a, b, c.....z.	Apreciamos la lectura de los alfabetos.	
			Las silabas	Construyen y leen las silabas desde el tejido Shawi.	Significado de una silaba. Conformación de diferentes silabas.	Asume y dice que es una silaba.	
			Las palabras.	Forman diferentes palabras apartir	Las palabras que empieza con s, p, r,e, r, t, h. k, m, w.	Forman las sin dificultad. ,	

			Las oraciones	del texto. Idea de oraciones.	Definición de las oraciones	Saben escribir las oraciones.	
			Clases de oraciones.	Reconocen las clases de oraciones.	Oraciones: Simples y Complejas.	Realiza con animos dos clases de oraciones.	
			Las partes.	Partes de las oraciones.	Estudiamos: Sujeto. Predicado.	Redactan las oraciones.	
			Lectura silenciosa.	Comprensión del texto leído.	Textos: Shicra. Pampanilla. Hamaca. Panero. Elaboran y leen silenciosamente el texto de un tejido.	Aprecian los textos de su pueblo.	
			Desarrollo de comprensión lectora.	Contruccion del pequeño texto del tejido.		Comprenden la lectura.	
			Comunicación oral	Brinda información a sus compañeros de lo que piensa del tejido.	Expresa sus ideas y sentimientos sobre el tejido.	Dan importancia de transmitir a sus compañeros sobre el tejido.	
			Importancia de tejido Shawi.	Escuchan con atención la utilidad que tiene un tejido.	Actividad: Exposicion sobre tejido. Sobre diseños.	Valoran las importancias de los tejidos.	
			El dialogo.	Consertacion entre compañeros sobre el tema de los tejidos.	Manejo: Fases y secuencias de elaboración de una shicra. Actividad:	Aprenden y valoran las fases y secuencias de elaboración de un tejido.	
			Disfruta el texto.	Comenta y escribe pequeños párrafos sobre el texto de un tejido.	Elabora un texto similar.	Aprecia el texto de tejido.	
			El texto.	Tipos de textos que se brida en las enseñanzas.	Tipos: Informativo. Comunicativo. Literarias.	Identifica correctamente los tipos del texto.	
			Las estructuras de un texto.	Ubican las estructuras que tienen un texto:	Personajes. Idea principal. Idea secundaria	Encuentran con ánimo la estructura de un texto.	
3er	II	Lenguaje 2. Castellano.	Las silabas	Formacion de las silabas con vocales y consonantes.	Expresan y escriben las silabas, utilizando las vocales y	Escriben sin problema las silabas.	Abril/ Julio. 2011.
			Las palabras.	Formacion de las palabras relacionado al	Consonantes.	Realizan las palabras correctamente.	

			tema del tejido. Las oraciones. Las oraciones simples y complejas. Las partes. La oración y sus componentes. El texto. Parrafo y frases. Ortografia. La carta. Estructuras de una carta. Clases de carta.	Definicon de la oración. Identifica las oraciones simples y complejas. Conocen las partes de las oraciones. Elaboramos diferentes oraciones e identificamos el sustantivo y el verbo. Un texto relacionado sobre el tema del tejido, y dice el tipo del texto. Identifica los párrafos y frases de un texto. Analisis de la ortografía de un texto. Significado de una carta. Las estructuras. Reconocen tipos de cartas.	Contruyen diferentes oraciones. Oraciones simples. Oraciones complejas Partes: Sujeto. Predicado. Definicion. Los sustantivos. Los verbos. Las actividades de las oraciones. Tipos del texto: Informativo. Comunicativo. Señalan los párrafos. Señalan las frases Ortografia en: Palabras iniciales. Nombre propios. Nombre comunes. Puntos. Punto y coma... Definicion de una carta. Importancias. Estudiamos los contenidos de cada uno de ellos. Clases: Familiar. Comercial. Amorosa.....	Conocen idea de una oración. Diferencian las oraciones simples y complejas. Saben perfectamente que indica las partes de la oración. Expresa con claridad sobre el significado del sustantivo y el verbo. Identifica sin dificultad el tipo del texto. Señala correctamente los párrafos y frases. Escribe sin fallas ortográficas. Conoce la utilidad de una carta. Conocen las partes de una carta. Identifica clases de carta.	
1er	I	Lenguaje 1. Kanpunan	Kaniu imirate nitunishitamare . Nikanapi wa'wakapini. Nanan	Wisha í'tu í'tu nitu nitunishitamare wawaru'sa. Imirinnakeran yunratuna nikanapi í'tu í'tuke. Nitutupi Shawi	Niawa kahtu wentun: Shapi wenrun. Panikin wentun. .Nikanapi kahtu wentun nu'sa. Imirinakeran yuranpi nishiru'sa. Sahkatupi a'china'pire.	Nitu yunranpi í'tu í'tu nishi. Nituyunranpi un'tenchachin imiranekeran. Nituhtupi nuntakaisu	Abril/ Julio. 2011.

			un' mura. Wekamaru'sa. Shawi nanan panka un' muramiachi nininsu'. Shawirapiresu'.	nanan un' mura. Nituhtupi We' kamaru'sa. Panka un' muramiachi nininsu'. Nahtanpi Sa' ya shawirapiresu'.	Wa' waru'sa nikanapi nishitatuna nanan un' mura. We' kamaru'sa: Tahshiramiachin. I' waraya. Tahshi. Nitutupi shawi yamira nanannu'sa. A' na nanan inaripumiachin nininsu.	nanan un' mura. Nituh tupi we' kama ta' kaisu. Nuntupi un' tenchachin yamira nanan. Pa' yatupi Sa' ya Shawirapipisu.	
2do	I	Lenguaje 1. Kanpunan	Nuntu inaran nishituh. Nanan pankatuna piru'sa. Nanan waru'sa. Niwentun nanan. Nuntupi yamira nanan inaran panka nanan. Panka kaniarinamen inaran wankana nishi. Un' muranenpita. Nanannu'saTui nun wa' wishimiachin ninsu. Nunteresu tananwankeran Pankatupi nahtanakaisu nananu'sa. Nanan sha'wi. ni Ninunteresu.	Nuntupi, inaran nishitupi nutenchachin nanannu'sa. Nuwitupi nanan pankatuna'piru'sa Nishiawa nanan wa'ru'sa Sahkatawa niwentun nanan. Nuntupi inawara yamira inaran panka nanan. Nuwitupi panka kaniarinamen nishiru'sa inaran wankana. Nishitupi inaran nuntupi nanan un' muraru'sa. Nihpi na'kun nananu'sa. Nihpi tuinun pahtumaru'sa. Nahtanpi panka nuntu nishiru'sa. Nihpi yamira	nanan un' muraru'sa nuntupi Aa,Ee,li,Uu,. Panka nanan un' mura. a, e, i. u. Nihpi nanan waru'sa. pa. pe, pi pu. Nishiawa nanan nu'sa. nanin-nepe-nita-nura. Nishitupi kirikanenke. Nuwitawa: Panka kaniarinamen nishi. Wankana nishi. Mahta tahpunta un' muranen tenin. Nananu'sa kaniariterinsu nuninkeran. Nihsapi tuinunu'sa, ku sahkayawe nininsu. A' chinpi unpu nunteresuna. Nihpi inaran nishipi yamira inaran panka wentun. Tenin yunkirinsu ninahtaninsu pahtumamare. Tuhpi pahtunu'sa	Nuntenchachin nanan un' mura.. Nuwitupi nutehken nanan pankaterinsu. Yahshin yahshin nishipi nanan. Nitunishitupi nanan niwentun. Nituhtupi nihkakaisu inawara. Pahtenterin nuwitatun nishiru'sa. Nituhtupi ta' kaisu nu' muranenpita. Nitunishihtupi un' tenchachin nananu'sa. Nitunishitupi tuinun ku sahkayaterawe nininsu. Nuya nihpi nunturu'sa. Pa' yatupi nishikaisu nunturu'sa. Ya' shin Ya' shin Kankantiarin pahtunu'sa. Nituhtupi akukaisu	. Abril / Julio. 2011.

			Nihpi nunturu'sa nishitupiran. Un'muranu'sa ya'werinsu panka nishihke.	wentun nishiru'sa. Sha'wi nanan ma'suna yunkirinsu. Nunpi inawakapini tehkaicare pahtunu'sa.	yawerinsu, sa'yakeran, inaran a'siantekeran. Nihpi yamira nunturu'sa, inaran tuhpi nihsha nihsha teninsu. Kenanpi nanan un'muranenpita.	yamira pahtunu'sa Tuhpi nu'tehken, ma nuntusuna. Nitutupi nanan nu'muranenpita	
3er	I	Lenguaje1. Kanpunan.	Kahtu nanan niaweterinsu. Nanan. Uhkuipi nananu'sa pahtumarinsu. Tuhki nananu'sa Tuhki nanan sahkayaterawe nininsu, inaran sahkai. Tuhki nanan ni pahtuninsu. Tuhki nanan un'muranen. Nishiru'sa. Pahtuma nanan. Nanan uhte.	Nanan pantunaru'sa. Uhkuipi nananu'sa nipahtumaterinsu. Nitutupi ma'suna teninsu pahtuma nanan. Sahkatupi ma'suna teninsu tuhli nanan. Tuhki nanan, ku sahkayaterawe inaran sahkai nininsu. Nuwitupi nipahtuninsu nananu'sa. Nishipi tuhki nanan, inaran kenantupi inkarisuna ainashirinsu. Nihpia'na kirikake nishiru'sani pahtuninsu, inaran tuhpi ma nishiru'sata. Shawipi pahtuma nananu'sa.	Teninsu nanan pahtuma. ya'nateimarinsu. ya'naturarinsu. Nihpi nihsha nihsha nanan pahtuma. Ma'ta ina itupi pahtuma nanan. Nihpi tuhki nanan. Nishitupi tuhki nanan, sahkayaterawe nininsu. Shawina'pi. Tuna'pi. Sha'wirapipisu un'muranen aina'shiamare. Nihsha nihsha nishiru'sa: Shawinsu. tuna'pi. Nituhtupi ma'ta ina pahtuma nanan. Uhte: Nanan kaniarinan. Ninin chachin inaran	Nuwitupi nanan pahtuma. Nuwitupi nanan nipahtumaterinsu Nitutupi nihkakaisu pahtuma nanan. Pa'yatupi nihkakaisu tuhki nanan. Nuwitupi un'ten nananu'sa. Nitutupi teninsu shawina'pi. tuna'pi. Nunpi un'ten nu'ten yunkiatuna tuhki nanan un'muranen. Nuwitupima nanan wentunu'sata. Nituhtupi nihshaterinsu panka pahtuma, yamira pahtuma. Nishitupi a'na kirikateke yunkipisu. Nuwitupi ma'maresuna kirika niapatere.	Abril / Julio. 2011.

			Nanan a'pa kirikate. Nanan a'pa un'mura.	Yunkiarapire nuya nishiraru'sa, ana nishiran. Nituhtupi nanan a'pa un'muranenpita .	ya'ipi ninin. í'turu'sa. Wí'sharu'sa. tenin: Nanan nisha'wítamare. Ma'sha nina'tanamare. Nitutawa nanan a'pa un'muranen.	Nuya nuwitupi, nitunishiteresu. Nuya nituhtupi nuntenchachin.	
1er	I	Vida Indígena. P/S y C/A.	Tipos de palmera que produce fibras para el tejido de Shicras. Dueños de las palmeras. Las características Clases de las palmeras. Las palmeras. Utilidad. Tiempos. Momentos de sacar las cintas de fibras. Las normas y	Los niños reconocen clases de fibras que son aptos para la elaboración de shicras. Los seres de la naturaleza que cuida el ecosistema de las palmeras. Estudian las características de las palmeras. Analizan tipos de palmeras que existen en el monte. Clasifican las palmeras que son útiles para fabricar la shicra. Conocen para que se utilice las fibras de las palmeras. Tiempo de recolección del cogollo de palmeras. Expresa momentos adecuados para sacar cinta de las fibras. Practican las	Reconocen las palmeras de monte alto y de purma. Madre del monte. Madre de las palmeras. Externos. Internos. Tipos: Altura. Bajéal. Palmeras duras. Palmera de la altura. Shicra. Hamaca. Recogedor. Trampa. Tiempos: Verano. Lluvia. Conocen las utilidades de las fibras. Lluvia, tardes, recesos. Bridis de masato. Intercambio de ideas. Descanzo. Lluvia. Normas positivas:	Conocen clases de palmeras. Aprecian escuchar el relato. Dicen con claridad las características de las palmeras. Reconocen palmera de su realidad. Aprecia las palmeras que sirve para hacer el tejido. Consideran importante la utilidad de las fibras Identifica correctamente el tiempo de recolección de la fibra. Valora los momentos específicos del trabajo. Aprecian y valoran las	. Abril / Julio. 2011.

			reglas en la recolección de fibra.	normas y reglas de la recolección de fibras.	Normas negativas.	normas	
			El hombre y las palmeras.	El sentimiento del hombre en relación con las palmeras.	Aspectos: Humano. Vida. Amigo. Tala y contaminación.	Acepta que las plantas son la vida.	
			Cuidado de las palmeras.	Conocemos las formas de proteger.		Busca la forma de cuidar el medio ambiente.	
2do	I	Vida indígena P/S YC/A	Suelos donde producen las palmeras.	Identificamos tipos de suelos, donde producen las palmeras.	Reconocemos tipos de tierras: Tierra negra. Tierras coloradas. Tierras arenosas.	Conocen tipos de suelos o tierras, donde producen las palmeras.	Abril/Julio. 2011.
			Cuidado del suelo.	El mecanismo para poder proteger el suelo donde crecen las palmeras.	Investigamos la tierra apta donde producen las palmeras. Los abonos. Los rellenos sanitarios.	Aprende cuidar los suelos.	
			Existencias de la tierra.	Seres que crean la tierra o suelos.	Kunpanama.	Cree sobre Dios kunpanama. Diferencian las variedades del suelo.	
			Clases de palmeras	Investigan tipos de palmeras.	Altura. Bajeal.	Conocen sin problema clases de palmeras.	
			Palmera de alto.	Palmeras de alturas que son útiles para sacar cintas.	Palmeras: Chambirade sajino. Chambira de Huangana. Palmeras:	Identifica sin dificultad clases de chambira. Acepta que el suelo es vida para el hombre.	
			Palmera de bajo.	Palmeros considerados de alturas que sirve para el tejido.	Chambira de ardilla, monos, murcielagos. Aspectos: Vida.	Da importancias el ciclo de las palmeras.	
			La tierra o suelo.	Reconocen el suelo como recurso fundamental para vida de los hombres.	Alimentación. Comodidad	Reconocemos variedades ecosistema de las palmeras.	
			Ciclo de vida de las palmeras.	Analizamos y sistematizamos el ciclo de vida de una palmera.	Aspectos: Nace. Crece. Reproduce Muere.	Acepta las relaciones que tienen los elementos.	

			Tipos de ecosistemas. El ecosistema en relación con el medio.	Diferentes tipos de ecosistema de las palmeras. Relaciones que tiene un ecosistema con el medio.	Los tipos de ecosistema de las palmeras. Los elementos: Abioticos. Biotico y sus funciones.	Reconocen el ecosistema de su zona. Reconocen tipos de seres que están dentro del ecosistema.	
3er	II	Vida indígena. P/S y C/A.	Tipos de ecosistemas. El ecosistema en relación el el medio. Las importancias. Tiempo climatológico para sacar las fibras para la shicra. Calendario indígena. Los astros. Las estrellas. Los caminos.	Diferentes tipos de ecosistema de las palmeras. Recursos que generan al contacto de dos elementos. Conocemos las importancias que tiene el ecosistema de las palmeras. Clasificación del tiempo para recolectar las fibras para la shicra. Exploramos calendario indígena Shawi. Reconocen los astros principales que indica la recolección de fibras de palmera. Estudiamos las estrellas que indica buenos momentos para sacar la fibra. Los caminos	Los tipos de ecosistema de las palmeras. Los elementos: Abioticos. Biotico y sus funciones. Es importantes: Alimentación de los hombres. Alimentación de los animales. Momentos de recolección de fibras. Verano. Invierno. Indicadores: Flores. Tiempo de hualo. Presencia de Chicharra. Deshove de peces Surcada de mijano. Subida de taricaya. Encorde de animales. Astros: Las lunas. Nueva. Llena. Menguante. Las estrellas: Amanecer. Tardecer. Unidos. Separados. Caminos:	Reconocemos variedades ecosistema de las palmeras. Acepta las relaciones que tienen los elementos. Valora los alimentos que genera el ecosistema. Saben los momentos en que recolectan las fibras. Saben leer los indicadores del calendario indígena. Identifica positivamente los indicadores de recolección de las palmeras. Diferencian con claridad las clases de estrellas. Valora los indicadores	Luna. Sol. Abril /Julio. 2011.

			Los sueños en relación al tejido.	que indica el buen tiempo para sacar la fibra. Las normas y reglas que aplican el conocimiento indígena en relación al tejido.	Zorro. Oso hormiguero. Muerte. Puma. Las normas y reglas. Icaros. Discursos. Dialogo. Cantos. Sueños. Llantos .	que existe en su pueblo. Valoras las normas que hay en su pueblo.	
1er	I	Cosmovision Religion	Relato de aparición de las palmeras. Kunpanama. Creacion del kunpanama. Importancia de Kunpanama Kunpanama Dios de los Shawi. Amor del Kunpanama.	Practicamos la cultura Shawi, en relación con el tejido. Conocemos seres misericordiosos Creacion de la naturaleza por kunpanama. Reconocemos que el kunpanama es el dios. Exploramos los cosmovisiones sobre el ser poderosos kunpanama. Practicamos el amor del kunpanama.	Elaboramos: Cuentos. Mitos. Leyenda. Creencias. Dios de los Shawi. Creo: Animales. Humanos. Todo el universo. Merece: Respecto. Amor. Credibilidad. Adoracion Kunpanama –Dios Nos cuida. Nos protege. Nos protege.	Aceptan las leyendas de su pueblo. Valoran religión indígena Shawi. Cree que en su pueblo existe un ser poderoso. Saben que existe su Dios. Consideran que el kunpanama es dios. Aceptan el valor positivo de las personas.	Abril / Julio. 2011.
2do	I	Cosmovision Religion.	Personajes quien enseñó tejer las shicras. Los tejidos.	Reconocen personajes importantes quien enseñó el tejido Shawi. Analizan y estudian tipos de tejidos que enseñaron los personajes, en la cultura Shawi.	Personajes : Kunpanama. Mashi. Shunshu. Kunpanama Panero. Canasta. Trampa. Mashih. Shicra. Hamaca. Pretina. Shunshuh. Cintas. Shumpis. Pampanillas.	Valoran sin temor personajes importantes en su cultura. Diferencian los tipos de tejidos que enseñaron los personajes.	Abvri / Julio. 2011.

			Importancias de los tejidos. Tejido del hombre Shawi Normas positivas para ser tejedor: Discursos para los tejidos.	Estudian la importancia que tienen el tejido en la cultura Shawi. Reconocen el tejido del hombre Shawi. Las normas positivas para ser un buen tejedor: Producen discursos orativas para un buen resultado del tejido.	Utilidad: Social. Personal. Tejidos: Canasta. Panero. Hamaca. Shicra. En alimentos: Huevo de araña. Tripa de monos. Oramos. pedimos Fe.	Expresan y dicen que el tejido Shawi es importante. Da importancias el tejido del hombre Shawi. Respetan las normas de los Shawi. Valoramos las oraciones en Shawi.	
3er	II	Cosmovision Religion	Personajes quien enseñó tejer las Shicras. Quien es Kunpanama. Creacion del mundo. Importancias. Amor de Kunpanama.	Relatan un cuento sobre la aparicion de la shicra. Conocemos los seres misericordiosos . Misericordiosos creador de las palmeras. El kunpanama es muy importante en la cultura Shawi. Estudiamos que el kunpanama nos ama.	Elaboramos: Cuentos. Mitos. Leyendas. Creencias. Escuchamos el origen del ser kunpanama. Creacion de la tierra y las palmeras. Merece: Respecto. Amor. Credibilidad. Adoracion. Nos ayuda en: Cuida. Proteje.	Rescatan el relato tradicional de su pueblo. Aceptamos que tenemos un ser misericordiosos. Valoran su dios. Respeto al kunpanama. Los niños Shawi creen en Kunpanama.	Abril /Julio. 2011.
1er	I	Arte indígena y/o Desarrollo Corporal.	Colores de las palmeras Colores de las shicras.	Reconocen colores de las palmeras. Colores primarios en la cultura Shawi.	Los colores: Verde. Verde claro. Verde oscuro. Primarios: Rojo. Azul.	Valoran colores tradicionales, que existe en su pueblo. Aprecian los colores de su pueblo.	Abril /Julio. 2011.

			Los colores.	Colores secundarios en la cultura Shawi.	Amarillo. Morado. Blanco. Secundarios: Verde. Negro. Marron.	Aceptan que son colores menos apreciados.	
			El arte plástica.	Cortamos papeles y formamos en el cuaderno de clases de tejidos.	Tejidos: Shicra. Pampanilla. Canasta.	Saben corta y pegar los papeles	
			Las siluetas.	Construyen las siluetas en forma de las palmeras.	Siluetas: Chambira. Huicungo. Aguaje. Cashapona. Pifayo. Humcurahui. Pona.	Saben elaborar diferentes siluetas relacionados al tejido.	
			Colores de Cogollos.	Los colores combinados que tienen los cogollos de Chambira.	Combinados: Amarillo con verde	Afirman con claridad que son colores combinados.	
			Colores de cinta o pitas de Chambira.	Clases de colores que tiene la cinta de Chambira.	Clases: Blanco. Azul con color claro.	Diferencian los colores.	
			Colores de una Shicra.	Exploran los colores de una Shicra.	Colores: Blanco. Negro.	Conocen correctamente los colores de una shicra.	
			Los diseños.	Diseñan en su cuaderno, para ejercitar las líneas punteadas.	Los diseños: Shicra. Palmera. Pitas. Cogollos.	Tienen la habilidad de diseñar.	
			Las imitaciones.	Ejercitan su cuerpo para tener las habilidades en la recolección de las fibras.	Ejercicios: Corren. Saltan. Trepan	Tiene habilidades para recolectar fibras.	
2do	I	Arte indígena y/o.Desarrollo Corporal.	Clases de pampanillas.	Estudian las clases de palmeras monte alto.	Reconocen y dibujan las clases de palmeras.	Pintan sin dificultad con los colores nativos.	. Junio Julio. 2011.
			Las habilidades en la cultura Shawi.	Utilizan las habilidades para tejer las fibras de chambira.	Habilidades: Cortar palo. Cargar. Armar escalera. Subir. Jalar.	Utilizan las habilidades para sacar las fibras.	

			Canciones en Shawi. Pemas. Rimas. Adivinanzas. Dramas estilo Shawi. Danzas Regionales Shawi.	Producen canciones referidos sobre la recolección de fibras. Elaboramos diferentes poemas en Shawi. Estudiamos y producimos rimas relacionado al tejido Shawi. Expresan adivinanzas en su lengua. Realizan una dramatización relacionado sobre la recolección de fibras. Practican danzas sobre la recolección de las fibras.	Sobre: Recoleccion de fibra. Recoleccion de frutas de chambira. Poemas: Dedicada a mamá sobre la fabricación de pretina. Dedicado el hermano sobre la recolección de Cogollos. Produccion de rimas. Elaboracion de adivinanzas en Shawi. Dramatizacion: Recoleccion de Chambira. Sacada de cintas. Danzas: Zorros. Monos. Loros. Huanganas.	Conocen sin dificultad las canciones infantiles. Acepta los poemas sobre los tejidos Shawi. Identifica clases de rimas. Producen adecuadamente las adivinanzas. Dramatizan correctamente la recolección de Chambira. Reconocemos danzas indigenas.	
3er	II	Arte indígena y/o.Desarrollo Corporal.	Ejercicios para adquirir habilidades en la recolección de las fibras. Las canciones. Poemas.	Las habilidades de la motora fina y grueza. Expresamos las canciones dirigido sobre la recolección de fibras. Elaboramos diferentes poemas en Shawi	Motota fina. Tejer. Sacar las cintas. Amarrar. Señalar las espiníllas. Motora grueza: Jalar. Subir. Cargar. Correr. Canciones: Monos. Huanganas. Ardillas. Poemas: Dedicada a mamá sobre la fabricación de pretina. Dedicado el hermano sobre la	Diferencian las habilidades de motora fina y grueza. Alumnos con dominio de arte indigenas. Acepta los poemas sobre los tejidos Shawi.	Abril/Julio. 2011.

			Rimas.	Estudiamos y producimos rimas relacionado al tejido Shawi.	recolección de Cogollos. Produccion de rimas.	Identifica clases de rimas.	
			Adivinanzas	Expresan adivinanzas en su lengua.	Elaboracion de adivinanzas en Shawi.	Producen adecuadamente las adivinanzas	
			Las danzas.	Practican las danzas locales de du pueblo.	Danzas: CulebraHuangana. Monos. Loros.	Aprecian las danzas locales de du pueblo.	
			El arte Shawi.	Expresa sentimientos mediante el diseño de una shicra.	Diseños: Soltero. Soltera. Casada. Casado. Trabajador.	Valora el sentimiento que tiene un disedño de una Shicra.	
			Colores occidentales:	Estudiamos los colores que occidentales.	Colores: Rojo. Azul. Blanco. Verde. Negro. etc.	Diferencian los colores occidentales con tradicionales.	
			Colores nativos.	Colores de nuestro medio natural.	Colores: Rojo. Blanco. Azul. Verde. Amarillo. Violeta. Negro	Valores colores nativos que tienen en su zona.	

Evaluación

Criterio de Evaluación	Actividades realizadas	Resultados	Tiempos
El investigador, dirigentes y los ancianos, se evaluarán a los niños y docente shawi, en cada momento para poder medir la adquisición de conocimientos indígenas	Capacitación de los docentes Shawi con fundamentos y concepto de EBI. Taller sobre la educación ancestral tomada como política educativa Shawi. Capacitación de los docentes a cargo de los ancianos y ancianas en tejido Shawi.	Obtener eficientemente los contenidos y concepto de EBI. Posicionamiento claro y preciso sobre la política educativa Shawi desde sus enfoques. Manejo y dominio de conocimientos indígenas de tejidos.	Octubre 2011
El investigador, dirigentes y sabios indígenas, realizan evaluación en cada bimestre a fin de conocer a los niños en el manejo de los conocimientos indígenas hacia el tejido Shawi.	Encuentro con ancianos y ancianas para las enseñanzas de tejido Shawi en la escuela. Encuentro con los sabios indígenas Shawi para enseñar a los niños los significados y comunicación visual de las	Aceptación y flexibilidad en los alumnos para el aprendizaje de los tejidos Shawi. Consideración del aprendizaje de los secretos para la elaboración de los tejidos.	Diciembre. 2011

	pampanillas.	Reconocimiento de las comunicaciones que tienen las pampanillas.	
Los sabios indígena Shawi, evalúan constantemente a los alumnos y docentes, sobre la elaboración de materiales y aplicación en el proceso de fabricación de tejidos.	Elaboración de materiales educativos de EBI, en el contexto Shawi sobre los tejidos. Clases de materiales utilizados en la elaboración de pampanillas, sembrío, sistema de organización de trabajos. Procesos de adquisición de hilos. Medidas indígenas. Momentos en que elaboran los tejidos.	Producción de materiales de manera eficiente con contenidos sobre clases de pampanillas y sus diseños. Reconocimiento de las especies de materiales para la elaboración de pampanillas y otros tejidos. Sistematización de los procesos de trabajos en elaboración de los tejidos Shawi. Conocimientos de medidas indígenas y aplicación. Identificación de los tiempos de cosecha del algodón.	Diciembre. 2011
Un grupo de sabios indígenas organizaron con los especialistas del UGEL, para evaluar periódicamente a los alumnos y docentes en el manejo y uso de los textos en la escuela Bilingüe Shawi.	.Control a los docentes sobre el nivel de uso de materiales elaborados sobre el tema de los tejidos. Implementación de materiales en la escuela con contenidos de textiles Shawi. Mantenimiento de áreas verdes.	Salida cada mes para monitorear a los docentes. Aplicación del 5% de los materiales elaborados por los docentes. Un acceso fácil para realizar consulta sobre los tejidos Shawi. Comodidad de los docentes y alumnos para concurrir a la escuela.	Diciembre 2011
En concurso entre alumnos, el docente evalúa a los niños para poder medir su capacidad de elaborar materiales en su lengua, relacionado al tema de los tejidos indígena Shawi.	Concursos entre los alumnos de diferentes centros educativos en la elaboración de materiales sobre el tema de tejido. Excursión para revitalización de lenguas indígenas. Pasa calle de los alumnos con pancartas, sobre el uso de los conocimientos locales.	Alumnos y alumnas destacados en conocimientos indígenas de los Shawi. Institución de prestigio para los conocimientos indígenas Shawi. Alumnos con dominio de diferentes conocimientos indígenas Shawi y occidentales. Alumnos capaces de dar	Diciembre 2011

		discursos en su lengua. Mayor expansión de la cultura Shawi en toda la zona indígena.	
--	--	--	--

BIBLIOGRAFIA.

Aikman, Sheila

2003 Educación indígena en Sudamérica, Interculturalidad y Bilingüismo en Madre de Dios, Perú. Lima: IEP.

Asociación Urpichallay.

2000 **Niños y aprendizajes en los andes**, Contra caratula: Huari, fragmento de paño.Tomado de arte Textil del Perú. Lima

Ansión, Juan.

1970 **La Escuela en la Comunidad Campesina**. Escuela, Ecología y comunidad Campesina, Dirección General de forestal y de fauna, Dirección General de educación primaria y secundaria.

Bártenes, Guster.

2006 **El arte cerámico Awajun: Espacios de socialización**. Tesis de maestria Cochabamba: PROEIB andes.

Campbell. Stanley.

1966 **“Hacia una superación del enfrentamiento entre los métodos Cualitativos y cuantitativos.”** Universidad de Denver y Tomas D.Cook Northwestern University.

Centro de Educación Abierta

2000 **“Camino de la autodeterminación”**

Conferencia de Nacionalidades Indígenas del Perú.

2006 “Los pueblos indígenas del Perú frente a la coyuntura actual.” CONAIP- Peru – (postedon mayo-28-2006.)

Cortes Lomban, Pedro; Teresa Suarez; Nelly Mercedes Prado y Willian Garcia Bravo.

1999 La socialización del niño indígena”Universidad de Cauca, Plan Nacional de rehabilitación.

D’Emilio, Anna Lucía

1989 **Mujer indígena y educación en America Latina** Oficina Regional de Educación para america Latina y el caribe.(OREALC)-Santiago,Chile.

Douglas, Jack

1976 **La observación participante en el campo**.

García Tomás, María Dolores

1997 "Buscando nuestras raíces". En su **Cosmovisión Chayahuita, Tomo V**. Centro Amazonico de Antropología y Aplicación Práctica. CAAAP.

Godenzzi Alegre, Juan

1996 **Educación e Interculturalidad en los andes y la Amazonía** La estadía en el bosque: entre seres de la naturaleza.

Halliday, M.A.R.

1982 "Socio lingüística y educación". **El lenguaje y la socialización**. 278.

Harris, Marvin.

2000 "¿Qué es (son) es(s) cultura(s)". En **Teoría sobre la cultura en la era postmoderna**. Crítica Barcelona: 18.

José Barleni.

2009 **Ya estamos en la IV Cumbre Amazonica**. www.interregionesperu.org.

Jesús Beltrán.

2002 **Procesos, Estratégicos y Técnicas de Aprendizaje**. Ed. Síntesis. Madrid. 2002.

J.A. SIMMS y T.H. SIMMS.

1920 **Socialización y rendimiento en Educación de tres a trece años**. Instituto de Educación de Cambridge y Homerton College, Cambridge.

López, Luís Enrique

2000 "Desafío Educativo de los pueblos indígenas en los países andinos". Unión de Comunicación Aymara, UNCA.

Martín-Barbero, Jesús.

2002 **La globalización en clave cultural: una mirada latinoamericana**. Departamento de Estudios Socioculturales ITESO, Guadalajara, México.

Martínez Passarge, María Luisa

1989 "Life in schools: an introduction to critical pedagogy in the foundations of education". El surgimiento de la Pedagogía crítica.

Formabiap, Aidesep.

2004 **Mirando Diferente**; Una aproximación intercultural para el énfasis de género en poblaciones de la amazonia peruana.

Ministerio de Educación Nacional

2007 **“Interculturalidad, Multiculturalidad y pluriculturalidad”** en su Política Intercultural de Lenguas. Dirección Nacional de Educación Bilingüe, CEPCLA-Perú.

Moisés Suxo.

2007 **“La lucha por la sobrevivencia: el aimara en lima”** Procesos Sociolingüísticos que inciden en la dinámica de la lengua materna de las familias migrantes aimaras en lima metropolitana. Tesis en Cochabamba, PROEI Andes.

Organización Internacional del trabajo. OIT

1989 **Convenio No 169.** En línea: <http://www.ilo.org/ilolex/cgi-lex/convdf.p/?c169> (Consulta: 14 de diciembre de 2008).

PRATEC

2003 **Saber local en la comunidad y la escuela**. En su Proyecto Andino de Tecnologías Campesinas.

Roman Perez, Martiniano y Eloisa Diez Lopez

2001 **“Conceptos Básicos de las Reformas Educativas latinoamericanas”** Un modelo de aprendizajes- enseñanzas. Barcelona, Buenos Aires, México D.F. Santiago de Chile.

Salazar Mostajo, Carlos

1997 **“La escuela ayllu y las concepciones educativas de Elizardo Arez” Warisata mia**, La Paz: UrQuizo S.A.

Serperuano.com.Sentimiento, tu identidad.

2004 2009: **“Comunidades Amazonicas en Iquitos**. <http://www.serperuano.com/etnia-amazonicas-por-departamento-peru>.(consulta 08 de octubre del 2010.)

Taish Maanchi, Julián

2001 **“Pedagogía Ancestral awajun”** La elaboración de textiles y su enseñanza en las comunidades de Nuevo Israel y Nuevo Jerusalén. Tesis de maestría, Cochabamba-Bolivia.

Tangoa Huiñapi, Elias

2002 **“Instalación de una Piscigranja en la comunidad de Sachavaca”** Ejecución de l proyecto de desarrollo comunal. “Instituto Superior pedagógico Público” Iquitos-FORMABIAP.

Tejada Valencia, Arnold

1998 Metodología **para el desarrollo de las ciencias sociales**. Bogotá-Colombia: Fondo de publicaciones de la universidad del Atlántico

Trujillo Sanz, Sonia

2001 **La muerte de la lengua**, Madrid: University Press. Conaip-Perú. 2001, 117 y 118

UNCA, COPPIR, AIDSEP.

2000 “La Interculturalidad: Desafío Educativo de los pueblos Indigenas en los paises andinos” en su II seminario Internacional- Cusco, Perú.

ANEXOS

ANEXO N° 1

GUIA DE OBSERVACIÓN

Lugar.....Depto.:.....Provincia:.....

Nombre... y apellidos del entrevistado.....

Edad:.....Sexo:.....comunidad.....

Familia:Fecha.....

Observación:.....

Tiempo:.....Hora:..... el Observador:.....

1. Organización del trabajo con la familia.
2. Tipo de materiales existentes y utilizados en el proceso de elaboración de tejidos.
3. Lugares de recolección de materiales.
4. Uso de diferentes discursos en la elaboración de tejidos.
5. Identificación de los participantes de recolección de materiales y roles de cada uso.
6. Momentos de elaboración de tejidos.
7. Integración de la familia de trabajo.
8. Términos pedagógicos que utilizan en el momento de tejidos.
9. Importancias de la elaboración de tejidos.
10. Aplicación de conocimientos indígena Shawi, en la escuela.
11. Metodología de investigación.

ANEXO N° 2

GUIA DE ENTREVISTA PARA EL ANCIANO Y ANCIANA

Lugar:Depto.:.....Provincia:.....

Nombre.....Apellidos.....

Edad:.....Sexo:.....Comunidad:.....barrio.....

Familia.....No hijos.....fecha.....Hora.....Tiempo.....

Entrevistado.....Entrevistador.....

1. ¿Cuál es la función de los conocimientos sobre los tejidos Shawi?
2. ¿Cómo y con quién contribuye el conocimiento indígena con los niños sobre el tejido de pampanilla?
3. ¿Qué beneficio personal y comunal hay sobre la elaboración de tejidos, tintes, materiales, discursos y secretos?
4. ¿Es buena la aplicación de los conocimientos indígenas en la escuela?
5. ¿En qué tiempos es recomendable la recolección de materiales?
6. ¿Por qué las mujeres embarazadas no participan en la recolección de greda?
7. ¿Quiénes no participan?
8. ¿Cuáles son los tejidos que no practican en esta comunidad?
9. ¿Cuáles son los discursos mas utilizados para los tejidos?
10. ¿Cómo quisiera que trabajen los maestros acerca de estos conocimientos? ¿Por qué?
11. ¿Es bueno que los maestros utilicen el currículo diversificado relacionado con los tejidos?
12. ¿Para qué y por qué piensas transmitir los conocimientos Shawi en la escuela?
13. ¿Dónde sería más factible trabajar estos conocimientos con los niños?

ANEXO N0 3

GUIA DE ENTREVISTA PARA EL PROFESOR SHAWI.

Lugar:.....Depto.:.....Provincia:.....Profesor(a)

Apellidos.....Edad.....Sexo.....IEP.....No.....Comunidad

Fecha.....Tiempo.....Hora.....entrevistado:.....cargo..... Entrevistado.

1. ¿Consideras que estas aplicando el currículo diversificado? ¿Por que?
2. ¿Qué conocimientos indígenas imparte con los alumnos?
3. ¿Cuéntame un relato relacionados con el tejido Shawi?
4. ¿Piensa que estas enseñando a los niños los conocimientos indígenas Shawi?
5. ¿Estas formado y capacitados para la educación bilingüe?
6. ¿De qué manera desarrollas procesos educativos relacionados con los conocimientos de tejidos Shawi?
7. ¿Aplica el currículo diversificados en la escuela? ¿Por qué?
8. ¿Esta estrategia de enseñanzas es coherente trabajar con los niños? ¿o no?
9. ¿Transmite los conocimientos tradicionales Shawi, en la escuela? ¿Por qué?
10. ¿Qué interés tienen los niños en aprender los conocimientos indígenas propias?
11. ¿Qué logros has obtenido con los niños sobre las enseñanzas de conocimientos Shawi?.
12. ¿Qué opinión tienen al respecto de estos conocimientos que aprenden los niños?.
13. ¿Qué otros intereses de aprendizaje tienen los niños?.
14. ¿Consideras que es importante trabajar enseñando los conocimientos Shawi, en la escuela?.
15. ¿Qué piensa sobre la educación intercultural bilingüe?.
16. ¿Qué hacen los niños con los conocimientos adquiridos en la escuela? ¿Cómo lo utilizan?
17. ¿Qué otras cosas quisiera decir respecto de la educación intercultural?.

ANEXO N° 4

GUIA DE ENTREVISTA PARA AUTORIDADES COMUNALES

Lugar:....Depto.....Provincia.....Nombre.....Apellidos.....

Hijos.....No.....Cargo.....

Edad..... Sexo.....Comunidad.....Fecha.....Hora.....

Tiempo:.....:

Entrevistador:.....

Entrevistado.....

1. Como autoridad, ¿qué opinión tienes sobre los conocimientos de tejidos que enseñan en la escuela?
2. ¿En su opinión, qué cosas deberían aprender mas los niños, conocimientos indígenas o conocimientos occidental? ¿Porque?
3. ¿En su criterio, para qué y dónde utilizan los conocimientos Shawi aprendidos en la escuela?
4. ¿Qué opinión tienes de los conocimientos tradicionales enseñados en la escuela?
5. ¿Qué conocimientos mas deberían aprender los niños? ¿Por qué?
6. ¿Qué otros conocimientos de la comunidad deberían aprender los niños?
7. ¿En tu opinión, como debería ser la educación de los niños Shawi en la comunidad?
8. ¿Qué opinión tienes respecto de los conocimientos Shawi y su enseñanza en la escuela?
9. ¿En tu opinión, por qué es importantes enseñar los conocimientos Shawi?
10. ¿El currículo actual que viene utilizando los docentes es recomendable trabajar con los niños?

ANEXO N° 5

FICHAS DE REGISTRO DE DATOS DE LA COMUNIDAD

Lugar:.....Comunidad:.....

Departamento:.....Provincia:.....Distrito.....

País.....

Año.....de.....creación.....Decreto:.....

Población total.....Año.....Censo.....

Vías.....servicios.....Actividad.....

Agua ()

Luz()

Educ. ()

Salud ()

Organización.....sector.....

Autoridades políticas:.....

.....

.....

.....

Organizaciones de apoyo y ONGs. Existentes en la comunidad:

.....

Servicios de comunicación.....

ANEXO No 6

FICHAS DE ENTREVISTAS DE LOS ALUMNOS SHAWI

Lugar:.....Comunidad:.....Distrito.....

Departamento:.....Provincia:País.....

Año en que se creó la escuela.....No.....

Número de alumnos.....

Nombre.....Sexo:.....

Varones:.....Mujeres:.....Total:.....

Servicios ..Agua ().....Luz ().....Saludo ()

Infraestructura: Estado:...B().....R().....M()

Situación:Propia...().....Alquilada...().....Prestado .. ()

Instituciones que apoyan la comunidad.....

Organización indígena.....

Actividad diaria.....

1. ¿Qué conocimientos indígenas te enseña tu profesor?
2. ¿Para ti es bueno aprender los conocimientos indígenas Shawi?
3. ¿Es importante saber diferentes tejidos? ¿Para qué? ¿Por qué?
4. ¿En la escuela practican los conocimientos tradicionales sobre tejido?
5. ¿El currículo que vienen utilizando tu profesor es diversificados?
6. ¿Tu profesor enseñan los conocimientos tradicionales de tejido en la escuela?
7. ¿Qué conocimientos indígenas sabes ahora?
8. ¿Dónde aprendiste estos conocimientos indígenas? ¿Con quién? ¿En qué momento?
9. ¿Cómo alumno que opinas de tus aprendizajes sobre conocimientos indígenas Shawi en la escuela?
10. ¿Qué conocimientos indígenas de tejidos enseña tu profesor?

Anexo No 07.

Preguntas de investigación referida al tema de tejidos.

1. ¿Sabes tejer?
2. ¿Cómo aprendiste tejer?
3. ¿Quién te enseñó tejer?
4. ¿Quién es el autor de tejido en el conocimiento de la cultura shawi?
5. ¿De cuántos años aprendiste tejer?
6. ¿Quiénes son las personas permitidas en el tejido?
7. ¿Por qué algunos no son permitidos?
8. ¿Cuáles son las secuencias de elaboración de tejidos?
9. ¿En qué momentos es recomendable elaborar los tejidos?
10. ¿Cuáles son las prevenciones y prohibiciones que se da en el momento de tejidos?
11. ¿Qué significados tienen los diferentes diseños?
12. ¿Según la cultura shawi, quien enseñó los diseños?
13. ¿Los conocimientos indígenas del textil, incorporan en la escuela Bilingüe?
14. ¿Quiénes son los autores y actores, en la transmisión de conocimientos indígenas en la escuela?
15. ¿Por qué algunos no quieren transmitir los conocimientos indígenas en la escuela?



Pampanilla del color rojo rayado, es utilizada para servir el masato. (Foto ETH).



Pampanilla del color amarillo, utilizan para danzar en la fiesta (Foto ETH).



Pampanilla del color azul, utilizan para danzar en la fiesta (Foto ETH).



Pampanilla del color negro, uso permanente para el diario (Foto ETH)



Dos niñas Shawi manipulando el hilo para aprender (Foto ETH)



Dos niñas Shawi aprendiendo mediante observación (Foto ETH)



Sabias originarias con muchos conocimientos locales (Foto ETH).



Una mujer Shawi utilizando la pampanilla rojo para servir el masato (Foto ETH).



El tejido de cinta como utilidad para el adorno del cuerpo (Foto ETH).



Una mujer Shawi explicando a los niños clases de diseños (Foto ETH).



Una sabia originaria transmitiendo los consejos a los niños (Foto ETH).



Preparación de tintes para teñir las panpanillas (Foto ETH).



Shuhpurí para teñir la pampanilla del color rojo (Foto ETH).



Ankashih para teñir la pampanilla del color azul (Foto ETH)



Mayah, oelen las mujeres cuando quieren hilar para no tener sueño (Foto ETH).



Ayahuma, oelen las mujeres cuando quieren hilar para no tener sueño (Foto ETH).



Un hombre Shawi tejiendo la cesta. (Foto ETH)



Una Mujer Shawi enseñando a sus hijas en elaboración de shumpi (Foto ETH).



Diferentes Shumpis hecho por las mujeres (Foto ETH).



Shumpi con diseños de mantona (Foto ETH)



Niños Shawi practicando conocimiento locales con ayahuma. (Foto ETH)



Niños Shawi Interculturales. (Foto ETH).



El investigador originario viviendo la cultura de la comunidad. (Foto JCH).



El Apu de Puerto Libre reportando por via alta voz, la llegada del investigador (Foto ETH)